

N. 34

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

15 NOVEMBRE 2007

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2007-2008

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

15 NOVEMBER 2007

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2007-2008

SOMMAIRE

INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement	32	Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	67	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente	77	Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics	94	Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau	113	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme	140	Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles	150	Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites	158	Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 102 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 102 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.) :

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.) :

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.) :

*Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taal-
toezicht in de gemeente van Schaerbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.) :

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (Bris).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (IBG).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40^{ème} Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40^e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 12.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

Question n° 705 de Mme Marie-Paule Quix du 1^{er} octobre 2007 (N.) :

Mise en œuvre de collaborations entre les communes.

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 septembre 2005 prévoit un système de subvention régionale pour le financement partiel des frais d'études en vue de mettre en œuvre des projets de collaboration intercommunale. L'objectif est une plus grande collaboration entre les communes afin de réaliser des économies échelles.

Une allocation de base est prévue dans le budget régional à cet effet. Pour les années 2005, 2006 et 2007, les montants prévus étaient respectivement de 150.000, 200.000 et 180.000 EUR.

J'aimerais disposer des informations suivantes, réparties par année à partir de 2005 :

- Pour quels projets a-t-on octroyé une subvention régionale sur la base de l'arrêté du 22 septembre 2005 ?
- Quelles étaient, à chaque fois, les communes concernées (la commune qui a déposé le projet et les autres communes concernées) ?
- Quel était le thème de chaque projet ?
- Quel était le montant de chaque subvention octroyée ?
- Quelle évaluation faites-vous du système après trois années de fonctionnement ?

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

Vraag nr. 705 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 1 oktober 2007 (N.) :

De uitvoering van samenwerkingsverbanden tussen gemeenten.

Een regeringsbesluit van 22 september 2005 voorziet in een gewestelijk subsidiesysteem voor de gedeeltelijke financiering van de kosten voor studies met betrekking tot de uitvoering van de samenwerkingsprojecten tussen gemeenten. Doel is dat de gemeenten onderling meer samenwerken en schaalvoordelen bereiken.

Hiervoor is een basisallocatie in de gewestbegroting opgenomen. Voor de jaren 2005, 2006 en 2007 werd respectievelijk 150.000, 200.000, 180.000 EUR voorzien.

Graag had ik de volgende informatie gewenst, uitgesplitst per jaar vanaf 2005 :

- voor welke projecten werd een gewestsubsidie toegekend op basis van het besluit van 22 september 2005 ?
- welke gemeenten waren telkens betrokken (de gemeente die het project indiende en de betrokken gemeenten) ?
- wat was het thema van elk project ?
- hoeveel bedroeg elke subsidie die werd toegekend ?
- hoe ziet u de evaluatie van dit systeem na 3 jaar werking ?

Question n° 707 de Mme Céline Delforge du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Coût des élections communales du 8 octobre 2006.

A l'occasion des élections communales du 8 octobre 2006, la Région de Bruxelles-Capitale était chargée pour la première fois de l'organisation d'un scrutin sur son territoire.

Pourriez-vous m'indiquer quel a été le coût total de ces élections communales pour la Région bruxelloise ?

Question n° 708 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Globalisation des marchés passés par une commune pour des fournitures similaires qui intéressent différents services ou institutions communales.

La comptabilité communale est telle que les achats de même nature peuvent être éparpillés dans plusieurs articles budgétaires différents : tantôt au chapitre enseignement, tantôt dans la rubrique administration générale ou encore dans la rubrique ordre public, etc.

Ainsi, des produits de même nature (papier, consommables informatiques, mobilier, ...) seront considérés comme fournitures scolaires par la commune lorsqu'elle agit comme pouvoir organisateur ou comme fournitures de bureau lorsqu'elle agit au travers du service de l'économat de l'administration.

La tutelle a-t-elle admis jusqu'à présent la passation d'autant de marchés distincts qu'il y a de services, d'entités ou de sites communaux à desservir ?

La tutelle a-t-elle également déjà, consenti à la passation d'autant de marchés distincts qu'il y a d'articles budgétaires différents pour l'imputation des dépenses ?

Question n° 709 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Valeur de la Charte sociale.

Voilà plus d'un an que le Conseil d'État, dans un arrêt rendu au profit de la commune de Schaerbeek, a affirmé que la charte sociale n'avait aucune force obligatoire et ne pouvait, telle quelle, fonder les décisions de la tutelle annulant des actes des autorités communales en matière de statut du personnel.

Je souhaite dès lors savoir, depuis cet arrêt, combien de décisions des communes intéressant le statut du personnel ont été suspendues ou annulées avec, parmi les divers motifs d'annulation avancés, la dérogation à la charte sociale ?

Vraag nr. 707 van mevr. Céline Delforge d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Kost van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006.

Naar aanleiding van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 was het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het eerst belast met de organisatie van de stembusgang op zijn grondgebied.

Kunt u mij zeggen wat de gemeenteraadsverkiezingen in totaal hebben gekost aan het Brussels Gewest ?

Vraag nr. 708 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het globaliseren van de opdrachten van een gemeente voor leveringen ten behoeve van verschillende diensten of gemeentelijke instellingen.

In het kader van de gemeentelijke comptabiliteit kunnen gelijkaardige aankopen worden gespreid over verschillende begrotingsartikelen, zowel in het hoofdstuk onderwijs, de rubriek algemeen bestuur of in de rubriek openbare orde, enz.

Producten van dezelfde aard (papier, computer consumables, meubilair, ...) zullen beschouwd worden als schoolbenodigdheden door de gemeente als zij optreedt als organiserende overheid of als kantoorbenodigdheden als zij optreedt via de dienst economaat van het bestuur.

Is de toezichhoudende overheid tot nu toe akkoord gegaan dat verschillende opdrachten worden gegund volgens de diensten, instellingen of gemeentelijke locaties die moeten worden bediend ?

Heeft de toezichhoudende overheid er ook mee ingestemd dat er verschillende opdrachten worden gegund voor de verschillende begrotingsartikelen waarop de uitgaven moeten worden aangerekend ?

Vraag nr. 709 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Waarde van het sociale charter.

De Raad van State heeft meer dan een jaar geleden in een arrest ten voordele van Schaerbeek beweerd dat het sociale charter geen enkele dwingende kracht had en dus geen basis kon vormen voor de beslissingen van de voogdij om handelingen van de gemeenten inzake personeelsstatuut te vernietigen.

Hoeveel beslissingen van de gemeenten over het personeelsstatuut zijn er sinds het arrest geschorst of vernietigd, met als een van de motieven om te vernietigen het feit dat er afgeweken wordt van het sociale charter ?

À l'inverse, combien de décisions dérogeant à la charte sociale ont-elles pu sortir leurs effets sans être annulées ni suspendues ?

De quelles dérogations s'agissait-il ?

Question n° 710 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Pourcentage de contractuels dans les communes.

Il me serait agréable de connaître le pourcentage de personnel contractuel par rapport à l'ensemble des membres du personnel employés par les 19 communes en 2005 et 2006, commune par commune.

Disposez-vous de données sur le pourcentage de contractuels dans les communes ventilées selon les niveaux (A à E) ?

Lorsqu'une commune envoie à la tutelle des décisions de recrutements par contrat de travail, un examen est-il réalisé systématiquement en vue de déterminer s'il y a lieu ou non d'annuler ou de suspendre cette délibération eu égard à l'importance excessive prise par les contractuels dans la masse de personnel ?

Dans les communes sous plan de redressement, les inspecteurs régionaux ont-ils pour mission d'examiner les recrutements de personnel au regard du principe de prévalence du lien statutaire énoncé par la charte sociale ?

Question n° 712 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Adaptation de la Charte sociale.

Nombre de personnes spécialisées dans l'évaluation du personnel expérimentées dans la situation des pouvoirs locaux soutiennent que les dispositions de la charte sociale, en matière d'évaluation du personnel, sont difficilement praticables, peu opérationnelles et, pour tout dire, complètement dépassées.

La charte sociale datant de 1994, j'imagine qu'un groupe de travail au sein de l'administration des pouvoirs locaux a été mis en place pour mettre à jour cet instrument.

Je souhaite connaître le service du ministère au sein duquel ce groupe de travail d'actualisation de la charte sociale a été mis en place ainsi que les modalités de collaboration avec les pouvoirs locaux pour la mise à jour de la charte sociale.

Hoeveel beslissingen die afwijken van het sociale charter hebben gevolg gehad zonder vernietigd of geschorst te worden ?

Over welke afwijkingen gaat het ?

Vraag nr. 710 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Percentage contractuelen in de gemeenten.

Wat is het percentage contractuelen in verhouding tot het geheel van de personeelsleden in de 19 gemeenten in 2005 en 2006 ?

Beschikt u over gegevens over het percentage contractuelen in de gemeenten volgens niveau (A tot E) ?

Wanneer een gemeente beslissingen tot aanwerving met een arbeidsovereenkomst naar de voogdij stuurt, wordt er dan systematisch een onderzoek gedaan om te bepalen of deze beraadslaging al dan niet vernietigd of geschorst moet worden gelet op het overdreven aantal contractuelen onder het personeel ?

Krijgen de gewestinspecteurs in de gemeenten met een saneringsplan de opdracht om de aanwervingen te onderzoeken in het licht van de voorrang van statutair dienstverband beschreven in het sociale charter ?

Vraag nr. 712 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Aanpassing van het sociale charter.

Tal van mensen die gespecialiseerd zijn in de evaluatie van het personeel dat ervaring heeft met de situatie in de lokale besturen beweren dat de bepalingen in het sociale charter betreffende de evaluatie van het personeel moeilijk toepasbaar zijn, weinig praktisch en eigenlijk compleet achterhaald.

Het sociale charter dateert uit 1994 en ik veronderstel dat een werkgroep opgericht is binnen het bestuur van de lokale besturen om dit instrument te updaten.

In welke dienst van het ministerie is deze werkgroep opgericht om het charter bij te werken en wat zijn de samenwerkingsvoorwaarden met de lokale besturen om het charter bij te werken ?

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004
(Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005
(N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005
(Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005
(Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005
(Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004
(Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005
(Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart
2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005
(Fr.) :

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober
2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober
2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als Zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Question n° 631 de M. Mohammadi Chahid du 28 juin 2007 (Fr.) :

Le renforcement de la politique de communication d'Actiris (Orbem) relative aux différentes mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 20.

Question n° 646 de M. Philippe Pivin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Le nombre et la répartition des postes d'agent contractuel subidié.

La politique de l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale se base en grande partie sur une philosophie d'emplois subsidiés. Dans ce cadre, la Région subsidie Actiris pour que celui-ci mette à disposition d'autres pouvoirs publics et d'asbl, des Agents contractuels subventionnés (ACS). Ce nombre d'ACS est important et ne cesse d'augmenter.

Le ministre peut-il par conséquent me communiquer la liste des institutions bénéficiant d'agents contractuels subsidiés mis à leur disposition ainsi que le nombre d'ACS attribué à chaque institution ?

Question n° 647 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Vraag nr. 631 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 28 juni 2007 (Fr.) :

Versterking van het communicatiebeleid van Actiris (BGDA) met betrekking tot de verschillende begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 20.

Vraag nr. 646 van de heer Philippe Pivin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Aantal en verdeling van de functies van gesubsidieerde contractuelen.

Het werkgelegenheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is grotendeels gebaseerd op het principe van de gesubsidieerde arbeidsplaatsen. In dat verband subsidieert het Gewest Actiris opdat die aan de andere overheden en vzw's geco's ter beschikking zou kunnen stellen. Dat aantal is hoog en blijft maar toenemen.

Graag de lijst van de instellingen die geco's ter beschikking krijgen alsook het aantal geco's die aan elke instelling toegewezen worden.

Vraag nr. 647 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 electromagnetische straling

aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sur également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Question n° 648 de Mme Olivia P'Tito du 1^{er} octobre 2007 (Fr.) :

Le nombre d'ACS créés en 2004, 2005, 2006 et 2007 selon une ventilation par commune.

La déclaration gouvernementale de la Région de Bruxelles-Capitale 2004-2009 prévoit que chaque année, « des ACS supplémentaires seront créés, en soutien aux politiques de proximité. Ces engagements interviendront, éventuellement dans le cadre du contrat pour l'économie et l'emploi, dans les secteurs de la sécurité, de la propreté et de la maintenance du logement social et de la petite enfance. (...) A partir de 2005, 300 engagements supplémentaires ont eu lieu, suivis de 400 en 2006, pour atteindre le rythme de croisière de 500 engagements par an en 2007. L'octroi de ces postes sera prioritairement dirigé vers les moins qualifiés et les recrutements seront assortis de formations, lorsque c'est possible. On notera encore qu'après 2005, les nouveaux postes créés pourront éventuellement, et de manière limitée, être affectés à d'autres fonctions liées à la qualité de la vie ».

verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ...» kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Vraag nr. 648 van mevr. Olivia P'Tito d.d. 1 oktober 2007 (Fr.) :

Het aantal GEKO-banen die in 2004, 2005, 2006 en 2007 zijn geschapen per gemeente.

Luidens de regeringsverklaring van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 2004-2009 zullen er elk jaar « bijkomende GEKO-banen worden geschapen ter ondersteuning van het buurtbeleid. Deze aanwervingen zullen eventueel in het kader van het contract voor de economie en de tewerkstelling kunnen gebeuren in de sectoren veiligheid, netheid en onderhoud van de sociale woningen en kinderopvang ... In 2005 zullen er 300 aanwervingen bijkomen gevolgd door 400 nieuwe aanwervingen in 2006 om in 2007 tot een kruissnelheid van 500 aanwervingen per jaar te komen. Het toekennen van deze banen zal prioritair gaan naar de laagst gekwalificeerde personen en indien mogelijk zullen de aanwervingen gepaard gaan met opleidingen. Men merke nog dat de nieuwe banen na 2005 eventueel beperkt kunnen worden bestemd voor functies die verband houden met de leefkwaliteit ».

Parallèlement, une des principales demandes des familles est un soutien à la conciliation entre vie privée et professionnelle rendue difficile notamment en raison du manque de places dans les lieux d'accueil de la petite enfance en Région de Bruxelles-Capitale. Voilà pourquoi, le Ministre-Président Charles Picqué ainsi que vous-même vous avez présenté le « Plan crèches » dont l'objectif vise la création de 2.600 places d'accueil d'ici 2009. Actuellement, la Région bruxelloise compte environ 42.000 enfants de moins de trois ans pour seulement 13.500 places d'accueil. Concrètement, ce plan prévoit notamment que les communes qui rentreront un projet dans le cadre des contrats de quartiers et des fonds structurels européens recevront prioritairement des postes d'agents contractuels subventionnés.

Ces postes seront distribués entre les communes selon le principe suivant : chaque commune reçoit deux postes fixes. Le solde étant réparti suivant la clé de répartition des points ACS inscrite dans l'AGBC du 9 mars 2006 ⁽¹⁾ fixant le nombre de points à répartir entre les communes pour l'année 2006.

Il est prévu que les communes devront utiliser les postes qu'elles reçoivent dans les trois grands secteurs prévus par la déclaration gouvernementale, à savoir : la sécurité, la propreté, et l'accueil de la petite enfance. La répartition des postes entre les trois secteurs sera laissée au libre choix de la commune en fonction de ses priorités. Cependant, les communes qui recevront un total de 10 postes ou plus, devront utiliser leurs deux postes obligatoirement pour renforcer leurs structures d'accueils de la petite enfance. Les communes qui recevront moins de 10 postes seront invitées par le gouvernement à affecter ces deux postes à la petite enfance, sans que cette invitation ne revête un caractère obligatoire.

Les postes octroyés auront un maximum de visibilité et seront affectés aux parcs de logements gérés par les sociétés immobilières. Les postes viseront la prévention des délits. La répartition des postes entre les 33 SISF se fera sur la base d'un appel d'offres réalisé par Actiris et validé par le Comité de gestion.

Pourriez-vous m'indiquer à travers un tableau récapitulatif la ventilation de l'octroi des postes ACS pour les années 2004, 2005 et 2006 comme suit :

- par commune :
 - nombre de postes fixes attribués;
 - nombre de postes rotatifs attribués;
 - nombre total de postes effectivement engagés (fixes et rotatifs);
 - niveau des postes attribués et engagés ;
 - régime de travail des ACS engagés (temps plein ou pas);
 - répartition des postes entre les trois secteurs prévus par la déclaration gouvernementale ?

(1) L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mars 2006 fixant pour l'an 2006 le nombre de points attribués aux pouvoirs locaux en application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 février 1998 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels subventionnés.

Daarnaast is een van de voornaamste vragen van de gezinnen een steun aan het verzoenen van privéleven en beroepsleven dat onder meer wegens het tekort aan plaatsen in de kinderopvang in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarom heeft Minister-President Charles Picqué samen met U een crècheplan voorgesteld om 2600 opvangplaatsen tot stand te brengen tegen 2009. Thans telt het Brussels Gewest ongeveer 42.000 kinderen van minder dan drie jaar voor slechts 13.500 plaatsen. Concreet zullen de gemeenten die een project indienen in het kader van de wijkcontracten en de Europese structuurfondsen volgens dit plan onder meer prioritair gesubsidieerde contracturen krijgen.

Die banen moeten worden verdeeld onder de gemeenten volgens het volgende principe : elke gemeente krijgt twee vaste banen. Het saldo wordt verdeeld volgens de verdeelsleutel van de GECO-punten vermeld in het besluit van de Brusselse regering van 9 maart 2006 ⁽¹⁾ waarbij de punten die onder de gemeenten moeten worden verdeeld voor 2006 worden vastgesteld.

De gemeenten zullen de banen die ze krijgen moeten gebruiken in de drie grote sectoren waarvan sprake in de regeringsverklaring, namelijk de veiligheid, de netheid en de kinderopvang. De gemeente zal mogen kiezen hoe de banen onder de drie sectoren wordt verdeeld volgens de prioriteiten. De gemeenten die in totaal 10 banen of meer krijgen moeten hun vaste banen verplicht gebruiken om hun structuren voor kinderopvang te versterken. De gemeenten die minder dan 10 banen krijgen worden door de regering verzocht om die banen te gebruiken voor kinderopvang zij het dat dit niet verplicht is.

De toegekende banen zullen zo duidelijk mogelijk zijn en zullen worden aangewend in de door de sociale vastgoedmaatschappijen beheerde woningen. De banen zullen worden aangewend om misdrijven te voorkomen. De banen zullen onder de 33 OVM's worden verdeeld op basis van een offerteaanvraag uitgevoerd door Actiris en goedgekeurd door het beheerscomité.

Kunt u mij aan de hand van een overzichtstabel zeggen hoe de GEKO-banen voor de jaren 2004, 2005 en 2006 zijn verdeeld :

- per gemeente :
 - aantal toegekende vaste banen;
 - aantal toegekende banen volgens beurtrol;
 - totaal aantal daadwerkelijk vastgelegde banen (vaste en niet vaste);
 - niveau van de toegekende vastgelegde banen ;
 - arbeidsregeling van de GECO's (voltijds of niet);
 - verdeling van de banen tussen de drie in de regeringsverklaring vermelde sectoren;

(1) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering tot vaststelling van het aantal punten toegekend aan de lokale besturen voor het jaar 2006 in toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 februari 1998 tot bepaling van de verdelingscriteria voor subsidies toegekend aan lokale besturen die gesubsidieerde contractuelen tewerkstellen.

- incidence budgétaire par an;
- impact sur l'emploi;
- par entité autre que les communes (asbl etc.)
 - nombre de postes fixes attribués;
 - nombre de postes rotatifs attribués;
 - nombre total de postes effectivement engagés (fixes et rotatifs);
 - niveau des postes attribués et engagés;
 - régime de travail des ACS engagés (temps plein ou pas);
 - répartition des postes entre les trois secteurs prévus par la déclaration gouvernementale ?
 - incidence budgétaire par an;
 - impact sur l'emploi.

Question n° 649 de M. Jean-Luc Vanraes du 2 octobre 2007 (N.) :

Initiatives en matière d'emploi.

Le chômage reste un problème important à Bruxelles. Pas moins de 20 % de la population active en RBC est sans emploi.

Les accords de coopération avec le VDAB et le FOREM sont déjà un pas dans la bonne direction. Toutefois, une des grandes causes du chômage bruxellois est le faible niveau d'instruction.

Pour y remédier, de nombreuses initiatives ont fleuri afin d'aider les chercheurs d'emploi de longue durée à décrocher un emploi, de leur permettre de suivre une formation ou un recyclage et de les accompagner.

Par le biais d'initiatives locales en matière d'emploi et d'entreprises d'insertion, les chercheurs d'emploi sont remis dans le circuit du travail, du moins tel est l'objectif.

- Dispose-t-on de données sur le nombre de travailleurs qui ont réintégré le circuit économique régulier après avoir travaillé dans une entreprise d'insertion ou dans une initiative locale de développement de l'emploi ?
- Comment sont octroyés les moyens mis à disposition par les différentes autorités ?
- Quel est l'accompagnement proposé par Actiris aux travailleurs qui sont employés dans les entreprises d'insertion ou les initiatives locales mais qui recherchent un travail dans le circuit économique régulier ? Existe-t-il une concordance entre la demande des entreprises pour des candidats qualifiés et l'offre des initiatives pour l'emploi ?
- Combien de temps dure le suivi des personnes qui bénéficient d'un emploi « article 60 » quand leur contrat vient à échéance ? Comment cela se passe-t-il ?

- begrotingsweerslag per jaar;
- gevolgen voor de werkgelegenheid;
- per ander geval dan de gemeenten (vzw enz.)
 - aantal toegekende vaste banen;
 - aantal toegekende banen volgens beurtrol;
 - totaal aantal daadwerkelijk vastgelegde banen (vaste en niet vaste);
 - niveau van de toegekende en vastgelegde banen;
 - arbeidsregeling van de GECO's (voltijds of niet);
 - verdeling van de banen tussen de drie in de regeringsverklaring vermelde sectoren;
 - begrotingsweerslag per jaar;
 - gevolgen voor de werkgelegenheid.

Vraag nr. 649 van de heer Jean-Luc Vanraes van 2 oktober 2007 (N.) :

Tewerkstellingsinitiatieven.

Werkloosheid is in Brussel nog steeds een groot probleem. Maar liefst 20 % van de beroepsbevolking in het Brussels gewest heeft geen werk.

De samenwerkingsakkoorden met de VDAB en FOREM zijn al een stap in de goede richting. Echter, één van de grote oorzaken van de Brusselse werkloosheid is de lage scholingsgraad.

Om dit te verhelpen zijn er talrijke initiatieven als paddestoelen uit de grond gerezen om langdurig werkzoekenden aan een job te helpen, een opleiding te geven of ze te herscholen en te begeleiden.

Via lokale tewerkstellingsinitiatieven en inschakelingsondernemingen worden werkzoekenden opnieuw in het arbeidscircuit gebracht, althans dat is de bedoeling.

- Zijn er gegevens bekend over het aantal werknemers die na een tewerkstelling in een inschakelingsonderneming of een plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid in het reguliere economisch circuit terecht zijn gekomen ?
- Hoe worden de middelen besteed die de verschillende overheden ter beschikking stellen ?
- Op welke wijze begeleidt Actiris werknemers die tewerkgesteld zijn in inschakelingsondernemingen of lokale initiatieven maar werk zoeken in het reguliere economisch circuit. Is er een afstemming tussen de vraag van de ondernemingen naar geschikte sollicitanten en het aanbod van tewerkstellingsinitiatieven ?
- Hoelang duurt de opvolging van mensen die genoten van een « artikel 60 »-tewerkstelling wanneer hun contract is beëindigd ? Hoe gaat deze in haar werk ?

Question n° 650 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Irrespect manifesté à l'égard des allochtones par des membres du personnel d'Actiris.

C'est avec une certaine stupéfaction qu'en lisant l'ouvrage de Rudy Aernoudt « Brussel – Het kind van de rekening », j'ai constaté qu'il y est fait état d'une remarque particulièrement désobligeante d'un membre du personnel d'Actiris, reprise d'ailleurs d'un article du Tijd. Constatant que, sur le marché du travail bruxellois, il y a une lutte pour les emplois entre les Bruxellois allochtones et les non bruxellois « blancs » et que la plupart des postes à pourvoir sont destinés à des personnes venant de l'enseignement supérieur ou d'université, l'argent incriminé aurait déclaré de manière narquoise (c'est l'auteur qui qualifie ainsi le ton du responsable interrogé) : « devinez qui gagne cette lutte ? ».

S'il est exact que les nombreux chômeurs bruxellois le sont par un défaut de formation et un défaut de maîtrise du néerlandais, il est tout aussi exact qu'à qualification équivalente, la population allochtone souffre d'une barrière à l'emploi résultant d'un certain racisme ambiant. Par conséquent, ce genre de remarques, qui est effectivement très répandu dans les discussions de certaines personnes, doit être impérieusement évité pour mettre l'accent sur la lutte efficace à mener contre les discriminations à l'embauche.

Je souhaite savoir si une enquête a été menée pour vérifier la véracité de ces déclarations et si les sanctions ont été prises contre l'intéressé. J'imagine que vous allez aussi me confirmer que ce genre de remarques ne traduit absolument pas un comportement ou une culture d'entreprise et que vous pourrez m'énumérer les efforts très concrets qui sont menés par Actiris pour lutter contre la discrimination à l'embauche dont souffrent les allochtones.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006 (Fr.) :

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

Vraag nr. 650 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het gebrek aan respect vanwege het personeel van Actiris ten aanzien van de allochtonen.

Bij het lezen van het boek van Rudy Aernoudt met als titel « Brussel – Het kind van de rekening » heb ik met enige verbazing vastgesteld dat daarin melding wordt gemaakt van een bijzonder onvriendelijke opmerking van een personeelslid van Actiris dat overigens in een artikel van De Tijd is vermeld. Bij de vaststelling dat er op de Brusselse arbeidsmarkt een strijd is tussen de Brusselse allochtonen en de « blanke » niet-Brusselaars en dat de meeste te verlenen banen bestemd zijn voor mensen met een diploma van het hoger onderwijs of het universitair onderwijs, zou het omstreden personeelslid spottend hebben verklaard (de auteur bestempelt de toon van de ondervraagde persoon als spottend) : « raad wie het haalt ? ».

Als het klopt dat de vele Brusselse werklozen geen werk hebben omdat ze onvoldoende opgeleid zijn en geen Nederlands kennen, klopt het evenzeer dat de allochtone bevolking met een zelfde opleiding af te rekenen heeft met een hinderpaal die het gevolg is van enige vorm van racisme. Bijgevolg doet dit soort opmerkingen dat inderdaad zeer gebruikelijk is in de gesprekken van sommige personen worden vermeden om de nadruk te leggen op de strijd die efficiënt moet worden gevoerd tegen de discriminatie bij aanwerving.

Ik wens te weten of er een onderzoek is gevoerd om na te gaan of de betrokkene die verklaringen wel degelijk heeft afgelegd en of er tegen hem sancties zijn getroffen. Ik neem aan dat U mij ook zult bevestigen dat dit soort opmerkingen helemaal niet tekenend zijn voor een houding of bedrijfscultuur en dat u zeer concrete inspanningen zult kunnen opnoemen die Actiris heeft gedaan om de discriminatie van allochtonen bij aanwerving tegen te gaan.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december 2006 (Fr.) :

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 538 de M. André du Bus de Warnaffe du 1^{er} octobre 2007 (Fr.) :

Les contacts pris avec les communes dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance URE.

A l'occasion de sa réponse à une interpellation portant sur les problèmes de pollution et les politiques à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs de Kyoto, la ministre a fait part des demandes particulières émises par une série de responsables communaux et d'échevins qu'elle a rencontrés à l'occasion d'un tour des communes (Compte rendu intégral du PRB, Séance plénière du 17 décembre 2004, p. 51. Ces demandes portaient sur un service leur permettant de mener une vraie politique d'utilisation de l'énergie. La ministre a évoqué à l'époque la mise en place d'un service de « facilitateurs énergie », conseillers spécialisés qui aident à intégrer la dimension énergie dans tout projet.

Depuis lors, deux événements importants ont caractérisé la politique bruxelloise : la composition des nouveaux collègues suite aux élections communales d'octobre 2006 et l'adoption récente de l'ordonnance sur l'Utilisation Rationnelle de l'Energie (U.R.E.).

Ces différents éléments m'amènent à poser les questions suivantes : Chaque commune a-t-elle déjà fait appel au service du facilitateur énergie ? La ministre a-t-elle entrepris une nouvelle tournée des communes afin de recueillir les demandes spécifiques en matière d'U.R.E. ? Si oui, quelles sont les (nouvelles) préoccupations relayées aujourd'hui par les communes en cette matière ? Si tel n'est pas le cas, quelles sont les raisons qui expliquent cette situation ?

Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 538 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 1 oktober 2007 (Fr.) :

Contacten met de gemeenten in het kader van de uitvoering van de REG-ordonnantie.

De minister heeft als antwoord op een interpellatie over de vervuilingproblemen en het te voeren beleid om de Kyoto-doelstellingen te halen erop gewezen dat een aantal lokale mandatarissen en schepenen bijzondere vragen gesteld hebben ter gelegenheid van haar bezoeken aan de gemeenten (Volledig Verslag van het BHP, Plenaire vergadering van 17 december 2004, blz. 51). Deze vragen hadden betrekking op een dienst die hen in staat zou stellen een echt energiebeleid te voeren. De minister heeft het vroeger gehad over de oprichting van een dienst van energieconsultants om te helpen het aspect van de energie in elk project te verwerken.

Sindsdien hebben twee belangrijke evenementen het Brusselse beleid gekenmerkt: de samenstelling van de nieuwe colleges na de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006 en de recente goedkeuring van de ordonnantie over het rationele energiegebruik (REG).

Deze elementen doen bij mij de volgende vragen rijzen: heeft elke gemeente reeds een beroep gedaan op de dienst van een energieconsultant ? Heeft de minister een nieuwe ronde bij de gemeenten georganiseerd om de specifieke vragen over REG in te zamelen ? Zo ja, wat zijn de (nieuwe) bezorgdheden waaraan de gemeenten uiting gegeven hebben ? Zo niet, waarom zit de situatie zo ineen ?

Question n° 540 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Imposition d'une condition de connaissance du néerlandais aux recrutements.

J'ai pris connaissance de diverses annonces d'embauche, notamment au service de l'énergie de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Je constate que l'exigence du néerlandais est posée comme condition à l'embauche. Je souhaite savoir pourquoi cette condition (qui n'est pas une condition légale ni réglementaire d'accès à l'emploi) est imposée par l'Institut.

Dans la mesure où cette condition de connaissance d'une seconde langue n'est pas une exigence légale ni réglementaire, se traduit-elle par une valorisation pécuniaire du personnel recruté ?

Question n° 541 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Réalisation du cadastre des dispositifs d'émission de radiations non ionisantes.

L'ordonnance du 1^{er} mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes prévoit, en son article 8, que; « Le gouvernement est chargé de mettre à jour et de rendre public le cadastre des émetteurs qui sont soumis à la présente ordonnance. Ce cadastre reprend le dossier technique de chacune des installations dont le contenu est déterminé par le Gouvernement et inclut notamment : la localisation précise de l'émetteur, son type, ses dimensions, son orientation, sa puissance d'émission et les autres données techniques qui permettent de déterminer la densité de puissance dans les zones accessibles au public ».

Il me serait agréable de connaître les actes que vous avez déjà entrepris pour être prête avec ce cadastre au jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance.

Par exemple, un bureau d'étude a-t-il déjà été désigné pour effectuer les mesures concrètes des radiations non ionisantes émises par les dispositifs existant sur le territoire bruxellois ? Dans l'affirmative, quel bureau a été choisi pour cette mission et suivant quelles échéances est-il prévu que ses prestations s'exécutent ?

Vraag nr. 540 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het stellen van een voorwaarde inzake de kennis van het Nederlands bij aanwerving.

Ik heb kennis genomen van verschillende jobadvertenties, onder meer bij de dienst energie van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Ik stel vast dat de kennis van het Nederlands als voorwaarde voor aanwerving wordt gesteld. Ik zou willen weten waarom dit als voorwaarde (die geen wettelijke of reglementaire voorwaarde is voor aanwerving) wordt gesteld door het Instituut.

In zoverre die voorwaarde van kennis van een tweede taal geen wettelijke of reglementaire voorwaarde is zou ik willen weten of er een vergoeding aan verbonden is voor het personeel ?

Vraag nr. 541 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het opstellen van een kadaster van de bronnen van niet-ioniserende stralingen.

Artikel 8 van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen luidt : « De regering is belast met het updaten en het openbaar maken van de zendinstallaties waarop deze ordonnantie van toepassing is. Het kadaster omvat het technisch dossier van elke installatie. De regering stelt de inhoud ervan vast. Het omvat inzonderheid de precieze locatie van de zendinstallatie, het type, de afmetingen ervan, de richting, het zendvermogen en de andere technische gegevens die de mogelijkheid moeten bieden om de vermogensdichtheid in de voor het publiek toegankelijke gebieden vast te stellen. ».

Ik zou willen weten wat u gedaan heeft om dat kadaster tegen de inwerkingtreding van de ordonnantie in gereedheid te brengen.

Is er bijvoorbeeld al een studie bureau aangesteld om de concrete metingen van de niet ioniserende stralingen van de bestaande zendinstallaties in Brussel uit te voeren ? Zo ja welk bureau is er gekozen voor die opdracht en tegen wanneer moet het werk gedaan zijn ?

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

**Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006
(Fr.) :**

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

**Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006
(Fr.) :**

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

**Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006
(Fr.) :**

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

**Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006
(N.) :**

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

**Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier
2007 (Fr.) :**

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

**Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007
(Fr.) :**

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

**Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari
2006 (Fr.) :**

Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

**Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari
2006 (Fr.) :**

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

**Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006
(Fr.) :**

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

**Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november
2006 (N.) :**

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

**Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d.
23 januari 2007 (Fr.) :**

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

**Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei
2007 (Fr.) :**

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

Question n° 392 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Octroi ou non de permis d'urbanisme pour ériger des zones résidentielles sécurisées (gated communities).

On voit de plus en plus, dans certaines grandes villes, des projets de logements se réaliser en coupant véritablement l'ensemble construit de l'espace public par le biais de voiries privatives à l'accès contrôlé et sécurisé.

À Bruxelles, un exemple fort ancien de ce genre de situations existe avenue Louise.

La multiplication de ces petits quartiers privatisés et sécurisés est nuisible à la vie en communauté car elle organise et matérialise la discrimination sociale.

Il me serait agréable de savoir si, depuis juillet 2004, des permis d'urbanisme ont été délivrés par la Région (via le fonctionnaire délégué ou sur recours) pour des projets de logements impliquant la création de voiries privées à l'accès contrôlé par les copropriétaires ou gestionnaires (promoteurs, syndic, ...).

Dans la négative, s'agit-il du hasard ou d'une politique consciente imposant systématiquement la cession des espaces publics aux pouvoirs publics ?

Question n° 393 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Dérogations aux conditions de logement à offrir à des personnes expulsées.

Je suis très étonné de lire, dans un jugement de la justice de paix d'Uccle du 16 avril 2007, que la société ucloise du logement, contactée pour reloger des personnes expulsées d'un bien insalubre, a prétendu non seulement ne pouvoir octroyer un logement adéquat de quatre chambres mais encore, ne pouvoir déroger à cette règle alors même que les demandeurs de logement étaient disposés à être relogés dans un bien avec moins de chambres

Il me semble que la société ucloise du logement avait l'obligation de gérer le dossier et de solliciter auprès de vous une dérogation pour pouvoir loger ses personnes.

Pourriez-vous me dire de combien de dérogations en la matière vous avez été saisie depuis juillet 2004 ?

Pour quelles raisons avez-vous éventuellement refusé ces demandes de dérogations ?

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

De verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

Vraag nr. 392 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Al dan niet toekenning van stedenbouwkundige vergunningen voor gated communities.

In sommige grootsteden ziet men steeds meer woonprojecten waarbij men zich afsluit van de openbare ruimte via beveiligde private toegangswegen.

In Brussel vindt men een oud voorbeeld van een dergelijk geheel aan de Louizalaan.

De toename van deze kleine private en beveiligde wijken schaadt het gemeenschapsleven omdat op die manier de sociale discriminatie georganiseerd en gematerialiseerd wordt.

Zijn er sinds juli 2004 stedenbouwkundige vergunningen afgegeven door het Gewest (via de gemachtigd ambtenaar of na een beroep) voor woonprojecten met beveiligde private toegangswegen die door de mede eigenaars of de beheerders gecontroleerd worden (promotoren, syndicus) ?

Zo niet, is dat een toeval of het gevolg van een bewust beleid waarbij de openbare ruimte systematisch in handen moet blijven van de overheid ?

Vraag nr. 393 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Afwijkingen van de huisvestingsvoorwaarden voor uitgezette personen.

Tot mijn verbazing lees ik in een vonnis van de vrederechter van Ukkel van 16 april 2007 dat de Ukkelse huisvestingsmaatschappij, die gepolst werd om mensen te huisvesten die uit een ongezonde woning gezet waren, beweerd heeft dat zij niet alleen geen gepaste woning met vier kamers kon geven, maar ook niet kon afwijken van deze regel hoewel de aanvragers van de woning bereid waren een goed aan te nemen met minder kamers.

Volgens mij moest de Ukkelse huisvestingsmaatschappij het dossier beheren en bij u een afwijking vragen om deze mensen te huisvesten.

Hoeveel aanvragen om afwijkingen heeft u gekregen in dat verband sinds juli 2004 ?

Om welke redenen hebt u deze aanvragen eventueel geweigerd ?

Question n° 394 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Obligation de relogement de personnes expulsées par les sociétés immobilières de service social.

La Justice de Paix d'Uccle a rendu, le 16 avril 2007, un jugement qui a fait grand bruit.

Des personnes occupant un lieu sans titre ni droit, c'est-à-dire à l'égard desquels le juge reconnaît la légitimité de l'expulsion sollicitée par le bailleur, doivent être relogées par ce bailleur car il s'agit d'une personne publique.

Les circonstances de l'affaire tranchée par la justice de paix sont assez particulières et expliquent le caractère intransigeant des conclusions du juge de paix : la locataire expulsée est une veuve avec deux enfants à charge ainsi que sa mère handicapée mentale; bref, c'est une situation dramatique, et heureusement qu'il y a eu un juge de paix pour empêcher que l'assainissement du bâti ne se transforme en drame social.

Ce jugement s'inscrit néanmoins dans un courant de pensée dont le chef de file est Nicolas Bernard et dont les écrits comme l'activité militante sur le terrain, semblent porter leurs fruits.

Il me serait agréable de connaître les directives qu'appliquent les délégués sociaux lorsqu'ils sont confrontés à des expulsions par des sociétés immobilières de service public, justifiées par des exigences de rénovation du logement. Imposent-ils ou non le relogement des locataires à la charge de la société immobilière de service public ?

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

Question n° 268 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} octobre 2007 (N.) :

Adaptation des ponts bruxellois.

Selon le journal parlé de FM Brussel du 20 septembre 2007, les 17 ponts bruxellois franchissant le canal Bruxelles-Charleroi serait trop bas pour les bateaux du futur. Des travaux d'adaptation

Vraag nr. 394 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Verplichting tot herhuisvesting van door de OVM's uitgezette personen.

Het vrederecht van Ukkel heeft op 16 april 2007 een vonnis uitgebracht dat veel weerklank gehad heeft.

Mensen die zonder enig recht een plaats bezetten en die dus volgens de rechter wettelijk op verzoek van de verhuurder uitgezet werden, moeten door deze verhuurder een andere woning aangeboden krijgen omdat het om een publiek persoon gaat.

De omstandigheden van de zaak voor het vrederecht zijn bijzonder en verklaren de onverbiddelijke conclusies van de vrederechter : de uitgezette huurder is een weduwe met twee kinderen ten laste alsook haar mentaal gehandicapte moeder; een dramatische situatie en gelukkig dat er een vrederechter is om te verhinderen dat de sanering van het gebouw tot een sociaal drama leidt.

Dit vonnis sluit niettemin aan bij een stroming onder invloed van Nicolas Bernard wiens geschriften en activiteiten te velde hun vruchten lijken af te werpen.

Welke richtlijnen passen de sociale afgevaardigden toe wanneer ze te maken krijgen met uitzettingen door de OVM's omdat de woning gerenoveerd moet worden ? Verplichten zij de OVM om de huurders elders te huisvesten ?

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

Vraag nr. 268 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 oktober 2007 (N.) :

De aanpassing van de Brusselse bruggen.

Volgens de berichtgeving van FM Brussel op 20 september 2007, zouden de zeventien Brusselse bruggen over het kanaal Brussel-Charleroi te laag zijn voor de schepen van de toekomst. Er

seraient nécessaires si le Port de Bruxelles veut jouer un rôle important dans l'avenir. La Flandre et la Wallonie auraient déjà entamé les adaptations.

En tant que secrétaire d'État en charge du Port de Bruxelles, vous aviez indiqué que les ponts bruxellois doivent être adaptés d'urgence.

Mes questions sont les suivantes :

- Quelles démarches concrètes entreprenez-vous en vue de faire exécuter ces travaux d'adaptation ?
- Quelle date butoir avez-vous en vue ?
- Quels sont les moyens affectés à cet objectif ?

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

zouden aanpassingswerkzaamheden nodig zijn als de haven van Brussel in de toekomst een belangrijke rol wil spelen. Vlaanderen en Wallonië zouden al gestart zijn met de aanpassingen.

Uzelf liet, als staatssecretaris bevoegd voor de haven, weten dat de Brusselse bruggen dringend aangepast moeten worden.

Mijn vragen aan de staatssecretaris:

- Welke concrete stappen onderneemt de Staatssecretaris om de aanpassingswerkzaamheden te laten uitvoeren ?
- Welke deadline heeft de Staatssecretaris voor ogen ?
- Hoeveel middelen zullen hieraan besteed worden ?

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Joséphine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsia-gekleurde zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Question n° 299 de Mme Valérie Seyns du 27 août 2007 (N.) :

Collecte des déchets des tsiganes qui occupent le terrain devant l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 21.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Vraag nr. 299 van mevr. Valérie Seyns van 27 augustus 2007 (N.) :

De ophaling van afval op de door zigeuners bezette terreinen voor het militair ziekenhuis te Neder-Over-Heembeek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 21.

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
(Fr.) :

*Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois
dans les zones de police.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.) :

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
(Fr.) :

*Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés
mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact
sur la pratique de la SDRB.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 15, p. 15.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
(Fr.) :

*Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de
politiezones.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.) :

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december
2005 (Fr.) :

*Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van
gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest)
en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 15, blz. 15.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et
des Relations extérieures**

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Ministre chargé de la Mobilité et
des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 466 de M. André du Bus de Warnaffe du 20 avril 2007 (Fr.) :

Les inondations de 2005 et l'indemnisation des victimes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 24.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Minister belast met Mobiliteit en
Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 466 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

De overstromingen van 2005 en de vergoeding van de slachtoffers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 24.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 26.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005 (Fr.) :

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Question n° 493 de M. Erland Pison du 10 novembre 2006
(N.) :

*L'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique
pour le projet de cohésion sociale.*

Le quotidien Het Nieuwsblad du 19 octobre dernier relatait l'histoire d'un ingénieur du son qui attend depuis plus de trois ans l'indemnisation de son installation musicale. Celle-ci a été détruite par une bande de vandales à l'occasion d'une fête de quartier en faveur de l'intégration à Anderlecht. Cette initiative émanait du projet de cohésion sociale (l'article ne le mentionne pas mais cela concernait probablement de la zone d'animation socioculturelle du Peterbos). Sous les yeux de l'ingénieur du son, les jeunes ont envahi le podium et détruit son matériel.

En conséquence, cet homme de 55 ans a dû renoncer à un investissement de 100.000 euros et a renoncé à travailler comme indépendant. Il avait espéré se faire indemniser par son assurance. Il apparaît aujourd'hui que le parquet a fait appel à un magistrat fédéral car ces jeunes sont apparemment considérés comme faisant partie d'une organisation terroriste. La victime risque donc de ne pas être indemnisée car les polices d'assurance classiques exonèrent les compagnies d'assurance de l'obligation d'indemnisation en cas de guerre civile, d'émeute ou d'attentat terroriste.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 493 van de heer Erland Pison d.d. 10 november 2006
(N.) :

*Het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekerings-
polis voor het Project Sociale Cohesie.*

In het Nieuwsblad van 19 oktober jl. was het verhaal te lezen van een geluidstechnicus, die al meer dan drie jaar wacht op een schadevergoeding voor zijn muziekinstallatie. Die werd vernield door een bende vandalen ter gelegenheid van een buurtfeest ter bevordering van de integratie in Anderlecht. Dit initiatief was georganiseerd door het Project Sociale Cohesie (het wordt niet vermeld in het artikel, maar het gaat vermoedelijk over het opbouwgebied Peterbos). Onder de ogen van de geluidstechnicus bestormden jongeren het podium en vernielden zijn materiaal.

Het gevolg hiervan was dat de 55-jarige afzag van een nieuwe investering van 100.000 EU en stopte als zelfstandig geluidstechnicus. Hij hoopte van zijn verzekering schadevergoeding te bekomen. Nu blijkt het parket een federale magistraat in te schakelen omdat die jongeren blijkbaar aanzien worden als een terroristische organisatie. Hierdoor riskeert de gedupeerde zijn schadevergoeding te mislopen, omdat klassieke verzekeringspolissen de verzekeringsmaatschappij vrijstellen van de verplichting tot terugbetaling in het geval van burgeroorlog, oproer en terroristische aanslagen.

Voici le cas particulièrement navrant d'une personne qui s'est investie (contre rémunération il est vrai) en faveur de l'intégration sociale et se retrouve doublement victime d'une mauvaise intégration.

L'objectif social du projet de cohésion sociale est décrit dans le budget comme un rempart face à la dislocation des liens sociaux dans les grands ensembles de logements sociaux. Les objectifs stratégiques du programme pour le Peterbos visent à promouvoir la qualité de vie dans les quartiers défavorisés en portant une attention particulière au logement et au cadre de vie des groupes les plus démunis, d'une part, et à apprendre aux riverains à cohabiter dans la diversité tout en respectant des valeurs et des normes différentes mais égales. Le budget consacré à cette fin augmente d'année en année. Pour 2006, le compte est à 1.602.000 EUR.

Je suppose que le projet de cohésion sociale ne dispose pas d'une assurance spécifique pour les incidents de ce genre. Vu l'objectif particulier du projet, la collaboration de la victime à cet objectif spécifique, il me semble juste que, pour ce cas particulier, on puise dans les moyens prévus (et éventuellement d'autres) en vue d'indemniser la victime. Voilà pour le passé.

En ce qui concerne l'avenir, il me semble nécessaire que le projet de cohésion sociale souscrive une police d'assurance spécifique, où les clauses d'exclusion habituelles (émeute, terrorisme, guerre civile) ne figureraient pas. Dans le cas contraire, nous courons le risque de ne plus trouver personne pour collaborer à de tels projets dans des zones à risques.

Le ministre-président peut-il me dire :

1. s'il a déjà entamé des démarches pour souscrire une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale;
2. dans la négative, ce qu'il compte faire pour ces deux affaires.

Réponse : Le projet dont parle l'honorable membre était organisé par l'asbl « Bruxelles en couleur ». L'association qui coordonne le projet de cohésion sociale a participé en tant que partenaire du projet et a, en effet, pris en charge la location du matériel.

Juridiquement, l'association n'est pas responsable des dommages commis par un participant à l'activité. Il y a lieu, en droit civil, de se retourner contre le responsable des dommages causés.

Par ailleurs, il n'y a pas eu d'inculpation. L'affaire est donc civile et non pénale.

Question n° 600 de M. Frédéric Erens du 2 mars 2007 (N.) :

Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.

Lorsqu'il est question des interventions de la Région dans la structure Iris, il s'agit en fait de moyens régionaux versés dans le

Dit is een bijzonder schrijnend geval van iemand die zich inzette (weliswaar betaald) voor de maatschappelijke integratie, maar net dubbel slachtoffer wordt van de manklopende integratie.

Het maatschappelijk doel van het Project Sociale Cohesie wordt in de begroting omschreven als « het tegengaan van de aftakeling van de maatschappelijke banden in de grote sociale wooncomplexen ». De strategische doelstellingen van de programmatie voor Peterbos handelen enerzijds over het bevorderen van de leefbaarheid in kansarme wijken met bijzondere aandacht voor de huisvesting en het leefkader van weinig draagkrachtige groepen en anderzijds wijkbewoners leren omgaan met diversiteit in respect voor uiteenlopende waarden en normen en vanuit een positie van gelijkwaardigheid. Hiervoor wordt in de begroting jaar na jaar meer geld uitgetrokken. Voor de begroting van 2006 staat de teller op 1.602.000 EUR.

Ik ga ervan uit dat het Project Sociale Cohesie niet over een specifieke verzekering beschikt voor dit soort incidenten. Gelet op de bijzondere doelstelling van het project, de medewerking van het slachtoffer aan dit specifiek doel, lijkt het me billijk dat voor dit specifiek geval uit de voorziene (en eventueel andere) middelen worden geput om het slachtoffer te vergoeden. Dat wat betreft het verleden.

Wat de toekomst betreft, lijkt het me noodzakelijk dat het Project Sociale Cohesie nood heeft aan een specifieke verzekeringspolis, waarbij de standaard exoneratiebedingen (oproer, terrorisme, burgeroorlog) worden geschrapt. Zoniet riskeren we dat niemand nog zijn medewerking aan zulke projecten in risicogebieden wil verlenen.

Graag had ik dan ook van de Minister-President vernomen of

1. Hij reeds stappen heeft ondernomen voor een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie.
2. Zoniet wanneer hij zinnens is deze beide zaken te doen.

Antwoord : Het project waarnaar het geacht Parlementslid verwijst, werd georganiseerd door de vzw « Brussels gekleurd ». De vzw die het project voor sociale samenhang coördineert, nam deel als partner in het project en heeft inderdaad de huur van materiaal ten laste genomen.

Juridisch gezien is de vzw niet aansprakelijk voor de schade die een deelnemer aan de activiteit heeft veroorzaakt. Volgens het burgerlijk recht kan de verantwoordelijke voor de aangerichte schade worden aangeklaagd.

Er is overigens geen tenlastelegging gebeurd. Het is derhalve een burgerlijke en geen strafrechtelijke aangelegenheid.

Vraag nr. 600 van de heer Frederic Erens d.d. 2 maart 2007 (N.) :

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.

Als we spreken over de interventies van het gewest Iris, dan gaat het eigenlijk om gewestelijke middelen die gestort worden in

fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Ce fonds de trésorerie peut, à la demande des communes en difficulté, octroyer des prêts (généralement à long terme, sur 20 ans).

Ces prêts ont un objectif bien déterminé, dans ce cas-ci combler un déficit d'un hôpital Iris, qui doit figurer en détail dans la demande de prêt. Les sommes prêtées ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle indiquée. Lors de cette demande de prêt, la commune doit aussi déposer un plan financier en vue d'assurer l'équilibre budgétaire. Lors de la conclusion du contrat d'emprunt, les communes doivent aussi s'engager à rembourser la somme si le gouvernement venait à constater que les engagements passés, comme le plan d'assainissement des finances, ne sont pas respectés.

Le prêt du fonds de trésorerie dépend donc de l'introduction d'un plan d'assainissement des finances communales.

Un inspecteur régional se charge du contrôle et fait rapport au ministre qui gère le fonds de trésorerie, en l'espèce le Ministre-Président du gouvernement bruxellois.

Ce mécanisme du fonds de refinancement inclut une série de conditions et de mécanismes de contrôle.

En vue d'une intervention du fonds de refinancement, on établit un contrat qui détermine les obligations de chacune des parties.

- 1) Pouvez-vous me dire dans quelle mesure un tel contrat est établi lors d'une demande émanant d'une commune ou d'un CPAS pour chaque demande d'intervention concernant un hôpital Iris ?
- 2) Dans quelle mesure cette demande est appuyée par le dépôt d'un plan financier garantissant l'équilibre budgétaire comme prévu à l'article 252 de la nouvelle loi communale ?
- 3) Ce plan financier prévu cible-t-il la situation financière de l'hôpital Iris ou s'agit-il d'un plan global concernant les finances communales dans leur ensemble ?
- 4) Vu que les interventions (prêts) de la Région sont « annuelles », la demande de la commune/du CPAS devrait en principe être annuelle : est-ce le cas ? Dans la négative, pourquoi ?
- 5) En quoi consiste exactement le contrôle du plan financier de la commune par un inspecteur régional ? Que contrôle-t-il ?
- 6) Y a-t-il un lien entre le plan financier introduit par une commune/un CPAS suite à une demande d'intervention du fonds de refinancement pour un hôpital, d'une part, et la plan financier sur 3 ans qu'une association locale doit introduire avec un plan d'établissement triennal, d'autre part ?

het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën.

Dat thesauriefonds kan, op aanvraag van de gemeente in moeilijkheden leningen toekennen (meestal langlopende, op 20 jaar).

Die leningen hebben een welbepaald doel en dat doel, in dit geval een tekort opvangen van een Iris-ziekenhuis, moet vermeld en gespecificeerd worden in de aanvraag tot lening. De geleende sommen mogen alleen gebruikt worden voor het doel dat vooropgesteld werd. Bij die aanvraag om een lening moet de gemeente ook een financieel plan indienen dat moet zorgen voor een begrotingsevenwicht. De gemeenten moeten zich bij die leningsovereenkomst ook verbinden om het geld terug te betalen, als en indien de regering zou vaststellen dat de aangename verbintenissen, zeg maar het financieel saneringsplan, niet gerespecteerd wordt.

De lening van het Thesauriefonds is dus afhankelijk van de indiening van een plan tot verbetering van de gemeentelijke financiën.

Het toezicht daarop gebeurt door een Gewestelijke Inspecteur en die moet rapporteren aan de minister die het Thesauriefonds beheert, in casu de Minister-Président van de Brusselse regering.

In dat mechanisme van het herfinancieringsfonds zitten een aantal voorwaarden en controlemechanismen.

Voor een tussenkomst van het Herfinancieringsfonds wordt een overeenkomst opgesteld, waarin de verplichtingen van elk van de partijen bepaald zijn.

- 1) Wil u ons meedelen in hoeverre er bij een aanvraag van een gemeente-OCMW bij elke interventieaanvraag die een Iris-ziekenhuis betreft dergelijke overeenkomst opgesteld werd ?
- 2) En in hoeverre er ter ondersteuning van die aanvraag een financieel plan ingediend werd dat het begrotingsevenwicht garandeert, als bepaald in artikel 252 van de Nieuwe gemeentewet ?
- 3) Is dat voorziene financiële plan gecibleerd op de financiële situatie van het Iris-ziekenhuis of gaat het om een globaal plan over de gemeentefinanciën in 't algemeen ?
- 4) Vermits de interventies (lening) vanwege het Gewest « jaarlijks » zijn, zou er in principe jaarlijks een aanvraag vanwege de gemeente/OCMW moeten zijn : is dit het geval ? Zo neen, waarom niet ?
- 5) Waaruit bestaat exact de controle van het financieel plan van de gemeente door de Gewestelijke inspecteur ? Wat controleert hij ?
- 6) Is er een verband tussen enerzijds het financieel plan dat door een gemeente/OCMW ingediend wordt naar aanleiding van een aanvraag tot tussenkomst van het Herfinancieringsfonds voor een Ziekenhuis en anderzijds het financiële plan over 3 jaar dat een plaatselijke vereniging moet indienen, samen met het driejarig bedrijfsplan ?

7) Existe-t-il une symbiose entre ces deux types de plans financiers ? Dans l'affirmative, comment est-elle obtenue ?

Réponse :

- 1) Tous les prêts octroyés par le FRBRTC font l'objet d'une convention, y compris les prêts aux communes dites hospitalières, dans le cadre du financement du déficit des hôpitaux IRIS. Le modèle de convention est annexé à la décision du gouvernement d'octroi de prêts par le FRBRTC. Une convention par commune est ensuite signée entre le FRBRTC, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni, la commune représentée par son bourgmestre et son secrétaire communal et le CPAS représenté par son président et son secrétaire.
- 2) Les communes bénéficiant d'un prêt dans le cadre du financement du déficit hospitalier transmettent annuellement à l'inspection régionale un plan financier garantissant l'équilibre, conformément à l'article 252 de la loi communale.
- 3) Les plans sont globaux. Pour les communes sous plan d'assainissement, cette obligation est déjà prévue par la convention avec le FRBRTC.
- 4) Les décisions du Gouvernement et les conventions avec le FRBRTC relatives au financement du déficit sont annuelles. Les conventions sont également annuelles.
- 5) L'inspecteur régional contrôle le respect de l'article 252 de la loi communale.
- 6) Non, il n'y a pas de lien entre le plan financier introduit par une commune / un CPAS suite à une demande d'intervention du fonds de refinancement en faveur d'un hôpital et d'autre part, le plan financier sur trois ans qui doit être soumis par une association locale, ensemble avec le plan triennal d'entreprise.
- 7) Non, il n'y a pas de symbiose entre les deux plans.

Question n° 601 de M. Frédéric Erens du 2 mars 2007 (N.) :

Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.

Nous supposons que le transfert de moyens issus du fonds de financement se fait au bénéfice de l'instance ayant introduit la demande.

Nous supposons que seule la commune peut introduire une demande et que seule la commune peut être partie contractante dans le contrat avec le fonds de refinancement.

Nous supposons aussi que seule la commune peut être la bénéficiaire d'une intervention qui est cependant en faveur d'un hôpital Iris. Est-ce correct ?

7) Is er een symbiose tussen die 2 soorten financiële plannen en zo ja, hoe wordt die tot stand gebracht ?

Antwoord :

- 1) Telkens als het BGHGT een lening toestaat, wordt hieraan een overeenkomst verbonden en dat geldt ook voor de leningen aan de zogenaamde ziekenhuisgemeenten in het kader van de financiering van het tekort van de IRIS-ziekenhuizen. De modelovereenkomst wordt aangehecht aan de regeringsbeslissing tot toekenning van de leningen door het BGHGT. Vervolgens wordt per gemeente een overeenkomst ondertekend door het BGHGT, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College, de gemeente vertegenwoordigd door haar burgemeester en haar gemeentesecretaris en het OCMW vertegenwoordigd door zijn voorzitter en secretaris.
- 2) De gemeenten die een beroep konden doen op een lening in het kader van de herfinanciering van het ziekenhuizetekort sturen de Gewestelijke Inspectie jaarlijks een financieel plan toe als waarborg voor het financieel evenwicht, overeenkomstig artikel 252 van de gemeentewet.
- 3) Het betreft globale plannen. Voor de gemeenten met een saneringsplan is deze verplichting reeds voorzien door de overeenkomst met het BGHGT.
- 4) De beslissingen van de Regering en de overeenkomsten met het BGHGT over de financiering van het tekort hebben een jaarlijks karakter. De overeenkomsten lopen eveneens over een jaar.
- 5) De Gewestelijk Inspecteur ziet toe op de naleving van artikel 252 van de gemeentewet.
- 6) Neen, er is geen verband tussen het financieel plan dat door een gemeente / OCMW wordt ingediend als gevolg van een verzoek tot tussenkomst van het Herfinancieringsfonds ten gunste van een ziekenhuis en het financieel plan over drie jaar dat door een plaatselijke vereniging moet worden voorgelegd samen met het driejarenplan van de onderneming.
- 7) Neen, er bestaat geen symbiose tussen de beide plannen.

Vraag nr. 601 van de heer Frederic Erens d.d. 2 maart 2007 (N.) :

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.

Wij nemen aan dat de overdracht van middelen uit het Financieringsfonds geschiedt aan de instantie die de aanvraag ingediend heeft.

Wij nemen aan dat alleen de gemeente een aanvraag kan indienen en dat alleen de gemeente contracterende partij kan zijn bij de overeenkomst met het Herfinancieringsfonds.

Wij nemen ook aan dat uitsluitend de gemeente begunstigde kan zijn van een tussenkomst, ten behoeve evenwel van een Iris-ziekenhuis. Klopt dit ?

Dans la demande, la commune doit spécifier que le prêt/l'intervention demandé(e) doit servir pour un déficit d'un hôpital Iris. De quelle manière et en fonction de quelles pièces ces déficits doivent-ils être prouvés et détaillés ?

Cela se fait-il par le biais du plan financier général que la commune doit joindre à la demande ?

Nous supposons que la commune doit mentionner concrètement dans la demande le montant demandé en vue de combler le déficit de l'hôpital concerné.

Arrive-t-il que le montant accordé soit inférieur au montant demandé ? (Par exemple parce que les dix millions d'euros versés annuellement dans le fonds ne suffisent pas à combler les déficits des hôpitaux Iris.)

Le plan financier qui doit être joint à la demande sert-il à prouver et à corroborer le montant demandé par la commune ? S'agit-il d'un plan financier explicatif et informatif ou s'agit-il d'un business plan, contenant les mesures actives que la commune va prendre en vue d'équilibrer les finances communales ?

L'inspecteur régional vérifie le respect des engagements pris par la commune et en fait rapport au ministre qui gère le fonds de trésorerie.

Comment ces rapports sont-ils organisés ? Quelle est leur fréquence ? Sont-ils écrits ?

L'inspecteur régional fait-il un « suivi de contrôle » (vérification de la forme, l'exhaustivité et l'élaboration conformément aux règles = données purement objectives) ou s'agit-il d'un suivi plus en profondeur du contenu, des manquements, d'avis en vue d'adaptations ?

Qu'apporte le suivi d'un plan financier par un inspecteur régional ?

Et ensuite ? Quelle est la conséquence de cet apport de l'inspecteur régional pour le ministre compétent qui gère le fonds et pour la commune qui a élaboré le plan ?

Il me semble absurde (mais hélas pas impossible) qu'il faille élaborer des plans et des rapports importants mais dépourvus d'effets et restant purement sur le papier et ne pouvant être considérés comme « efficaces » ?

Je fait cette réflexion car, dans la pratique, il n'y a pas de sanctions (remboursement du prêt si les conditions ne sont pas remplies). Les communes ne sont-elles pas, depuis le début, dispensées de rembourser les prêts-interventions de la Région ?

Auquel cas, les communes ne sont pas encouragées à « assainir leurs finances » et à « mieux faire » que l'année précédente.

D'autres sanctions que le remboursement du prêt si la commune ne satisfait pas aux conditions sont-elles éventuellement prévues dans le cadre des « interventions » du fonds de trésorerie ?

In de aanvraag moet de gemeente specificeren dat de aangevraagde lening/tussenkomst moet dienen voor een tekort van een Iris-Ziekenhuis. Op welke wijze en aan de hand van welke stukken worden die tekorten aangetoond en gespecificeerd ?

Gebeurt dit via het algemeen financieel plan dat de gemeente moet toevoegen bij de aanvraag ?

Wij nemen aan dat de gemeente in de aanvraag concreet het bedrag moet vermelden dat aangevraagd wordt om het tekort van het desbetreffende ziekenhuis te dekken.

Komt het voor dat het toegekende bedrag minder bedraagt dan het aangevraagde bedrag ? (bijvoorbeeld omdat de 10 miljoen EUR die jaarlijks in het Fonds gestort wordt niet volstaat om de tekorten van de Iris-ziekenhuizen te dekken ?

Het financieel plan dat bij de aanvraag moet gevoegd worden, dient dat ter aanvoering en ter staving van het bedrag dat de Gemeente aanvraagt ? Is dat financieel plan « verklarend informatief » of is het een soort « businessplan », houdende de actieve ingrepen die de gemeente zal doen om de gemeentelijke financiën naar een evenwicht te leiden ?

Het is de gewestelijke Inspecteur die de naleving opvolgt van de verbintenissen die de Gemeente aangaat en die daarover rapport uitbrengt aan de minister die het Thesauriefonds beheert.

Hoe is die rapportering georganiseerd ? Met welke frequentie wordt die georganiseerd ? Gebeurt die rapportering schriftelijk ?

Is de opvolging door de Gewestelijk Inspecteur een « toetsings-opvolging » (ik bedoel daarmee : nazicht van vorm, volledigheid en opstelling conform de regels = puur objectieve gegevens) of gaat de opvolging dieper in op inhoudelijke aspecten, mankementen, adviezen tot bijsturing ?

Welke is de output van de opvolging van een financieel plan door een gewestelijk Inspecteur ?

En wat daarna ? Welk gevolg heeft die output van de Gewestelijke Inspecteur dan, ten aanzien van de bevoegde minister die het Fonds beheert en in de andere richting, ten aanzien van de gemeente die het plan opgesteld heeft ?

Het lijkt mij absurd (maar helaas niet onmogelijk) dat er duchtig plannen en rapporteringen zouden opgesteld worden maar dat zij geen effect hebben en louter « papieren »-kwesties blijven en dat zij niet het etiket dragen van « efficiëntie ».

Ik maak die bedenking omdat de « sanctiëring » (de terugbetaling van de lening als er niet aan de voorwaarden voldaan wordt) in praktijk niet bestaat. Is het niet zo dat de Gemeenten van meet af aan « vrijgesteld » zijn om de leningen-tussenkomsten vanwege het Gewest terug te betalen ?

In dat geval ontbreekt ook elke aanzet voor de gemeenten om « te saneren » en « het beter te doen » dan het jaar voordien.

Zijn er misschien in het kader van die « overeenkomsten » tussen Thesauriefonds andere sancties voorzien dan de terugbetaling van de lening als de gemeente zich niet aan de voorwaarden houdt ?

Réponse : Les prêts accordés par le FRBRTC dans le cadre du financement du déficit des hôpitaux publics sont accordés aux communes. Elles en sont le bénéficiaire étant donné que les communes ont l'obligation, en vertu de l'article 109 de la loi sur les hôpitaux, de prendre en charge le déficit des hôpitaux publics.

La convention entre le FRBRTC, le Gouvernement de la RBC, le collège réuni, la commune et le CPAS précise le montant du prêt, sa destination, son affectation ainsi que les dispositions comptables correspondantes.

Pour plus d'information l'honorable membre trouvera ci-joint un exemple de convention. *(Cette annexe ne sera pas publiée dans le Bulletin des Questions et Réponses mais restera disponible au Greffe pour consultation).*

L'honorable membre confond l'intervention de 10 millions d'EUR octroyée aux hôpitaux en vertu de l'ordonnance du 13 février 2003 attribuant aux communes une subvention spéciale et les prêts accordés par le FRBRTC dans le cadre du financement du déficit des hôpitaux. Les 10 millions d'EUR ne servent pas à apurer le déficit des hôpitaux.

La convention prévoit le respect d'un plan financier ainsi que la mise en place d'un comité d'accompagnement en vue de l'évaluation de l'exécution du plan financier.

Par ailleurs, la convention rappelle que les mesures spécifiques mises en place par la convention ne portent pas préjudice à l'exercice de la tutelle par l'autorité régionale et par la Commission communautaire commune en vertu de la loi.

Le ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux ainsi que les membres du Collège réuni ayant la tutelle sur les CPAS sont membres du Comité d'accompagnement. Ils ont l'obligation de se réunir une fois par trimestre afin d'évaluer l'exécution du plan financier. Ils sont dès lors avertis précisément de la situation.

Le contrôle du commissaire du Gouvernement ne se limite pas à un contrôle sur la forme mais constitue un suivi permanent de la situation financière de la commune.

La décision de déclarer les prêts irrécouvrables est une décision collégiale de l'ensemble du Gouvernement qui n'appartient ni à l'inspecteur régional ni aux ministres ayant la tutelle sur les pouvoirs locaux ou aux ministres ayant la tutelle sur les CPAS. Jusqu'à ce jour, aucun prêt n'a été déclaré recouvrable par le Gouvernement.

Le rapport du commissaire du Gouvernement ainsi que des commissaires du Collège réuni est transmis annuellement voire plusieurs fois par an au Gouvernement et au Collège réuni et fait l'objet de discussions. En fonction de la situation, le Gouvernement et le Collège réuni prennent les décisions adaptées.

Antwoord : De leningen die het BGHGT toekent in het kader van de financiering van het tekort van de openbare ziekenhuizen komen toe aan de gemeenten. De gemeenten zijn de begunstigen van dit geld omdat zij krachtens artikel 109 van de ziekenhuiswet de plicht hebben het tekort van de openbare ziekenhuizen op hun grondgebied ten laste te nemen.

De overeenkomst tussen het BGHGT, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College, de gemeente en het OCMW vermeldt het bedrag van de lening, het doel en de bestemming van het bedrag en de overeenkomstige boekhoudkundige bepalingen.

Als bijkomende informatie vindt het geacht Parlementslid in bijlage een voorbeeld van een overeenkomst. *(De bijlage wordt niet gepubliceerd, maar blijft voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).*

Het geacht parlementslid verwacht de tussenkomst van 10 miljoen EUR ten gunste van de ziekenhuizen krachtens de ordonnantie van 13 februari 2003 die aan de gemeenten een bijzondere toelage toekent en de leningen die het BGHGT toekent in het kader van de financiering van het ziekenhuizentekort. Het bedrag van 10 miljoen EUR dient niet om het tekort van de ziekenhuizen aan te zuiveren.

De overeenkomst voorziet in de naleving van een financieel plan en de oprichting van een begeleidingscomité dat de uitvoering van het financieel plan moet evalueren.

De overeenkomst bepaalt overigens dat de specifieke maatregelen die de overeenkomst oplegt geen afbreuk mogen doen aan de toepassing van het wettelijk voorziene toezicht door de gewestelijke overheid en door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De minister bevoegd voor het toezicht op de plaatselijke besturen en de Leden van het Verenigd College die het toezicht uitoefenen op de OCMW's zijn lid van het begeleidingscomité. Zij zijn verplicht minstens één keer per trimester te vergaderen om de uitvoering van het financieel plan te evalueren. Zij zijn derhalve nauwkeurig op de hoogte van de toestand.

De controle door de Regeringscommissaris beperkt zich niet tot een controle van vormelijke aspecten, maar houdt tevens een permanente opvolging in van de financiële toestand van de gemeente.

De beslissing om de leningen oninvorderbaar te verklaren werd collegiaal genomen door heel de Regering en dus niet door de gewestelijk inspecteur, noch door de ministers bevoegd voor het toezicht op de plaatselijke besturen of op de OCMW's. Tot vandaag werd geen enkele lening door de Regering invorderbaar verklaard.

Het verslag van de Regeringscommissaris en van de commissarissen van het Verenigd College wordt jaarlijks, en zelfs verschillende keren per jaar, toegestuurd aan de Regering en aan het Verenigd College, waar het wordt besproken. In functie van de toestand nemen de Regering en het Verenigd College aangepaste beslissingen.

Question n° 635 de M. Walter Vandenbossche du 24 avril 2007 (N.) :

Financement des hôpitaux Iris.

L'ordonnance du gouvernement bruxellois du 8 avril 1993 a instauré le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC). Une des tâches du Fonds est de financer la restructuration des hôpitaux bruxellois.

L'article 3, § 2 de l'ordonnance dispose que l'Exécutif bruxellois est habilité à déterminer chaque année le montant des prêts, souscrits par les communes, qu'il déclare irrécouvrable pour l'année concernée et éventuellement pour les années suivantes à déterminer par lui.

En se basant sur les discussions relatives à l'approbation du budget de 1995 par le Parlement bruxellois, on peut établir que le FRBRTC a octroyé un montant de 4,1 milliards de BEF de l'époque (plus de 100 millions d'euros) aux hôpitaux Iris le 1^{er} juillet et le 31 octobre 1996. Ce montant correspondait au déficit de ces hôpitaux pour la période 1989-1993.

Mes questions au ministre-président sont les suivantes :

- L'intervention financière susmentionnée est-elle considérée comme un prêt ?
- A-t-elle été déclarée intégralement irrécouvrable ?
- A-t-elle été déclarée partiellement irrécouvrable et, dans l'affirmative, pour quelle part ?
- Si elle n'est pas considérée comme intégralement irrécouvrable, ces montants ont-ils déjà été remboursés totalement/partiellement ? Dans l'affirmative, quelles ont été les modalités de ce remboursement total/partiel (montants en capital et intérêts, tableau d'amortissement dans le temps) ?

Réponse : L'intervention du Fonds de refinancement pour les années 1989 à 1993 au bénéfice des communes hospitalières constitue un prêt et non une subvention.

Ces prêts courent sur 20 ans soit de 1996 à 2016.

Les annuités pour les années 1996 à 2006 ont été déclarées irrécouvrables.

Il n'y a pas eu de remboursement étant donné que le Gouvernement a déclaré les montants déjà octroyés irrécouvrables.

Question n° 638 de M. Denis Grimberghs du 2 mai 2007 (Fr.) :

Etablissement d'un cadastre des logements publics appartenant aux pouvoirs locaux.

Je souhaiterais disposer d'informations sur le nombre de logements qui sont mis en locations par les communes et CPAS de

Vraag nr. 635 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 24 april 2007 (N.) :

De financiering van de Irisziekenhuizen.

De ordonnantie van de Brusselse regering van 8 april 1993 heeft het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën (BGFHGT) opgericht. Een van de taken van dat Fonds is de financiering van de herstructurering van de Brusselse ziekenhuizen.

Artikel 3, § 2 van de ordonnantie bepaalt dat « de Brusselse Executieve elk jaar beslist welke bedragen van de leningen die de gemeenten hebben aangeaan, oninvorderbaar worden verklaard voor het desbetreffende jaar en eventueel voor de door haar te bepalen volgende jaren. »

Uit de besprekingen betreffende de goedkeuring van de begroting van 1995 door het Brussels Parlement kan opgemaakt worden dat een bedrag vanuit het BGFHGT ten beloop van 4,1 miljard toenmalige Belgische franken (meer dan 100 miljoen euro) op 1 juli en op 31 oktober 1996 aan de Irisziekenhuizen toegekend werd. Dat bedrag kwam overeen met het tekort van deze ziekenhuizen voor de periode 1989-1993.

Mijn vragen aan de Minister-President :

- Is de bovenvermelde financiële tussenkomst als lening te beschouwen ?
- Wordt deze integraal als oninvorderbaar verklaard ?
- Wordt deze gedeeltelijk oninvorderbaar verklaard en zo ja voor welk gedeelte ?
- Indien deze integraal als niet oninvorderbaar te beschouwen is, werden deze bedragen dan reeds geheel/gedeeltelijk terugbetaald ? Zo ja, welke zijn de modaliteiten van deze gehele/gedeeltelijke terugbetaling geweest (bedragen aan kapitaal en interest, aflossingstabel in de tijd) ?

Antwoord : De tussenkomst van het Herfinancieringsfonds voor de jaren 1989 tot 1993 ten gunste van de ziekenhuisgemeenten is een lening en geen subsidie.

De leningen strekken over 20 jaar, hetzij van 1996 tot 2016.

De annuïteiten voor de jaren 1996 tot 2006 werden oninvorderbaar verklaard.

Er heeft geen terugbetaling plaatsgevonden aangezien de Regering de reeds toegekende bedragen oninvorderbaar verklaarde.

Vraag nr. 638 van de heer Denis Grimberghs d.d. 2 mei 2007 (Fr.) :

Kadaster van de openbare woningen van de lokale besturen.

Hoeveel woningen worden verhuurd door de gemeenten en OCMW's van het Gewest ? Hoeveel van die woningen worden per

notre Région ? Pour chacune des communes et CPAS, je voudrais savoir quelle est la part de ces logements mis en location qui sont loués dans les conditions sociales, comment est établie la liste des candidats locataires, quelles sont les garanties locatives et/ou financières qui sont demandées et qui décide de l'attribution des logements ?

Combien de communes et CPAS disposent d'une régie communale pour la gestion de leurs parcs immobiliers ?

Y a-t-il des régies qui gèrent à la fois le parc appartenant à la commune et celui du CPAS ?

Réponse : 8 communes disposent d'un régie foncière qui sont uniquement « communes » et pas mixtes avec le CPAS. Je vous joins également le nombre de logements mis en location par commune. Comme vous pourrez le constater, pour certaines communes, nous n'avons pas à ce jour de données fautes d'informations reçues par ces communes. Pour ce qui concerne les logements mis en location par les CPAS, je me permets de vous proposer de vous retourner vers les ministres en charge de cette matière au sein de la Commission Communautaire Commune.

Pour ce qui concerne les modalités de gestion des logements ainsi que celles des autres infrastructures, il avait été demandé aux communes de présenter celles-ci en annexe de leur budget 2006 et ce, via la circulaire d'élaboration des budgets communaux. Peu de communes ont rencontré cette demande faute de temps.

Dans le cadre de l'élaboration des prochains budgets communaux, j'envisage de réitérer cette initiative mais en limitant les informations demandées pour que les communes puissent répondre à la demande dans un délai raisonnable.

Caractéristiques du parc communal de logements

Communes	Parc communal
Anderlecht	362
Auderghem	39
Berchem Ste-Agathe	13
Bruxelles	2.692
Etterbeek	
Evere	69
Forest	
Ganshoren	7
Ixelles	224
Jette	44
Koekelberg	34
Molenbeek-St-Jean	156
Saint-Gilles	698
Saint-Josse-Ten-Noode	
Schaerbeek	86
Uccle	
Watermael-Boitsfor	84
Woluwé St Lambert	135
Woluwé Saint Pierre	4
Total Région de Bruxelles-Capitale	4.647

Observatoire régional de l'habitat 3 février 2006.

gemeente of OCMW tegen sociale voorwaarden verhuurd, hoe wordt de lijst van de kandidaat huurders opgesteld, wat zijn de huurwaarborgen en/of financiële waarborgen en wie beslist over de toewijzing van de woningen ?

Hoeveel gemeenten en OCMW's beschikken over een gemeentelijke regie voor het beheer van hun woningparken ?

Bestaan er regieën die zowel het park van de gemeente als van het OCMW beheren ?

Antwoord : 8 gemeenten beschikken over een grondregie die zuiver « gemeentelijk » en niet gemengd is met het OCMW. Ik voeg er voor u eveneens het aantal woningen bij die door de gemeente te huur gesteld worden. Zoals u kunt vaststellen, hebben wij op heden voor sommige gemeenten geen gegevens bij gebrek aan door deze gemeenten ontvangen informatie. Wat de door de OCMW's te huur gestelde woningen betreft, ben ik zo vrij u voor te stellen dat u zich zou richten tot de Ministers die binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met deze materie belast zijn.

Wat de beheersmodaliteiten van de woningen, alsook de modaliteiten van de andere infrastructuur betreft, werd de gemeenten gevraagd om die in bijlage bij hun begroting 2006 in te dienen en dit via de gemeentelijke begrotingscirculaire. Bij gebrek aan tijd zijn maar weinig gemeenten aan deze vraag tegemoet gekomen.

In het kader van het opstellen van de volgende gemeente-begrotingen overweeg ik om dit initiatief te herhalen, de gevraagde informatie evenwel beperkend opdat de gemeenten aan het verzoek zouden kunnen voldoen in beperkte termijnen.

Kenmerken van het gemeentelijk woningbestand

Gemeenten	Gemeentelijk park
Anderlecht	362
Oudergem	39
St Agatha-Berchem	13
Brussel	2.692
Etterbeek	
Evere	69
Vorst	
Ganshoren	7
Elsene	224
Jette	44
Koekelberg	34
St. Jans Molenbeek	156
St Gillis	698
St Joost-ten-Node	
Schaerbeek	86
Ukkel	
Watermaal Bosvoorde	84
St Lambrechts Wol.	135
St. Pieters Wol.	4
Totaal Brussels Hoofdstedelijk Gewest	4.647

Gewestelijk Observatorium voor de Huisvesting 3 februari 2006.

Question n° 675 de M. Didier Gosuin du 2 juillet 2007 (Fr.) :***Étude socioéconomique et financière de l'ensemble des communes bruxelloises.***

En réponse à une de mes questions, vous m'avez signalé qu'une des missions de l'Institut bruxellois de statistiques et d'analyse est de dresser un portrait socio-économique des 19 communes et de leurs comptes publics.

Il me serait agréable de savoir si cette étude a permis déjà de scinder les communes en diverses catégories ou groupes aux membres comparables (par exemple, l'ensemble des communes ayant une population au profil socio-économique similaire) afin d'identifier, parmi chacun des groupes, la commune qui a la meilleure santé financière et d'exporter, éventuellement, vers les autres communes certaines bonnes pratiques.

Je souhaite également savoir comment les inspecteurs régionaux affectés aux communes déficitaires ont accès à ces données pour qu'ils puissent en tirer des enseignements et conseiller les communes auxquelles ils sont rattachés.

Par ailleurs, une commune peut-elle avoir accès aux données qui sont collectées et étudiées sur elle-même et sur d'autres communes comparables, à elle ? Dans l'affirmative, comment, pratiquement, cet accès peut-il se concrétiser ? Dans la négative, quelle est la raison de ce refus d'accès ?

Réponse : Un des objectifs de l'étude était de mettre en place un outil permanent de collecte des données financières et comptables des communes.

Cet outil n'est pas encore à jour mais est en phase de développement avec notre centre informatique.

L'application par l'ensemble des communes bruxelloises des circulaires budgétaires de 2007, pour ce qui concerne la comptabilité fonctionnelle et économique devrait, à terme, permettre la diffusion d'un certain nombre de ratios financiers et comptables objectifs et comparables.

Il va de soi que je tiendrai informé le parlement de l'avancement de ce projet.

Question n° 680 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :***Exercice de la tutelle sur les budgets communaux.***

Je souhaite savoir, depuis 2005, combien de budgets et de quelles communes ont été réformés et combien de budgets et pour quelles communes ont donné lieu à une approbation par épuisement de délai.

Dans les budgets qui ont été approuvés par dépassement de délai, il me serait agréable de connaître le déficit retenu par la commune.

Vraag nr. 675 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 juli 2007 (Fr.):***Sociaal-economische en financiële studie betreffende alle Brusselse gemeenten.***

In antwoord op een van mijn vragen hebt u gezegd dat een van de opdrachten van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse erin bestaat een sociaal-economisch overzicht van de 19 gemeenten en hun openbare rekeningen op te maken.

Ik zou willen weten of op basis van die studie de gemeenten al onderverdeeld konden worden in diverse categorieën of groepen van vergelijkbare gemeenten (bijvoorbeeld alle gemeenten die een bevolking met een soortgelijk sociaal-economisch profiel hebben) om in elke groep vast te stellen welke gemeente de beste financiële gezondheid heeft en eventueel bepaalde goede praktijken over te nemen in de andere gemeenten.

Ik zou ook willen weten hoe de gewestelijke inspecteurs die toegewezen zijn aan de gemeenten met een financieel tekort, toegang hebben tot die gegevens opdat ze er lessen kunnen uit trekken en de gemeenten waaraan ze verbonden zijn, kunnen adviseren.

Kan een gemeente toegang krijgen tot de gegevens die over haar en vergelijkbare gemeenten verzameld en bestudeerd worden ? Zo ja, hoe gebeurt dat in de praktijk ? Zo nee, waarom niet ?

Antwoord : Een van de doelstellingen van de studie bestond erin om een permanent instrument op te stellen om de financiële en boekhoudkundige gegevens van de gemeenten te verzamelen.

Dit instrument is nog niet up-to-date maar in ontwikkelingsfase met ons informatica-centrum.

Wat de functionele en economische boekhouding betreft, zou de toepassing van de begrotingsomzendbrieven 2007 door alle Brusselse gemeenten samen, op termijn de verspreiding van een zeker aantal objectieve en vergelijkbare financiële en boekhoudkundige ratio's mogelijk moeten maken.

Het spreekt vanzelf dat ik het Parlement op de hoogte zal houden van de voortgang van dit project.

Vraag nr. 680 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :***Uitoefening van het toezicht op de gemeentelijke begrotingen.***

Ik wens te weten hoeveel begrotingen en van welke gemeenten begrotingen zijn gewijzigd en hoeveel begrotingen van welke gemeenten zijn goedgekeurd door het verstrijken van de termijn.

In verband met de begrotingen die zijn goedgekeurd door het verstrijken van de termijn zou ik graag het tekort willen kennen waarmee de gemeente rekening houdt.

Pour l'ensemble des budgets en déficit, je souhaite savoir si certains ont été approuvés par dépassement de délai nonobstant des avis défavorables des inspecteurs régionaux ou d'autres départements de services de la tutelle ? Dans les budgets qui ont été réformés, je souhaite savoir quels sont les budgets réformés pour lesquels l'ensemble des remarques des inspecteurs régionaux n'ont pas été suivies.

Quels sont les motifs qui justifient que des budgets soient approuvés par dépassement de délai alors qu'ils contiennent un déficit qui viole ainsi la nouvelle loi communale ?

Quels sont les motifs qui justifient que les observations des inspecteurs régionaux ne soient pas suivies ? Et quels sont les services qui vous conseillent de vous écarter des observations des inspecteurs régionaux : vos attachés de cabinet ou les services même de la tutelle ?

Réponse : En 2005, seul le budget de la Ville de Bruxelles a été réformé; les budgets de Molenbeek-St-Jean et Woluwe-St-Pierre ont été approuvés et les budgets des 16 autres communes sont devenus exécutoires par expiration du délai.

En 2006, les budgets de Koekelberg et Evere ont été réformés; le budget de Molenbeek-St-Jean a été approuvé et les budgets des 16 autres communes sont devenus exécutoires par expiration du délai. Le budget d'Anderlecht avait été improuvé dans sa première version.

En 2007, les budgets de la Ville de Bruxelles, d'Evere et d'Uccle ont été réformés; le budget de Molenbeek-St-Jean a été approuvé et les budgets des 15 autres communes sont devenus exécutoires par expiration du délai.

L'honorable membre trouvera en annexe un tableau reprenant les communes ayant présenté un budget en déficit et la hauteur de celui-ci.

L'ensemble des communes reprises dans le tableau en annexe sont sous plan d'assainissement. Ainsi, elle présente un déséquilibre mais la convention qu'elles ont signées avec la région prévoit un retour à l'équilibre dans les 5 ans.

Voor alle begrotingen met een tekort zou ik willen weten of sommige zijn goedgekeurd door het verstrijken van de termijn in weerwil van de ongunstige adviezen van de gewestelijke inspecteurs of van andere departementen van diensten van de toezichthoudende overheid. Wat de gewijzigde begrotingen betreft, zou ik willen weten voor welke gewijzigde begrotingen geen rekening is gehouden met alle opmerkingen van de gewestelijke inspecteurs.

Om welke redenen worden begrotingen goedgekeurd door het verstrijken van de termijn hoewel ze een tekort vertonen waardoor de nieuwe gemeentewet wordt geschonden ?

Om welke redenen wordt geen rekening gehouden met de opmerkingen van de gewestelijke inspecteurs ? Welke diensten adviseren U om af te wijken van de opmerkingen van de gewestelijke inspecteurs ? Gaat het om uw kabinetsattachés of de diensten zelf van de toezichhoudende overheid ?

Antwoord : In 2005 werd alleen de begroting van de Stad Brussel hervormd; de begrotingen van Sint-Jans-Molenbeek en St-Pieters-Woluwe werden goedgekeurd en de begrotingen van de andere 16 gemeenten werden uitvoerbaar door het verstrijken van de termijn.

In 2006 werden de begrotingen van Koekelberg en Evere hervormd; de begroting van Sint-Jans-Molenbeek werd goedgekeurd en de begrotingen van de andere 16 gemeenten werden uitvoerbaar door het verstrijken van de termijn. De begroting van Anderlecht in haar eerste versie werd niet goedgekeurd.

In 2007 werden de begrotingen van de Stad Brussel, Evere en Ukkel hervormd; de begroting van Sint-Jans-Molenbeek werd goedgekeurd en de begrotingen van de andere 15 gemeenten werden uitvoerbaar door het verstrijken van de termijn.

Het geachte lid vindt in bijlage een tabel met de gemeenten met een begroting in deficit en de grootte van het tekort.

Alle gemeenten die in de bijgaande tabel staan vermeld, werken onder saneringsplan. Ze zijn derhalve niet in evenwicht, maar ze hebben met het Gewest een overeenkomst ondertekend die voorziet in een herstel van het evenwicht binnen vijf jaar.

Résultat – Resultaat

	Budget 2005 – Begroting 2005	Budget 2006 – Begroting 2006	Budget 2007 – Begroting 2007
Anderlecht		– 13.779.893	– 23.934.575
Berchem-Ste-Agathe – St-Agatha-Berchem	– 2.593.086	– 3.148.442	– 924.720
Etterbeek	– 8.254.771	– 10.029.223	– 7.738.634
Jette	– 24.229.761	– 11.904.282	– 17.097.272
Saint-Gilles – Sint-Gillis	– 17.354.760	– 13.808.820	– 18.668.557
Schaerbeek – Schaarbeek	– 22.334.928	– 8.882.758	– 11.824.427
Watermael-Boitsfort – Watermaal-Bosvoorde			– 1.562.522

Question n° 681 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Impact de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix sur les subsides aux agents engagés sur la base des financements régionaux en matière de sanction administrative, de contrat de quartier, etc...

La loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix ouvre la possibilité aux communes d'adopter un régime de nature à rationaliser le statut de l'ensemble des agents contractuels engagés sur la base de subsides aussi bien fédéraux que régionaux (contrat de sécurité, contrat de quartier, sanction administrative communale, ...) dès lors que ces agents s'occupent de ce que l'on pourrait appeler des mesures de sécurité non policières sur le terrain.

Il me serait agréable de connaître l'information que vous avez prévu de livrer aux communes (outre celle que le Fédéral vient d'assurer par la diffusion du n° « été 2007 » de Prevue, sa lettre d'information prévention) afin qu'elles sachent quelles conséquences elles doivent y réserver dans la gestion de leur procédure de subsides régionaux et de recrutement de personnel subsidié. En effet, cette loi fixe des conditions de profil, de formation et de réussite d'examens qui conditionnent l'exercice de la fonction de gardien de la paix.

Je souhaite notamment savoir si la Région exige que les subsides qu'elle alloue aux communes soient conditionnés par l'application, au sein de la commune, du statut de gardien de la paix et/ou par le respect des conditions de profil et de formation imposées par cette législation pour remplir cette fonction de gardien de la paix.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer les renseignements suivants à l'honorable membre.

La sécurité et la prévention sont une compétence fédérale. La Région n'a pas de compétence en matière de sécurité et de prévention. Elle agit essentiellement au travers des contrats et des subventions liées à ces contrats.

Néanmoins, conscient des répercussions importantes que la loi du 15 mai 2007 précitée est susceptible d'avoir en matière de sécurité et de prévention sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, j'ai pris l'initiative de réunir les fonctionnaires de prévention des communes bruxelloises afin de faire le point sur les différents problèmes auxquels ils risquent d'être confrontés suite à la mise en œuvre de la loi. A ce titre, il leur a été demandé de fournir à mon administration une grille reprenant plusieurs rubriques (notamment le nombre de personnes concernées par la loi; les statuts, niveaux et fonctions des différents agents; le mode de financement) destinée à objectiver l'impact de la loi du 15 mai 2007 sur leurs dispositifs respectifs.

Des entretiens sur cette problématique sont aussi prévus avec le SPF Intérieur.

Je signale également que la conférence des bourgmestres a pris l'initiative de se réunir à ce sujet.

La Région se positionnera donc en fonction des données chiffrées qui lui seront transmises et des points arrêtés par la conférence des bourgmestres.

Vraag nr. 681 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Gevolgen van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht voor de personeelsleden die met gewestelijke financiële middelen voor administratieve sancties, wijkcontracten, enz. in dienst zijn genomen.

De wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht biedt de gemeenten de mogelijkheid om een regeling in te voeren om het statuut van alle personeelsleden met een arbeidsovereenkomst die in dienst zijn genomen met federale en gewestelijke subsidies (veiligheidscontracten, wijkcontracten, gemeentelijke administratieve sancties, ...) te stroomlijnen omdat die personeelsleden worden ingezet voor niet politoniele veiligheidstaken te velde.

Ik zou over de informatie willen beschikken die U van plan bent te verschaffen aan de gemeenten (afgezien van de informatie die de federale overheid zopas heeft verschaft in het zomernummer van 2007 van Prevue, de nieuwsbrief over preventie) opdat ze zouden weten met welke gevolgen ze rekening moeten houden bij het aanvragen van gewestelijke subsidies en de aanwerving van gesubsidieerd personeel. Die wet stelt immers de voorwaarden vast inzake profiel, opleiding en slagen voor examens voor de functie van gemeenschapswacht.

Ik zou onder meer willen weten of het Gewest eist dat de gemeenten voor het verkrijgen van de subsidies die het geeft aan de gemeenten het statuut van gemeenschapswacht toepassen en/of de voorwaarden inzake profiel en opleiding gesteld in die wet voor het vervullen van die functie nakomen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mee te delen.

Veiligheid en preventie zijn een federale bevoegdheid. Het Gewest is niet bevoegd inzake veiligheid en preventie en treedt hoofdzakelijk op via de contracten en de daaraan verbonden subsidies.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is zich evenwel bewust van de aanzienlijke gevolgen die voornoemde wet van 15 mei 2007 met zich kan meebrengen op het vlak van veiligheid en preventie op zijn grondgebied. Daarom heb ik het initiatief genomen om de preventie-ambtenaren van de Brusselse gemeenten te laten samenkomen om de problemen te inventariseren die zich voor hen kunnen stellen als gevolg van de toepassing van de wet. In dat verband werd hun gevraagd mijn administratie een rooster te bezorgen dat verschillende rubrieken omvat (met name het aantal personen waarop de wet van toepassing is; de statuten, niveaus en functies van het betrokken personeel; de financieringswijze) om een objectief beeld te geven van de weerslag van de wet van 15 mei 2007 op hun respectieve voorzieningen.

Tevens zijn er over deze problematiek gesprekken met de FOD Binnenlandse Zaken gepland.

Ik meld eveneens dat de conferentie van de burgemeesters het initiatief genomen heeft over deze aangelegenheid te vergaderen.

Het gewest zal een standpunt innemen op basis van de cijfergegevens die het zal ontvangen en de uitkomst van de conferentie van de burgemeesters.

Question n° 683 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Recours en annulation devant la Cour Constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettissement de certaines prestations locales à la TVA.

Le Conseil des Ministres du 7 juin 2007 a décidé d'introduire un recours en annulation devant la Cour Constitutionnelle contre la disposition de la loi programme du 27 décembre 2006 qui assujettit certaines prestations de communes ou autres pouvoirs locaux à la TVA.

Il me serait agréable de connaître les motifs qui ont justifié cette démarche du Gouvernement bruxellois.

Réponse : Vous m'interrogez sur les motifs qui ont justifié le recours en annulation introduit par le Gouvernement devant la Cour constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettissement de certaines prestations locales à la T.V.A..

Les raisons qui ont motivé ce recours sont nombreuses. Avant d'exposer les raisons d'ordre juridique qui sous-tendent cette action, il me paraît utile de préciser que le recours à la Cour constitutionnelle n'est que l'aboutissement d'un processus de discussion qui a débuté au Comité de concertation et que l'on aurait certainement pu éviter cette extrémité si le dialogue avec les autorités fédérales des Finances s'était montré plus constructif.

En outre, je dois vous informer que la Région wallonne s'est jointe à nous dans le cadre du recours en annulation auquel vous faites référence.

Sur un plan technique, les motivations du Gouvernement peuvent être justifiées comme suit :

Vous n'ignorez pas qu'un arrêt 57/2005 de la Cour constitutionnelle (alors dite « d'Arbitrage ») a privé, dans le cadre d'une question préjudicielle, l'arrêté royal n° 26 de base légale dans la mesure où la Cour ajustement considéré que la délégation au Roi contenue à l'article 6 du Code T.V.A. était discriminatoire vis-à-vis des citoyens qui pouvaient bénéficier du contrôle de la légalité de l'impôt par une assemblée législative (prévu par l'article 170 de la Constitution).

Suite à cela, le fédéral a adopté une réforme du régime T.V.A. à l'occasion de l'adoption de l'article 39 de la loi-programme du 27 décembre 2006, lequel a modifié l'article 6 du Code T.V.A., avec entrée en vigueur prévue par cette loi programme au 1er juillet 2007.

Au-delà de cette simple rectification de constitutionnalité, cette modification entend également considérer les organismes publics comme des assujettis T.V.A. exonérés, pour toutes les opérations visées par l'article 44 du code de la T.V.A., à savoir principalement les activités suivantes :

- établissements de soins et aide aux familles
- crèches
- maisons de repos
- installations sportives

Vraag nr. 683 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Beroep tot nietigverklaring van artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006 in verband met de BTW op bepaalde lokale prestaties bij het Grondwettelijk Hof.

De Ministerraad heeft op 7 juni 2007 beslist om bij het Grondwettelijk Hof een beroep tot nietigverklaring van de bepaling van de programmawet van 27 december 2006 die verplicht om BTW te heffen op bepaalde prestaties van gemeenten of andere lokale overheden in te stellen.

Ik zou willen weten waarom de Brusselse regering dit gedaan heeft.

Antwoord : U interpelleert mij over de motieven ter rechtvaardiging van het beroep dat door de Regering voor het Grondwettelijk Hof werd ingesteld tegen artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006 aangaande de onderwerping van bepaalde lokale verrichtingen aan de BTW.

Dit beroep werd met vele redenen omkleed. Alvorens over te gaan tot een uiteenzetting van de juridische redenen die de basis vormen van deze actie, lijkt het mij nuttig om te preciseren dat het beroep bij het Grondwettelijk Hof slechts het eindpunt is van een discussieproces dat in het Overlegcomité is begonnen en dat men deze extreme beslissing zeker had kunnen voorkomen indien de dialoog met de federale overheden van Financiën constructiever was gebleken.

Daarenboven moet ik u meedelen dat het Waals Gewest zich bij ons heeft aangesloten in het kader van het beroep tot vernietiging waarnaar u verwijst.

Op technisch vlak kunnen de motieven van de Regering gerechtvaardigd worden als volgt :

U weet voorzeker wel dat het Grondwettelijk Hof (toen nog het « Arbitragehof ») het koninklijk besluit nr. 26 bij arrest 57/2005 in het kader van een prejudiciële vraag onwettig verklaarde, aangezien het Hof terecht van oordeel was dat de delegatie die in artikel 6 van het B.T.W.-wetboek verleend wordt aan de Koning, discriminerend was ten opzichte van de burgers voor wie de wetgevende vergadering moet instaan voor de controle op de wettigheid van de belasting (bepaald door artikel 170 van de Grondwet).

Dientengevolge werd op federaal niveau een hervorming van de B.T.W.-regeling goedgekeurd naar aanleiding van de goedkeuring van artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006, die voorzag in een wijziging van artikel 6 van het B.T.W.-wetboek en in een inwerkingtreding op 1 juli 2007.

Niet alleen is het de bedoeling om via deze wijziging de grondwettigheid te herstellen, maar tevens de openbare instellingen te beschouwen als vrijgestelde B.T.W.-plichtigen, voor alle handelingen bedoeld in artikel 44 van het B.T.W.-Wetboek, meer bepaald de volgende activiteiten :

- instellingen voor verzorging en gezinshulp
- kinderdagverblijven
- rusthuizen
- sportinstallaties

- établissements d'enseignement
- musées.

Même si suite à cette modification, ces activités restent exemptes de T.V.A., cette modification à des implications essentiellement sur 2 points :

- Taxation de la réalisation de travaux immobiliers pour compte propre (article 19, § 2 du code T.V.A.). Selon le commentaire administratif cela devrait se limiter aux gros travaux immobiliers et ne pas concerner les travaux d'entretien et de nettoyage.
- Taxation différente de certains services reçus de l'étranger (article 21, § 3, 7° du même Code).

Pratiquement cela signifie que :

- 1°) si une commune fait réaliser des travaux de rénovation par un ouvrier communal, elle devra payer de la T.V.A. sur les prestations réalisées par celui-ci.
- 2°) si une commune fait appel à un fournisseur de services étranger pour des services tels que des travaux de publicité, des études, des conseils juridiques, des ingénieurs etc., elle devra se charger de payer la T.V.A. en Belgique alors qu'avant il incombait au fournisseur de service de la payer dans son pays.

Par conséquent, cette réforme a des implications directes tant sur les finances communales, sur leur organisations administrative et comptables et sur la fonction même du receveur qui, pour rappel, n'est pas à priori un expert en fiscalité mais qui est responsable sur ses deniers propres de ses actes.

En considérant les organismes publics comme des assujettis à la T.V.A., exonérés pour toutes les opérations visées par l'article 44 du Code de la T.V.A., l'article 39 de la loi-programme viole la législation européenne.

En effet, l'article 13 de la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée, permet aux Etats de considérer comme activités de l'autorité publique, exclues de l'assujettissement, les activités des organismes publics qui sont, en Belgique, exonérées en vertu de l'article 44 du Code de la T.V.A.

De ce fait, il apparaît :

- que cette disposition permettrait effectivement au législateur belge d'INCLURE ces activités, dans le non-assujettissement à la T.V.A. des organismes publics,
- mais qu'elle ne permet nullement d'EXCLURE ces activités de l'article 44 du Code de la T.V.A. accomplies dans un cadre juridique de droit public, du non-assujettissement qui est l'état actuel des choses à la T.V.A. des organismes publics. Or, c'est ce que fait précisément l'article 39 de la dernière loi-programme.

- onderwijsinstellingen
- musea.

Ook al blijven deze activiteiten in de gewijzigde situatie vrijgesteld van B.T.W., manifesteren de gevolgen zich voornamelijk op twee vlakken :

- Belasting van de uitvoering van werken in onroerende staat voor eigen rekening (artikel 19, § 2 van het B.T.W.-wetboek). Volgens de administratieve commentaar zou zich dit moeten beperken tot de grote werken in onroerende staat en geen betrekking mogen hebben op de onderhouds- en reinigingswerken.
- Verschillende belasting van bepaalde diensten ontvangen vanuit het buitenland (artikel 21, § 3, 7° van hetzelfde Wetboek).

Praktisch gezien betekent zulks dat :

- 1°) als een gemeente renovatiewerken laat uitvoeren door een gemeentearbeider, zij B.T.W. dient te betalen op de verrichte prestaties.
- 2°) als een gemeente een beroep doet op een buitenlandse dienstverlener voor diensten zoals werkzaamheden op het gebied van reclame, studies, juridisch advies, ingenieurs, enz., moet zij de B.T.W. in België betalen, terwijl voorheen de dienstverlener deze moest betalen in zijn land.

Deze hervorming heeft dus rechtstreekse gevolgen voor de gemeentefinanciën, de administratie en de boekhouding van de gemeenten alsook voor de functie van de ontvanger, die, ter herinnering, niet a priori een belastingexpert is, maar die wel geldelijk aansprakelijk is voor zijn handelingen.

Door de openbare instellingen te beschouwen als B.T.W.-plichtigen, die vrijgesteld zijn voor alle handelingen bedoeld in artikel 44 van het B.T.W.-Wetboek, houdt artikel 39 van de programmawet een schending in van de Europese wetgeving.

Uit hoofde van artikel 13 van richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijk stelsel van belasting op de toegevoegde waarde kunnen de Staten de werkzaamheden van de openbare instellingen, die in België krachtens artikel 44 van het B.T.W.-wetboek vrijgesteld zijn, immers beschouwen als werkzaamheden van de overheid die niet aan de B.T.W. onderworpen zijn.

Krachtens dit feit blijkt :

- dat voormelde bepaling de Belgische wetgever wel degelijk zou toestaan om deze activiteiten OP TE NEMEN onder de regeling waarbij de openbare instellingen niet onderworpen zijn aan de B.T.W.,
- maar dat voormelde bepaling geenszins toestaat de in artikel 44 van het B.T.W.-wetboek bedoelde werkzaamheden die in een publiekrechtelijk kader verricht worden, UIT TE SLUITEN van de niet-belastingplicht van de openbare instellingen, zoals dat momenteel het geval is voor de B.T.W.-plicht van de openbare instellingen. Dat is nu net wat gedaan wordt door artikel 39 van de laatste programmawet.

Par conséquent et vu les conséquences financières et administratives possibles pour les communes, il a été demandé au Gouvernement de charger le Ministre-Président d'introduire un recours à la Cour constitutionnelle contre l'article 39 de la loi-programme du 27 décembre 2006.

Question n° 687 de M. Michel Colson du 30 juillet 2007 (Fr.) :

Les hôpitaux IRIS – Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales.

Le Fonds Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, créé par ordonnance du 19 mars 2003, peut intervenir dans le cadre de l'assainissement financier des pouvoirs locaux.

Les communes hospitalières qui le souhaitent ont, dans ce cadre, pu demander l'intervention de ce fonds.

À ce titre, pourriez-vous indiquer quelle est la répartition des montants accordés par le FRBRTC aux différentes communes par soutenir les missions hospitalières pour les années 2002, 2003, 2004, 2006 et 2007 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après un tableau reprenant l'intervention du FRBRTC aux communes hospitalières pour les années 2002 à 2006.

En ce qui concerne l'année 2007, l'intervention sera adoptée dans le courant du mois d'octobre.

En 2005, aucun prêt n'a été accordé aux communes hospitalières étant donné qu'en 2004 un montant plus élevé avait été attribué à ces dernières.

L'objectif est d'apurer le déficit des hôpitaux pour les années 1996 à 2002 dès l'année 2008.

Bijgevolg en gelet op de mogelijke financiële en administratieve gevolgen voor de gemeenten, wordt de Regering gevraagd om de Minister-President ermee te belasten bij het Grondwettelijk Hof beroep in te stellen tegen artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006.

Vraag nr. 687 van de heer Michel Colson d.d. 30 juli 2007 (Fr.) :

Iris-ziekenhuizen – Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesaurieën.

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesaurieën is opgericht krachtens de ordonnantie van 19 maart 2003 en kan optreden in het kader van de financiële sanering van de lokale besturen.

De ziekenhuisgemeenten die het wensen hebben dus een bijdrage van het fonds kunnen vragen.

Wat is de verdeling van de bedragen die het fonds toegekend heeft aan de gemeenten om de ziekenhuisopdrachten te steunen voor de jaren 2002, 2003, 2004, 2006 en 2007 ?

Antwoord : Het geachte parlementslid vindt hierbij een tabel met de bijdrage van het BGHGT aan de ziekenhuisgemeenten voor de jaren 2002 tot 2006.

Voor het jaar 2007 wordt de bijdrage aangenomen in de loop van de maand oktober.

In 2005 werd aan de ziekenhuis-gemeenten geen lening toegestaan aangezien zij in 2004 een hoger bedrag uitgekeerd hadden gekregen.

Het doel is om vanaf 2008 het tekort van de ziekenhuizen uit de periode tussen 1996 en 2002 aan te zuiveren.

	2002	2003	2004	2006
Bruxelles-Ville – Brussel	7.107.426 EUR	7.047.55. EUR	14.019.080 EUR	7.901.709 EUR
Ixelles – Elsene	1.684.989 EUR	1.671.175 EUR	3.582.450 EUR	2.421.224 EUR
St-Gilles – Sint-Gillis	1.304.073 EUR	1.293.575 EUR	3.015.180 EUR	2.143.751 EUR
Anderlecht – Anderlecht	1.487.809 EUR	1.475.000 EUR	3.288.240 EUR	2.277.254 EUR
Etterbeek – Etterbeek	1.122.579 EUR	1.113.625 EUR	2.748.220 EUR	2.015.313 EUR
Schaerbeek – Schaarbeek	2.166.735 EUR	2.149.075 EUR	3.346.830 EUR	1.886.053 EUR

Question n° 690 de Mme Françoise Schepmans du 6 septembre 2007 (Fr.) :

Réductions des factures d'énergie.

Suivant un communiqué, la Région devrait réaliser d'ici la fin de l'année une économie estimée à 1,4 million d'EUR et ce pour chaque année sur ses factures de téléphone fixe et mobile.

Vraag nr. 690 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 september 2007 (Fr.) :

Besparingen op de energiefacturen.

Volgens een persbericht zou het Gewest tegen het einde van het jaar ongeveer 1,4 miljoen EUR moeten besparen op zijn facturen voor vaste en mobiele telefonie. Het zou dat bedrag elk jaar kunnen uitsparen.

Les factures visées sont celles des administrations régionales, des cabinets ministériels, des hôpitaux publics de la capitale, des institutions pararégionales telles que la STIB, le Port de Bruxelles, la SDRB, etc.

Dans le même ordre d'idées et toujours concernant les administrations précitées, le ministre voudrait-il communiquer les dispositions qui auraient été prises ou qu'il envisage de prendre afin de réduire la facture énergétique des organismes publics.

Depuis la mise en place de la libéralisation en matière de fourniture d'énergie (gaz et électricité), quel a été pour chaque administration régionale le choix du ou des fournisseurs ?

Ne serait-il pas plus rationnel et donc plus économique de faire choix d'un fournisseur de gaz et d'électricité et d'obtenir un tarif attractif dont pourraient bénéficier l'ensemble des administrations régionales et par conséquent arriver à un allègement du budget de la Région ?

Le ministre voudrait-il communiquer :

- une liste des fournisseurs d'électricité et de gaz retenus depuis la mise en application de la libéralisation pour chaque administration régionale;
- l'économie ainsi envisagée par rapport à l'année précédente;
- l'incidence éventuelle sur le montant total du coût de l'énergie en faisant appel à un seul fournisseur pour l'ensemble des administrations régionales.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Quelles sont les dispositions qui ont été prises ou envisagées afin de réduire la facture énergétique des organismes publics ?

Soulignons tout d'abord que la facture énergétique est issue de plusieurs composantes : le prix unitaire et la consommation et, pour les consommateurs raccordés à la moyenne tension, la puissance maximum prélevée (quart horaire) et la réactivité, mais aussi les taxes et redevances, bien souvent liées à la consommation, parfois forfaitaires.

Globalement, nos actions se sont focalisées sur l'élément que maîtrise directement le consommateur, à savoir : sa consommation. De nombreuses actions et campagnes d'information ont été lancées, comme par exemple les programmes PLAGÉ (programme local d'actions pour la gestion de l'énergie) qui visent avant tout le niveau local, le budget important dégagé pour les primes au secteur public et en particulier communal, l'accompagnement offert par les facilitateurs, les formations proposées aux responsables énergies (pour la moitié issus des pouvoirs publics), les projets de démonstrations lancés cette année, les subsides pour les énergies renouvelables, etc.

Et cette action ne s'arrête pas là. Des formations ont été proposées aux entités régionales et communales en 2006 pour mieux comprendre les nouvelles règles des marchés de l'énergie. Le succès fut grand.

2. Ne serait-il pas plus rationnel et donc plus économique de faire le choix d'un fournisseur de gaz et d'électricité et d'obtenir un

Het gaat over de facturen van de gewestbesturen, de ministeriële kabinetten, de openbare ziekenhuizen van de hoofdstad, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen zoals de MIVB, de Haven van Brussel, de GOMB enz.

Zou de minister in dat verband en nog altijd met betrekking tot de voornoemde besturen willen meedelen welke maatregelen hij heeft genomen of van plan is te nemen om te besparen op de energiefactuur van de openbare instellingen ?

Welke leverancier(s) hebben de gewestbesturen gekozen sinds de liberalisering van de energiemarkt (gas en elektriciteit) ?

Zou het niet rationeler en bijgevolg zuiniger zijn om één enkele gas- en elektriciteitsleverancier te kiezen en een aantrekkelijk tarief te verkrijgen dat voor alle gewestbesturen zou gelden en bijgevolg de begroting van het Gewest zou verlichten ?

Ik vraag de minister dan ook om

- een lijst te bezorgen van de gas- en elektriciteitsleverancier van elk gewestbestuur sinds de liberalisering;
- mee te delen welk bedrag uitgespaard wordt in vergelijking met het voorgaande jaar;
- mee te delen wat de eventuele gevolgen zijn voor de totale energiekosten door een beroep te doen op één enkele leverancier voor alle gewestbesturen.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Welke maatregelen zijn er genomen of overwogen om de energiefactuur van openbare instellingen te verminderen ?

Eerst en vooral wil ik onderstrepen dat de energiefactuur is opgebouwd uit meerdere elementen : de eenheidsprijs en het verbruik en, voor de verbruikers die op middenspanning zijn aangesloten, het maximaal afgenomen vermogen (kwartiervermogen) en het reactief vermogen, maar ook de heffingen en bijdragen, die soms forfaitair zijn, en vaak verbonden zijn met het verbruik.

Over het geheel genomen, zijn mijn acties gericht op de factor die de verbruiker rechtstreeks, beheerst, namelijk zijn verbruik. Er zijn talrijke acties en informatiecampagnes gelanceerd, zoals de PLAGÉ-programma's (Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie) die vooral het plaatselijke niveau beogen, het grote budget dat is vrijgemaakt voor de premies voor de openbare, en in het bijzonder de gemeentelijke, sectoren, de aangeboden begeleiding door de facilitateurs, de opleidingen voor energie-verantwoordelijken (voor de helft afkomstig uit de overheid), de demonstratieprojecten die dit jaar zijn gelanceerd, de toelagen voor hernieuwbare energie, etc.

En het blijft niet bij die acties. In 2006 zijn er opleidingen voorgesteld aan de gewestelijke en gemeentelijke entiteiten, om de nieuwe regels van de energiemarkten beter te begrijpen. Het werd een groot succes.

2. Zou het niet rationeler en dus voordeliger zijn te kiezen voor een leverancier van gas en elektriciteit en een aantrekkelijk tarief

tarif attractif dont pourraient bénéficier l'ensemble des administrations régionales et par conséquent arriver à un allègement du budget de la Région ?

L'idée est séduisante, complexe et risquée. Comme dit précédemment, chaque ordonnateur est libre d'organiser ses marchés public comme il le souhaite, et dans les limites de la législation ad hoc. Il peut par exemple globaliser les marchés de gaz et d'électricité, choisir de l'électricité verte ou encore, préférer les prix fixes à indexer. Quelles que soient les options choisies, il devra préalablement faire l'inventaire des points de consommation et identifier leurs caractéristiques.

Tout marché global devrait alors faire l'objet d'un marché conjoint et d'un cahier des charges reprenant les caractéristiques de chaque point de consommation. La tâche est déjà ici très ardue. Mais ce ne sera peut-être pas là le seul élément de difficulté. Encore faudrait-il qu'il y ait beaucoup de fournisseurs qui soient capables de répondre à une offre d'une telle taille. Or, la concurrence est plus grande sur les portefeuilles de taille intermédiaire. Il peut donc être préférable de laisser plusieurs acteurs grandir avant de lancer des marchés regroupant toute la consommation des entités publiques.

Ensuite, une fois le marché attribué, nous constatons qu'il est très important de suivre sa facture en détail, car les erreurs de facturation ne sont pas rares. Qui s'en chargera ?

3. Monsieur le ministre voudrait-il communiquer :

Une liste des fournisseurs d'électricité et de gaz retenus depuis la mise en application de la libéralisation pour chaque administration régionale;

Comme précisé plus haut, nous ne disposons pas de cette information.

L'économie ainsi envisagée par rapport à l'année précédente;

Sans pouvoir prédire l'économie monétaire, les différents audits déjà réalisés dans les institutions publiques ont souvent fait état de 10, 20 voire 30 % d'économie de consommation d'énergie. Ce qui aura toujours un effet durable sur la facture, quel que soit le prix ou le fournisseur choisi.

L'incidence éventuelle sur le montant total du coût de l'énergie en faisant appel à un seul fournisseur pour l'ensemble des administrations régionales.

Face aux incertitudes en matière de prix de l'énergie et compte tenu que la concurrence en amont est loin d'être effective, nous ne sommes pas en mesure de vous répondre, ni même d'affirmer qu'il y aurait une réelle économie.

te verkrijgen waarvan alle gewestelijke besturen gebruik zouden kunnen maken om zo bijgevolg het budget van het Gewest te verlichten ?

De idee is aantrekkelijk, complex en riskant. Zoals gezegd, is elke ordonnateur vrij om naar eigen wens de overheidsopdrachten te organiseren, binnen de perken van de geëigende wetgeving. Zo kan hij bijvoorbeeld zijn gas- en elektriciteitsmarkten globaliseren of groene elektriciteit kiezen of nog de voorkeur geven aan vaste en te indexeren prijzen. Welke ook de keuze is, eerst zal hij de inventaris moeten opmaken van de verbruikspunten en hun kenmerken identificeren.

Elke globale opdracht dient dan het voorwerp uit te maken van een gemeenschappelijke opdracht en van een bestek waarin de kenmerken van elk verbruikspunt zijn opgenomen. Dit is al een zeer zware taak. Maar dit is waarschijnlijk niet de enige moeilijkheid. Want dan moeten er nog voldoende leveranciers bestaan die in staat zijn aan een offerte van een dergelijke omvang te beantwoorden. De concurrentie is echter ruimer wanneer het om een portefeuille van middelgrote omvang gaat. Het is daarom misschien beter enkele actoren eerst te laten groeien alvorens opdrachten te organiseren waarin het hele verbruik van de overheidsentiteiten wordt gegroepeerd.

Wanneer de opdracht toegekend is, stellen we vast dat het zeer belangrijk is de factuur tot in de details te controleren, want factureringfouten zijn geen zeldzaamheid. Wie houdt zich daarmee bezig ?

3. Zou meneer de minister mij volgende inlichtingen willen geven :

Een lijst van de weerhouden elektriciteits- en gasleveranciers sinds de toepassing van de vrijmaking voor elk regionaal bestuur.

Zoals reeds vermeld, beschikken wij niet over deze informatie.

De aldus overwogen bezuiniging ten opzichte van het vorig jaar.

Zonder de geldelijke bezuiniging te kunnen voorspellen, is het zo dat de verschillende audits die reeds in overheidsinstellingen werden verwezenlijkt dikwijls een besparing van 10, 20 of zelfs 30 % aan energieverbruik aan het licht hebben gebracht. Dit zal steeds een duurzame uitwerking op de factuur hebben, welke ook de prijs of de gekozen leverancier moge zijn.

Het eventuele effect op het totaal bedrag van de energiekosten door een beroep te doen op één enkele leveranciers voor het geheel van de gewestelijke besturen.

Gelet op de onzekerheid op het gebied van energieprijzen en rekening houdend met het feit dat de concurrentie van toeleveringszijde niet echt wezenlijk is, kunnen wij u hierop geen antwoord geven, noch verklaren dat er een werkelijke bezuiniging zou zijn.

Question n° 691 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du Ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : La matière de l'égalité est gérée au sein de la cellule des Pouvoirs locaux de mon cabinet.

Une convention annuelle signée entre le Ministre-Président et l'Institut de l'Egalité entre les Femmes et les Hommes fixe les missions de la coordinatrice régionale de l'égalité, Madame Gratia Pungu, qui dépend de la Direction générale de l'APL. A savoir :

- de collaborer avec les autorités communales et de promouvoir la généralisation et l'ancrage de la politique d'égalité au niveau local;
- de développer des initiatives visant à favoriser l'égalité au sein de l'institution régionale;
- de sensibiliser et de coordonner des initiatives et projets en matière d'égalité sur le plan local.

Les thématiques sont annuellement définies dans le plan de travail de la coordination par les partenaires de la convention, conformément aux objectifs prioritaires de la Conférence de Pékin et aux actions mise en œuvre par la Région.

Question n° 692 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Etat d'avancement des 1.800 logements annoncés pour 2007 par la SDRB dans une conférence de presse de 2005.

Au cours du premier semestre 2005, avait été annoncée la création de 1.800 logements pour 2007 par la SDRB.

Il me serait agréable de connaître le nombre de logements effectivement créés (réception définitive des travaux) entre janvier 2005 et fin juillet 2007.

Dans votre réponse, il me serait agréable que la distinction soit faite entre les logements résultant de projets prévus dans le plan triennal arrêté lors de la précédente législature et les logements prévus dans de nouveaux projets qui ne figuraient pas dans le plan triennal de la précédente législature.

Vraag nr. 691 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.):

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het Ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : De gelijke kansen worden als bevoegdheid beheerd in de cel Plaatselijke besturen van mijn kabinet.

Een jaarovereenkomst tussen de Minister-President en het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen stelt de taken vast van de gewestelijke coördinatrice Gelijkheid, Mevrouw Gratia Pungu, die afhangt van de Algemene Directie bij het Bestuur Plaatselijke Besturen. Dit is :

- samenwerken met de gemeentelijke overheden en de veralgemening en de verankering van het gelijke-kansenbeleid bevorderen op lokaal niveau;
- initiatieven ontwikkelen om gelijke kansen te stimuleren bij de gewestelijke instelling;
- sensibilisering en coördinatie met betrekking tot initiatieven en projecten gericht op gelijke kansen op het lokaal niveau.

De thema's worden door de partners van de overeenkomst jaarlijks vastgelegd in het werkplan van de coördinatie overeenkomstig de doelstellingen van de Conferentie van Peking en de initiatieven opgezet door het Gewest.

Vraag nr. 692 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Stand van zaken in verband met de 1800 woningen die de GOMB voor 2007 heeft aangekondigd tijdens een persconferentie in 2005.

Tijdens de eerste semester van 2005 had de GOMB aangekondigd dat er tegen 2007 1.800 woningen zouden worden gebouwd.

Ik zou willen weten hoeveel woningen er tussen januari 2005 en eind juli 2007 effectief zijn gebouwd.

Ik zou graag willen dat u in uw antwoord een onderscheid maakt tussen de woningen die tot stand zijn gebracht in het kader van projecten die zijn opgezet in het kader van het driejarenplan dat tijdens de vorige zittingsperiode is vastgesteld en de woningen die zijn gebouwd in het kader van de nieuwe projecten die niet waren opgenomen in het driejarenplan van de vorige zittingsperiode.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Lors de la présentation à l'occasion de la conférence de presse du 13 juillet 2005 du plan pluriannuel adopté par Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en juin 2005, la S.D.R.B. prévoyait la construction de 1.556 logements pour cette période et non 1.800 logements.

La création de logements prévue dans un plan pluriannuel est conditionnée par de nombreuses étapes, parfois longues, que notre honorable membre ne peut ignorer, en tant qu'ancien ministre de tutelle de cette branche d'intérêt de la S.D.R.B. :

- Acquisition du terrain.
- Obtention d'un permis d'urbanisme.
- Signature d'une convention avec un partenaire dans le cadre d'une société mixte.
- Démarrage du chantier.
- Vente sur plan après constitution de tous les documents de vente (acte de base, compromis, tableau de prix ...).
- La réception provisoire des parties communes et privatives d'un ensemble immobilier correspond à la fin du chantier et à la livraison du bien à l'acquéreur.
- La réception définitive intervient après un an d'occupation du bien.

Les délais des différentes étapes d'un projet sont soumis à des phénomènes et des procédures exogènes sur lesquelles la S.D.R.B. n'a aucune maîtrise.

Afin, de vous apporter la réponse à votre question relative aux nombres de logements occupés par des propriétaires (réception provisoire), moment fort attendu par de nombreux candidats acquéreurs d'un logement, il y a lieu de se référer au plan pluriannuel 2002-2004 qui est l'exécution en partie de projets déjà lancés sur la période 1999-2001.

Lors de la conférence de presse de juillet 2005, 1.556 logements étaient programmés pour la période 2005-2007.

Le plan reprend des projets qui étaient déjà programmés lors de la période 2002-2004. Ces plans sont établis dans le cadre d'une continuité de bonne gestion et les projets se décomposent en phase en fonction des disponibilités budgétaires.

C'est ainsi que des projets lancés sous une législature sont finalement développés et construits sous la législature suivante ou encore celle qui suit.

La lecture des tableaux doit se faire en tenant compte que les chiffres mentionnés proviennent d'étapes successives franchies dans le processus de construction et de livraison des logements.

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden :

Tijdens de voorstelling ter gelegenheid van de persconferentie van 13 juli 2005 van het meerjarenplan dat in juni 2005 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd goedgekeurd, voorzag de G.O.M.B. voor deze periode in de bouw van 1.556 en niet in 1.800 woningen.

De bouw van de woningen die in een meerjarenplan voorzien is, wordt bepaald door talrijke stappen, soms lange, die ons geacht parlementslid als vroegere voogdijminister van deze belangstellingsbranche van de G.O.M.B. zeker moet kennen :

- Aankoop van het terrein
- Verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning
- Ondertekening van een overeenkomst met een partner in het kader van een gemengde vennootschap
- Opstarten van de werf
- Verkoop op plan nadat alle verkoopdocumenten (basisacte, compromis, prijzentabel, ...) zijn aangelegd
- Voorlopige oplevering van de gemeenschappelijke en privatieve delen van een vastgoed geheel op het einde van de werf en bij oplevering van het goed aan de koper.
- De definitieve oplevering gebeurt na één jaar bewoning van het goed.

De termijnen van de verschillende stappen van een project zijn onderworpen aan van buitenaf komende procedures en fenomenen waarop de G.O.M.B. geen enkele vat heeft.

Om u te antwoorden op uw vraag over het aantal woningen dat door de eigenaars bewoond wordt (voorlopige oplevering), door vele kandidaat-kopers van een woning zozeer verwacht moment, is er alle reden toe om te verwijzen naar het meerjarenplan 2002-2004 dat voor een deel de uitvoering inhoudt van projecten waartoe reeds in de periode 1999-2001 het initiatief werd genomen.

Tijdens de persconferentie van juli 2005 waren er 1.556 woningen gepland voor de periode 2005-2007.

Het plan herneemt de projecten die reeds tijdens de periode 2002-2004 gepland waren. Deze plannen worden opgesteld in het kader van een continuïteit van goed bestuur en worden de projecten opgesplitst in fases naar gelang de budgettaire middelen.

Aldus worden de projecten waartoe onder een bepaalde legislatuur het initiatief werd genomen, uiteindelijk uitgewerkt en opgebouwd onder de volgende legislatuur of zelfs onder de daaropvolgende legislatuur.

Men moet de tabellen lezen terwijl men er rekening mee houdt dat de vermelde cijfers voortvloeien uit opeenvolgende stappen die tijdens het bouw- en opleveringsproces van de woningen gezet worden.

Plan pluriannuel période 2002-2004 – Meeriarenplan voor de période 2002-2004

Projets log. – Projecten	Nombre – Aantal won.	Réceptionnées – Opgeleverd	Vendus compromis – Verkocht compromis	Permis obtenus – Vergunning bekomen	En chantier – Lopende werf
29	1.132	52	80	6 (223 log.)	4 (85 log.)

13 projets avaient été lancés au cours de la période 1999-2001 et 16 nouveaux projets avaient été mis en route en 2002.

In de loop van de periode 1999-2001 werden 13 projecten opgestart en in 2002 werden 16 nieuwe projecten op gang gebracht.

Plan pluriannuel période 2005-2007 – Meerjarenplan voor de période 2005-2007

Projets log. – Projecten	Nombre – Aantal won.	Réceptionnées – Opgeleverd	Vendus compromis – Verkocht compromis	Permis obtenus – Vergunning bekomen	En chantier – Lopende werf
21	1.556	23	193	3 (212 log.)	3 (165 log.)

Depuis janvier 2005 :

- 193 logements ont été vendus dont 23 ont été réceptionnés;
- pour la même période les permis d'urbanisme ont été obtenus pour 3 projets ce qui représentent 212 logements à construire;
- les chantiers de 165 logements ont été entamés sur le période 2005-2007.

Aujourd'hui, en octobre 2007, sur base des chiffres communiqués par la S.D.R.B., de nombreux projets lancés dans les plans pluriannuels antérieurs donnent comme résultats :

- 399 logements ont été vendus dont 27 % (115 logements) ont été réceptionnés pour cette période;
- 226 logements sont en phase de commercialisation en 2007 et 136 seront réceptionnés au 1er trimestre 2008;
- 229 unités de logements (4 projets) sont en attente d'un permis d'urbanisme et seront commercialisés à partir de 2008.

Actuellement, les services de la S.D.R.B. travaillent sur 11 avant-projets pour lesquels la demande de permis sera déposée fin 2007, représentant la production de ± 781 logements.

En conclusion, le plan pluriannuel permet à l'heure actuelle de projeter la création au total de 1.635 logements dans le plan pluriannuel, soit 108 logements de plus qu'initialement prévus en 2005, sur base des études en cours et des nouvelles acquisitions. Suivant les disponibilités budgétaires, les services sont par ailleurs à la recherche de nouveaux terrains ou immeubles situés,

Sinds januari 2005 :

- werden 193 woningen verkocht, waaronder 23 werden opgeleverd;
- voor dezelfde periode werden er stedenbouwkundige vergunningen verkregen voor 3 projecten, wat 212 te bouwen woningen betekent;
- over de periode 2005-2007 werden de werven van 165 woningen aangevat.

Nu, in oktober 2007, op basis van de door de G.O.M.B. meegeede cijfers, geven vele projecten opgestart in de vorige meerjarenplannen volgende resultaten :

- 399 woningen werden verkocht, waaronder er voor deze periode 27 % (115 woningen) werden opgeleverd;
- 226 woningen zitten in 2007 in de fase van commercialisering en 136 zullen in het eerste trimester van 2008 opgeleverd worden;
- voor 229 wooneenheden (4 projecten) wordt op een stedenbouwkundige vergunning gewacht en vanaf 2008 zullen ze gecommmercialiseerd worden.

Momenteel werken de diensten van de G.O.M.B. aan 11 voorontwerpen waarvoor de aanvraag van stedenbouwkundige vergunning eind 2007 ingediend zal worden, wat de bouw van ± 781 woningen betekent.

Tot slot, dank zij het meerjarenplan kan men op dit ogenblik op basis van de lopende studies en van de nieuwe aankopen, in het meerjarenplan de bouw van in totaal 1.635 woningen plannen, hetzij 108 woningen meer dan oorspronkelijk gepland in 2005. Al naargelang de budgettaire middelen zijn de diensten voor het overige op zoek naar nieuwe terreinen of gebouwen die overeen-

conformément à la déclaration de politique générale, au sein de l'EDRLR.

Question n° 693 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Réaménagement de la petite ceinture ouest.

En décembre 2004, l'Etat fédéral avait annoncé, au travers de l'accord BELIRIS, quelques dossiers en voie de concrétisation.

Parmi eux figurait le réaménagement de la petite ceinture ouest qui prévoyait de métamorphoser les rives du canal entre les places Saintelette et de Ninove. Un site propre pour la STIB ainsi que la création d'une piste cyclable avec des berges conviviales étaient prévus.

Il me serait agréable de savoir où en sont les échéances de concrétisation de ce projet ? Quels sont les actes qui ont déjà été posés et ceux qui restent à poser pour entamer ou réceptionner les travaux ?

Réponse : L'initiative « Petite Ceinture Ouest » prévue dans l'Accord de coopération Beliris a été scindée en deux parties : les abords du canal et les abords de la Porte de Ninove.

Concernant les abords du canal sur lesquels portent plus précisément la question, la Direction Infrastructure et Mobilité du SPFMT a introduit le permis d'urbanisme auprès de l'AATL en juillet dernier.

L'enquête publique se clôture le 31 octobre prochain.

Le cahier spécial des charges relatif à la rive molenbeekoise est en cours d'approbation. Les travaux relatifs à cette rive devraient débiter à la fin du premier semestre 2008.

Le cahier spécial des charges relatif à la rive bruxelloise est en cours d'étude (il est plus complexe techniquement). Les travaux sur cette rive devraient suivre ceux de la rive molenbeekoise.

Question n° 694 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Réaménagement des boulevards du Centre, du Midi à Rogier.

En décembre 2004, l'Etat fédéral, au travers de BELIRIS, avait annoncé quelques dossiers en voie de concrétisation.

Parmi ceux-ci figurait le réaménagement des boulevards du Centre, du Midi à Rogier.

komstig de algemene beleidsverklaring binnen de RVOHR (Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie) liggen.

Vraag nr. 693 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Heraanleg van de kleine ring west.

In december 2004 heeft de federale Staat via het Belirisakkoord enkele dossiers aangekondigd die op weg zijn uitgevoerd te worden.

Een daarvan is de heraanleg van de kleine ring west met een metamorfose van de oevers van het kanaal tussen Saintelette en Ninove. Een vrije baan voor de MIVB en de aanleg van een fietspad met aangename boorden waren ook voorzien.

Wat zijn de termijnen voor dit project ? Welke handelingen zijn reeds gesteld en welke moeten nog gesteld worden om de werken te starten of op te leveren ?

Antwoord : Het initiatief « Westelijke Kleine Ring », dat opgenomen is in het Samenwerkingsakkoord Beliris, is opgesplitst in twee delen : de omgeving van het kanaal en de omgeving van de Ninoofsepoort.

Voor de omgeving van het kanaal, waarop uw vraag meer bepaald betrekking heeft, heeft de Directie Infrastructuur en Mobiliteit van de FODMV in juli van dit jaar de stedenbouwkundige vergunning ingediend bij het BROH.

Het openbaar onderzoek wordt op 31 oktober aanstaande afgerond.

Het bestek met betrekking tot de Molenbeekse kanaaloever wordt momenteel goedgekeurd. De werkzaamheden op deze oever gaan normaal gezien van start aan het eind van de eerste helft van 2008.

Het (technisch complexere) bestek voor de Brusselse kanaaloever wordt momenteel bestudeerd. De werkzaamheden op deze oever volgen normaal gezien na die op de Molenbeekse oever.

Vraag nr. 694 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Heraanleg van de lanen in het centrum, van het zuid tot Rogier.

In december 2004 heeft de federale Staat via het Belirisakkoord enkele dossiers aangekondigd die op weg zijn uitgevoerd te worden.

Een daarvan is de heraanleg van de lanen in het centrum, van het zuid tot Rogier.

Il me serait agréable de savoir où en est la concrétisation de ce réaménagement : quelles sont les études qui ont été finalisées, les demandes de permis d'urbanisme qui ont été introduites ? Quels sont les marchés de travaux qui ont été passés ou lancés en adjudication ?

Réponse : L'étude du réaménagement des boulevards du Centre a été divisée en deux parties afin d'examiner plus en détail le réaménagement de la place de la Bourse avec la Commission Royale des Monuments et Sites. La phase concernant les boulevards à l'exception de la place de la Bourse a fait l'objet d'un avant-projet et d'un dossier de permis d'urbanisme. Ceux-ci sont actuellement adaptés par la Direction Infrastructure et Transport du S.P.F.M.T. sur la base des dernières remarques formulées par la Région qui visent à assurer une cohérence avec le dossier du réaménagement de la place Rogier.

En ce qui concerne l'exécution des travaux de réaménagement, les boulevards du Centre restent un dossier très important tant pour la Ville que pour la Région. Mais les adjudications et donc l'exécution des travaux ont été recadrées dans un cadre global, dans un souci de coordination. En effet, les chantiers de la place Rogier et de la Petite Ceinture Ouest devraient débiter en 2008 et il est difficilement imaginable du point de vue de la circulation dans Bruxelles de réaliser en même temps les boulevards du Centre. Les adjudications ne sont donc pas encore lancées vu qu'une offre a une durée limitée dans le temps.

Question n° 695 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan régional de développement et du plan régional d'affectation du sol.

L'administration de l'aménagement du territoire et du logement doit déposer annuellement auprès du Gouvernement un rapport sur le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan régional de développement et du plan régional d'affectation du sol afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et les éventuelles mesures correctrices à engager.

Il me serait agréable de savoir, pour l'année 2006, quelles sont ces incidences notables qui ont pu être identifiées et, parmi elles, quels sont les impacts négatifs imprévus qui ont été décelés.

Réponse : Le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan régional de développement pour l'année 2006 est toujours en cours.

J'ai estimé que, compte tenu des objectifs ambitieux de cette législature en matière d'aménagement du territoire, il fallait donner la priorité au rapport visé à l'article 4 du Cobat sur l'état et les prévisions en matière de développement et d'urbanisme, et sur l'exécution des plans régionaux et communaux.

Ce rapport sera présenté au Parlement dans les semaines qui suivent.

Hoe staat het met de uitvoering van deze heraanleg ? Welke studies zijn uitgevoerd, welke aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen zijn er ingediend ? Welke opdrachten voor aanneming van werken zijn er toegewezen of uitgeschreven ?

Antwoord : De studie van de heraanleg van de Centrumlanen werd opgedeeld in twee om de heraanleg van het Beursplein met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen grondiger te kunnen analyseren. Over de fase met betrekking tot de lanen, met uitzondering van het Beursplein, werden een voorontwerp en een dossier van stedenbouwkundige vergunning opgesteld. Deze worden momenteel aangepast door de Directie Infrastructuur en Vervoer van de FODMV op grond van de laatste opmerkingen die geformuleerd werden door het Gewest en die erop gericht zijn te zorgen voor coherentie met het dossier rond de heraanleg van het Rogierplein.

Het dossier rond de uitvoering van de heraanleg van de Centrumlanen blijft zowel voor de Stad als voor het Gewest zeer belangrijk. Vanuit een streven naar coördinatie werden de aanbestedingen en dus ook de uitvoering van de werken evenwel in een algemeen kader geplaatst. De werken aan het Rogierplein en aan de Westelijke Kleine Ring zouden immers in 2008 van start moeten gaan en gelet op de verkeerssituatie in Brussel is het vrijwel ondenkbaar gelijktijdig over te gaan tot de heraanleg van de Centrumlanen. De aanbestedingen zijn dan ook nog niet uitgeschreven, doordat een offerte beperkt is in de tijd.

Vraag nr. 695 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Follow-up van de opmerkelijke gevolgen van de toepassing van het gewestelijk ontwikkelingsplan en van het gewestelijk bestemmingsplan voor het leefmilieu.

Het bestuur van ruimtelijke ordening en huisvesting moet jaarlijks bij de regering een verslag uitbrengen over de follow-up van de belangrijke gevolgen van de toepassing van het gewestelijk ontwikkelingsplan en van het gewestelijk bestemmingsplan voor het leefmilieu om met name in een vroeg stadium na te gaan wat de onvoorziene negatieve gevolgen zijn en welke maatregelen eventueel moeten worden genomen om die tegen te gaan.

Ik zou graag willen weten welke belangrijke gevolgen konden worden vastgesteld voor 2006 en welke onvoorziene negatieve gevolgen zijn waargenomen.

Antwoord : De follow-up van de belangrijke effecten van de inwerkingtreding van het gewestelijk ontwikkelingsplan voor 2006 op het milieu momenteel nog aan de gang is.

Uitgaande van de ambitieuze doelstellingen inzake ruimtelijke ordening die deze legislatuur vooropgesteld zijn, achtte ik het noodzakelijk prioriteit te geven aan het in artikel 4 van het BWRO bedoelde verslag over de stand van zaken en de vooruitzichten inzake de ontwikkeling en de stedenbouw en over de uitvoering van de gewestelijke en gemeentelijke plannen.

Dat verslag zal in de komende weken bezorgd worden aan het Parlement.

Le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan régional de développement est une tâche particulièrement complexe.

Quoiqu'il en soit, je ne manquerai pas de présenter le rapport sur le suivi des incidences du PRD dès que ce travail sera achevé.

Question n° 696 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Montant des jetons de présence alloués dans les 19 communes aux conseillers communaux.

Il me serait agréable de connaître, commune par commune, l'évolution du montant total des jetons de présence alloués aux conseillers communaux de 2004 à 2006 inclus.

Réponse : L'honorable membre trouvera en annexe les données chiffrées demandées.

De follow-up van de belangrijke effecten van de inwerkingtreding van het gewestelijk ontwikkelingsplan op het milieu is een bijzonder ingewikkelde opgave.

Hoe dan ook zal ik het verslag over de follow-up van de effecten van het GewOP bezorgen zodra het voltooid is.

Vraag nr. 696 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Presentiegeld voor de gemeenteraadsleden in de 19 gemeenten.

Ik zou per gemeente willen weten hoeveel presentiegeld er in totaal aan de gemeenteraadsleden is betaald in de periode van 2004 tot en met 2006.

Antwoord : Het geachte lid vindt in bijlage de gevraagde cijfersgegevens.

Jetons de présence des conseillers communaux – montants engagés aux comptes/
 Presentiegelden van de gemeentemandatarissen – vastgelegde uitgaven in rekeningen

	2004	2005	2006
Anderlecht	39.619	41.255	ND/NB
Auderghem – Oudergem	18.703	15.320	12.308
Berchem-Ste-Agathe – St-Agatha-Berchem	32.800	42.000	39.200
Bruxelles – Brussel	156.428	149.559	ND/NB
Etterbeek	33.983	26.169	33.832
Evere	32.472	37.760	ND/NB
Forest – Vorst	27.548	29.870	18.839
Ganshoren	13.572	16.530	14.181
Ixelles – Elsene	71.231	64.105	ND/NB
Jette	21.725	17.911	43.833
Koekelberg	14.126	14.943	11.206
Molenbeek-St-Jean – St-Jans-Molenbeek	24.293	26.115	ND/NB
Saint-Gilles – Sint-Gillis	46.750	41.715	ND/NB
St-Josse-ten-Noode – St-Joost-ten-Node	18.120	21.285	ND/NB
Schaerbeek – Schaarbeek	31.087	38.573	39.996
Uccle – Ukkel	88.500	78.312	ND/NB
Watermael-Boitsfort – Watermaal-Bosvoorde	17.591	18.600	ND/NB
Woluwe-St-Lambert – St-Lambrechts-Woluwe	78.154	87.0696	ND/NB
Woluwe-St-Pierre – St-Pieters-Woluwe	37.574	42.065	ND/NB
Total – Totaal	804.275	809.151	213.395

Source : comptes communaux.

Bron : gemeentelijke rekeningen

Question n° 697 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Nombre d'employés communaux par habitants.

Il me serait agréable de connaître en 2006, commune par commune, le nombre de membres de personnel non subsidié à charge

Vraag nr. 697 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Aantal gemeentepersoneelsleden per inwoner.

Ik zou voor 2006 per gemeente willen weten hoeveel niet gesubsidieerd personeel er in dienst is, en specifiek hoeveel van

de la commune et, parmi ceux-ci, le nombre de niveau A et B. Ce chiffre peut-il être rapporté au nombre d'habitants de chacune des communes ?

Afin d'avoir une idée de l'investissement des autorités dans leurs travailleurs et celui des travailleurs dans leur administration :

- pourriez-vous m'indiquer le montant alloué en 2006 aux formations des agents communaux, commune par commune ?
- puis-je connaître le nombre de jours d'absence comptabilisés par les agents communaux en 2006 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera réponse à ses questions dans les tableaux repris ci-dessous.

niveau A en niveau B. Kan dit cijfer in verband worden gebracht met het aantal inwoners van elke gemeente ?

Om een idee te hebben van de investering van de overheid in de werknemers en van de werknemers in hun bestuur zou ik willen weten :

- hoeveel er in 2006 is besteed aan de opleiding van het gemeentepersoneel per gemeente
- hoeveel dagen het gemeentepersoneel afwezig is geweest in 2006.

Antwoord : Het geachte lid vindt antwoord op zijn vragen in de onderstaande tabellen.

Nombre de membres de personnel non subsidié a charge de la commune

Aantal personeelsleden niet gesubsidieerd ten laste van de gemeente

Commune – Gemeente	Habitants – Inwoners	NIV A	NIV B	%/HAB
Anderlecht	95.992	94	105	0,21 %
Auderghem – Oudergem	29.561	12,75	16,3	0,10 %
Berchem	20.074	15	23	0,19 %
Bruxelles – Brussel	142.887	319,5	270,3	0,41 %
Etterbeek	41.585	26	36,4	0,15 %
Evere	33.438	33,25	46,29	0,24 %
Forest – Vorst	47.674	31	33	0,13 %
Ganshoren	20.970	12	14,5	0,13 %
Ixelles – Elsene	77.457	104,93	91,98	0,25 %
Jette	42.774	34,96	58,76	0,22 %
Koekelberg	18.158	21	29	0,28 %
Molenbeek	79.875	100,46	74,44	0,22 %
Schaerbeek – Schaarbeek	111.926	87,9	61,4	0,13 %
St Josse – St Joost	23.536	30	30,5	0,26 %
St Gilles – St Gillis	44.211	45	30,5	0,17 %
Uccle – Ukkel	75.869	62	73,13	0,18 %
Watermael – Watermaal	24.047	26,07	38,6	0,27 %
Woluwe St L – St L. Woluwe	47.865	43,28	49,41	0,19 %
Woluwe St P – St P Woluwe	38.227	31,2	52,97	0,22 %
Total – Totaal	1.016.126,00	1.130,3	1.135,48	0,22 %

Montant alloué a la formation
des agents communaux

Communes	Bud. 2006 EUR
Anderlecht	149.570
Auderghem	47.928
Berchem-Ste-Agathe	36.726
Bruxelles	305.931
Etterbeek	87.000
Evere	131.780
Forest	101.850
Ganshoren	15.500
Ixelles	334.161

Bedrag dat aan deopleiding van de gemeentepersoneel
wordt toegekend

Gemeenten	Begr. 2006 EUR
Anderlecht	149.570
Oudergem	47.928
St-Agatha-Berchem	36.726
Brussel	305.931
Etterbeek	87.000
Evere	131.780
Vorst	101.850
Ganshoren	15.500
Elsene	334.161

Jette	112.806
Koekelberg	33.015
Molenbeek-St-Jean	75.000
Saint-Gilles	91.000
St-Josse-ten-Noode	86.750
Schaerbeek	143.098
Uccle	61.214
Watermael-Boitsfort	61.140
Woluwe-St-Lambert	138.650
Woluwe-St-Pierre	72.535

Source : budgets communaux code économique 123-17.

Nombre de jours d'absence – 2006

Cette matière n'étant pas soumise à la tutelle, nous attendons les réponses de certaines communes dont celle de l'honorable membre avant de lui donner une information exhaustive à ce sujet.

Question n° 698 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Contrôle systématique des communes bruxelloises au regard du respect de la législation sur les marchés publics.

Votre administration a débuté des contrôles sur place des administrations communales pour vérifier la manière dont la législation sur les marchés publics est respectée.

J'imagine qu'elle n'a pas manqué de constater, dans toutes les communes, certaines irrégularités formelles voire des pratiques administratives ancrées de longue date qui ne sont plus conciliables avec la nouvelle législation sur les marchés publics.

Cette législation étant devenue particulièrement complexe (à preuve les nombreuses formations que votre administration doit mettre sur pied pour tenir informé et à jour les fonctionnaires communaux), la bonne foi se double souvent d'illégalités formelles inconscientes.

En revanche, il est possible que certaines pratiques administratives se révèlent constitutives de graves illégalités et que ces illégalités ne peuvent résulter que d'actes volontaires ou de négligences graves.

Il me serait agréable de savoir si de telles situations ont été rencontrées dans certaines communes et si elles ont donné lieu à l'application de l'article 29 du Code d'instruction criminelle qui impose la dénonciation au Parquet de toute illégalité susceptible d'être sanctionnée par des peines correctionnelles ou criminelles.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à ses questions :

Les contrôles opérés par mon administration dans certaines communes bruxelloises depuis juin dernier ne constituent en rien des contrôles systématiques. De tels contrôles sont en effet menés dans le cadre de la procédure d'approbation des comptes (soit

Jette	112.806
Koekelberg	33.015
St-Jans-Molenbeek	75.000
Sint-Gillis	91.000
St-Joost-ten-Node	86.750
Schaerbeek	143.098
Ukkel	61.214
Watermaal-Bosvoorde	61.140
St-Lambrechts-Woluwe	138.650
St-Pieters-Woluwe	72.535

Bron : gemeentelijke begrotingen economische code 123-17.

Aantal afwezigheidsdagen – 2006

Aangezien deze materie niet aan het toezicht onderworpen is, wachten we op antwoorden van sommige gemeenten waaronder de gemeente van het geachte lid alvorens, hem een uitvoerige informatie daaromtrent te geven.

Vraag nr. 698 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

De systematische controle van de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten in de Brusselse gemeenten.

Uw bestuur is begonnen met controles ter plaatse in de gemeentebesturen om na te gaan hoe de wetgeving inzake overheidsopdrachten wordt nageleefd.

Ik beeld mij in dat in alle gemeenten bepaalde formele en zelfs al lang bestaande administratieve praktijken die niet meer door de beugel kunnen op grond van de nieuwe wetgeving inzake overheidsopdrachten zijn vastgesteld.

Aangezien deze wetgeving bijzonder ingewikkeld is geworden (wat blijkt uit de vele opleidingen die uw bestuur moet organiseren om de gemeentelijke ambtenaren op de hoogte te houden) wordt de wet vaak te goeder trouw en onbewust formeel overtreden.

Daarentegen is het mogelijk dat sommige administratieve praktijken ernstige overtredingen kunnen zijn of dat dit alleen het gevolg kan zijn van bewuste daden of ernstige tekortkomingen.

Ik zou graag willen weten of dergelijke toestanden in sommige gemeenten zijn vastgesteld en of dit aanleiding heeft gegeven tot de toepassing van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering dat verplicht om alle overtredingen die kunnen worden bestraft met correctionele of criminele straffen aan te geven aan het Parket.

Antwoord : Hieronder bezorg ik het geachte lid de antwoorden op zijn vragen :

De controles die mijn administratie sinds juni jl. verricht bij bepaalde Brusselse gemeenten verricht, zijn geenszins systematische controles. Deze controles vinden immers plaats in het kader van de procedure voor goedkeuring van de rekeningen (meer

présentement les comptes 2005 ou 2006 selon les cas) en fonction des disponibilités des agents du service de la tutelle.

J'attire par ailleurs votre attention sur le fait que ces contrôles ne sont pas neufs, ceux-ci étant pratiqués dans les circonstances rappelées ci-dessus depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces contrôles sont avant tout l'occasion de rencontrer le receveur communal et le cas échéant les principaux fonctionnaires communaux en charge de la passation des marchés publics et donnent lieu à de fructueux échanges au cours desquels les fonctionnaires de mon administration sont d'abord attentifs à prodiguer conseils et recommandations.

J'ai enfin été effectivement informé de quelques situations – marginales – où les règles en matière de marchés publics ne faisaient pas l'objet de toute l'attention qui s'impose. Les communes concernées en ont été averties et ont été invitées à modifier leurs procédures dans les plus brefs délais. Aucune autre mesure n'a été prise dans ce cadre.

Question n° 699 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Création de zones de secours en matière de protection civile et dotation communale à ces zones.

La loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile prévoit la création de zones de secours dont le financement est assuré pour partie par des dotations communales.

Au regard de la situation très particulière de la Région de Bruxelles-Capitale – les compétences incendie ont été transférées à l'Agglomération bruxelloise puis exercées par le Service d'Incendie d'Aide Médicale Urgente – quelles sont les conséquences pour les communes bruxelloises, en termes financiers, de la création de ces zones de secours en matière de sécurité civile ?

Quelles concertations ont eu lieu avec l'Etat fédéral pour définir les frontières territoriales de ces zones en Région bruxelloise ?

Réponse : J'informe l'honorable que les compétences pour la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente telle que définies à l'article, 4, § 2, 3° et 4° de la loi du 26 juillet 1971 sont exercées par le ministre Cerexhe et ce tel que le prévoit l'arrêté de répartition des compétences du 19 juillet 2004.

Néanmoins, et après contact avec ce dernier et sur la base de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile et plus particulièrement son article 17, § 1^{er}, les dispositions qui prévoient un financement des zones de secours par les communes ne sont pas d'application en Région bruxelloise. Pour le surplus, je me permets de vous proposer de vous en remettre au ministre Cerexhe compétent en la matière.

bepaald de rekeningen 2005 of 2006, naargelang het geval), volgens de beschikbaarheid van de personeelsleden van het Administratief Toezicht.

Ik vestig bovendien uw aandacht op het feit dat deze controles geen nieuw gegeven zijn, maar uitgevoerd worden in de hierboven vermelde omstandigheden sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze controles vormen in de eerste plaats een gelegenheid om de gemeententovanger te ontmoeten en eventueel de belangrijkste gemeenteamtensdienaren die instaan voor de gunning van overheidsopdrachten. Ze leiden tot nuttige uitwisselingen waarbij de ambtenaren van mijn administratie vooral adviezen en aanbevelingen geven.

Ten slotte is het zo dat ik ingelicht werd over enkele – zeldzame – situaties waarin niet de nodige aandacht besteed werd aan de regels inzake overheidsopdrachten. De betrokken gemeenten werden hiervan verwittigd en uitgenodigd om hun procedures zo spoedig mogelijk aan te passen. Er werden terzake geen maatregelen getroffen.

Vraag nr. 699 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Invoering van hulpzones inzake civiele bescherming en gemeentelijke dotatie aan die zones.

De wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid voorziet in de invoering van hulpzones die ten dele worden gefinancierd door gemeentelijke dotaties.

Wat zijn gelet op de zeer bijzondere situatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – de bevoegdheden inzake brandweer zijn overgeheveld naar de Brusselse Agglomeratie en worden uitgeoefend door de DBDMH – de gevolgen voor de Brusselse gemeenten op het vlak van de financiering en de afbakening van deze hulpzones op het vlak van de civiele veiligheid ?

Wat is met de federale Staat afgesproken om de territoriale grenzen van die zones in het Brussels Gewest te bepalen ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid erop te wijzen dat de bevoegdheid Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, die wordt omschreven in artikel 4, § 2, 3° en 4°, van de wet van 26 juli 1971, wordt uitgeoefend door Minister Cerexhe, zoals bepaald in het besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van 19 juli 2004.

Na contactname met deze laatste en op basis van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, en meer in het bijzonder van artikel 17, § 1, zijn de bepalingen die voorzien in een financiering van de hulpverleningszones door de gemeenten niet van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor meer hierover ben ik zo vrij u te verwijzen naar minister Cerexhe die bevoegd is ter zake.

Question n° 700 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Nombre de suspensions et annulations d'actes des pouvoirs locaux en 2006.

Il me serait agréable de connaître le nombre de délibérations des communes intéressant les taxes, les marchés publics et le statut du personnel qui ont été annulées ou suspendues en 2006. Pouvez-vous expliciter les principaux motifs d'annulation avancés par la tutelle et me dire dans quel cas la décision de la tutelle a été querellée devant le Conseil d'Etat ?

Réponse : En ces matières, l'autorité de tutelle a suspendu ou annulé 76 délibérations pour l'ensemble des communes bruxelloises.

Les principaux motifs des arrêtés rendus en matière de taxe sont les suivants :

- violation du principe constitutionnel de l'égalité fiscale en raison de l'absence d'un critère objectif justifiant une différence de traitement;
- violation du principe de la légalité formelle et des principes généraux de bonne administration dont le droit à la sécurité juridique fait partie dans un règlement où le montant de la taxe était soumis à l'évolution de l'indice des prix à la consommation;
- violation des principes généraux de bonne administration lorsque l'adoption d'un nouveau règlement-taxe a pour effet que deux règlements-taxe ayant le même objet mais des règles d'application différentes sont en vigueur en même temps à défaut pour le nouveau règlement d'avoir expressément abrogé le précédent qui n'était pas encore venu à échéance;
- violation des articles 66 et 74 du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

En ce matière de statut du personnel : non-respect par la commune de la parité linguistique dans le cadre d'une promotion.

En matière de marchés publics, les motifs de suspension et d'annulation invoqués divergent d'une délibération à l'autre. En outre, les arrêtés en cause conjuguent en général divers motifs distincts. C'est pourquoi, vu le nombre d'arrêtés, il est impossible de faire ici un relevé exhaustif des motifs d'annulation et de suspension qui sous-tendent ces décisions. Il s'agit essentiellement de violation de différents articles de la législation sur les marchés publics :

- la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;
- l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fourniture et de services et aux concessions de travaux publics;
- l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et concessions de travaux publics.

Vraag nr. 700 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Aantal schorsingen en vernietigingen van akten van de lokale besturen in 2006.

Hoeveel beslissingen van de gemeenten inzake belastingen, overheidsopdrachten en personeelsstatuut zijn geschorst of vernietigd in 2006 ? Kunt u de belangrijkste redenen die de toezichthoudende overheid voor de vernietiging heeft aangevoerd toelichten ? In welke gevallen werd de beslissing van de toezichthoudende overheid betwist bij de Raad van State ?

Antwoord : In deze materies heeft het toezicht voor alle Brusselse gemeenten 76 beraadslagen geschorst of vernietigd.

De voornaamste motieven van de besluiten betreffende belastingen zijn de volgende :

- schending van het grondwettelijk fiscaal gelijkheidsbeginsel omwille van het ontbreken van een objectief criterium dat een verschil in behandeling kan verantwoorden;
- schending van het formeel wettelijkheidsbeginsel en de algemene beginselen van behoorlijk bestuur waarvan het recht op rechtszekerheid deel uitmaakt in een reglement waar het bedrag van de belasting was verboden aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- overtreding van de algemene beginselen van behoorlijk bestuur wanneer de goedkeuring van een nieuw belastingreglement als gevolg heeft dat twee belastingreglementen, met hetzelfde onderwerp maar met verschillende toepassingsregels, gelijktijdig van kracht zijn doordat het nieuwe reglement niet voorziet in de uitdrukkelijke opheffing van het vorige reglement terwijl dit nog van kracht was;
- overtreding van artikelen 66 en 74 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Wat betreft het personeelsstatuut : het niet-naleven van de taalpariteit door de gemeente in het kader van een bevordering.

Inzake de overheidsopdrachten lopen de ingeroepen redenen van schorsing en vernietiging van een beraadslaging uiteen. Bovendien combineren de besluiten in kwestie in het algemeen verschillende onderscheiden motieven. Daarom, gezien het aantal besluiten, is het onmogelijk om een uitvoerig overzicht van de redenen van vernietiging en schorsing die deze beslissingen ondersteunen, te geven. Het gaat voornamelijk om de schending van verschillende artikelen van de wetgeving op de overheidsopdrachten :

- wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
- koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;
- koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken.

A titre d'exemples voici quelques motifs invoqués de manière récurrente :

- violation de l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1993 susmentionnée, en cas de non-respect du principe de mise en concurrence;
- violation du principe de la transparence de la procédure, défaut de motivation au sens de l'article 115 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 susmentionné et de la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle;
- conditions générales de vente annexées à l'offre, en contradiction avec le Cahier spécial des charges et le Cahier général des charges;
- violation de l'article 16 de la loi du 24 décembre 1993 en cas d'impossibilité d'effectuer une comparaison effective des offres lorsque l'un des critères d'attribution fixé par la commune est en fait une condition d'exécution du marché;
- violation de l'article 110, § 4 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 dans les cas suivants : dans un marché de travaux à passer par adjudication publique ou restreinte dans le cadre duquel 4 offres au moins ont été déposées et que le montant d'une offre s'écarte au moins de 15 pourcent en dessous de la moyenne des montants des autres offres ce qui implique que l'adjudicataire doit faire une vérification de l'éventuelle anormalité de ce montant et que la commune s'est abstenue de procéder à cette vérification;
- violation de l'article 30, § 2 de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles : lorsque, en ce qui concerne le plan de sécurité ou de santé, la commune omet de joindre à son cahier spécial des charges, la liste limitative reprenant les mesures et moyens de prévention pour lesquels les soumissionnaires doivent communiquer un calcul de prix.

Aucune des décisions de tutelle ainsi prises n'a fait l'objet de recours au Conseil d'Etat.

Question n° 701 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Fonctionnement du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Je souhaite connaître le montant des prêts souscrits par les communes qui ont été déclarés irrécouvrables en 2005, 2006 et pour le premier semestre 2007 par ou auprès du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Il me serait agréable de savoir, pour chaque décision visant à faire déclarer irrécouvrable une créance, quelle en est la motivation.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à ses questions :

Bij wijze van voorbeeld enkele ingeroepen, terugkerende motieven :

- schending van artikel 1 van de voormelde wet van 24 december 1993 door het niet-naleven van het van het beginsel van de in mededinging stelling;
- schending van het transparantiebeginsel zoals bedoeld in artikel 115 van het voormelde koninklijk besluit van 8 januari 1996 en in de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;
- de bij de offerte gevoegde algemene verkoopsvoorwaarden die in tegenspraak zijn met het algemeen lastenboek;
- schending van artikel 16 van de wet van 24 december 1993 wanneer het onmogelijk is om een werkelijke vergelijking van de offertes uit te voeren daar één van de toewijzingscriteria die door de gemeente wordt bepaald in feite een uitvoeringsvoorwaarde van de opdracht is;
- de schending van artikel 110, § 4 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 in het volgende gevallen: wanneer de gemeente als aanbestedende overheid heeft nagelaten om tot een nazicht van het abnormale karakter van de prijs van de offerte over te gaan bij opdrachten voor aanneming van werken, gegund bij openbare of beperkte aanbesteding, waarbij minstens 4 offertes werden ingediend en het bedrag van elke offerte minstens 15 procent onder het gemiddelde bedrag van de door de gegadigden ingediende offertes ligt;
- de schending van artikel 30, § 2 van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen: wanneer, wat het veiligheids- of gezondheidsplan betreft, de gemeente nalaat om de limitatieve lijst, die de preventie maatregelen en -middelen vermeldt waarvoor de inschrijvers een prijsberekening moeten meedelen, met zijn bijzonder lastenboek samen te voegen.

Geen enkele van de genomen toezichtsbeslissingen heeft het voorwerp uitgemaakt van een beroep bij de Raad van State.

Vraag nr. 701 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Werking van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Ik wens het bedrag te kennen van de leningen die de gemeenten hebben aangegaan en die in 2005, 2006 en in het eerste semester van 2007 oninvorderbaar zijn verklaard door of bij het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Ik zou de reden van elke beslissing tot invorderbaarverklaring van een schuld willen kennen.

Antwoord : Hieronder bezorg ik het geachte lid de antwoorden op zijn vragen :

En 2005, le Fonds de Refinancement a consenti des prêts de trésorerie pour un montant total de 28.500.000 EUR dont vous trouverez la ventilation ci-dessous :

Berchem	2.500.000
Etterbeek	2.000.000
Ganshoren	2.000.000
Jette	12.500.000
Saint-Gilles	6.500.000
Schaerbeek	3.000.000

En 2006, le Fonds de refinancement a consenti un prêt de trésorerie de 6.900.000 EUR à la commune d'Anderlecht.

Chacun des prêts consentis en 2005 a été déclaré irrécouvrable par décision du Gouvernement en date du 11 juillet 2005 sous condition du respect strict du plan financier.

Le prêt consenti à la commune d'Anderlecht en 2006 a été déclaré irrécouvrable par décision du Gouvernement du 27 mars 2006 sous condition du respect strict du plan financier

Question n° 702 de M. Didier Gosuin du 28 septembre 2007 (Fr.) :

Réalisation du plan financier de la SAF.

Dans un avis établi définitivement le 29 juin 2007, l'Institut des Comptes Nationaux souligne que, pour les années 2007 et 2008, le seuil de 50 % de recettes propres de la SAF est largement dépassé.

Pourriez-vous me décrire la nature et l'ampleur des recettes propres de la Société d'acquisition foncière prévues au plan financier déposé en 2006 devant l'ICN ?

Jusqu'à présent quelles sont les évolutions qui s'écartent, positivement ou non, de ce plan financier et quelles adaptations ont-elles dû lui être apportées ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur :

Le Plan financier actualisé communiqué en septembre 2006 à l'ICN prévoit trois types de recettes :

- des recettes de loyer (562.371,95 EUR);
- des redevances (canon Place Royale – 1.620.718 EUR);
- des recettes liées aux placements financiers (450.000 EUR en 2005-06; 124.000 EUR en 2007, 88.000 EUR en 2008).

Les comptes de la SAF relatifs à son premier exercice, tels qu'approuvés le 15 juin 2007 par son assemblée générale mettent en évidence la réalisation des recettes suivantes :

- Loyers: 562.423,12 EUR

In 2005 heeft het Herfinancieringsfonds thesaurieleningen toegestaan voor een totaal bedrag van 28.500.000 EUR, uitgesplitst als volgt :

Berchem	2.500.000
Etterbeek	2.000.000
Ganshoren	2.000.000
Jette	12.500.000
Saint-Gilles	6.500.000
Schaerbeek	3.000.000

In 2006 heeft het Herfinancieringsfonds een thesaurie-lening van 6.900.000 EUR toegestaan aan de gemeente Anderlecht.

Elke in 2005 toegestane lening werd oninvorderbaar verklaard bij beslissing van de Regering van 11 juli 2005, op voorwaarde van strikte naleving van het financieel plan.

De lening die in 2006 was toegestaan aan de gemeente Anderlecht werd oninvorderbaar verklaard bij beslissing van de Regering van 27 maart 2006 op voorwaarde van strikte naleving van het financieel plan.

Vraag nr. 702 van de heer Didier Gosuin d.d. 28 september 2007 (Fr.) :

Uitvoering van het financieel plan van de MVV.

In een advies dat definitief opgesteld is op 29 juni 2007, heeft het Instituut voor de nationale rekeningen onderstreept dat voor de jaren 2007 en 2008, de grens van 50 % eigen ontvangsten van de MVV ruim overschreden is.

Wat is de aard en de omvang van de eigen ontvangsten van de MVV opgenomen in het financieel plan dat in 2006 aan het INR voorgelegd is ?

Welke evoluties wijken tot nu toe, positief of niet, af van dit financieel plan en welke aanpassingen zijn noodzakelijk geweest ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over :

Het geactualiseerde financieel plan dat in september 2006 aan het INR werd meegedeeld, bepaalt drie soorten van ontvangsten :

- huurontvangsten (562.371,95 EUR);
- vergoedingen (erfpachtrechten « canon » Koningsplein – 1.620.718 EUR);
- ontvangsten verbonden met de financiële beleggingen (450.000 EUR in 2005-06; 124.000 EUR in 2007, 88.000 EUR in 2008).

De rekeningen van de MVV met betrekking tot haar eerste dienstjaar, zoals op 15 juni 2007 door haar algemene vergadering goedgekeurd, leggen de nadruk op de volgende ontvangsten :

- Huurgelden : 562.423,12 EUR

– Intérêts créditeurs : 551.173 ,63 EUR.

Par rapport aux données communiquées dans le plan financier, on constate donc la réalisation de recettes plus importantes tant en terme de loyer (la SAF a perçu dès 2006 l'ensemble des loyers sur le terrain Josaphat) qu'en terme d'intérêts créditeurs.

En ce qui concerne l'exercice 2007, les prévisions de recettes reprises dans le plan financier devraient être atteintes et ce pour les 3 postes susmentionnés.

Le plan financier est un document annexé à l'acte constitutif d'une société. Il ne doit donc faire l'objet d'aucune adaptation.

L'actualisation du plan financier de la SAF en septembre 2006 fait suite à une demande expresse de l'ICN.

Question n° 703 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24 h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir ... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés

– Creditinteresten : 551.173,63 EUR.

Met betrekking tot de gegevens die in het financieel staan, stelt men dus vast dat er in termen van huur (vanaf 2006 ontving de MVV alle huur op het Josafat-terrein) aanzienlijker ontvangsten gerealiseerd werden dan in termen van creditinteresten.

Wat het dienstjaar 2007 betreft, zou men de in het financieel plan hernomen ontvangstramingen moeten halen, en dit voor de 3 voornoemde posten.

Het financieel plan is een document in bijlage bij de oprichtingsacte van een vennootschap. Het moet dus van geen enkele aanpassing het voorwerp zijn.

De actualisering van het financieel plan van de MVV in september 2006 volgt op een uitdrukkelijk verzoek van het INR.

Vraag nr. 703 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 electromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ... » kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de

(notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le Gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Le cabinet du Ministre-Président n'utilise ni un système de téléphone DECT, ni des réseaux sans fil (WIFI).

Question n° 704 de Mme Françoise Schepmans du 27 septembre 2007 (Fr.) :

Plan de Développement international de Bruxelles.

Monsieur le Ministre-Président peut-il me donner le prix de la réalisation de l'étude de Price Water House Cooper ? Ce prix comprendra-t-il des aménagements complémentaires qui devront être réalisées après les intercabinets annoncés ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur :

Le Plan de Développement International de Bruxelles.

Le prix de la réalisation de l'étude de PriceWater House sur le Plan de Développement International est de 78.408 EUR T.V.A.C..

Le cahier des charges ne prévoit pas de missions complémentaires après la remise du rapport final.

Question n° 706 de Mme Françoise Schepmans du 4 octobre 2007 (Fr.) :

Aides européennes – Programme 2007-2013.

Tout récemment, la presse a fait mention de projets qui auraient été transmis à la Région en vue d'obtenir une aide européenne dans le cadre du programme 2007-2013.

Comme certains programmes opérationnels ont déjà été approuvés par la Commission pour quelques Etats membres, Monsieur le Ministre-Président voudrait-il apporter les précisions suivantes :

- Pour la Région de Bruxelles-Capitale, quel est le nombre de projets qui ont été transmis ?
- Combien de projets comptez-vous adopter en définitive ?

elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden)?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

In het kabinet van de Minister-Kabinet wordt noch gebruik gemaakt van een DECT-telefooninstallatie, noch van draadloze netwerken (WIFI).

Vraag nr. 704 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 september 2007 (Fr.) :

Internationaal ontwikkelingsplan voor Brussel.

Kunt u mij zeggen wat de door Price Water House Cooper uitgevoerde studie heeft gekost ? Zijn in die prijs de bijkomende aanpassingen vervat die na hetaankondigde interkabinettenoverleg moeten worden uitgevoerd ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over :

Het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel.

De prijs van de realisatie van de studie van PriceWater House over het Plan voor de Internationale Ontwikkeling bedraagt 78.408 EUR, B.T.W. inbegrepen.

Het lastenboek voorziet niet in bijkomende opdrachten na de indiening van het eindrapport.

Vraag nr. 706 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 4 oktober 2007 (Fr.) :

Europese steun – Programma 2007-2013.

Onlangs heeft de pers gewag gemaakt van projecten die aan het Gewest voorgelegd zijn met het oog op Europese steun in het kader van het programma 2007-2013.

Aangezien bepaalde operationele programma's reeds door de Commissie goedgekeurd zijn voor enkele lidstaten, kan de Minister-President mij de volgende preciseringen geven ?

- Hoeveel projecten zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorgelegd ?
- Hoeveel projecten denkt u uiteindelijk aan te nemen ?

- Combien de projets concernent plus spécifiquement l'énergie durable, le transport, la recherche, l'innovation ?
- Une coordination avec la cellule des Fonds Structurels a-t-elle été mise en place et, dans l'affirmative, comment fonctionne-t-elle ?
- La Présidence portugaise organise les 27 et 28 septembre un Forum de cohésion qui va aborder les orientations au-delà de 2013. Quelle est la position du gouvernement par rapport aux Fonds Structurels au-delà de 2013 ?
- Pour Bruxelles, il est primordial d'obtenir que la dimension urbaine reste une priorité dans les Fonds Structurels ou dans une thématique de la commission. Quelle est la position que compte adopter le gouvernement pour arriver à obtenir des quotas pour la Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

La Région a reçu 50 projets suite à l'appel à projets FEDER intitulé « Objectif 2013 : investissons ensemble pour le développement urbain », qu'elle a lancé le 27 mars 2007 et qui s'est clôturé le 26 juillet 2007.

Le Programme opérationnel a pour objectif théorique d'adopter 36 projets. La procédure de sélection est encore en cours, il est dès lors impossible de définir à ce jour le nombre de projets qui seront retenus à la fin de la procédure.

Parmi les projets reçus

- 5 concernent l'énergie durable
- 2 concernent le transport
- 2 concernent la recherche
- 5 concernent l'innovation

Pour la nouvelle période de programmation 2007-2013, une nouvelle cellule dénommée « cellule de coordination et de gestion FEDER 2007-2013 », a été créée. Elle assure les tâches de coordination et de gestion des nouveaux programmes opérationnels. Cette cellule se compose aujourd'hui de 10 personnes et a débuté ses activités le 1er février 2007. Il est trop tôt pour dresser un bilan de son travail.

Il n'y pas encore de proposition claire de la Présidence portugaise sur la future politique de cohésion au-delà de 2013. Seule la Commission Européenne vient de débiter un processus de concertation en ce qui concerne les futures perspectives financières de l'Union Européenne.

Les Fonds Structurels fonctionnent sur des bases objectives (calculés sur la base de statistiques, tels que le PIB, le taux de chômeurs ou d'emploi, le niveau de qualification) pour leur répartition. La Région reste attentive à ce que ces bases de calculs soient en liens avec les spécificités des régions urbaines. Par ailleurs, la Région participe et soutient les différents projets en faveur d'une meilleure prise en compte de la dimension urbaine comme priorité thématique de l'UE, par exemple au travers du programme Urbact ou au travers de la semaine de la ville qui est organisé à un niveau européen du 19 au 23 novembre prochain.

- Hoeveel projecten hebben in het bijzonder betrekking op de duurzame energie, het transport, het onderzoek en de innovatie ?
- Is er coördinatie met de cel van de structuurfondsen en zo ja, hoe verloopt die ?
- Het Portugese voorzitterschap organiseert op 27 en 28 september een cohesieforum over de oriënteringen na 2013. Wat is het standpunt van de regering over de structuurfondsen na 2013 ?
- Voor Brussel is het zeer belangrijk dat de stedelijke dimensie een prioriteit blijft in de structuurfondsen of in een thematiek van de commissie. Welk standpunt zal de regering aannemen om quota te krijgen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden :

Ten gevolge van de oproep tot EFRO-projecten onder de titel « Doelstelling 2013 : Laten we samen in de stedelijke ontwikkeling investeren », die het Gewest op 27 maart 2007 heeft gedaan en die op 26 juli 2007 werd afgesloten, ontving het Gewest 50 projecten.

De goedkeuring van 36 projecten, dat is de theoretische doelstelling van het Operationeel Programma. De selectieprocedure is nog lopende, heden is het dan ook niet mogelijk om vast te stellen hoeveel projecten op het einde van de procedure aangenomen zullen worden.

Onder de ontvangen projecten betreffen er

- 5 de duurzame energie
- 2 het vervoer
- 2 het onderzoek
- 5 de innovatie.

Voor de nieuwe programatieperiode 2007-2013 werd een nieuwe cel opgericht, genaamd « de beheers- en coördinatiecel van het EFRO 2007-2013 ». De cel is belast met de beheers- en coördinatie-taken van de nieuwe operationele programma's. Heden bestaat deze cel uit 10 personen en begon zij haar activiteiten de 1er februari 2007. Het is nog te vroeg om een balans van haar werk op te stellen.

Het Portugese Voorzitterschap heeft nog geen duidelijk standpunt ingenomen over het toekomstig cohesiebeleid van na 2013. Wat de financiële vooruitzichten van de Europese Unie betreft, begon zojuist enkel de Europese Commissie met een overleg-procedure.

Wat de verdeling betreft, functioneren de Structuurfondsen op objectieve basis (berekend op basis van statistieken, zoals het BBP, het werkloosheids- of tewerkstellingscijfer, het kwalificatieniveau). Het Gewest blijft erop letten dat er een verband is tussen deze berekeningsgrondslagen en de specificiteiten van de stadsgewesten. Daarenboven werkt het Gewest mee aan en steunt het de verschillende projecten om uiteindelijk beter rekening te houden met de stedelijke dimensie als thematische prioriteit van de EU, bijvoorbeeld via het Urbact-programma of via de week van de stad die van 19 tot 23 november eerstkomend op Europees niveau wordt ingericht.

Question n° 711 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Charge de pension sur la masse salariale acquittée par les différentes communes.

Dans les structures de dépenses des communes, la masse salariale est un élément important et, dans celle-ci, la part consacrée aux cotisations pour le régime de pension l'est également : à salaire équivalent dans la poche des travailleurs, le coût pour une commune peut être plus ou moins élevé selon l'importance des retenues effectuées pour alimenter le régime de pension.

Il me revient que certaines communes ont des capacités de dépenses artificiellement gonflées du simple fait qu'elles dépensent moins que d'autres pour alimenter le régime de pension de leur personnel.

Pourriez-vous me communiquer, pour 2005 et 2006, le pourcentage de la masse salariale consacrée à l'alimentation du régime de pension (cotisations à l'ONSS APL ou fonds de pension propre), commune par commune ?

Réponse : L'honorable membre trouvera en annexe les données chiffrées demandées.

Part des charges de pensions dans les dépenses de personnel

	2005	2006
Anderlecht	13,0 %	19,9 %
Auderghem	12,2 %	12,0 %
Berchem-Ste-Agathe	10,9 %	10,4 %
Bruxelles	14,2 %	15,8 %
Etterbeek	21,1 %	20,6 %
Evere	13,2 %	9,9 %
Forest	19,7 %	20,2 %
Ganshoren	15,8 %	15,3 %
Ixelles	23,6 %	22,1 %
Jette	20,1 %	21,3 %
Koekelberg	12,7 %	12,2 %
Molenbeek-St-Jean	21,8 %	12,7 %
Saint-Gilles	24,1 %	23,8 %
St-Josse-ten-Noode	18,9 %	18,8 %
Schaerbeek	25,9 %	22,5 %
Uccle	17,7 %	19,0 %
Watermael-Boitsfort	14,7 %	14,0 %
Woluwe-St-Lambert	6,8 %	6,6 %
Woluwe-St-Pierre	14,0 %	14,5 %

Source : comptes communaux 2005 et budgets modifiés 2006

Question n° 713 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Création d'une cellule d'aide à la maîtrise d'ouvrage au niveau régional.

Votre collègue, la Secrétaire d'État au Logement, a publié un ouvrage rassemblant les recommandations en matière de bonne pratique pour les marchés publics d'architecture.

Vraag nr. 711 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Pensioenlast in de loonmassa betaald door de verschillende gemeenten.

In de uitgavenstructuren van de gemeenten vormt de loonmassa een belangrijk element en daarin is het deel voor de pensioenbijdragen ook belangrijk : voor een equivalent loon voor de werknemers, kan de kost voor een gemeente hoger of lager zijn naargelang de inhoudingen voor het pensioen.

Ik verneem dat bepaalde gemeenten kunstmatig opgeblazen uitgavencapaciteiten hebben omdat ze minder dan andere uitgeven voor het pensioen van hun personeel.

Graag voor de jaren 2005 en 2006 het percentage van de loonmassa dat besteed wordt aan de pensioenbijdragen (RSZ-bijdragen BLB of eigen pensioenfondsen), per gemeente.

Antwoord : Het geachte lid vindt in bijlage de gevraagde cijfersgegevens.

Deel van de pensioenlasten in de personeelsuitgaven.

	2005	2006
Anderlecht	13,0 %	19,9 %
Oudergem	12,2 %	12,0 %
St-Agatha-Berchem	10,9 %	10,4 %
Brussel	14,2 %	15,8 %
Etterbeek	21,1 %	20,6 %
Evere	13,2 %	9,9 %
Vorst	19,7 %	20,2 %
Ganshoren	15,8 %	15,3 %
Elsene	23,6 %	22,1 %
Jette	20,1 %	21,3 %
Koekelberg	12,7 %	12,2 %
St-Jans-Molenbeek	21,8 %	12,7 %
Sint-Gillis	24,1 %	23,8 %
St-Joost-ten-Node	18,9 %	18,8 %
Schaerbeek	25,9 %	22,5 %
Ukkel	17,7 %	19,0 %
Watermaal-Bosvoorde	14,7 %	14,0 %
St-Lambrechts-Woluwe	6,8 %	6,6 %
St-Pieters-Woluwe	14,0 %	14,5 %

Bron : rekeningen 2005 en gewijzigde begrotingen 2006

Vraag nr. 713 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Oprichting van een dienst voor hulp bij bouwopdrachten in het Gewest.

Uw collega, de Staatssecretaris voor Huisvesting, heeft een boek gepubliceerd met aanbevelingen inzake de goede praktijken voor overheidsopdrachten inzake architectuur.

La création d'une cellule d'aide à la maîtrise d'ouvrage est recommandée au niveau régional, en vue d'assister les maîtres d'ouvrage publics dans la conception et la passation de marchés d'architecture.

Il me serait agréable de savoir quels services et quelles personnes au sein de l'administration des pouvoirs locaux sont susceptibles de constituer ou de participer à cette cellule en vue d'assister les communes.

Réponse : Lors de la déclaration de politique générale du Gouvernement présentée au Parlement le 17 octobre dernier, j'ai mentionné le fait que le Gouvernement bruxellois mettra en place une cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique afin de promouvoir une architecture innovante de qualité.

Cette cellule devra permettre de conseiller les pouvoirs publics tant régionaux que locaux pour rassembler les informations utiles, établir le programme d'architecture, identifier les enjeux du projet, les partenaires, le budget et pour mener à bien une procédure de sélection qualitative d'un bureau d'architecte. Des discussions sont en cours avec mes collègues régionaux afin de voir comment et où mettre en place cette cellule pluridisciplinaire. Il est donc prématuré de vous communiquer quels services sont susceptibles de constituer ou de participer à cette cellule.

Question n° 714 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Etude du réaménagement du stade de football d'Anderlecht et de ses abords.

Vous avez, au début de cette année, lancé une étude sur l'avenir du stade de football d'Anderlecht, son réaménagement et celui de ses abords.

Les offres devaient être déposées en mai de cette année.

J'imagine qu'un soumissionnaire a été finalement choisi.

Pourriez-vous me donner l'identité de ce soumissionnaire ainsi que les critères qui ont présidé à son choix ?

Quel est le coût de la mission qui lui est confiée et la description précise, après adaptation de son offre, de cette mission ?

Quelles sont les étapes prévues dans sa mission et le délai final qui lui est imparti pour remettre son étude ?

Réponse : Le soumissionnaire retenu fut l'association des bureaux Idea Consult (chargé de la coordination ainsi que de l'analyse fonctionnelle, financière et stratégique), Grontmij (chargé de l'urbanisme, la mobilité, l'analyse fonctionnelle et la planologie) et Laqa (aspect juridique), assistés par trois experts : Ecorys (bureau international d'expertise financière et de gestion de projet), Swartz et Jansma (bureau d'architecture néerlandais spé-

De oprichting van een dienst voor hulp bij bouwopdrachten wordt aanbevolen in het Gewest om de openbare opdrachtgevers bij te staan in het opstellen en het gunnen van architectuur-opdrachten.

Ik zou graag willen weten welke diensten en welke personen in het bestuur van de lokale overheden die dienst kunnen bemannen of eraan meewerken om de gemeenten bij te staan.

Antwoord : In de algemene beleidsverklaring die ik op 17 oktober jongstleden in het Parlement heb voorgedragen, heb ik meegedeeld dat de Brusselse Regering ter bevordering van een kwaliteitsvolle innoverende architectuur een cel zal oprichten voor de begeleiding van het openbaar bouwweerschap.

Deze cel moet het mogelijk maken zowel de gewestelijke als de lokale overheden advies te verschaffen bij het verzamelen van nuttige informatie, het opstellen van het architectuurprogramma, het bepalen van de uitdagingen verbonden aan het project, de keuze van de partners, het opstellen van het budget alsook bij het doorvoeren van een kwalitatieve selectieprocedure met het oog op de aanstelling van een architectenkantoor. Momenteel lopen besprekingen met mijn gewestelijke collega's om na te gaan hoe en waar deze pluridisciplinaire cel ingericht kan worden. Het is dus nog te vroeg om u mee te delen welke diensten in aanmerking komen om deze cel te vormen of ermee samen te werken.

Vraag nr. 714 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Studie van de herinrichting van het voetbalstadion van Anderlecht en van de omgeving ervan.

U hebt aan het begin van het jaar een opdracht uitgeschreven voor een studie over de toekomst van het voetbalstadion van Anderlecht, de herinrichting ervan en de heraanleg van de omgeving ervan.

De offertes dienden in te komen tegen mei van dit jaar.

Ik neem aan dat er uiteindelijk een inschrijver is gekozen.

Kunt u mij zeggen wie de inschrijver is en volgens welke criteria de inschrijver is gekozen.

Wat heeft de opdracht gekost en waarin bestond de opdracht na aanpassing van de offerte van de inschrijver ?

In welke fasen moet de opdracht verlopen en tegen wanneer moet de studie worden afgegeven ?

Antwoord : De inschrijver die geselecteerd werd, was de vereniging van de kantoren Idea Consult (dat instond voor de coördinatie en de functionele, financiële en strategische analyse), Grontmij (belast met stedenbouw, mobiliteit, de functionele analyse en de planologie) en Laga (juridisch aspect). Zij werden bijgestaan door drie deskundigen: Ecorys (internationaal kantoor met deskundigheid in financiën en projectbeheer), Swartz en

cialisé dans les stades et équipements sportifs) ainsi que Etienne Christiaens (urbaniste bruxellois).

Cette association été retenue parce qu'elle présentait l'offre la plus détaillée, une méthodologie de qualité, une équipe spécialisée et le prix le plus bas. Elle pouvait par ailleurs respecter les délais serrés qui étaient imposés.

Le coût de la mission s'élevait à 44.000 EUR H.T.V.A..

L'objet du marché visait à démontrer la faisabilité de la construction d'un stade de football sur un site à définir au sein de la zone industrielle dite « petite île », située entre la gare du Midi et le Ring .

Pour cela, tous les aspects devaient être examinés, dont obligatoirement :

- aspect urbanistique : intégration du site dans le paysage, dans les fonctions voisines, prise en compte des nuisances, de l'accessibilité, ...
- aspect juridique : volet réglementaire et planologique, régime de propriété (dont les techniques juridiques à envisager pour libérer les terrains et les acquérir), normes UEFA à respecter ...
- aspect mobilité : accessibilité, sécurité, parking, liaison au réseau de transports en commun (y compris les éventuels investissements publics nécessaires dans ce cadre : nouvelles voiries, lignes, gares ...)
- aspect financier : coût global de la construction (y compris démolitions et dépollutions éventuelles) ainsi que les coûts d'acquisition et de relocalisation des occupants actuels. Le montage financier de l'opération et la gestion envisagée pour le complexe devront également être étudiés.

La convention a été signée le 20 juin 2007 et l'étude a été clôturée le 20 août 2007.

Question n° 715 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Formation pour les agents intervenant dans les espaces publics.

La Région bruxelloise a mis en place, au travers d'une plateforme Internet www.pyblik.be, des formations pour des agents intervenant en matière d'espace public afin de diffuser les expériences et les compétences requises pour un aménagement de qualité des espaces publics.

Il me serait agréable de connaître le nombre d'agents de l'AATL qui ont passé ces formations ou qui ont été inscrits à ces formations.

Jansma (Nederlands architectenkantoor dat gespecialiseerd is in stadions en sportinfrastructures) en Etienne Christiaens (Brussels stedenbouwkundige).

De keuze viel op deze vereniging, omdat zij de meest gedetailleerde offerte had ingediend, een kwalitatief hoogstaande methodologie ontworpen had, werkte met een team van specialisten en de laagste prijs bood. Bovendien was zij in staat de strikte opgelegde termijn na te leven.

De kostprijs van de opdracht bedroeg 44.000 EUR, exclusief B.T.W.

De opdracht strekte ertoe aan te tonen of het haalbaar is om een voetbalstadion te bouwen op een nog te bepalen site in het industriegebied genaamd « Klein Eiland », dat gelegen is tussen het Zuidstation en de Ring.

Daartoe dienden alle aspecten onderzocht te worden, waaronder :

- stedenbouwkundig aspect : de site integreren in het landschap, in de naburige functies, rekening houden met de hinder, de toegankelijkheid, ...
- juridisch aspect : reglementair en planologisch luik, eigendomsstelsel (waaronder de te overwegen juridische technieken om de terreinen vrij te maken en deze aan te kopen), na te leven UEFA-normen, ...
- aspect mobiliteit : toegankelijkheid, veiligheid, parking, verbinding met het openbaar vervoersnetwerk (met inbegrip van de eventuele overheidsinvesteringen die in dat kader doorgevoerd moeten worden : nieuwe wegen, lijnen, stations, ...)
- financieel aspect : totale kostprijs van de bouw (met inbegrip van de eventuele afbraken en saneringen) alsook de aankoopprijs en de kostprijs van de herlokalisering van de huidige bezetters. Ook de financiële constructie voor de operatie en het vooropgestelde beheer voor het complex moeten bestudeerd worden.

De overeenkomst werd ondertekend op 20 juni 2007 en de studie werd afgerond op 20 augustus 2007.

Vraag nr. 715 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Opleiding van de personeelsleden die in de openbare ruimten optreden.

Het Brussels Gewest heeft via een internetplatform www.pyblik.be opleidingen verstrekt voor personeel dat werkzaam is in de openbare ruimte om ervaringen en kennis inzake de kwaliteitsvolle inrichting van de openbare ruimte te verspreiden.

Ik zou graag willen weten hoeveel personeelsleden van het BROH die opleidingen hebben gevolgd of zich voor die opleidingen hebben ingeschreven.

S'il n'y a pas d'agents de l'AATL qui ont été inscrits à ces formations, pouvez-vous m'en donner les raisons ? Je comprendrais mal en effet que la Région ait mis sur place des formations d'intérêt général et que les organismes régionaux s'en désintéressent.

Réponse : La formation pyblik a démarré en octobre de cette année.

Un fonctionnaire de l'AATL s'est inscrit à cette formation. Cette seule inscription d'un agent de l'AATL se justifie par le fait que cette formation est limitée à 25 participants et que nous avons voulu privilégier les agents des 19 communes.

Il va de soi que, dans les années à venir, si cette formation se poursuit, d'autres fonctionnaires de l'AATL pourront s'inscrire.

Question n° 716 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du Ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Le Ministre-Président n'exerce pas de tutelle sur un organisme d'utilité publique. Pour ce qui concerne les départements ministériels, je réfère à la réponse de la secrétaire d'Etat compétente pour la Fonction publique.

Als er zich geen personeelsleden van het BROH hebben ingeschreven voor die opleidingen, kunt u mij dan zeggen waarom ? Ik zou niet begrijpen dat het Gewest opleidingen van algemeen belang organiseert en dat de gewestelijke instellingen er geen belangstelling voor hebben.

Antwoord : De pyblik-opleiding begon in oktober dit jaar.

Voor deze opleiding heeft zich één ambtenaar van het BROH ingeschreven. Het feit dat zich maar één ambtenaar van het BROH ingeschreven heeft, valt te verantwoorden doordat deze opleiding beperkt is tot 25 deelnemers en dat wij de personeelsleden van de 19 gemeenten voorrang wilden geven.

Het spreekt voor zich dat in de komende jaren, indien deze opleiding voortgezet wordt, nog meer ambtenaren van het BROH zich kunnen inschrijven.

Vraag nr. 716 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of een van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

De Minister-President oefent geen toezicht uit op een instelling van openbaar nut. Voor wat de ministeriële departementen betreft, verwijs ik naar het antwoord van de staatssecretaris bevoegd voor Ambtenarenzaken.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

**Question n° 262 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007
(Fr.) :**

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable membre qu'en ce qui concerne mes compétences, pris en considération à la lumière des objectifs du Rapport de Pékin concernant la politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes – concrètement les compétences de Budget, Finances et Relations extérieures – le fait est que mes compétences ne font pas l'objet d'une évaluation en fonction des objectifs fixés, attendu qu'il s'agit de compétences neutres d'un point de vue de genre.

Les départements compétents n'ont pas de préposé en matière d'égalité de chances hommes-femmes; au sein de mon cabinet c'est madame Aviva Dierckx qui suit le dossier.

**Question n° 263 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007
(Fr.) :**

Refinancement du Fonds du logement.

Les rentrées fiscales de la Région bruxelloise étant beaucoup plus mauvaises que ce que prévoyait le budget initial et ce, indépendamment du travail effectué par les membres du Gouvernement (il faut avoir l'honnêteté de reconnaître la dépendance des rentrées fiscales de la Région bruxelloise d'éléments qui sortent de la capacité d'action directe des ministres comme le volume de transactions immobilières), il me serait agréable de savoir quels choix ont été faits pour réalimenter le Fonds du logement ?

Réponse : En réponse à la question écrite en marge, je peux communiquer à l'honorable Député les éléments de réponse suivants :

Le Fonds du Logement est un exemple de succès étant donné qu'il connaît une augmentation du nombre de demandes d'emprunt. Ainsi, le Fonds du Logement a constaté lors des deux premiers trimestres de 2007 que le nombre des demandes d'emprunt ont dépassé la courbe normale. Il s'agit d'une évolution positive qui démontre que le Gouvernement veille à ce que la Région de Bruxelles-Capitale soit attractive.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

**Vraag nr. 262 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september
2007 (Fr.) :**

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : Ik kan u laten weten dat wat mijn bevoegdheden betreft, die in weging worden genomen in het licht van de doelstellingen van het Pekingrapport met betrekking tot het beleid inzake gelijkheid van mannen en vrouwen – in concreto de bevoegdheden Begroting, Financiën en Externe Betrekkingen – het zo is dat mijn bevoegdheden niet het voorwerp kunnen uitmaken van een evaluatie in functie van de gestelde doelstellingen, aangezien het om genderneutrale bevoegdheden gaat.

De bevoegde departementen hebben geen aangestelde inzake gelijke kansen mannen-vrouwen, op mijn kabinet is het mevrouw Aviva Dierckx die de materie volgt.

**Vraag nr. 263 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september
2007 (Fr.) :**

Herfinanciering van het Woningfonds.

De fiscale ontvangsten van het Gewest zijn veel slechter dan gepland in de initiële begroting, maar dat heeft niets te maken met het werk dat de regeringsleden geleverd hebben (men moet zo eerlijk zijn om durven toe te geven dat de fiscale ontvangsten van het Gewest afhankelijk zijn van factoren waarop de ministers geen rechtstreekse invloed hebben zoals de omvang van de vastgoedtransacties). Welke keuzes zijn er gemaakt om het Woningfonds te herfinancieren ?

Antwoord : In antwoord op het in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen.

Het Woningfonds is een voorbeeld van succes daar het een toename van het aantal aanvragen voor leningen kent. Zo stelde het Woningfonds tijdens de eerste twee kwartalen van 2007 vast dat het aantal aanvragen voor leningen het normale ritme overstijgde. Dit is een positieve evolutie die aantoont dat deze Regering werk maakt van het aantrekkelijk maken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Afin de donner une vision claire de la situation budgétaire, il a été décidé d'adapter la capacité d'emprunt dans l'ajustement du budget 2007. Par conséquent, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de majorer la capacité d'emprunt du Fonds du Logement d'environ 29 millions d'EUR. En outre, la Région de Bruxelles-Capitale remboursera le déficit d'intervention au Fonds du Logement et ce sur la durée des nouveaux emprunts afin de limiter autant que possible les coûts pour le budget régional.

Cette solution permettra au Fonds du Logement de valider toutes les nouvelles demandes d'emprunts (quelque 215).

Question n° 264 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Politique menée par le gouvernement en matière d'investissement socialement responsable.

L'ordonnance du 1^{er} juin 2006 visant à imposer des critères d'investissement socialement responsable au marché financier de pouvoir public vous impose de faire rapport sur la politique que vous avez menée en matière d'investissement socialement responsable.

Il est également prévu que le centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale communique des informations sur la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux dans la politique financière du centre.

Vous m'avez affirmé, dans une question précédente, que la position financière des institutions bruxelloises ne permettait pas de faire des placements, à fortiori dans des produits « I.R.S. ».

Je souhaite néanmoins savoir quand le marché des produits I.R.S. a été réellement investigué et quand le rapport d'analyse concluant à l'inexistence, sur le marché, des produits I.R.S. utiles à une gestion active de la dette a été clôturé ?

Aucun rapport ni information n'ayant été transmis au Parlement en la matière, ledit rapport d'analyse est-il néanmoins accessible et suivant quelles modalités ?

Réponse : En réponse à l'interpellation en marge, je peux communiquer à l'honorable Député les éléments de réponse suivants :

La centralisation des positions financières des organismes participants au CCFB a permis d'apporter une position créditrice moyenne 2006 de 80.305.197 EUR.

Cette position créditrice vient en diminution de la position débitrice sur compte courant de la Région de Bruxelles-Capitale pour le calcul des charges d'intérêts court terme de la Région.

Malgré cet apport du CCFB 2006 à la trésorerie régionale, celle-ci n'a jamais été durant tout 2006 en position créditrice à court terme. La Région de Bruxelles-Capitale, malgré l'apport du CCFB, n'a donc jamais effectué de placement à court terme et n'a

Teneinde een duidelijk beeld te hebben van de budgettaire situatie werd besloten de leningscapaciteit aan te passen in de aanpassing van het budget 2007. Dienvolgens heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist om de leningscapaciteit van het Woningfonds te verhogen met ongeveer 29 miljoen EUR. Bovendien zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het bemiddelingstekort aan het Woningfonds terugbetalen en dit over de looptijd van de nieuwe leningen teneinde de kost voor de gewestbegroting zoveel mogelijk te beperken.

Deze oplossing zal het Woningfonds in staat stellen om alle nieuwe aanvragen voor leningen (ongeveer 215) te valideren.

Vraag nr. 264 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Beleid van de regering inzake sociaal verantwoord investeren.

Krachtens de ordonnantie van 1 juni 2006 ertoe strekkende criteria inzake sociaal verantwoorde investeringen op te leggen in de overheidsopdrachten voor financiële diensten van de overheden, dient u verslag uit te brengen van het beleid dat u op het gebied van sociaal verantwoord investeren hebt gevoerd.

Het financieel coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet tevens informatie verstrekken over de mate waarin zijn financieel beleid rekening houdt met de sociale, ethische en milieuaspecten.

In antwoord op een vorige vraag hebt u bevestigd dat door de financiële positie van de Brusselse instellingen beleggingen en a fortiori in SVI-producten uitgesloten waren.

Ik wil evenwel weten wanneer de markt van de SVI-producten daadwerkelijk onderzocht werd en wanneer het analyseverslag volgens welk er op de markt geen SVI-producten bestaan die nuttig kunnen zijn voor een actief schuldbeheer, voltooid werd?

Aangezien het Parlement in dat verband geen verslag of informatie heeft gekregen, wens ik u te vragen of dat analyseverslag niettemin beschikbaar is en hoe het geraadpleegd kan worden.

Antwoord : In antwoord op de in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen :

De centralisatie van de financiële posities van de instellingen die opgenomen zijn in het FCCB heeft toegelaten om in 2006 een gemiddelde kredietpositie in te nemen van 80.305.197 EUR.

Deze kredietpositie vermindert de debetpositie op de zichtrekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de berekening van de korte termijn interestlasten van het Gewest.

Ondanks deze inbreng van het FCCB 2006 in de gewestelijke thesaurie, was deze laatste in 2006 op geen enkel moment in kredietpositie op korte termijn. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft dus nooit, ondanks de inbreng van het FCCB, enige

jamais eu l'occasion de faire même à court terme des investissements socialement responsables. La dette flottante (dette court terme) de la Région de Bruxelles a eu un minimum de 94.334.757 EUR le 1^{er} décembre 2006 et un maximum de 392.004.967 EUR le 27 avril 2006.

Au sens strict de l'application de l'ordonnance du 1^{er} juin 2006, il n'y a donc pas eu lieu à application de celle-ci pour la Région de Bruxelles-Capitale en 2006.

Il en est de même pour l'année 2007 : l'encours moyen sur comptes propres des organismes participants au CCFB est de 45.324.597 EUR du 1^{er} janvier 2007 au 30 septembre 2007. Cette position créditrice vient en diminution de la dette flottante de la Région dont l'encours moyen du 1^{er} janvier 2007 au 30 septembre 2007 a été de 372.280.485 EUR. La Région en 2007 n'a donc pas encore été amenée à effectuer des investissements même court terme sur base de l'apport du CCFB.

Par ailleurs nous prévoyons une position créditrice sur compte propres du CCFB de 27.201.297 EUR au 31 décembre 2007 ainsi qu'une dette flottante de 334.742.997 EUR à la même date.

Techniquement, l'ordonnance du 1^{er} juin 2006 ne trouvera donc pas d'application pour 2007.

Quant à la question sur la date du rapport d'analyse concluant à l'inexistence sur le marché des produits IRS utiles à une gestion active de la dette, nous vous informons que l'analyse de la position du CCFB et l'impact de celle-ci sur le portefeuille régional se fait en permanence avec une projection sur la totalité de l'année. Ce qui nous permet de vous donner une information de financière qui colle parfaitement à la réalité et qui anticipe même les positions futures. En outre des projections sur 5 ans du portefeuille de la dette régionale intégrant divers scénarii de courbes de taux futurs et divers types de stratégies financières menées par la Région sont établies régulièrement.

D'autre part, outre les rapports de gestion mensuels envoyés au ministre des Finances et les rapports trimestriels envoyés aux organismes, le CCFB établit un rapport de gestion annuel. Le rapport 2006 est sorti le 29 mars 2007. Vous trouverez ci-joint des exemplaires en français et en néerlandais.

Le CCFB et la Direction de la gestion de la dette ont pris des contacts avec le milieu bancaire pour s'informer dès à présent sur les produits investissements socialement responsables existant afin d'être prêts à agir lorsque la position financière régionale le permettra.

Question n° 265 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Méthodes de contrôle du Fonds du logement.

Comme ministre des Finances, vous disposez de moyens de contrôle des organismes financés par la Région de Bruxelles-Capitale.

belegging gedaan op korte termijn en heeft nooit de gelegenheid gehad om zelfs op korte termijn, maatschappelijk verantwoorde investeringen te doen. De vlottende schuld (schuld korte termijn) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kende op 1 december 2006 een minimum van 94.334.757 EUR en op 27 april 2006 een maximum van 392.004.967 EUR.

In strikte toepassing van de ordonnantie van 1 juni 2006 diende deze laatste niet toegepast te worden voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2006.

Hetzelfde geldt voor het jaar 2007 : het gemiddeld uitstaand bedrag op de eigen rekeningen van de instellingen die opgenomen zijn in het FCCB van 1 januari 2007 tot 30 september 2007 bedraagt 45.324.597 EUR. Deze kredietpositie vermindert de vlottende schuld van het Gewest waarvan de gemiddeld uitstaand bedrag van 1 januari 2007 tot 30 september 2007 372.280.485 EUR bedroeg. Het Gewest heeft dus op grond van de inbreng van het FCCB dus nog geen investeringen op korte termijn gedaan.

Wij voorzien trouwens een kredietpositie op de eigen rekeningen van het FCCB van 27.201.297 EUR op 31 december 2007, alsook een vlottende schuld van 334.742.997 EUR op dezelfde datum.

Technisch gezien zal de ordonnantie van 1 juni 2006 in 2007 niet toegepast worden.

Wat uw vraag betreft over de datum van het analyseverslag dat besluit dat er geen maatschappelijk verantwoorde investeringsproducten zijn die nuttig zijn voor een actief schuldbeheer, informeren wij u dat de analyse van de positie van het FCCB en de impact ervan op de gewestelijke portefeuille voortdurend gebeurt met een projectie op het hele jaar. Dit laat ons toe financiële informatie te verstrekken die volledig conform de werkelijkheid is en die zelfs anticipeert op toekomstige posities. Bovendien worden regelmatig vooruitzichten op 5 jaar gemaakt van de portefeuille van de gewestenschuld die diverse scenario's van toekomstige koersevoluties omvat en verschillende types van financiële strategieën die door het Gewest gevoerd worden, omvatten.

Anderzijds, naast de maandelijkske beheerrapporten die overgemaakt worden aan het ministerie van Financiën en de driemaandelijkske rapporten die overgemaakt worden aan de instellingen, stelt het FCCB een jaarlijks beheerrapport op. In bijlage vindt u de Nederlandstalige en de Franstalige versie.

Het FCCB en de Directie Schuldbeheer hebben contacten aangeknoopt met het bankwezen om zich voortaan te informeren over de bestaande maatschappelijk verantwoorde investeringsproducten teneinde stappen te kunnen ondernemen indien de financiële positie van het Gewest dit zou toelaten.

Vraag nr. 265 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Methodes voor controle op het Woningfonds.

Als minister van Financiën beschikt u over middelen om de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gefinancierde instellingen te controleren.

De plus, au Fonds du logement, le Gouvernement est représenté par deux membres éminents du cabinet de la secrétaire d'Etat Dupuis.

Il me serait agréable de savoir quand les représentants de la Région vous ont-ils averti de l'assèchement des moyens du Fonds ?

Si l'information vous a été transmise aussi vite qu'à moi (c'est-à-dire, trop tard, et à la seule lecture du site internet du Fonds), une enquête a-t-elle été diligentée sur cette rétention d'informations ?

Une enquête a-t-elle été menée sur les causes de l'impasse budgétaire au Fonds ? Les instructions ont-elles été données pour créer ou s'est-on abstenu de prendre des mesures pour éviter cette situation de fait accompli en vue de créer une pression budgétaire sur le Gouvernement afin qu'il refinance le Fonds ?

Réponse : En réponse à l'interpellation en marge, je peux communiquer à l'honorable Député les éléments de réponse suivants :

Le Fonds du logement est un exemple de succès étant donné qu'il connaît une augmentation du nombre des demandes d'emprunt. Ainsi, le Fonds du logement a constaté lors des deux premiers trimestres de 2007 que le nombre des demandes d'emprunts ont dépassé la courbe normale. Il s'agit d'une évolution positive qui démontre que ce Gouvernement veille à ce que la Région de Bruxelles-Capitale soit attractive.

Afin de donner une image claire de la situation budgétaire, il a été décidé d'adapter la capacité d'emprunt dans l'ajustement du budget 2007.

Je renvoie en la matière à ma réponse à votre question écrite n° 263.

Enfin, je peux vous communiquer que les problèmes « temporaires » d'emprunt du Fonds du logement sont dus à des facteurs extrêmes qui échappent à tout processus décisionnel politique (évolution du marché de l'immobilier et les taux d'intérêts).

Question n° 266 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Influence sur le déficit régional de l'évolution des dettes contractées par les communes auprès du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales qui ont été déclarées irrécouvrables.

Le gouvernement est censé faire annuellement rapport au Parlement sur le fonctionnement du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, ce qu'il n'a pas fait à ce jour.

J'ignore dès lors l'évolution des prêts souscrits par les communes auprès du Fonds qui ont été déclarés irrécouvrables par ledit Fonds.

Bovendien wordt de regering in het Woningfonds vertegenwoordigd door twee eminente kabinetmedewerkers van staatssecretaris Dupuis.

Wanneer hebben de vertegenwoordigers van het Gewest u meegedeeld dat de middelen van het Woningfonds opgebruikt waren ?

Als u deze informatie even snel als ondergetekende heeft gekregen (te laat en enkel via de internetsite van het Woningfonds), hebt u dan onverwijld een onderzoek ingesteld naar het achterhouden van die informatie ?

Is onderzoek gevoerd naar de oorzaken van de benarde budgettaire situatie van het Woningfonds ? Zijn er instructies gegeven om al dan niet maatregelen te nemen om die feitelijke situatie te vermijden en druk uit te oefenen op de regering om het Woningfonds te herfinancieren ?

Antwoord : In antwoord op het in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen.

Het Woningfonds is een voorbeeld van succes daar het een toename van het aantal aanvragen voor leningen kent. Zo stelde het Woningfonds tijdens de eerste twee kwartalen van 2007 vast dat het aantal aanvragen voor leningen het normale ritme overstijgde. Dit is een positieve evolutie die aantoonde dat deze Regering werk maakt van het aantrekkelijk maken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Teneinde een duidelijk beeld te hebben van de budgettaire situatie werd besloten de leningscapaciteit aan te passen in de aanpassing van het budget 2007.

Hieromtrent verwijs ik naar mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 263

Tot slot kan ik u mededelen dat de « tijdelijke » leningsproblemen van het Woningfonds te wijten zijn aan externe factoren die ontsnappen aan enig welke politieke besluitvorming (evolutie van de vastgoedmarkt en de interestvoeten).

Vraag nr. 266 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Invloed van de evolutie van de schulden van de gemeenten bij het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën die oninvorderbaar zijn verklaard op het tekort van het Gewest.

De regering wordt geacht jaarlijks verslag uit te brengen aan het Parlement over de werking van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën. Tot dusver heeft ze dit niet gedaan.

Ik weet dus niet hoe de leningen die de gemeenten bij het Fonds heeft aangegaan en door het Fonds oninvorderbaar zijn verklaard evolueren.

Il me serait agréable de connaître l'influence, sur le budget 2007, des décisions prises par le Fonds, depuis le début de la législature, conduisant à déclarer des prêts souscrits par les communes comme irrécouvrables.

Réponse : En ce qui concerne mes compétences de ministre du Budget, l'influence des décisions prises par le Fonds transparaît dans la dotation qui lui est octroyée chaque année, via l'allocation de base 14.25.21.61.42.

Cette dotation s'inscrit à la hausse depuis le début de la législature et traduit directement la mise en irrécouvrable de certains prêts accordés par le Fonds.

En 2007, la somme inscrite au budget en faveur du Fonds s'élevait, à l'initial, à 20.000.000 EUR.

Question n° 267 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Avis d'Eurostat du 25 juillet 2007 consacré au traitement budgétaire à réserver à l'opération Citeo.

Le 25 juillet 2007, Eurostat (d'après une lettre que m'a expédié cet organisme) aurait envoyé à l'Institut des Comptes Nationaux son avis sur l'opération de création de Citeo.

Il me serait agréable de connaître les conséquences de cet avis pour le budget 2007 et la confection du budget 2008. De quelle manière cela va-t-il influencer favorablement ou défavorablement le solde net à financer de la Région ?

Réponse : En réponse à l'interpellation en marge, je peux communiquer à l'honorable Député les éléments suivants :

Comme indiqué dans votre question, Eurostat a rendu son avis technique intermédiaire le 25 juillet 2007. Pour la discussion détaillée de cet avis, je vous renvoie à ma réponse à votre question n° 271 qui vous sera transmise prochainement.

Quant à la conséquence sur le budget régional, je peux vous communiquer que je n'ai pas tenu compte pour la confection de l'ajustement du budget 2007 d'une quelconque influence de la création de Citeo. Je ne peux donc pas m'exprimer sur une influence positive ou négative de quelque chose qui n'existe pas encore.

Question n° 268 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr. Vander Vorst, Bioinitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que

Ik zou willen weten wat de weerslag is van de beslissingen van het Fonds waarbij leningen aan de gemeenten oninvorderbaar zijn verklaard, voor de begroting 2007 sedert het begin van de zittingsperiode.

Antwoord : Wat mijn bevoegdheden als minister van Begroting betreft, is de invloed van de door het Fonds genomen beslissingen zichtbaar in de dotatie die hem elk jaar toegekend wordt via de basisallocatie 14.25.21.61.42.

Die dotatie stijgt sinds het begin van deze legislatuur en verlaagt de niet terugvorderbaarheid van sommige leningen toegekend door het Fonds.

In 2007 bedroeg het in de begroting initieel ingeschreven bedrag voor het Fonds 20.000.000 EUR.

Vraag nr. 267 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Advies van Eurostat van 25 juli 2007 over de inschrijving van de verrichting Citeo in een begroting.

Op 25 juli 2007 zou Eurostat (volgens een brief van deze instelling) zijn advies over de verrichting betreffende de oprichting van Citeo aan het Instituut voor de Nationale Rekeningen hebben gezonden.

Ik zou willen weten wat de gevolgen zijn van dit advies voor de begroting 2007 en de opmaak van de begroting 2008, hoe dit het netto te financieren saldo van het Gewest gunstig of ongunstig zal beïnvloeden.

Antwoord : In antwoord op het in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen.

Zoals aangehaald in uw vraag heeft Eurostat op 25 juli 2007 haar tussentijds technisch advies overgemaakt. Voor de bespreking van dit advies verwijs ik naar mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 271 dat u kortelings zal bezorgd worden.

Wat het gevolg betreft voor de gewestbegroting kan ik u mededelen dat ik voor de opmaak van de aanpassing van de begroting 2007 geen rekening gehouden heb met welke invloed dan ook van de oprichting van Citeo. Ik kan me dan ook niet uitspreken over een negatieve of positieve invloed van iets wat nog niet bestaat.

Vraag nr. 268 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het

représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24 h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir ... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le Gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : Le CIRB fait usage de GSM mais pas de système DECT.

5 appareils DECT sont présents à mon cabinet, dont 3 sont actuellement utilisés. Ces appareils sont utilisés par les personnes dont le travail nécessite de disposer d'un tel appareil. Les installations satisfont à toutes les normes réglementaires. Aucune mesure supplémentaire n'a été prise visant la protection de la santé du personnel. Pour ce qui est de la situation dans l'ensemble des cabinets, je vous renvoie à mes collègues.

En ce qui concerne l'équipement WiFi, vu la très faible puissance en jeu, les équipements restent branchés la nuit et le week-end. Il appartient à chaque comité de concertation de base et aux différents CPPT des institutions publiques de déterminer les consignes qu'ils jugent utiles.

Les calculs démontrent que la densité de puissance WiFi d'une antenne omnidirectionnelle à 2 mètres est de 0,00021 milliWatt/cm², soit 24 fois moins que la norme bruxelloise qui est de 0,005 milliWatt/cm².

gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 electromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ... » kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Het CIBG maakt gebruik van GSM, maar niet van DECT-systemen.

Op mijn kabinet zijn 5 DECT-toestellen aanwezig, waarvan 3 op dit moment in gebruik. Deze toestellen worden enkel gebruikt door de personen wiens taak een dergelijk toestel vereist. De installaties voldoen aan alle reglementaire normen. Er werden in dit verband geen extra maatregelen genomen ter bescherming van de gezondheid van het personeel. Voor de situatie in de overige kabinetten verwijs ik U door naar mijn collega's.

Aangezien het inzake de wifi-uitrusting zeer lage stralingsniveaus betreft, blijven deze toestellen gedurende de nacht en tijdens het weekend actief. Elk basisoverlegcomité en de verschillende commissies voor preventie en bescherming op het werk van de verschillende openbare instellingen kunnen de instructies vastleggen die zij nuttig achten.

De berekeningen tonen aan dat het stralingsniveau van een omnidirectionele wifi-antenne op 2 meter 0,00021 milliWatt/cm² bedraagt, of 24 keer minder dan de Brusselse norm, die 0,005 milliWatt/cm² bedraagt.

Je tiens également à indiquer que les résultats du rapport Bio-Initiative ne sont aucunement souscrits par les autorités internationales. Le « Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks » (SCENIHR), un comité technique créé par la Commission européenne indique dans un avis adopté en date du 21 mars 2007, en session plénière, sur les fréquences radio en question : « Depuis l'approbation de l'opinion en 2001, plusieurs recherches scientifiques ont été menées concernant les effets possibles sur la santé d'une exposition à des champs radiofréquence de faibles intensités, en ce inclus des recherches épidémiologiques, in vivo et in vitro. Nous pouvons conclure qu'aucun effet sur la santé cohérent a été décelé lors de l'exposition à des rayons au-dessous des limites fixées par le comité international pour la protection contre les rayons non ioniques en 1998. ».

En outre, l'Organisation mondiale de la santé indique dans un « fact sheet de juin 2007 » qu'« une politique basée sur l'application arbitraire de limites d'exposition faibles n'est pas conseillé ». Elle souligne que les avantages d'une réduction du niveau d'exposition à long termes sont équivoques; étant donné le peu de preuve pour un lien de cause à effet entre l'exposition à des champs magnétiques des fréquences extrêmement basses (ELF) et la leucémie chez les enfants.

Enfin, en ce qui concerne les alternatives filaires, remarquons que les institutions régionales disposent d'un équipement filaire pour la téléphonie dite fixe et que pour l'informatique elles font usage d'un réseau local câblé.

Le WiFi étant un équipement complémentaire destiné aux visiteurs et aux salles de réunion.

Question n° 269 de M. Walter Vandenbossche du 4 octobre 2007 (N.) :

Conséquences en RBC de la réforme fédérale de l'impôt sur les personnes physiques.

L'année fiscale 2006 a marqué la fin de la réforme fédérale de l'IPP qui s'est étalée sur plusieurs années. Dans le numéro de septembre de son mensuel « Lokaal », la VVSG, l'association des villes et communes de Flandre, calcule que, pour la plupart des contribuables flamands, cela représente une diminution significative du montant qu'ils doivent payer annuellement dans le cadre de l'IPP. On ne voit pas directement qui fait partie des heureux élus. Il est tout aussi difficile de déterminer si cette tendance se dessine également à Bruxelles. Étant donné que la « diminution » fédérale de l'IPP est en grande partie due à la suppression des taux marginaux maximums et à l'imposition entièrement distincte des revenus des conjoints, nous pouvons nous interroger en ce qui concerne la RBC. En effet, une grande partie de la population bruxelloise ne fait pas partie de ce groupe auquel les taux marginaux maximums s'appliquaient et les personnes isolées et les familles monoparentales sont nombreuses dans notre Région. En outre, il n'est pas rare que des personnes appartiennent aux deux catégories. Notre première question porte sur les conséquences de la réforme fédérale de l'IPP sur les revenus du ménage des groupes les plus fragilisés en RBC. Disposez-vous de données chiffrées à

Ik wil er ook op wijzen dat de resultaten van het Bio-Initiative rapport geenszins worden bijgetreden door de internationaal bevoegde overheidsorganen. Het « Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks » (SCENIHR), een technisch comité opgericht door de Europese Commissie stelt in een advies, in plenaire sessie aangenomen op 21 maart 2007 over de bedoelde radiofrequenties : « Sinds de goedkeuring van de opinie in 2001 werd uitgebreid wetenschappelijk onderzoek uitgevoerd inzake de mogelijke effecten op de gezondheid van blootstelling aan radiofrequentie-velden van lage intensiteit, inclusief epidemiologische, in vivo en in vitro-onderzoeken. We kunnen concluderen dat er geen enkel effect op de gezondheid consistent kon worden aangetoond bij blootstelling aan straling beneden de limieten die door het Internationaal comité voor bescherming tegen niet-ionische straling in 1998 werden vastgelegd. ».

Sterker nog, de Wereldgezondheidsorganisatie stelt in een « fact sheet » van juni 2007 dat « een beleid gebaseerd op het arbitrair toepassen van lage blootstellingslimieten niet aangewezen is ». Zij benadrukt dat de voordelen van een reductie van het stralingsniveau op lange termijn onduidelijk zijn, gezien de zwakke bewijslast voor een causaal verband tussen blootstelling aan magnetische velden van Extreem Lage Frequenties (ELF) en leukemie in de kindertijd.

Wat de alternatieven via draad betreft kunnen we opmerken dat de regionale instellingen reeds beschikken over een vast telefonie- en datanetwerk via een lokaal kabelnetwerk.

WiFi is in deze enkel een complementaire uitrusting, bedoeld voor gebruikers in vergaderzalen.

Vraag nr. 269 van de heer Walter Vandenbossche van 4 oktober 2007 (N.) :

Gevolgen van de federale hervorming van de personenbelasting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De federale hervorming van de personenbelasting was gespreid over verschillende jaren, eindigend met het aanslagjaar 2006. De VVSG berekent in het septembernummer van haar maandblad « Lokaal » dat dit voor de meeste Vlaamse belastingplichtigen een daling betekende van het bedrag dat ze jaarlijks aan personenbelasting moeten betalen. Wie niet tot die groep gelukkigen behoort is niet meteen duidelijk. Evenmin valt op te maken of deze tendens zich ook in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aftekent. Gezien de « daling » van de federale personenbelasting grotendeels te wijten is aan het afschaffen van de hoogste marginale tarieven en aan het volledig apart belasten van de inkomsten van gehuwden, kunnen we ons wat het Brussels Gewest betreft toch vragen stellen. Een groot deel van de Brusselse bevolking behoort immers niet tot de groep op wie de hoogste marginale tarieven van toepassing waren én er zijn in dit Gewest aanzienlijk wat alleenstaanden en eenoudergezinnen. Niet zelden behoren mensen bovendien tot beide van die categorieën. Een eerste vraag die wij ons dan ook stellen is welke de gevolgen van de federale hervorming van de personenbelasting zijn op het gezinsinkomen van de zwakkere groepen in dit Gewest. Beschikt u over cijfermateriaal wat dat

ce sujet ? Quelles sont les différences entre les communes ? Un suivi plus poussé par les autorités ne nous semble pas sans importance. Planifiez-vous quelque chose à cet égard ?

La VVSG constate également que toutes les communes de Flandre, à deux exceptions près, ont augmenté leurs additionnels à l'IPP parce que la diminution de l'IPP fédéral entre aussi la diminution de la base sur laquelle on calcule les additionnels. L'ampleur de l'augmentation des additionnels à l'IPP varie fortement entre les différentes communes flamandes. Il semble que ce sont surtout les communes les plus pauvres qui se sont vues contraintes d'augmenter les additionnels à l'IPP. Ce qui laisse à nouveau supposer que ce sont les ménages les plus fragilisés qui en ont fait les frais. Cette logique nous semble aussi pertinente pour les 19 communes bruxelloises. Disposez-vous de chiffres à ce sujet, par commune mais aussi pour l'ensemble de la Région ?

Enfin, et cela n'est pas non plus sans importance pour la RBC, force est de constater que cette augmentation des additionnels à l'IPP n'a été suffisante dans aucune commune flamande pour compenser la perte des revenus de l'IPP. D'autant plus que, dans le même temps, les recettes des communes diminuaient aussi en raison de la libéralisation du marché de l'énergie et, dans un certain nombre de cas, du surcoût lié à la réforme des polices. Il apparaît que la mesure prise par les communes flamandes pour apurer ce déficit consiste en une augmentation des centimes additionnels au précompte immobilier. Nous nous demandons dans quelle mesure c'est également le cas dans les 19 communes bruxelloises et quelles sont les différences entre communes. En même temps, il n'est pas impensable que cela entraîne une spirale descendante qui rendrait l'acquisition immobilière inaccessible pour un nombre toujours plus important de personnes. Ceci aurait des conséquences tant directes (diminution des revenus du précompte immobilier) qu'indirectes (communes plus pauvres, augmentation des frais dûs à l'exode urbain, d'une part, et population plus indigente, d'autre part) sur le budget des communes comme sur celui de la Région. Disposez-vous de données chiffrées sur la relation entre l'augmentation des centimes additionnels sur le précompte immobilier et la perte de revenus pour les communes, d'une part, et la Région, d'autre part ? S'agit-il ici pour la Région d'un emplâtre sur une jambe de bois ou certaines mesures peuvent-elles être prises afin de briser cette spirale descendante ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles ? Quelle est l'incidence sur le budget régional ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable Député les éléments suivants.

Le débat sur l'opportunité de la réforme fédérale de l'impôt des personnes physiques a déjà eu lieu au sein du parlement fédéral compétent.

Durant ces dix dernières années, deux des dix-neuf communes bruxelloises auraient majoré leurs additionnels à l'IPP. Il s'agit d'Evere (de 6 à 6,7 %) et de Jette (de 6,5 à 7,5 %), et ce en 2002. Depuis, plus aucune commune bruxelloise n'aurait augmenté ses additionnels IPP.

En revanche, cinq communes ont réduit leur additionnels IPP. Il s'agit de Watermael-Boitsfort en 2000, de Molenbeek et de Schaerbeek en 2002, de Saint-Josse-Ten-Noode en 2006 et d'Anderlecht en 2007. La plupart de ces communes ne sont pas vraiment reconnues comme étant des communes « riches ».

betreft ? Wat zijn de verschillen per gemeente ? Het lijkt ons niet onbelangrijk dat dit ook verder gemonitord wordt vanuit de overheid. Heeft u op dat vlak plannen ?

De WSG stelt in Vlaanderen ook vast dat alle gemeenten, op 2 na, hun aanvullende belasting op de personenbelasting (APB) hebben verhoogd. Dit omdat door de daling van de federale personenbelasting ook de basis daalde waarop die APB berekend werd. De mate waarin die APB in de Vlaamse gemeenten werd verhoogd verschilt echter enorm van gemeente tot gemeente. Het lijkt erop dat vooral armlastiger gemeenten zich gedwongen zagen tot een hoger APB. Wat weerom doet vermoeden dat het vooral de kwetsbaardere huishoudens zijn die het gelag hebben betaald. Die logica lijkt ons ook relevant voor de 19 Brusselse gemeenten. Heeft u daarover cijfers ? Graag per gemeente, maar ook globaal voor het Gewest.

Tenslotte, en ook dat is niet zonder belang voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, lijkt de vaststelling te zijn dat in geen enkele Vlaamse gemeente die verhoging van de APB volstond om de gederfde inkomsten uit de personenbelasting voor de gemeenten te compenseren. Temeer daar tegelijkertijd de inkomsten van de gemeenten ook daalden door de vrijmaking van de energiemarkt en in een aantal gevallen ook door de meerkost van de politiehervorming. Dé maatregel waar de Vlaamse gemeenten naar hebben gegrepen om dat tekort aan te zuiveren blijkt een verhoging van de opcentiemen op de onroerende voorheffing te zijn. Wij stellen ons de vraag in welke mate dat ook het geval is in de 19 Brusselse gemeenten, wat de onderlinge verschillen zijn. Tegelijk is het gevaar niet denkbeeldig dat dit een neerwaartse spiraal in gang zet, waarbij het verwerven van onroerend goed voor een steeds groter wordende groep onmogelijk wordt. Dit met zowel rechtstreekse gevolgen (minder inkomsten uit onroerende voorheffing) als onrechtstreekse gevolgen (armlastiger gemeenten, toenemende kosten door stadsvlucht enerzijds en behoeftiger bevolking anderzijds) voor zowel het budget van de gemeenten als van het Gewest. Beschikt u over cijfermateriaal voor wat betreft deze relatie tussen een verhoging van de opcentiemen op de onroerende voorheffing en een derving van inkomsten voor gemeenten en gewest anderzijds ? Is het hier voor het Gewest dweilen met de kraan open of kunnen bepaalde maatregelen deze neerwaartse spiraal breken ? Welke zijn dat dan ? Wat is het budgettaire plaatje voor het Gewest op dat vlak ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Het debat over de opportuniteit van de federale hervorming van de personenbelasting werd reeds omstandig gevoerd in het bevoegde federale Parlement.

Tijdens de afgelopen tien jaar zouden twee van de negentien Brusselse gemeenten hun aanvullende belastingen op de personenbelasting (ABP) hebben verhoogd : Evere (van 6 naar 6,7 %) en Jette (van 6,5 naar 7,5 %); dit gebeurde in 2002. Sedertdien zou geen van de Brusselse gemeenten haar ABP nog hebben verhoogd.

Daartegenover staat de daling van de ABP in vijf Brusselse gemeenten. Het gaat om Watermaal-Bosvoorde in 2000, om Molenbeek en Schaerbeek in 2002, om Sint-Joost-Ten-Node in 2006 en om Anderlecht in 2007. De meeste van deze gemeenten die hun aanvullende belastingen hebben verlaagd staan niet bekend als « rijkere » gemeenten.

Egalement en ce qui concerne les centimes additionnels sur le précompte immobilier, on ne constate pas non plus de corrélation entre la diminution fédérale de l'IPP et une augmentation des centimes additionnels bruxellois.

Si les communes de Berchem-Sainte-Agathe, Evere, Ganshoren, Ixelles, Jette, Molenbeek, Schaerbeek et Uccle, ont en effet augmenté leurs centimes additionnels sur le précompte immobilier, ces hausses datent déjà de 2003, voire 2002.

Entre 2004 et 2007, période durant laquelle la réforme fédérale de l'IPP trouvait son rythme de croissance, on ne constate qu'une série de diminutions successives des centimes additionnels à Schaerbeek, Seuls Anderlecht et Uccle ont décidé, chacune en 2007, d'augmenter leurs centimes additionnels. A Anderlecht, cette hausse va de pair avec la diminution des additionnels IPP. Quoi qu'il en soit, l'opportunité de ces décisions politiques relève des compétences exclusives de l'administration communale.

En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale dans son ensemble, le produit de l'impôt des personnes physiques localisé à Bruxelles s'élève à :

2002 (ex. d'imposition 2001) : 2.590.591.305 EUR;
2003 (ex. d'imposition 2002) : 2.697.836.772 EUR;
2004 (ex. d'imposition 2003) : 2.704.515.183 EUR;
2005 (ex. d'imposition 2004) : 2.640.043.598 EUR;
2006 (ex. d'imposition 2005) : 2.522.035.885 EUR;
2007 (ex. d'imposition 2006) : 2.615.989.968 EUR.

Enfin, je partage l'importance que l'honorable Député porte à la situation financière des communes et de notre Région. Contrer l'exode urbain est une des priorités de ce Gouvernement. D'importantes mesures ont été prises en matière fiscale. Les réductions considérables sur les droits d'enregistrement octroyées aux acquéreurs qui s'engagent à rester vivre à Bruxelles de manière prolongée, ont convaincu plus de 32.000 ménages d'acquiescer leur propre habitation ici.

En matière de droits de succession et de donation des tarifs préférentiels sont d'application pour la transmission de l'habitation familiale. Dès lors que ces impôts frappent principalement les personnes à revenus moyens, il faudrait même réduire davantage ces taux. Nous avons également réduit de moitié la taxe régionale forfaitaire, une mesure dont profite chaque contribuable bruxellois. Enfin, si on désire une région et des communes bruxelloises qui restent compétitives par rapport à la périphérie, la pertinence du centime additionnel à l'IPP perçu par l'agglomération peut également être remise en question.

Sur le plan budgétaire, deux mesures ont récemment été prises qui consistent à créer un fonds de compensation fiscale visant à associer les communes bruxelloises dans le développement économique de la Région et à améliorer leur situation financière. Respectivement 15 et 30 millions d'EUR par an ont été dégagés à cette fin.

En résumé, une meilleure gestion me semble plus efficace qu'une hausse de la pression fiscale pour contrer l'exode urbain et au regard des chiffres précités, la plupart des communes bruxelloises, même si elles sont en général confrontées à des problèmes financiers, semblent plutôt partager cet avis.

Ook wat de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing betreft, valt evenmin een correlatie te bespeuren tussen de federale verlaging van de personenbelasting en de verhoging van de Brusselse opcentiemen.

De gemeenten Elsene, Evere, Ganshoren, Jette, Molenbeek, Sint-Agatha-Berchem, Schaerbeek en Ukkel verhoogden weliswaar hun opcentiemen op de onroerende voorheffing, maar deze verhoging dateert reeds van 2003 of zelfs van 2002.

Tussen 2004 en 2007, periode waarin de federale hervorming van de personenbelasting op kruissnelheid kwam, stelt men in Schaerbeek opeenvolgende dalingen vast van de opcentiemen. Enkel Anderlecht en Ukkel beslisten in deze periode hun opcentiemen te verhogen (elk in 2007), maar zoals gezegd ging dit voor Anderlecht gepaard met een daling van haar aanvullende belasting op de personenbelasting. Hoe het ook zij, de beoordeling van de opportuniteit van zulke beleidskeuzes komt exclusief het bevoegde gemeentebestuur toe.

Wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in globo betreft, bedraagt de in het gewest gelokaliseerde opbrengst personenbelasting :

2002 (aanslagjaar 2001): 2.590.591.305 EUR;
2003 (aanslagjaar 2002): 2.697.836.772 EUR;
2004 (aanslagjaar 2003): 2.704.515.183 EUR;
2005 (aanslagjaar 2004): 2.640.043.598 EUR;
2006 (aanslagjaar 2005): 2.522.035.885 EUR;
2007 (aanslagjaar 2006): 2.615.989.968 EUR.

Tenslotte deel ik de bezorgdheid van de geachte volksvertegenwoordiger over de financiële toestand van onze gemeenten en het gewest. De dreigende stadsvlucht tegenaan is één van de prioriteiten van deze Regering. Hiertoe werden op fiscaal vlak reeds verschillende maatregelen genomen. De verlaging van de registratierechten voor kopers die er zich toe verbinden langdurig in Brussel te blijven wonen, heeft meer dan 32.000 gezinnen over de streep getrokken om hier een eigen woning te kopen.

Ook in de successie- en schenkingsrechten worden voordeeltarieven toegepast bij de overdracht van de gezinswoning. Gelet dat deze belastingen vooral de middenklasse treffen, zouden de tarieven eigenlijk verder verlaagd moeten worden. Ook de forfaitaire gewestbelasting werd gehalveerd, maatregel die de koopkracht van elke Brusselse belastingbetaler ten goede komt. En tenslotte, als we dit gewest en zijn gemeenten fiscaal concurrentieel willen blijven houden tegenover de rand, kan de aanvullende procent van de Brusselse agglomeratie op de personenbelasting in vraag worden gesteld.

Op budgettair vlak werden recentelijk eveneens twee maatregelen genomen via de oprichting van een fiscaal compensatiefonds om de Brusselse gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het gewest en tot verbetering van hun budgettaire toestand. Hiervoor is jaarlijks respectievelijk 15 en 30 miljoen EUR voorzien.

Samengevat, een efficiënter bestuur valt te verkiezen boven het verhogen van de fiscale druk om de stadsvlucht tegen te gaan en afgaand op de hierboven vermelde cijfers lijken de meeste Brusselse gemeenten dit standpunt eerder ook genegen, ook al hebben ze doorgaans financiële moeilijkheden.

Question n° 270 de M. Céline Delforge du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Coût des élections communales du 8 octobre 2006.

A l'occasion des élections communales du 8 octobre 2006, la Région de Bruxelles-Capitale était chargée pour la première fois de l'organisation d'un scrutin sur son territoire.

Pourriez-vous m'indiquer quel a été le coût total de ces élections communales pour la Région bruxelloise ?

Réponse : En réponse à la question reprise en rubrique, je peux communiquer à l'honorable députée que l'organisation des élections communales relève de la compétence du Ministre-Président.

Je vous renvoie donc à sa réponse en la matière.

Question n° 271 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Modification du montage Citéo STIB suite à l'avis d'Eurostat.

J'ai été informé par le directeur d'Eurostat, M. Laurs Norlund, du fait que l'avis qu'il avait rendu à la fin du mois de juillet sur le montage Citéo STIB a donné lieu à des modifications de la région bruxelloise et à une nouvelle demande introduite par l'intermédiaire de l'Institut des comptes nationaux.

En tant que ministre des Finances, avez-vous été informé de la teneur de l'avis initial d'Eurostat et avez-vous participé à la rédaction de la nouvelle demande à cet organisme européen et aux modifications à réaliser dans le montage Citéo STIB ?

Avez vous donné des injonctions ou avez-vous invité votre collègue, le ministre des Transports, à retarder certaines opérations dans la mise en place de Citéo ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quand ?

Réponse : En réponse à l'interpellation en marge, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants :

En date du 25 juillet 2007, Eurostat a transmis à l'Institut National des Comptes un avis technique intermédiaire.

Suite à cet avis technique intermédiaire, un nouveau dossier a été transmis à l'Institut National des Comptes par le ministre de la Mobilité.

Comme j'ai déjà pu l'établir dans ma réponse à votre question écrite n° 267, je n'ai pas tenu compte de la construction Citeo pour la confection de l'ajustement du budget 2007. Cela signifie que la STIB en 2007 déposera un budget en équilibre.

Vraag nr. 270 van mevr. Céline Delforge d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Kost van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006.

Naar aanleiding van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 was het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het eerst belast met de organisatie van de stembusgang op zijn grondgebied.

Kunt u mij zeggen wat de gemeenteraadsverkiezingen in totaal hebben gekost aan het Brussels Gewest ?

Antwoord : In antwoord op de in rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger antwoorden dat de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen behoort tot de bevoegdheden van de Minister-President.

Ik verwijs dan ook naar zijn antwoord ter zake.

Vraag nr. 271 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Wijziging van de constructie van Citeo MIVB na het advies van Eurostat.

Ik heb van de heer Laurs Norlund, de directeur van Eurostat, vernomen dat het advies dat hij eind juli had gegeven over de constructie van Citeo MIVB aanleiding heeft gegeven tot wijzigingen van het Brussels Gewest en tot een nieuwe vraag ingediend via het Instituut voor de nationale rekeningen.

Bent u als minister van financiën op de hoogte van het oorspronkelijk advies van Eurostat en hebt u meegewerkt aan de formulering van de nieuwe vraag aan die Europese instelling en aan de wijzigingen die moeten worden aangebracht in de constructie van Citeo MIVB ?

Hebt u instructies gegeven of hebt u uw collega, de minister van vervoer, gevraagd om met bepaalde verrichtingen in het kader van de oprichting van Citeo te wachten ? Zo niet, waarom ? Zo ja, wanneer ?

Antwoord : In antwoord op het in de rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen.

Eurostat heeft op 25 juli 2007 aan het I.N.R. haar tussentijds technisch advies overgemaakt.

Ingevolge dit tussentijds technisch advies werd er een nieuw dossier overgemaakt aan het I.N.R. Door de minister van Mobiliteit.

Zoals ik al stelde in mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 267 heb ik geen rekening gehouden met de constructie Citeo voor de opmaak van de aanpassing van de begroting 2007. Dit wil zeggen dat de MIVB in 2007 een begroting zal neerleggen in evenwicht.

Question n° 272 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'appels téléphoniques -- gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'oeuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : Le CIRB n'assure pas de services directs aux citoyens ou aux entreprises. Il assure des services aux institutions publiques situées sur le territoire régional.

Il n'a donc pas vocation à avoir un centre d'appels téléphoniques ouvert pour le public.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 532 de M. Erland Pison du 20 décembre 2006 (N.) :

Profil de formation des chercheurs d'emploi.

Étant donné que le niveau de formation est un facteur important pour trouver un emploi, j'aimerais obtenir quelques données à ce sujet.

J'aimerais recevoir un relevé détaillé des antécédents scolaires des chercheurs d'emploi dans les fichiers de l'ORBEM.

J'aimerais entre autres savoir combien de chercheurs d'emploi viennent de l'enseignement bruxellois néerlandophone d'une part et de l'enseignement bruxellois francophone d'autre part.

Dans ces groupes, combien d'entre eux ont quitté l'enseignement sans diplôme d'études secondaires (inférieures/supérieures) ?

Combien de temps mettent ceux qui ont abandonné l'école pour trouver un emploi ? Pouvez-vous scinder ces chiffres en quatre catégories contenant d'une part les personnes venant de l'enseignement néerlandophone, avec et sans diplôme, et d'autre part les personnes venant de l'enseignement francophone, avec et sans diplôme ?

Vraag nr. 272 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of aan van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : Het CIBG verleent rechtstreeks geen diensten aan burgers of ondernemingen. Zij verleent diensten aan openbare instellingen die zich op het gewestelijke grondgebied bevinden.

Het is dus niet aangewezen over een callcenter, open voor het publiek, te beschikken.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 532 van de heer Erland Pison d.d. 20 december 2006 (N.) :

Het opleidingsprofiel van werkzoekenden.

Aangezien het niveau van opleiding een belangrijke factor om aan werk ter geraken had ik graag enkele gegevens hierover gekregen.

Ik had graag een uitgebreid overzicht gehad van de schoolachtergrond van de werkzoekenden in de bestanden van de BGDA.

Met name had ik graag geweten hoeveel werkzoekenden respectievelijk uit het Brusselse Nederlandstalig onderwijs en het Franstalig onderwijs komen.

Binnen die groepen, hoeveel van hen hebben het onderwijs verlaten er zonder diploma middelbaar onderwijs (lager/hoger) ?

Wat is de gemiddelde duur voor schoolverlaters om een job te vinden ? Kan u deze cijfers opsplitsen in 4 categorieën zijnde komend uit het Nederlandstalig onderwijs, met en zonder diploma en uit het Franstalig onderwijs met en zonder diploma.

Combien de ces chercheurs d'emploi décrochent-ils un emploi grâce à l'intervention de l'ORBEm ?

Réponse : Actiris ne dispose pas de données chiffrées de l'enseignement néerlandophone et francophone en Région bruxelloise. Les chiffres, dont ACTIRIS dispose, ne se rapportent qu'au nombre de nouveaux arrivants sur le marché de l'emploi qui viennent s'inscrire comme demandeurs d'emploi après leurs études.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu du nombre de nouveaux arrivants qui se sont inscrits comme tels chez ACTIRIS après leurs études en 2005, ainsi que du nombre de ceux qui étaient toujours demandeurs d'emploi en septembre 2006 (x+12).

La ventilation F / N est réalisée sur base de la langue du dossier des demandeurs d'emploi. Les nouveaux arrivants dans la catégorie « Autres études » possèdent le plus souvent un diplôme étranger non reconnu en Belgique. Il s'agit donc de demandeurs d'emploi qui ne sortent pas de l'enseignement francophone ou néerlandophone.

Le degré de départ des nouveaux arrivants s'élève en moyenne à 66 % en Région bruxelloise. Le degré de départ est le % de nouveaux arrivants qui ne sont plus inscrits comme demandeurs d'emploi en Région bruxelloise après un an.

Il existe évidemment d'autres facteurs qui influencent le degré de départ des demandeurs d'emploi, comme par exemple la maîtrise de la deuxième langue nationale.

Tous les nouveaux arrivants qui viennent s'inscrire comme demandeurs d'emploi chez ACTIRIS après leurs études sont convoqués par ACTIRIS après leur inscription. Il est difficile de savoir quel est l'impact exact de ACTIRIS quant au fait de trouver un emploi.

Hoeveel van die werkzoekenden worden aan werk geholpen dankzij een tussenkomst van de BGDA ?

Antwoord : Actiris beschikt niet over cijfergegevens van het Franstalig en Nederlandstalig onderwijs in het Brussels Gewest. De cijfers waarover ACTIRIS beschikt hebben enkel betrekking op het aantal schoolverlaters die zich na hun studies komen inschrijven als werkzoekende in het Brussels Gewest.

Onderstaande tabel geeft het aantal schoolverlaters weer die zich na hun studie in 2005 inschrijven bij ACTIRIS als schoolverlater en het aantal dat nog werkzoekend zijn in september 2006 (x+12).

De indeling Frans/Nederlands wordt gemaakt op basis van de taal van het dossier van de werkzoekenden. De schoolverlaters in de categorie « Andere studies » beschikken meestal over een buitenlands diploma dat in België niet wordt erkend. Het betreft dus werkzoekenden die niet uit het Franstalig of Nederlandstalig onderwijs komen.

De uitstroomgraad van de schoolverlaters bedraagt in het algemeen 66 % in het Brussels Gewest. De uitstroomgraad is het % schoolverlaters die 1 jaar later niet meer ingeschreven staan als werkzoekende in het Brussels Gewest.

Uiteraard zijn er nog andere factoren die een invloed hebben op de uitstroomgraad van de werkzoekenden, zoals bijvoorbeeld de kennis van de tweede landstaal.

Alle schoolverlaters die zich na hun studies komen inschrijven als werkzoekenden wordt na hun inschrijving door ACTIRIS opgeroepen. Het is daarbij moeilijk te meten wat de exacte invloed is van ACTIRIS bij het vinden van werk.

Nombre nouveaux arrivants inscrits comme demandeur d'emploi – 2005/
Aantal schoolverlaters ingeschreven als werkzoekende – 2005

Niveau Etudes/ Studieniveau	F	N	Total/Totaal
Bas/Laag	1.349	57	1.406
Moyen/Midden	2.081	141	2.222
Haut/Hoog	2.255	170	2.425
Autres études/ Andere studies	527	29	556
Total/Totaal	6.212	397	6.609

Nouveaux arrivants toujours demandeur d'emploi en septembre – 2006 (x+12)/
Schoolverlaters nog werkzoekend in september – 2006 (x+12)

Niveau Etudes/ Studieniveau	F	N	Total/Totaal
Bas/Laag	581	15	596
Moyen/Midden	875	27	902
Haut/Hoog	556	18	574
Autres études/Andere studies	161	3	164
Total/Totaal	2.173	63	2.236

Degré/Uitstromingsgraad

Niveau Etudes/ Studieniveau	F	N	Total/Totaal
Bas/Laag	56,9 %	73,7 %	57,6 %
Moyen/Midden	58,0 %	80,9 %	59,4 %
Haut/Hoog	75,3 %	89,4 %	76,3 %
Autres études/Andere studies	69,4 %	89,7 %	70,5 %
Total/Totaal	65,0 %	84,1 %	66,2 %

Source : ACTIRIS, calculs Observatoire.

Bron : ACTIRIS, berekeningen Observatorium.

Question n° 628 de M. Philippe Pivin du 25 juin 2007 (Fr.) :

Les contrats d'intérim conclus par l'Orbem avec sa filiale T-Services.

A la suite de la question d'actualité que je vous ai posée le 20 avril 2007, je désirerais obtenir quelques informations complémentaires au sujet des contrats d'intérim conclus par l'Orbem avec sa filiale T-Services.

Mes questions sont les suivantes :

- Pouvez me préciser, par année, le nombre de personnes ayant bénéficié de ces contrats ?
- Pouvez-vous me préciser, par année et par personne concernée, le coût de ces contrats pour l'Orbem ?
- Pouvez-vous me préciser, par année et par personne concernée, le montant des rémunérations ?
- Pouvez-vous me préciser, par année et par personne concernée, la nature des prestations facturées ?
- Pouvez-vous me préciser, par année le grade des agents de l'Orbem ayant bénéficié des contrats litigieux ?
- Pouvez-vous me préciser, par année et par agent, le nombre d'heures facturées, la date et l'heure des prestations effectuées ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

De la même manière que pour le sponsoring, le Comité de gestion, la Cour des comptes et moi-même avons examiné cette problématique.

1. Pour les années 2005, 28 personnes ont bénéficié de contrats et en 2006, 37 personnes.
2. La charge financière pour l'ORBEM a représenté 385.350,62 EUR en 2005 et 529.469,56 EUR en 2006.

Vraag nr. 628 van de heer Philippe Pivin d.d. 25 juni 2007 (Fr.) :

Interimcontracten die door de BGDA met de dochteronderneming T-Services zijn gesloten.

Na de dringende vraag die ik U op 20 april 2007 heb gesteld zou ik bijkomende informatie willen over de interimcontracten die door de BGDA met de dochteronderneming T-Services zijn gesloten.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Kunt U mij per jaar zeggen voor hoeveel personen er contracten zijn gesloten ?
- Kunt U mij per jaar en per persoon zeggen hoeveel die contracten voor de BGDA hebben gekost ?
- Kunt U mij per jaar en per betrokken persoon zeggen wat het bedrag van de bezoldiging is ?
- Kunt U mij per jaar en per persoon zeggen welk soort prestaties er gefactureerd zijn ?
- Kunt U mij per jaar zeggen wat de graad is van de personeelsleden van de BGDA voor wie de omstreden contracten zijn gesloten ?
- Kunt U mij per jaar en per persoon zeggen hoeveel uren er gefactureerd zijn, wanneer en op welk uur de prestaties zijn geleverd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Net zoals bij sponsoring hebben het Beheerscomité, het Rekenhof en ikzelf die problematiek bestudeerd.

1. In 2005 hebben 28 personen een contract genoten en in 2007 waren dit 37 personen.
2. De financiële last voor de BGDA vertegenwoordigde 385.350,62 EUR in 2005 en 529.469,56 EUR in 2006.

3. Le montant des rémunérations était de 161.450,24 EUR en 2005 et de 200.306,80 EUR en 2006.
4. Les types de fonctions occupées étaient :
- Manutentionnaire
 - Employé administratif
 - Traducteur
 - Psychologue de sélection
 - Technicien monteur vidéo
 - Collaborateur de communication
 - Femme d'ouvrage
 - Employé polyvalent
 - Secrétaire
 - Consultante IT
 - Juriste
 - Téléphoniste.
5. Le Comité de gestion de l'ORBEm a estimé qu' il n'y a pas eu de contrat litigieux. Si vous pensez aux contrats qui ont été octroyés à des membres du personnel, il y en a 3 dont deux agents de niveau A et un agent de niveau B.
6. Le nombre d'heures facturées pour ces agents étaient de 235 heures en 2005 et de 286,5 heures en 2006. Les prestations se déroulaient le samedi.

Question n° 629 de M. Philippe Pivin du 25 juin 2007 (Fr.) :

Les coûts du sponsoring du voilier « T. service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

La presse a relayé dernièrement des rumeurs concernant des dépenses somptuaires exposées par « T-services » dans le cadre de son sponsoring du voilier « T-Service Interim – Région de Bruxelles-Capitale / Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Vous comprendrez aisément que la transparence la plus totale doit régner quant à l'utilisation des deniers publics. J'aimerais par conséquent obtenir quelques renseignements et apaisement quant à ces rumeurs, et vous poser les questions suivantes :

- Pouvez me préciser, par année, les montants alloués par T-services à ce sponsoring ?
- Pouvez-vous me préciser, par année, le coût des déplacements exposé en Belgique et à l'étranger, par les représentants de l'Orbem, du T-Services et leurs invités pour des visites au voilier ainsi que les moyens de transport utilisés ?
- Pouvez-vous me préciser, par année, la qualité des membres de l'Orbem, du T-services et de leurs invités ayant pris part à de tels voyages ?
- Pouvez-vous me préciser, par année, le coût des frais de nourriture et de logement que de tels voyages ont engendrés ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

3. De som van de bezoldigingen bedroeg 161.450,24 EUR in 2005 en 200.306,80 EUR in 2006.
4. de beklede functies waren van het type :
- magazijnbediende
 - administratief bediende
 - vertaler
 - selectiepsycholoog
 - videocutter
 - communicatiemedewerker
 - werkvrouw
 - polyvalente bediende
 - secretaresse
 - IT-consultant
 - jurist
 - telefonist.
5. Het beheerscomité van de BGDA was van mening dat er geen omstreden contract was. Indien u denkt aan de contracten die aan personeelsleden werden toegekend, er zijn er 3 geweest waarvan 2 agenten van niveau A en 1 agent van niveau B.
6. Het aantal voor die agenten gefactureerde uren bedroeg 235 in 2005 en 286,5 in 2006. De prestaties vonden plaats op zaterdag.

Vraag nr. 629 van de heer Philippe Pivin d.d. 25 juni 2007 (Fr.):

Sponsoringkosten van het zeilboot « T. Service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

De pers heeft onlangs bericht over geruchten als zou T. Service Interim buitensporige uitgaven doen voor de sponsoring van de zeilboot « T. Service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

U begrijpt dat het gebruik van overheidsmiddelen zo transparant mogelijk moet zijn. Ik zou bijgevolg enkele inlichtingen willen krijgen en die geruchten ontkracht zien.

- Hoeveel besteedt T. Service Interim per jaar aan die sponsoring ?
- Hoeveel hebben de verplaatsingen in België en het buitenland van vertegenwoordigers van de BGDA, T. Service Interim en hun genodigden voor bezoeken aan de zeilboot en de gebruikte transportmiddelen jaarlijks gekost ?
- Wat was de functie van de leden van de BGDA, T. Service Interim en hun genodigden die aan zo'n reizen hebben deelgenomen ?
- Hoeveel hebben de restaurant- en overnachtingskosten van die reizen per jaar gekost ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Pendant « la campagne électorale communale de 2006 », la presse a relaté que le T-Service INTERIM était sponsor du bateau T-Service INTERIM/Région de Bruxelles-Capitale. En fait, le T-Service INTERIM est associé à la Région depuis maintenant 15 ans dans cette opération d'image de Bruxelles et de notoriété et ce, quelle que soit la Présidence du Gouvernement de la Région bruxelloise.

Pour cette année 2007, le bateau T-Service INTERIM/Région de Bruxelles-Capitale a été présenté à la presse le 20 juin à 19 h devant le Parlement régional, rue du Lombard.

Suite à l'article auquel vous vous référez, j'imagine, le Comité de gestion de l'ORBEM, la Cour des comptes et moi-même avons vérifié le bien-fondé des déclarations de la presse.

Selon le calcul de la Cour des comptes, les dépenses de publicité ne dépassent pas 3 % du chiffre d'affaires et le sponsoring représente en moyenne la moitié de ces dépenses sur les années 2003 à 2006.

Etant donné que T-Service INTERIM, service à gestion distincte de l'ORBEM est placé dans un champ concurrentiel, ces dépenses se situent largement en dessous de la pratique du secteur privé.

1. Les montants alloués à ce sponsoring sont depuis 2003 de l'ordre de 28.508 EUR par an.
2. Aucun coût de déplacement en Belgique n'a été engendré.

En ce qui concerne les coûts des déplacements à l'étranger :

En 2003 – déplacement en voiture – aucun coût de déplacement;
En 2004 – déplacement en voiture – aucun coût de déplacement;
En 2005 – déplacement en voiture – aucun coût de déplacement;
En 2006 – déplacement en avion – coût du déplacement 15.650 EUR.

3. Les participants à chaque voyage étaient : les directeurs généraux d'ACTIRIS, le manager du T-SERVICE INTERIM, 4 clients du T-SERVICE INTERIM accompagnés de leur conjoint et une organisatrice de l'événement.

En ce qui concerne les clients, il s'agissait de Bruxelles-Propreté, de Décathlon, d'Erasmus, de Federgon, du Foyer bruxellois, de Germinal, d'Igilo, de Railrest, de Sodexho, ...

4. Les coûts des frais de nourriture, de logement de visite pour ces voyages sont de :

5.800 EUR en 2003;
7.700 EUR en 2004;
5.850 EUR en 2005;
9.800 EUR en 2006.

Tijdens de « gemeentelijke verkiezingscampagne 2006 » stond in de pers dat T-Service INTERIM sponsor was van de boot T-Service INTERIM/Brussels hoofdstedelijk Gewest. In feite is T-Service INTERIM sedert nu al 15 jaar deelgenoot van het Gewest in deze imagebuilding operatie van Brussel en dit, ongeacht het voorzitterschap van de Brusselse Regering.

Voor het jaar 2007 is de boot T-Service INTERIM/Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de pers voorgesteld op 20 juni om 19 h voor het regionaal Parlement aan de Lombardstraat.

Naar aanleiding van het artikel waarnaar u verwijst, hebben het beheerscomité van de BGDA, het Rekenhof en ikzelf de gegrondheid van de verklaringen in de pers nagetrokken.

Volgens de berekening van het Rekenhof, overschrijden de reclame-uitgaven geen 3 % van de omzet en de sponsoring vertegenwoordigt gemiddeld de helft van die uitgaven over de jaren 2003 tot 2006.

Gezien T-Service INTERIM, een dienst met gescheiden beheer van de BGDA, zich in een concurrentieveld positioneert, liggen die uitgaven ruimschoots onder de praktijken in de privé-sector.

1. De aan die sponsoring toegekende bedragen liggen sedert 2003 rond de 28.508 EUR per jaar.
2. In België werden geen verplaatsingskosten aangerekend.

Wat de verplaatsingskosten in het buitenland betreft :

In 2003 – verplaatsing per auto – geen verplaatsingskosten;
In 2004 – verplaatsing per auto – geen verplaatsingskosten;
In 2005 – verplaatsing per auto – geen verplaatsingskosten;
In 2006 – verplaatsing per vliegtuig – kostprijs : 15.650 EUR.

3. De deelnemers aan elke reis waren : de directeurs-generaal van ACTIRIS, de manager van T-Service INTERIM, 4 klanten van T-Service INTERIM samen met hun partner en een organisatrice van het evenement.

Wat de klanten betreft, het ging om Net Brussel, Decathlon, Erasmus, Federgon, Foyer bruxellois, Germinal, Igilo, Railrest, Sodexho, ...

4. De kosten voor eten, logies, bezoek voor die reizen bedragen :

5.800 EUR in 2003;
7.700 EUR in 2004;
5.850 EUR in 2005;
9.800 EUR in 2006.

Question n° 633 de Mme Caroline Persoons du 20 juillet 2007 (Fr.) :

Choix des langues sur le site internet d'Actiris.

Lorsque l'on visite le nouveau site internet officiel d'Actiris, l'on constate que la page principale affichant le choix des langues donne priorité au néerlandais.

Compte tenu du fait qu'Actiris est un organisme public dépendant de la Région bruxelloise et que 98 % des demandeurs d'emploi sont francophones, est-ce normal que le néerlandais apparaisse en priorité sur la page d'accueil ?

Qu'est-ce qui a motivé un tel choix ? Pourquoi n'a-t-on pas fait apparaître d'abord les mentions en français ?

Réponse : En tant qu'organisme public de la Région bruxelloise, tout ce que nous publions y compris notre site web doit être dans les deux langues, français et néerlandais, et nous essayons de ne pas en privilégier une par rapport à l'autre.

Effectivement, sur la page affichant le choix des langues, c'est le néerlandais qui est au-dessus dans les rubriques à gauche de la page mais les explications à droite de la page commencent par le français. La page précédent celle-là commence également par le français.

C'est un pur hasard, les informaticiens d'ACTIRIS savent que tout doit être dans les deux langues mais ne prêtent pas attention à la langue par laquelle ils commencent le travail. Il n'y a en tout cas aucune volonté de la part d'ACTIRIS de donner une quelconque priorité à une des deux langues.

Question n° 634 de Mme Françoise Schepmans du 11 septembre 2007 (Fr.) :

Investissement de la S.R.I.B.

Suivant une information parue dans la presse, la S.R.I.B. a investi 15 millions d' EUR dans Flanders Expo !

Il s'agirait d'un investissement dans le secteur des foires et salons.

L'investissement effectué sous forme de prêt est accordé à un groupe installé en Région bruxelloise et dont la mission est le développement et l'exploitation de salons et halls d'exposition.

L'initiative pourrait, à première vue, être accueillie favorablement si des retombées économiques et sociales étaient réellement prévues dans la Région de Bruxelles- Capitale.

Le montant qui a été octroyé par la S.R.I.B. est-il destiné à améliorer les initiatives de ce groupe en Région bruxelloise ou continue-t-il à bénéficier d'une parfaite autonomie de gestion et à la limite pouvoir concurrencer la place de Bruxelles en organisant

Vraag nr. 633 van mevr. Caroline Persoons d.d. 20 juli 2007 (Fr.):

Taalkeuze op de website van Actiris.

Wanneer men de nieuwe officiële website van Actiris bezoekt, stelt men vast dat de homepage met de taalkeuze voorrang geeft aan het Nederlands.

Gelet op het feit dat Actiris een overheidsorgaan is dat afhangt van het Brussels Gewest en dat 98 % van de werkzoekenden Franstalig zijn, is het dan normaal dat het Nederlands voorrang krijgt op de homepage ?

Waarom is deze keuze gemaakt ? Waarom niet eerst de vermeldingen in het Frans laten verschijnen ?

Antwoord : Als Brusselse openbare instelling moeten wij al onze publicaties, met inbegrip van de teksten op onze website, in beide talen, dus het Nederlands en het Frans, opstellen. Daarbij trachten wij geen van beide talen te bevoorrechten.

Het klopt dat in de rubriek links op de webpagina waar de bezoeker een taal kan kiezen het Nederlands bovenaan staat, maar bij de uitleg rechts op de pagina staat het Frans bovenaan. De pagina die aan deze pagina voorafgaat, begint eveneens met het Frans.

Dit is louter toeval. De informatici van ACTIRIS weten dat alles in de beide talen moet verschijnen, maar schenken geen aandacht aan welke taal zij eerst plaatsen. Het is geenszins de bedoeling van ACTIRIS om de ene taal boven de andere te bevoorrechten.

Vraag nr. 634 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 september 2007 (Fr.) :

Investering van de GIMB.

Volgens berichtgeving in de pers heeft de GIMB 15 miljoen EUR geïnvesteerd in Flanders Expo !

Het zou gaan over een investering in de sector van de vakbeurzen.

De investering is in de vorm van een lening toegekend aan een groep die in het Brussels Gewest gevestigd is en die beurzen en tentoonstellingsruimten bouwt en exploiteert.

Het initiatief zou op het eerste gezicht gunstig onthaald kunnen worden indien er positieve economische en sociale gevolgen zouden zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Is het door de GIMB toegekende bedrag bestemd om de initiatieven van die groep in het Brussels Gewest te verbeteren of blijft die groep haar volledige beheersautonomie behouden en zelfs concurreren met Brussel door beurzen buiten Brussel en

des foires ou salons en dehors de Bruxelles et plus précisément à Flanders Expo qui, a déjà drainé certaines manifestations en défauteur de Bruxelles.

On peut être sceptique sur l'annonce que le groupe accroîtra son chiffre d'affaires de 50 % en 2008 sans savoir en corollaire quelles seront exactement les retombées pour la Région de Bruxelles-Capitale en termes d'emploi et de développement d'activités à caractère durable dans la Région.

Monsieur le ministre voudrait-il préciser les points suivants :

- l'aide de 15 millions d' EUR accordée à un groupe présent dans Flanders Expo servira-t-elle à développer uniquement les salons et foires à Bruxelles ?
- la société doit-elle utiliser ses ressources supplémentaires à développer des activités à Bruxelles ou jouit-elle d'une parfaite autonomie ?
- quels sont les critères attachés à cette aide en ce qui concerne le développement de l'emploi en Région bruxelloise ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Il n'est pas d'usage que le ministre réponde à des questions relatives à un investissement spécifique de la S.R.I.B. qui, comme l'honorable membre le sait, dispose de son autonomie de gestion. Toutefois, la S.R.I.B. m'a communiqué les éléments de réponse suivants :

La S.R.I.B. n'a évidemment pas investi 15 millions d' EUR dans Flanders Expo. Elle a investi dans la société bruxelloise ARTEXIS, spécialisée dans l'organisation des foires et des salons et qui a effectivement réalisé une opération de reprise de l'actionariat de Flanders Expo.

Sur les 90 emplois actuellement dans ARTEXIS, 60 sont à Bruxelles.

Le financement de la S.R.I.B. aide aussi ARTEXIS à développer sa branche « Easy Fairs » qui est spécialisée dans l'organisation de salons « Plug & Play » pour les PME.

Enfin, la restructuration du secteur des foires et salons en Belgique, qui a lieu grâce à cette opération, va permettre à ARTEXIS d'éviter qu'une concurrence défavorable à Bruxelles soit développée à Gand.

En effet, par le passé, et l'exemple du salon TMAB est là pour le démontrer, les organisateurs de Flanders Expo sont susceptibles de concurrencer directement les foires et salons organisés à Bruxelles.

Par l'opération réalisée entre ARTEXIS et la S.R.I.B., il y a de grands espoirs pour que l'emploi à Bruxelles soit développé (par exemple des commerciaux en commun pour Easy Fairs et Flanders Expo) et que des concurrences inutiles au détriment de la Région bruxelloise et de ses PME soient évitées à l'avenir.

meer bepaald in Flanders Expo te organiseren, die al bepaalde evenementen heeft weggehaald uit Brussel.

Men kan sceptisch zijn over de aankondiging dat de groep haar omzetcijfer met 50 % zal verhogen in 2008 zonder te weten wat precies de gevolgen voor de werkgelegenheid en de ontwikkeling van duurzame activiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen zijn.

Kan de minister de volgende vragen beantwoorden :

- dient de 15 miljoen EUR steun voor een groep die aanwezig is in Flanders Expo uitsluitend om beurzen in Brussel te organiseren ?
- moet de firma haar extra middelen gebruiken om activiteiten in Brussel tot stand te brengen of is de volledig vrij in haar beheer ?
- welke criteria inzake werkgelegenheid in het Brussels Gewest zijn gekoppeld aan die steun ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Het is niet gebruikelijk dat de minister antwoordt op vragen aangaande een specifieke investering van de GIMB die, zoals het geachte lid weet, over een beheerautonomie beschikt. De GIMB heeft me evenwel de volgende elementen medegedeeld :

De GIMB heeft natuurlijk geen 15 miljoen EUR geïnvesteerd in Flanders Expo. Zij heeft geïnvesteerd in de Brusselse maatschappij ARTEXIS, gespecialiseerd in de organisatie van beurzen en salons die inderdaad de aandelenportefeuille van Flanders Expo overgenomen heeft.

Van de 90 thans bij ARTEXIS bestaande banen bevinden er zich 60 in Brussel.

De financiering van de GIMB helpt ook ARTEXIS haar tak « Easy Fairs » te ontwikkelen die gespecialiseerd is in de organisatie van « Plug & Play » salons voor KMO's.

Tenslotte zal de herstructurering van de beurzen- en salonssector in België, die dank zij deze operatie plaats vindt, het ARTEXIS mogelijk maken te vermijden dat er een voor Brussel ongunstige concurrentie tot ontwikkeling komt in Gent.

Het TMAB-salon is een mooi voorbeeld om aan te tonen dat de organisatoren van Flanders Expo de in Brussel georganiseerde beurzen en salons rechtstreeks kunnen beconcurreren.

Door de operatie die tussen ARTEXIS en de GIMB tot stand is gekomen bestaat er goede hoop voor de werkgelegenheid in Brussel (bijvoorbeeld door gezamenlijke organisaties voor Easy Fairs en Flanders Expo) en dat nodeloze concurrentie ten nadele van het Brussels Gewest en zijn KMO's in de toekomst vermeden wordt.

Question n° 635 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.

Dans un article publié dans la revue Reflets et perspectives, MM. Eraly et Hindriks affirment que « les hauts fonctionnaires restent incroyablement peu formés aux disciplines du management public ».

Il me serait agréable de savoir ce qu'il en est réellement et, spécialement, de connaître de 2005 à 2007 les formations suivies par les fonctionnaires des niveaux supérieurs à A13 des organismes et départements relevant de vos compétences. Y a-t-il des hauts fonctionnaires qui, durant cette période, n'ont suivi aucune formation et, dans l'affirmative, pour quelles raisons ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

MRBC : Le statut administratif et pécuniaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ne prévoit pas de niveau A13 mais bien des rangs A3, A4, A5, A6 et A7.

L'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ne compte pas dans ses rangs de fonctionnaire de rang supérieur à A3.

IRSIB : Le cadre organique de l'IRSIB prévoit 2 emplois de rang A5 et A4+, un poste de Directeur général (A5) et un poste de Directeur général adjoint (A4+).

A l'heure actuelle, ils ne sont pas pourvus de titulaires.

La gestion quotidienne de l'institut est assurée par un directeur A3 contractuel.

ACTIRIS : En annexe, le tableau des titres des formations donne un aperçu des différentes formations suivies par les agents titulaires d'un grade supérieur à A3 au cours de la période de 2005 à 2007.

Tous les agents titulaires d'un grade élevé, en service chez ACTIRIS pendant cette période, ont suivi plusieurs formations. Par ailleurs, tous les agents exerçant des fonctions de direction ont, au cours de la même période, suivi plusieurs modules de formations destinées aux managers.

ABE : L'ABE étant amenée à servir une clientèle particulièrement exigeante, à savoir des entrepreneurs, elle investit chaque année de manière intensive dans la formation.

Cette formation porte sur 3 axes :

1. les savoir-faire liés aux matières entrepreneuriales (stratégie, innovation, financement, IT, ...);
2. des savoir-être liés au travail en équipe (Méthode Gordon, Radiant thinking, Mind-mapping, gestion du temps, ...);
3. les connaissances en langues.

Vraag nr. 635 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.

In een artikel verschenen in het tijdschrift « Reflets et perspectives » zeggen de heren Eraly en Hindriks dat de hoge ambtenaren ongelooflijk weinig opgeleid zijn op het vlak van het overheidsmanagement.

Ik zou graag willen weten hoe de zaken precies liggen en speciaal willen weten welke opleidingen de ambtenaren van de niveaus hoger dan A13 van de instellingen en departementen die onder uw bevoegdheid vallen hebben gevolgd. Zijn er hoge ambtenaren die gedurende die periode geen enkele opleiding hebben gevolgd en zo ja waarom ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

MBHG het geldelijk statuut en de bezoldigingsregeling van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet geen niveau A13 maar wel de rangen A3, A4, A5, A6 en A7.

Het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt in zijn rangen geen ambtenaar met een hogere rang dan A3.

IWOIB : het organiek kader van het IWOIB voorziet 2 betrekkingen van rang A5 en A4+, een post van directeur-generaal (A5) en een post van adjunct-directeur-generaal (A4+).

Op dit ogenblik zijn ze niet ingevuld.

Het dagelijks beheer van het instituut wordt verzekerd door een contractuele directeur A3.

ACTIRIS : De tabel in bijlage met de titels van de opleidingen biedt een overzicht van de verschillende opleidingen die zijn gevolgd door de ambtenaren met een graad hoger dan A13 tijdens de periode van 2005 tot 2007.

Alle ambtenaren, die titularis zijn van een hoge graad, die in dienst waren bij ACTIRIS tijdens deze periode, hebben verschillende opleidingen gevolgd. Alle ambtenaren, die een directiefunctie vervullen, hebben tijdens dezelfde periode verschillende modules van opleidingen gevolgd die bestemd waren voor managers.

BAO : aangezien het BAO een bijzonder veeleisend cliënteel moet bedienen, namelijk de ondernemers, investeert het elk jaar intensief in de opleiding.

Die opleiding steunt op 3 assen :

1. de know-how die gelinkt is aan ondernemersmateries (strategie, innovatie, financiering, IT, ...);
2. know-how gelinkt aan ploegarbeid (Gordonmethode, Radiant thinking, Mind-mapping, tijdbeheer, ...);
3. talenkennis.

La plupart des conseillers suivent des formations techniques leur permettant de développer leurs compétences techniques et les savoir-faire directement liés à leur activité.

Certains ont bénéficié de formations de haut niveau en matière de stratégie. Certaines formations sont organisées collectivement au sein de l'ABE pour stimuler l'esprit d'équipe.

Des formations en langue sont organisées toute l'année, pour garantir un bilinguisme opérationnel français / néerlandais, ainsi qu'une connaissance opérationnelle de l'anglais pour le département Relations Internationales.

SIAMU : Le SIAMU ne compte que deux agents de niveau supérieur au rang A3. Il s'agit du Directeur général adjoint et de l'Officier-chef de service.

Ceux-ci n'ont suivi aucune formation de 2005 à 2007.

SRIB Tout le personnel du groupe SRIB est engagé contractuellement et ne fait pas partie de la Fonction publique. Il n'y a donc aucun fonctionnaire au sein du groupe SRIB qui pourrait être visé par la question.

Par contre, la SRIB reste très attentive aux règles du Code belge de gouvernance d'entreprise et notamment en ce qui concerne la formation.

Question n° 636 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

L'accord de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 2004-2009 part du postulat suivant : vivre ensemble dans la ville se base sur une concrétisation d'une véritable politique de l'égalité entre hommes et femmes. La Région s'est engagée à promouvoir l'égalité des hommes et des femmes à travers l'ensemble de ses politiques et les décisions gouvernementales tiendront compte du principe de Gender Mainstreaming. Il va de soi que cet engagement vaut également pour les politiques de l'emploi, de l'économie, de la recherche scientifique, de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente.

Het merendeel van de adviseurs volgt technische opleidingen die hen toelaat hun technische vaardigheden en de know-how die rechtstreeks met hun vaardigheden te maken heeft, te ontwikkelen.

Sommigen hebben topopleidingen genoten inzake strategie. Sommige opleidingen worden collectief ingericht in het BAO om de ploeggeest te stimuleren.

Taalopleidingen worden gans het jaar door georganiseerd om een operationele tweetaligheid Frans / Nederlands te garanderen evenals een operationele kennis van het Engels voor het departement Internationale Betrekkingen.

DBDMH : de DBDMH telt slechts twee agenten met een hoger niveau dan rang A3. Het gaat om de adjunct-directeur-generaal en de officier-dienstchef.

Beiden hebben geen enkele opleiding gevolgd van 2005 tot 2007.

GIMB : al het personeel van de GIMB-groep is contractueel en maakt geen deel uit van het Openbaar Ambt. Er is dus geen enkele ambtenaar binnen de GIMB-groep waarop deze vraag betrekking zou kunnen hebben.

De GIMB blijft daarentegen zeer aandachtig voor de regels van de Belgische Corporate Governance Code en met name wat betreft de opleiding.

Vraag nr. 636 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Het Brussels Hoofdstedelijk regeerakkoord 2004-2009 vertrekt van het volgend axioma : samenleven in de stad is gebaseerd op het concretiseren van een waar beleid inzake gelijkheid tussen man en vrouw. Het Gewest heeft zich ertoe verbonden de gelijkheid tussen man en vrouw te bevorderen doorheen gans zijn beleid en de regeringsbeslissingen zullen rekening houden met het principe van Gender Mainstreaming. Het spreekt voor zich dat die verbintenis eveneens opgaat voor het beleid inzake tewerkstelling, economie, wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

Respectant l'ordonnance du 20 avril 2006, j'ai transmis à ma collègue secrétaire d'Etat de l'Egalité des Chances un rapport d'évaluation sur la manière dont nous tentons d'atteindre les objectifs de la conférence de Pékin. Ce rapport d'évaluation est transmis au Parlement et même si vous aurez très prochainement la possibilité de le lire intégralement, je me permets, d'ores et déjà, de vous faire savoir que notre action en faveur d'une plus grande égalité se poursuit, notamment par :

- le développement d'études scientifiques touchant à la question du genre, principalement dans les domaines de la santé, de l'intégration sociale et de l'employabilité;
- le développement d'outils statistiques internes aux différentes administrations;
- le développement de la charte de la diversité, par la désignation d'un manager de la diversité au sein de l'administration;
- le soutien à de nouvelles initiatives en économie sociale, visant notamment à faciliter pour les femmes la création de micro-entreprises;
- rétablissement de réseaux d'échange et de contact, notamment par le biais du jobcoaching;
- le soutien à une plus grande conciliation vie privée – vie professionnelle : création par Actiris, d'une seconde maison de l'enfant, extension du partenariat d'Actiris avec les haltes-garderies et crèches, soutien constant et annuel en personnel ACS pour l'encadrement des places d'accueil de la petite enfance, création de nouvelles crèches inter-entreprises et bilingues dans les zonings de la SDRB.

La personne chargée de ces questions au Cabinet est Madame Anne Collard. Chaque administration a désigné une personne responsable de ces matières, dans leurs cellules Ressources Humaines mais aussi dans leurs cellules de production, ceci permettant le développement d'une politique du genre efficace en interne mais aussi dans le cadre des politiques que nous entendons mener vis-à-vis des Bruxellois et des Bruxelloises.

SIAMU : Dans les services administratifs et techniques du service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale 81 agents sur 153 sont des femmes, actives aussi bien au service de l'habillement, au laboratoire d'entretien des masques respiratoires que dans les magasins, le centre 100 ou les services de la formation.

Le cadre opérationnel du service compte actuellement 6 femmes dont un officier, alors qu'il était exclusivement masculin jusqu'en 2004. Un effort tout particulier a été accompli dans ce domaine, en adaptant au mieux les épreuves physiques d'admission à la morphologie féminine sans diminuer la rigueur de la sélection. L'intégration harmonieuse du personnel féminin au sein du SIAMU est un travail permanent associant le service du personnel et celui de la formation.

ACTIRIS : Un manager de la diversité a été désigné chez ACTIRIS.

Etant donné que la diversité implique le respect des spécificités propres à chaque collaborateur et le fait d'offrir à chacun les

In naleving van de ordonnantie van 20 april 2006, heb ik aan mijn collega staatssecretaris voor Gelijkheid der Kansen een evaluatieverslag overgemaakt over de manier waarop wij de doelstellingen van de conferentie van Peking willen halen. Dit verslag is aan het Parlement overgemaakt en, zelfs al zal u zeer binnenkort de gelegenheid krijgen het integraal te lezen, toch wil ik u nu reeds laten weten dat onze actie voor een grotere gelijkheid voortgezet wordt, met name door :

- de ontwikkeling van wetenschappelijke studies die raken aan de genderkwestie, voornamelijk in de domeinen van de gezondheid, de sociale integratie en de inzetbaarheid;
- de ontwikkeling van interne statistische instrumenten voor de verschillende besturen;
- de ontwikkeling van het handvest van de diversiteit door de aanstelling van een diversiteitsmanager in de administratie;
- het steunen van verschillende initiatieven in de sociale economie, die het met name vrouwen gemakkelijker moeten maken micro-ondernemingen op te richten;
- de oprichting van uitwisselings- en contactnetten, met name via jobcoaching;
- het bevorderen van een grotere overeenstemming privé-beroepsleven : oprichting, door Actiris, van een tweede huis van het kind, uitbreiding van het partnership van Actiris met de halte-bewaarpplaatsen en kinderopvangplaatsen, constante en jaarlijkse steun in geco-personeel voor de omkadering van de kinderopvangplaatsen, oprichting van nieuwe en tweetalige interbedrijven kinderbewaarpplaatsen in de GOMB-zonings.

De met die vragen belaste persoon op het Kabinet is mevrouw Anne Collard. Elke bestuur heeft een terzake verantwoordelijk persoon aangewezen, in hun cellen Human Resources, maar ook in hun productiecellen, wat de ontwikkeling mogelijk maakt van een doeltreffende en intern genderbeleid en ook in het kader van het beleid dat wij willen voeren tegenover de Brusselaars.

DBDMH : in de administratieve en technische diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp zijn 81 van de 153 agenten vrouwen, die actief zijn zowel in de dienst kledij, als in het laboratorium voor het onderhoud van de zuurstofmaskers, of in de magazijnen, de dienst 100 of de opleidingsdiensten.

Het operationeel kader van de dienst telt op dit ogenblik 6 vrouwen waaronder 1 officier, terwijl het uitsluitend mannelijk was tot in 2004. Op dat vlak werd een grote inspanning geleverd door de fysieke toelatingsproeven zo goed mogelijk aan te passen aan de vrouwelijke morfologie, zonder de strengheid van de selectie te verminderen. De harmonieuze integratie van het vrouwelijk personeel in de DBDMH is een constante opdracht waarin de diensten van het personeel en van de opleiding met elkaar geassocieerd zijn.

ACTIRIS : bij ACTIRIS werd een diversiteitsmanager aangesteld.

Gezien diversiteit het respect voor de voor iedere medewerker eigen specificiteiten impliceert en iedereen dezelfde kansen moet

mêmes chances de s'épanouir dans un contexte professionnel et que ces spécificités s'expriment à travers tous les aspects de la personne qui permettent de la différencier, tels que l'âge, la nationalité, l'origine, le handicap, le genre il a été décidé d'englober le thème de l'égalité homme-femme dans la politique globale d'ACTIRIS en matière de diversité.

Le manager de la diversité a rédigé un document présentant les lignes de force de la politique de la diversité chez ACTIRIS ainsi que les différentes actions à mener dans les quatre champs d'action définis par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour rappel, ces quatre champs sont :

- le positionnement de l'organisme: définir une vision claire de la manière dont l'organisme souhaite appliquer la politique de diversité et diffuser cette vision vers l'extérieur;
- le recrutement et la sélection : prendre exclusivement en compte les aptitudes des candidats;
- la gestion du personnel : l'accueil, la formation, le coaching, la transition professionnelle, etc., considérer la gestion des compétences comme critère principal;
- la communication interne et la sensibilisation : mener auprès des collaborateurs des actions de sensibilisation et d'information sur la diversité et la non-discrimination en général et sur les actions entreprises au sein de l'organisme en particulier.

IRSIB : En ce qui concerne la politique d'égalité entre les hommes et les femmes au sein de l'institut, l'IRSIB s'inscrit dans la politique menée par le Pacte territorial pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale dont un des axes est de promouvoir l'égalité des chances. Dans cet ordre d'idée, un manager de la diversité a été désigné récemment.

L'institut veille à accorder un traitement équitable à chaque membre du personnel, quels que soient son genre, sa race, son âge et sa fonction, même si, pour le moment et vu son effectif, il n'est pas confronté à des problèmes à ce sujet.

CESRBC : A l'heure actuelle, le personnel du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale est géré par son asbl. L'effectif est composé de dix personnes, dont cinq femmes et cinq hommes.

MRBC : Les priorités et objectifs stratégiques sont précisés dans le rapport approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 12 juillet 2007, dont extrait :

Dans le cadre de l'adoption de l'ordonnance du 20 avril 2006 relative à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes, le ministre de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche Scientifique, de la Lutte contre l'incendie et de l'Aide médicale urgente, poursuit une démarche en faveur d'une plus grande égalité des chances dans les nombreux domaines qui relèvent de sa compétence.

Cette politique est souvent implicite, mais elle se traduit également par des mesures spécifiques, principalement dans le domaine prioritaire n° 6 des objectifs définis par la quatrième

krijgen om open te bloeien in een professionele context en gezien die specificiteiten tot uitdrukking komen via alle aspecten van de persoon die het mogelijk maken hem te differentiëren zoals de leeftijd, nationaliteit, origine, handicap, geslacht ... werd er beslist het thema van de gelijkheid tussen man en vrouw op te nemen in het globaal beleid van ACTIRIS inzake diversiteit.

De diversiteitsmanager heeft een document opgesteld met de krachtlijnen van het beleid inzake diversiteit bij ACTIRIS en met de verschillende acties die gevoerd moeten worden in de vier, door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalde actieterreinen.

Ter herinnering, die vier terreinen zijn :

- de positionering van de instelling, een duidelijke visie bepalen van de manier waarop de instelling het beleid inzake diversiteit wenst toe te passen en die visie naar buiten toe verspreiden;
- werving en selectie : uitsluitend rekening houden met de mogelijkheden van de kandidaten;
- het personeelsbeheer : onthaal, opleiding, coaching, beroepsdoorstroming, enz.; het beheer van de kwalificaties als een hoofdcriterium beschouwen;
- interne communicatie en sensibilisatie : bij de medewerkers sensibiliserings- en informatiecampagnes voeren over de diversiteit en de non-discriminatie in het algemeen en over de acties die binnen de instelling in het bijzonder worden gevoerd.

IWOIB : Wat het beleid inzake gelijkheid tussen man en vrouw binnen het Instituut betreft, sluit het IWOIB aan op het door het Territoriaal Pakt voor de Tewerkstelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoerd beleid waarvan een van de assen erin bestaat de gelijkheid van kansen te bevorderen. In dat opzicht werd onlangs een diversiteitsmanager aangesteld.

Het Instituut zorgt voor een billijke behandeling van elk personeelslid, ongeacht zijn geslacht, ras, leeftijd, functie, zelfs wanneer het op dit ogenblik en gezien zijn personeelssterkte niet met dit soort problemen te maken heeft.

ESRBHG : Op dit ogenblik wordt het personeel van de Economisch en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beheerd door zijn vzw. Het personeel bestaat uit tien personen, vijf vrouwen en vijf mannen.

MBHG : De strategische prioriteiten en doelstellingen worden gepreciseerd in het door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 12 juli 2007 goedgekeurd verslag, waarvan uittreksel :

In het kader van de aanneming van de ordonnantie van 20 april 2006 betreffende de uitwerking door de Regering van een jaarlijks evaluatieverslag over het regeringsbeleid inzake gelijkheid tussen man en vrouw, streeft de minister van Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp naar meer gelijkheid van kansen in de talrijke domeinen die onder zijn bevoegdheid vallen.

Dit beleid is vaak impliciet, maar het vertaalt zich eveneens in specifieke maatregelen, voornamelijk in het prioritair domein nr. 6 van de doelstellingen die bepaald staan door de vierde wereld-

conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin : Femmes et Economie.

Domaine d'action C : Femmes et Santé

Objectif prioritaire C4 : Promouvoir la recherche et diffuser des informations sur la santé des femmes.

Domaine d'action F : Femmes et Economie

Objectif prioritaire F1 : Promouvoir les droits et l'indépendance économique des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques.

Objectif prioritaire F2 : Faciliter l'égalité d'accès des femmes aux ressources, à l'emploi, aux marchés et aux échanges commerciaux.

Objectif prioritaire F5 : Eliminer la ségrégation professionnelle et toutes les formes de discrimination.

Objectif prioritaire F6 : Permettre aux hommes et aux femmes de concilier responsabilités familiales et responsabilités professionnelles. »

Le ministère dispose d'un réseau interne de correspondants-diversité, composé de francophones et de néerlandophones, désignés dans ses administrations. Pour l'Administration de l'Economie et de l'Emploi : Liane DEWEGHE (NI), Marc VANDER LINDEN (Fr).

SDRB : Considérant la taille de l'Institution et le nombre de membres du personnel au sein de la SDRB, la politique menée concernant l'égalité entre hommes et femmes a été intégrée dans le cadre d'un champ d'action plus vaste concernant la non discrimination et plus récemment une politique globale de la diversité.

Dès lors, la SDRB n'a pas de commission interne d'accompagnement structurée au sens propre. Cependant, la réalité de terrain démontre qu'au global, la gent féminine est la mieux représentée : 47 femmes et 33 hommes au niveau statutaires; 25 femmes et 23 au niveau contractuel.

Il y a cependant encore un effort à réaliser au niveau des postes d'encadrement à partir du rang A3 (Directeur) où la représentation des femmes est non négligeable : 4 femmes et 8 hommes au niveau statutaire dont une au rang A6 (Administratrice générale) et une au rang A4 (Inspectrice générale).

Aux rangs A1 et A2, la prédominance féminine est très marquée : 27 femmes et 20 hommes.

ABE : Notre Organisation applique la convention collective de travail n° 25 du 15 octobre 1975, qui a pour objet de réaliser le principe de l'égalité des rémunérations entre travailleurs masculins et travailleurs féminins et qui figure à l'article 119 du Traité instituant la Communauté économique européenne.

S'ajoute à cela aussi une égalité en terme de formations, puisque aussi bien les hommes que les femmes y ont droit et ce, de façon équitable.

conferentie over de vrouwen die in Parijs is doorgegaan: Vrouwen en Economie.

Actiedomein C : Vrouwen en Gezondheid

Prioritaire doelstelling C4 : het onderzoek bevorderen en de informatie over de gezondheid van de vrouwen verspreiden.

Actiedomein F : Vrouwen en Economie

Prioritaire doelstelling F1 : de rechten en de economische zelfstandigheid van de vrouwen bevorderen, met name via de toegang tot de arbeidsmarkt, geschikte werkomstandigheden, de toegang tot de economische rijkdommen.

Prioritaire doelstelling F2 : de gelijke toegang van de vrouwen tot de bestaansmiddelen, de tewerkstelling, de economische markten en uitwisselingen bevorderen.

Prioritaire doelstelling F5 : de segregatie op de werkvloer en alle vormen van discriminatie wegwerken.

Prioritaire doelstelling F6 : het mannen en vrouwen mogelijk maken familiale en professionele verantwoordelijkheden met elkaar te verzoenen ».

De minister beschikt over een intern net van diversiteits-correspondenten, Frans- en Nederlandstalige, die in de besturen worden aangesteld. Voor het Bestuur Economie en Werkgelegenheid zijn dit Liane DEWEGHE (NI), Mare VANDER LINDEN (Fr).

GOMB : Gelet op de grootte van de instelling en het aantal personeelsleden bij de GOMB, werd het beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen geïntegreerd in het kader van een ruimer actieterrein betreffende de niet-discriminatie en recenter een globaal beleid inzake diversiteit.

De GOMB heeft bijgevolg geen gestructureerde interne begeleidingscommissie in de eigenlijke zin. Evenwel, de realiteit op het terrein toont aan dat het vrouwelijk geslacht het best vertegenwoordigd is: 47 vrouwen en 33 mannen wat de statutairen betreft en 25 vrouwen en 23 mannen voor de contractuelen.

Er moeten evenwel nog inspanningen gedaan worden op het vlak van de omkaderingsposten vanaf rang A3 (Directeur) waar de vrouwelijke aanwezigheid niet te verwaarlozen is : 4 vrouwen en 8 mannen op statutair niveau waarvan 1 op rang A6 (Administratrice-generaal) en 1 op rang 4 (Inspectrice-generaal).

In de rangen A1 en A2 is het vrouwelijk overwicht zeer gepro-
 nonceerd : 27 vrouwen en 8 mannen.

BAO : Onze organisatie past de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 25 van 15 oktober 1975 toe, die tot doel heeft het principe van gelijkheid van loon tussen de mannelijke en de vrouwelijke werknemers tot stand te brengen en dat voorkomt in artikel 119 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Hierbij komt nog een gelijkheid inzake opleiding, aangezien zowel de mannen als de vrouwen er recht op hebben en dit, op een billijke wijze.

Des mesures de prévention du harcèlement sexuel dans l'entreprise sont également mises en place.

Elles permettent à toute personne de se sentir en sécurité sur son lieu de travail. Deux personnes (un homme et une femme) sont d'ailleurs désignées pour écouter et suivre les personnes harcelées.

Il n'existe pas de discriminations en terme d'embauché, puisque aussi bien les hommes que les femmes sont engagés et ce, à différents niveaux hiérarchiques. Nous comptons ainsi un assistant masculin ainsi que 2 directrices.

Nous donnons également la possibilité à toute personne (femmes & hommes) ayant des enfants de demander un 4/5ème de son temps de travail initial. Pas mal de personnes en font usage dans l'asbl.

Enfin, nous avons désigné deux managers de la diversité, un homme et une femme, qui veillent à mettre en place un plan de la diversité sur lequel, entre autre, l'égalité homme-femme sera prise en compte.

La partie du règlement de travail concernant l'égalité entre les hommes et les femmes a été rédigée sous la supervision d'un conseiller de l'Institut pour l'égalité des chances.

Question n° 637 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Etat de santé des noyaux commerciaux bruxellois.

En son temps, l'ULB avait réalisé une étude particulièrement large sur divers noyaux commerciaux – plus d'une centaine – au travers de l'Europe et avait identifié un indice utile permettant de déterminer la santé d'un noyau commercial : le taux de cellules vides. L'ULB considérait qu'une rotation normale des activités devait générer un taux de 5 ou 6 % de cellules vides.

Il me serait agréable de connaître, depuis l'étude réalisée par l'ULB à l'initiative du professeur GRIMMEAU, quelle est l'évolution du pourcentage de cellules vides, noyau commercial par noyau commercial, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Connait-on également les superficies de commerces qui, dans ces noyaux commerciaux, ont été transformés en une autre affectation, tel le logement ou les bureaux ?

Réponse : L'étude du professeur GRIMMEAU dont il est fait état dans la question date de 2004. Le taux de cellules vides d'un noyau commercial est un indice parmi d'autres de l'état de santé d'un noyau commercial. Il s'agit là essentiellement d'un outil de type quantitatif qu'il convient de croiser avec des outils de type qualitatifs (type de commerce, mixité commerciale, ...) pour évaluer au mieux l'évolution commerciale d'un noyau. L'arrivée d'un type de commerce peu en phase avec l'environnement commercial du quartier est, à ce titre, parfois plus significative de l'état de santé d'un noyau commercial qu'un vide locatif durant plusieurs jours/semaines/mois.

Maatregelen ter voorkoming van seksuele intimidatie in de onderneming zijn eveneens genomen.

Zij maken het iedereen mogelijk zich veilig te voelen op het werk. Twee personen (een man en een vrouw) zijn trouwens aangesteld om naar de geïntimideerde personen te luisteren en ze op te volgen.

Er bestaat geen discriminatie op het vlak van aanwerving, aangezien zowel mannen als vrouwen aangeworven worden en dit, op verschillende hiërarchische niveaus. Zo tellen wij een mannelijke assistent evenals 2 directrices.

Wij geven iedereen (mannen en vrouwen) die kinderen heeft een 4/5 van zijn initiële arbeidstijd aan te vragen. Heel wat mensen maken hiervan gebruik in de vzw.

Ten slotte hebben wij 2 diversiteitsmanagers aangeduid, een man en een vrouw, die letten op het uitwerken van een diversiteitsplan waarin, onder andere, rekening gehouden zal worden met de gelijkheid man-vrouw.

Het gedeelte van het arbeidsreglement betreffende de gelijkheid tussen mannen en vrouwen werd opgesteld onder de supervisie van een adviseur van het Instituut voor de gelijkheid der kansen.

Vraag nr. 637 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Gezondheidstoestand van de Brusselse handelskernen.

De ULB had indertijd een zeer uitgebreide studie verricht over de verschillende handelskernen – meer dan honderd – in Europa en had een nuttige index bepaald om de gezondheidstoestand van een handelskern na te gaan, namelijk het percentage lege cellen. De ULB ging ervan uit dat bij een normale roulatie van activiteiten ongeveer 5 % of 6 % van de cellen leegstaat.

Ik zou graag willen weten hoe het percentage lege cellen, sedert de studie van de ULB op initiatief van Prof. Grimmeau is uitgevoerd, per handelskern in het Brussels Gewest evolueert.

Weet men ook welke winkelruimten in die handelskernen een andere bestemming hebben gekregen en verbouwd zijn tot woningen of kantoren ?

Antwoord : De studie van professor GRIMMEAU waarvan sprake in de vraag dateert van 2004. De verhouding lege cellen in een handelskern is een van de vele aanwijzingen over de gezondheidstoestand van een handelskern. Het gaat hier voornamelijk om een instrument van het kwantitatieve type dat getoetst moet worden aan instrumenten van het kwalitatieve type (soort handel, commerciële gemengdheid, ...) om de commerciële evolutie van een kern zo goed mogelijk te evalueren. De komst van een handelszaak die weinig uitstaans heeft met de commerciële sfeer van de wijk, is in dat opzicht soms veelzeggender voor de gezondheidstoestand van een handelskern dan een leegstaand pand gedurende dagen/weken/maanden.

Toutefois, pour permettre une plus rapide information sur les cellules commerciales mises en location, nous avons, depuis cette étude, sous l'impulsion de la SDRB et en partenariat avec l'asbl ATRIUM, développé un outil électronique particulièrement efficace, INVENTIMMO.be. Il s'agit d'une banque de données la plus exhaustive possible des offres immobilières professionnelles en bureaux, ateliers, dépôts, commerces et terrains, à vendre et à louer à Bruxelles. En date du 5 novembre, on y répertoriait 231 biens proposés à la vente ou location.

Signalons encore que, depuis 2006, le gouvernement bruxellois est en possession d'un Schéma de Développement commercial, qui évalue, à l'échelle régionale, l'attractivité et la zone de chalandise des différents noyaux commerciaux des 19 communes.

Question n° 638 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Exécution du contrat de gestion par l'ORBEM.

Il me serait agréable de savoir pourquoi, contrairement à ce que prescrit l'ordonnance du 24 mars 2005, le rapport de l'ORBEM sur l'exécution du contrat de gestion n'a pas été transmis au Parlement.

Il me serait également agréable de connaître les objectifs qui ont pu être atteints, ceux qui sont en deçà des prévisions et ceux qui sont au-delà des prévisions applicables en 2006 et qui résultent du contrat de gestion avec l'ORBEM.

Réponse : Le rapport d'Actiris sur l'évaluation du contrat de gestion – an 1 a été approuvé par les Comités de gestion des 26 juin et 10 juillet 2007.

L'article 71 du contrat de gestion stipule que : « Le Gouvernement en communique leur teneur au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Vous ne manquerez donc pas de disposer de toute l'information nécessaire dès réception de la communication par le Gouvernement.

Question n° 639 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Evolution du taux d'activité de la population active en Région de Bruxelles-Capitale.

La stratégie de Lisbonne a prévu au début 2000 que le taux d'activité en Europe devra atteindre les 70 % en 2010. En Flandre, il serait de 65 % et en Wallonie de 58 %.

Il me serait agréable de connaître le taux d'activité en Région de Bruxelles-Capitale et son évolution de juillet 2004 à juillet 2007.

Réponse : Objectif de la Stratégie de Lisbonne : un taux d'emploi global de 70 % d'ici 2010.

Evenwel, om een snellere informatie over de in huur gegeven handelscellen mogelijk te maken hebben we, sedert die studie, onder impuls van de GOMB en in een partnership met de vzw ATRIUM, een bijzonder doeltreffend elektronisch instrument ontwikkeld : INVENTIMMO.be. Het gaat om de zo exhaustief mogelijke database van het professioneel vastgoedaanbod inzake kantoren, werk- en opslagplaatsen, handelszaken en terreinen, die in Brussel te huur en te koop zijn. Op 5 november telde men er 231 goederen die te koop of te huur aangeboden waren.

Ik vermeld ook nog dat de Brusselse Regering sedert 2006 in het bezit is van een Schema voor Handelsontwikkeling dat, op gewestelijke schaal, de aantrekkelijkheid van de klantenzone van de verschillende handelskernen van de 19 gemeenten evalueert.

Vraag nr. 638 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Uitvoering van het beheerscontract door de BGDA.

Waarom is het verslag van de BGDA over de uitvoering van het beheerscontract nooit voorgelegd aan het parlement in tegenstelling tot wat de ordonnantie van 24 maart 2005 voorschrijft ?

Welke doelstellingen zijn er gehaald, wat is er onder de verwachtingen en wat is er boven de verwachtingen in 2006 geweest en welke zijn het gevolg van het beheerscontract met de BGDA ?

Antwoord : Het Actiris-rapport over de evaluatie van het beheerscontract – jaar 1 werd goedgekeurd door de Beheercomités van 26 juni en 10 juli 2007.

Artikel 71 van het beheerscontract stipuleert dat : « de Regering deelt de teneur ervan mede aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ».

U zal dus over alle nodige informatie beschikken zodra de Regering de mededeling ontvangen heeft.

Vraag nr. 639 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Evolutie van de activiteitsgraad van de beroepsbevolking in het Gewest.

De strategie van Lissabon heeft in het begin van 2000 bepaald dat de activiteitsgraad in Europa 70 % moet bedragen in 2010. In Vlaanderen zou het nu 65 % en in Wallonië 58 % zijn.

Wat is de activiteitsgraad in ons Gewest en wat is de evolutie tussen juli 2004 en juli 2007 ?

Antwoord : Doelstelling van de Lissabonstrategie : een globale tewerkstellingsgraad van 70 % tegen 2010.

Taux d'activité par sexe et par Région (2004-2006)/

Activiteitsgraad volgens gender en Gewest (2004-2006)

	2004			2005			2006		
	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	Total – Totaal	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	Total – Totaal	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	Total – Totaal
Région de Bruxelles-Capitale/ Brussels Hoofdstedelijk Gewest	72,1	56,7	64,3	74,2	57,3	65,7	73,1	56,9	64,9

Source : SPF Economie – Direction générale Statistique et Information économique

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie

Question n° 640 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Niveau de création ou de destruction d'emplois en Région bruxelloise.

Il me serait agréable de connaître l'évolution du taux net de création d'emplois en Région de Bruxelles-Capitale de juillet 2004 à juillet 2007.

En chiffre absolu, il me serait agréable de connaître, depuis juillet 2004, le nombre de postes d'emplois qui ont été créés ou qui ont été détruits en Région de Bruxelles-Capitale (nombre net de postes).

Réponse : Les niveaux de créations ou de destructions d'emplois ne sont pas disponibles au niveau régional. À titre indicatif, vous trouverez ci-dessous révolution de l'emploi intérieur et de la navette entre 2004 et 2006. L'année 2007 n'est pas encore disponible.

Vraag nr. 640 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Graad van schepping of vernietiging van arbeidsplaatsen in het Gewest.

Het zou mij plezieren te vernemen wat de evolutie is van de nettograad van schepping van arbeidsplaatsen in het Gewest tussen juli 2004 en juli 2007.

Graag sinds juli 2004 in absolute cijfers het aantal gecreëerde of vernietigde arbeidsplaatsen in het Gewest (netto aantal plaatsen).

Antwoord : Er zijn geen cijfers beschikbaar over de schepping en verdwijning van arbeidsplaatsen op gewestelijk niveau. Ter indicatie vindt u hieronder de evolutie van de interne werkgelegenheid en het pendelverkeer tussen 2004 en 2006. Voor 2007 zijn nog geen cijfers beschikbaar.

Evolution de l'emploi intérieur et de la navette – 2004 à 2006

Evolutie van de interne werkgelegenheid en het pendelverkeer – 2004 tot 2006

	2004	2005	2006
Bruxellois en RBC/Brusselaars in het BHG	309.357	312.591	311.403
Flandre vers RBC/Vlaanderen naar het BHG	219.382	235.536	229.604
Wallonie vers RBC/Van Wallonië naar het BHG	125.069	128.463	126.387
Emploi intérieur/Interne werkgelegenheid	653.808	676.590	667.393
Navette entrante/Inkomend pendelverkeer	344.451	363.999	355.990
Taux de navette entrante			
Percentage van het inkomend pendelverkeer	52,7	53,8	53,3

Source : SPF Economie, DCSTE (EFT), calculs Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications.

Bron : FOD Economie, ADSEI (EAF), berekeningen Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties.

Question n° 644 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Valeur de la dénomination ACTIRIS.

L'Office Régional Bruxellois de l'Emploi est désormais dénommé Actiris.

Je constate néanmoins qu'au 31 juillet 2007, la seule dénomination de l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi qui est publiée légalement est l'Office ou l'Orbem, Actiris restant un simple sigle.

Il me serait dès lors agréable de savoir quelle est la dénomination précise qui est désormais utilisée dans les contrats passés par l'Orbem.

Je souhaite également être sûr de ce que les personnes, qui signent au nom et pour compte d'Actiris, si elles se bornent à utiliser ce sigle, engagent bel et bien l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi et ne voient pas leur responsabilité personnelle exposée du fait de l'utilisation d'une dénomination dépourvue de toute valeur juridique.

Cette question a-t-elle été étudiée et a-t-elle donné lieu à des conclusions qui garantissent que tous les engagements souscrits sous le nom Actiris sont portés par l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi et non par les personnes physiques qui signent sous cette dénomination d'Actiris ?

Réponse : Le sigle ORBEM est devenu le sigle ACTIRIS comme l'autorise l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi et habilitant en son article 3, § 3 le gouvernement à modifier le sigle de l'Office, ce qui fut fait par l'arrêté du 21 juin 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le sigle de l'Office régional bruxellois de l'Emploi.

La dénomination précise utilisée dans les contrats passés par ACTIRIS est : « Office régional bruxellois de l'Emploi, ci-après dénommé ACTIRIS » ou « Office régional bruxellois de l'Emploi, ci-après dénommé l'Office ».

Le sigle ACTIRIS a remplacé le sigle ORBEM de façon officielle le 21 juin 2007. De même que l'utilisation du sigle ORBEM engageait l'Office régional bruxellois de l'Emploi, l'utilisation d'ACTIRIS remplit la même fonction et possède donc une valeur juridique.

Question n° 645 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Offres de travail flamandes pour les demandeurs d'emploi bruxellois.

De Standaard s'est fait l'écho de l'ampleur des offres d'embauche que le VDAB est susceptible de présenter aux chômeurs bruxellois : près de 39.000 postes de janvier à août 2007.

Vraag nr. 644 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Waarde van de benaming ACTIRIS.

Het Brussels Gewestelijk Agentschap voor Arbeidsbemiddeling heet voortaan Actiris.

Ik stel echter vast dat op 31 juli 2007 de enige benaming voor het Brussels Gewestelijk Agentschap voor Arbeidsbemiddeling die wettelijk gepubliceerd wordt de Dienst of de BGDA is. Actiris blijft enkel maar een letterwoord.

Wat is de precieze benaming die voortaan in de contracten van de BGDA gebruikt wordt ?

Verder zou ik ook willen weten of de mensen die namens en voor rekening van Actiris tekenen wel degelijk het Brussels Gewestelijk Agentschap voor Arbeidsbemiddeling verbinden als zij enkel dit letterwoord gebruiken en niet persoonlijk aansprakelijk gesteld kunnen worden omdat zij een benaming gebruiken zonder enige juridische waarde ?

Is deze kwestie bestudeerd en is men tot de conclusie gekomen dat de verbintenissen namens Actiris ook de BGDA verbinden en niet de natuurlijke personen die namens Actiris tekenen ?

Antwoord : Het letterwoord BGDA is ACTIRIS geworden, zoals dit wordt toegestaan door de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling. Artikel 3, § 3 van deze ordonnantie stelt de regering in de mogelijkheid om het letterwoord van de Dienst te wijzigen. Dit is gebeurd met het besluit van 21 juni 2007 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het letterwoord van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.

De juiste benaming die wordt gebruikt in de contracten afgesloten door ACTIRIS is : «Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, hierna ACTIRIS genoemd » of « Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling , hierna de Dienst genoemd ».

Het letterwoord ACTIRIS heeft het letterwoord BGDA officieel vervangen op 21 juni 2007. Net zoals het gebruik van het letterwoord BGDA de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling verbond, vervult het gebruik van ACTIRIS dezelfde functie en bezit bijgevolg een juridische waarde.

Vraag nr. 645 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Vlaamse vacatures voor de Brusselse werkzoekenden.

De Standaard heeft gewag gemaakt van de vele vacatures die de VDAB kan meedelen aan de Brusselse werklozen : nagenoeg 39.000 banen van januari tot augustus 2007.

Il me serait agréable de savoir, très pratiquement, comment ces offres sont transmises aux demandeurs d'emploi : sont-elles communiquées à tous de manière indiscriminée ou des critères sont-ils appliqués pour sélectionner les chômeurs mis en relation avec ces offres ? Si des critères sont appliqués, la compétence linguistique déclarée par le demandeur d'emploi entre-t-elle en ligne de compte et de quelle manière ?

Combien de demandeurs d'emplois bruxellois ont effectivement été mis au travail grâce aux offres présentées par le VDAB ?

Réponse : Les 39.000 offres d'emploi dont il est question dans l'article du « Standard » sont des offres qui font l'objet d'un échange automatique dans le cadre de l'accord de promotion de la mobilité interrégionale.

Ces offres d'emploi répondent à l'un des critères suivants :

- Elles concernent des fonctions reprises dans la liste des fonctions critiques
- L'offre est ouverte depuis plus de 42 jours
- L'adresse du lieu de travail est située dans une autre région
- Le gestionnaire d'offre ne trouve pas de candidat approprié pour satisfaire cette offre et transmet celle-ci aux autres régions

Ces offres ne font l'objet d'aucun acheminement actif.

Elles sont diffusées de manière nominative (c'est-à-dire avec les données de l'employeur) via le site internet et y restent en consultation pendant 40 jours. C'est le chercheur d'emploi qui décide de réagir ou non à l'une de ces offres en prenant directement contact avec l'employeur. Actuellement, la gestion de ladite offre est une compétence des SPE où l'offre a été introduite. Actiris, le VDAB et le Forem travaillent à un échange de cette information.

Question n° 651 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr) :

Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Ik zou heel praktisch willen weten hoe die vacatures worden meegedeeld aan de werkzoekenden: worden ze meegedeeld aan iedereen zonder onderscheid of worden er criteria gehanteerd bij de selectie van de werklozen aan wie die banen worden aangeboden ? Als er criteria worden gehanteerd, wordt er dan rekening gehouden met de talenkennis die de werkzoekende vermeldt en hoe ?

Hoeveel Brusselse werkzoekenden hebben er dankzij de vacatures van de VDAB werk gevonden ?

Antwoord : De 39.000 werkaanbiedingen waarover sprake in het artikel van De Standaard, zijn werkaanbiedingen die automatisch uitgewisseld worden in het kader van het akkoord ter bevordering van de interregionale mobiliteit.

Deze werkaanbiedingen beantwoorden aan één van de volgende criteria :

- Het gaat om functies opgenomen in de lijst van knelpuntberoepen
- De vacature staat > 42 dagen open
- Het werkadres is gelegen in een andere regio
- De vacaturebeheerder vindt geen geschikte kandidaten en stuurt de werkaanbieding door naar de andere regio's.

Voor deze werkaanbiedingen gebeurt geen actieve toeleiding.

Ze worden nominatief (dit wil zeggen met de gegevens van de werkgever) verspreid via de website en blijven 40 dagen consulterbaar. Het is de werkzoekende die beslist om al dan niet op één van de werkaanbiedingen te reageren door rechtstreekse contactname met de werkgever. Momenteel is het beheer van het aanbod een bevoegdheid van de OTD waar het werd ingediend. ACTIRIS, VDAB en FOREM werken aan een uitwisseling van deze informatie.

Vraag nr. 651 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr) :

Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of een van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

ABE : L'ABE ne fait pas appel à un centre d'appels téléphoniques.

ACTIRIS : Dans le cadre de la réorganisation d'ACTIRIS, les directions Employeurs et Chercheurs d'emploi ont développé en leur sein un centre d'appels.

Le personnel occupé est du personnel d'ACTIRIS qui a été réaffecté.

MRBC : L'Administration de l'Economie et de l'Emploi n'organise actuellement aucun centre d'appels téléphoniques.

Toutefois un numéro vert a été exploité du mois de mars au mois de juin 2006, lors de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises.

L'administration a pris en charge cette mission complémentaire.

SRIB : La S.R.I.B. ne fait appel à aucun centre d'appels téléphoniques extérieur.

SDRB : La SDRB ne possède pas de centre d'appels téléphoniques.

IRSIB : L'institut n'a jamais organisé de centre d'appels téléphoniques.

SIAMU : Le seul centre d'appels téléphoniques géré par le SIAMU est le centre d'appels unifié 100 répondant aux demandes de secours pompiers et aide médicale urgente. L'ensemble du personnel qui y est affecté fait partie de l'organisme.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 600 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Réaménagement du goulet Louise.

Au début de l'année 2005, vous aviez présenté, pour le goulet Louise, un projet qui prévoyait notamment la création d'un piétonnier.

Il me serait agréable de connaître les évolutions de ce projet. Quelles études ont été réalisées ou finalisées depuis lors et quelles sont leurs conclusions ? Quel est l'avenir du piétonnier ?

Réponse :

1) Deux études ont été menées pour aider à la décision :

BAO : Het BAO doet geen beroep op een callcenter.

ACTIRIS : In het kader van de reorganisatie van ACTIRIS hebben de Directies Werkgevers en Werkzoekenden een intern callcenter ontwikkeld.

Het personeel is personeel van ACTIRIS dat een nieuwe toewijzing gekregen heeft.

MBHG : Het Bestuur Economie en Werkgelegenheid organiseert op dit ogenblik geen enkel callcenter.

Van maart 2006 tot juni 2006 was evenwel een groen nummer in gebruik naar aanleiding van de inwerkingtreding van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de geweststeun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen.

Het Bestuur heeft deze bijkomende opdracht op zich genomen.

GIMB : De GIMB geen enkel beroep op een extern callcenter.

GOMB : De GOMB beschikt niet over een callcenter.

IWOIB : Het Instituut heeft nooit een callcenter georganiseerd.

DBDMH : Het enig callcenter dat door de DBDMH beheerd wordt is de oproepcentrale 100 die de hulpoproepen voor brandweer en dringende medische tussenkomsten beantwoordt. Het personeel dat die centrale bemant, maakt deel uit van de dienst.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 600 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

De heraanleg van de Louiza-flessenhals.

Begin 2005 hebt u voor de Louiza-flessenhals plannen voorgesteld die onder meer voorzagen in de aanleg van een autovrije zone.

Ik zou willen weten hoe het staat met die plannen. Welke studies zijn er sedertdien uitgevoerd en afgerond en wat zijn de conclusies ervan ? Is er nog sprake van een autovrije zone ?

Antwoord :

1) Twee beslissingsondersteunende studies werden uitgevoerd :

- une étude mobilité confiée au bureau Tritel qui s'est penchée sur l'analyse de la situation existante (flux piétons, taux de remplissage de parkings publics, livraisons etc.) et la comparaison des avantages et inconvénients de plusieurs variantes;
- une étude d'impact sur les commerces confiée à l'association Bianchet/Pluris qui, après une analyse détaillée des différents commerces de la zone et de leur évolution, s'est penchée sur les stratégies pour dynamiser l'offre commerciale.

2) Les principales conclusions ont été les suivantes :

- les flux à gérer ne sont que de l'ordre de 750 véhicules/heure, mais constamment interrompus par des traversées piétonnes qui atteignent 2.250 traversées/heure;
- les taux d'occupation des parkings publics ne sont que de 50 % dans les heures de fortes chalandises;
- 64 % des livraisons se font en dehors des aires de livraison;
- 71 % des clients en semaine et 64 % des clients le samedi n'utilisent pas la voiture pour se rendre dans les commerces;
- le statu quo pour le Goulet signifierait inexorablement son déclin en terme d'attractivité commerciale;
- il faut traiter la requalification du Goulet en tant que concrétisation d'un processus de requalification du haut de la ville.

3) Une concertation avec mes collègues Cerexhe et Picqué est en cours pour conduire à la meilleure stratégie de mise en œuvre.

Question n° 601 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Avis d'Eurostat sur le montage Citeo.

Contrairement à ce que vous m'affirmiez dans une précédente réponse, vous avez bien dû recevoir l'avis d'Eurostat sur le montage Citeo car, suivant une lettre que vient de me faire parvenir Eurostat, cet avis a été transmis à la Belgique le 25 juillet 2007. J'imagine qu'il n'est pas resté très longtemps dans les cartons de l'ICN et qu'il a été expédié à votre attention rapidement.

Pourriez-vous me décrire avec précision les conséquences de cet avis sur les modalités de transfert des tâches et des actifs de la STIB à Citeo ?

Réponse : Tout d'abord, je tiens à vous préciser que, contrairement à ce que vous affirmez, je ne disposais d'aucun avis d'Eurostat lorsque j'ai répondu le 30 juillet 2007 à votre question précédente.

Dans ce dossier, j'ai toujours joué la transparence. L'intensité et le niveau des débats qui ont eu lieu lorsque Citeo a été discuté en commission en votre présence en sont la preuve.

- een mobiliteitsstudie werd toevertrouwd aan het studiebureau Tritel dat de huidige situatie onderzocht (voetgangersstromen, bezettingsgraad van publieke parkings, leveringen, ...) en de voor- en nadelen van meerdere varianten vergeleek;
- een impactstudie met betrekking tot de winkels werd toevertrouwd aan de vereniging Bianchet/Pluris die, na uitgebreid onderzoek van de verschillende winkels in de zone en hun evolutie, de strategieën onder de loep nam om het commerciële aanbod te stimuleren.

2) Dit zijn de voornaamste conclusies :

- de te beheren stromen vertegenwoordigen slechts 750 voertuigen/uur die wel voortdurend onderbroken worden door overstekende voetgangers (2.250 oversteken/uur);
- de publieke parkings worden slechts voor 50 % bezet tijdens de uren met grote klantentoeinstroom;
- 64 % van de leveringen gebeurt buiten de los- en laadzones;
- tijdens de week en in het week-end begeeft respectievelijk 71 % en 64 % van de klanten zich niet met de auto naar de winkels;
- bij ongewijzigde situatie van de flessenhals gaat de commerciële aantrekkingskracht er onvermijdelijk op achteruit;
- de herinrichting van de Louiza-flessenhals moet beschouwd worden als de concretisering van de herinrichting van het hoger stadsgedeelte.

3) Er wordt momenteel overlegd met mijn collega's Cerexhe en Picqué om de beste inrichtingsstrategie uit te stippelen.

Vraag nr. 601 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Advies van Eurostat over de Citeo-regeling.

In tegenstelling tot wat u beweerde in een vorig antwoord, hebt u wel degelijk het advies van Eurostat over de Citeo-regeling ontvangen, want volgens een brief die ik van Eurostat heb ontvangen, is dat advies op 25 juli 2007 aan België bezorgd. Ik veronderstel dat het INR u snel het advies heeft overgezonden.

Kunt u de gevolgen van dat advies voor de wijze van overdracht van de taken en activa van de MIVB naar Citeo nauwkeurig omschrijven ?

Antwoord : In tegenstelling tot wat u beweert, wil ik u er eerst op wijzen dat ik niet in het bezit was van een advies van Eurostat toen ik op 30 juli 2007 op uw vorige vraag antwoordde.

Ik heb in dit dossier altijd voor transparantie gekozen. Bewijs daarvan zijn de intensiteit en het niveau van de gevoerde discussies toen Citeo in de commissie, in uw aanwezigheid, besproken werd.

Quant au fond, il est exact que j'ai reçu le 1^{er} août 2007 une lettre de l'Institut des Comptes Nationaux me transmettant un avis technique provisoire d'Eurostat.

Cet avis est la réponse à une question de l'ICN du 27 mars 2007.

L'ICN posait à Eurostat la question de la lecture combinée de deux dispositions.

D'une part, la partie III du MGDD prévoit qu'une unité créée par les pouvoirs publics, dont les activités sont essentiellement destinées à ces pouvoirs et dont les principaux revenus proviennent de ces pouvoirs, doit être consolidée.

D'autre part, la partie IV du MGDD prévoit qu'une entreprise détenue par les pouvoirs publics et dont les revenus proviennent presque exclusivement des pouvoirs publics, n'est pas consolidée si les paiements sont conformes au marché et si le Gouvernement ne supporte que des risques qu'une entreprise privée n'est pas censée supporter.

Pour étayer cette question, l'ICN a transmis une partie du dossier Citeo à Eurostat.

En marge de cette question, Eurostat a estimé que le montage Citeo ne correspondait pas à un PPP, en l'absence de plan d'investissement suffisant.

Cette perception de la construction ne correspond évidemment pas à la réalité du projet.

En étroite collaboration avec la STIB, j'ai donc transmis un dossier complété et mis à jour à l'ICN dans le courant du mois de septembre 2007.

Ce dossier a été transmis à Eurostat par l'ICN avec comme commentaire que le dossier ainsi complété permettait selon eux de réfuter la première impression d'Eurostat et de considérer Citeo comme un PPP. L'ICN demande donc à Eurostat de bien vouloir réexaminer le dossier.

En ce qui concerne le calendrier de la création de Citeo, il nous a semblé judicieux de ne pas procéder à l'apport de branche d'activité, dans l'attente d'un avis d'Eurostat.

Question n° 603 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Transfert du personnel de la STIB à Citeo.

Il me serait agréable de savoir si le transfert du personnel de la STIB appelé à faire fonctionner Citeo a pu être opéré.

Dans la négative, quelles en sont les raisons et quel en est le coût pour Citeo ?

Dans l'affirmative, sous quelles conditions le personnel de la STIB a-t-il pu être transféré à la SBGE (nouveau contrat, mise à disposition, base volontaire ou non, conservation ou non de l'ancienneté, ...) ?

Wat de grond van uw vraag betreft, klopt het dat ik op 1 augustus 2007 een brief van het Instituut voor Nationale Rekeningen met een voorlopig technisch advies van Eurostat ontvangen heb.

Dit advies is een antwoord op een vraag van het INR van 27 maart 2007.

Het INR vroeg aan Eurostat hoe twee bepalingen dienden te worden samengelezen.

Enerzijds bepaalt deel III van het MGDD dat een eenheid opgericht door de overheid, waarvan de activiteiten hoofdzakelijk gericht zijn op deze overheid en de hoofdkomsten van deze overheid komen, geconsolideerd moet zijn.

Anderzijds bepaalt deel IV van het MGDD dat een bedrijf in overheidshanden, waarvan de inkomsten bijna uitsluitend van de overheid komen, niet geconsolideerd moet zijn indien de betalingen marktconform zijn en de regering enkel de risico's draagt die een privébedrijf niet geacht is te dragen.

Ter ondersteuning van deze vraag heeft het INR een deel van het Citeo-dossier aan Eurostat bezorgd.

In de rand van deze vraag vond Eurostat dat de Citeo-constructie niet aan een PPS beantwoordde bij gebrek aan een toereikend investeringsplan.

Deze perceptie van de constructie beantwoordt uiteraard niet aan de realiteit van het project.

In nauwe samenwerking met de MIVB heb ik dus in september 2007 een volledig en geactualiseerd dossier aan het INR bezorgd.

Het INR gaf dit dossier aan Eurostat met als commentaar dat volgens hen met dit volledige dossier de eerste indruk van Eurostat kan worden weerlegd en Citeo beschouwd als een PPS. Het INR vraagt dan ook aan Eurostat om het dossier opnieuw te onderzoeken.

Wat de timing van de oprichting van Citeo betreft, vonden we het aangewezen om niet over te gaan tot de inbreng van bedrijfstak in afwachting van een advies van Eurostat.

Vraag nr. 603 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Overdracht van het MIVB-personeel naar Citeo.

Is de overdracht van het MIVB-personeel dat Citeo moet doen draaien geslaagd ?

Zo niet, wat zijn de redenen daarvan en wat is de kost voor Citeo ?

Zo ja, onder welke voorwaarden is het MIVB-personeel naar BMWB overgedragen (nieuw contract, terbeschikkingstelling, vrijwillige basis of niet, al dan niet behoud van anciënniteit, ...) ?

S'il s'agit d'une mise à disposition du personnel de la STIB à Citeo, comment va s'opérer la suite de la carrière des agents transférés ?

Quelle institution va supporter les frais de mise à la pension et de contribution au régime de pension du personnel de Citeo ?

Par ailleurs, pour les agents nouvellement recrutés, une mobilité vers la STIB est-elle organisée ?

Réponse : Comme je l'ai dit en réponse à votre question n° 580, l'apport de branche d'activité n'a pas encore été finalisé. En conséquence, le transfert du personnel n'a pas encore eu lieu non plus. Il n'en résulte aucun coût particulier pour Citeo.

Question n° 605 de M. Michel Colson du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Attestations délivrées par les CPAS en matière de gratuité de leurs usagers sur le réseau STIB.

La STIB a, sous l'impulsion du ministre, étendu le principe de la gratuité aux bénéficiaires des revenus d'intégration octroyés par les CPAS.

On ne peut que se réjouir de cette décision.

Cependant, la STIB exige que le CPAS compétent délivre une attestation certifiant divers éléments tels que : nom et prénom de l'utilisateur, date de naissance, adresse officielle et, le fait qu'il bénéficie du revenu d'intégration sociale conformément à la loi du 26 mai 2002, ainsi que la date à partir de laquelle l'utilisateur est bénéficiaire du revenu d'intégration sociale.

Il semblerait que la STIB conteste une formule qui est pourtant évidente et selon laquelle l'attestation certifie que l'utilisateur bénéficie du RIS depuis une date précise jusqu'à ce jour, ce jour étant le jour d'élaboration de ladite attestation.

Il est bien évident que le CPAS ne peut en aucune manière s'engager à ce que le RIS soit accordé tout au long d'une année civile.

Le ministre peut-il m'indiquer si des instructions précises ont été données à la STIB afin que l'attestation telle que décrite puisse être acceptée et faire foi, et sinon pourquoi ?

Réponse : Pour qu'une personne bénéficie d'un abonnement gratuit, la STIB se base effectivement sur une attestation émise par le CPAS.

Cette attestation demandée au CPAS comprend le nom, prénom, date de naissance, adresse officielle, le statut RIS/ERIS de la personne, la date de l'élaboration de cette attestation, un cachet et la signature d'un responsable du CPAS. La date à partir de laquelle la personne est bénéficiaire du revenu d'intégration n'est pas mentionnée sur ce document.

Als het om een terbeschikkingstelling van MIVB-personeel aan Citeo gaat, hoe ziet de verdere loopbaan van de overgedragen personeelsleden eruit ?

Welke instelling zal de uitgaven voor het pensioen en voor de pensioenbijdragen van het Citeo-personeel moeten maken ?

Is er voor de nieuw aangeworven personeelsleden een mobiliteit naar de MIVB georganiseerd ?

Antwoord : Zoals ik reeds gezegd heb in mijn antwoord op uw vraag nr. 580 is de inbreng van de bedrijfstak nog niet definitief voltooid. Bijgevolg heeft de transfer van het personeel dan ook nog niet plaatsgevonden. Er vloeien geen bijzondere kosten uit voort voor Citeo.

Vraag nr. 605 van de heer Michel Colson d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Attesten afgegeven door de OCMW's voor gratis vervoer op het MIVB-net.

De MIBV heeft op verzoek van de minister het principe van gratis vervoer uitgebreid tot de trekkers van het leefloon van de OCMW's.

We kunnen ons alleen maar verheugen over deze beslissing.

De MIVB eist echter dat het bevoegde OCMW een attest afgeeft met bepaalde gegevens: de naam en de voornaam van de gebruiker, geboortedatum, officieel adres en het feit dat hij recht heeft op het leefloon overeenkomstig de wet van 26 mei 2002, alsook de datum vanaf wanneer de gebruiker recht heeft op het leefloon.

Het lijkt erop dat de MIVB een formule betwist die nochtans voor zich spreekt en volgens dewelke het attest vermeldt dat de gebruiker het leefloon trekt vanaf een bepaalde datum tot op vandaag en dat is de dag waarop dit attest opgesteld is.

Het spreekt vanzelf dat het OCMW er zich niet toe kan verbinden dat het leefloon de ganse duur van een burgerlijk jaar toegekend wordt.

Zijn er precieze richtlijnen gegeven aan de MIVB om het hierboven beschreven attest te erkennen en zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Om een persoon een kosteloos abonnement te laten genieten, baseert de MIVB zich daadwerkelijk op een attest afgegeven door het OCMW.

Dit aan het OCMW gevraagde attest vermeldt de naam, de voornaam, de geboortedatum, het officiële adres, het statuut van leefloner/equivalent van leefloner van de persoon, de datum van opstelling van dat attest, een stempel en de handtekening van een verantwoordelijke van het OCMW. De datum vanaf dewelke de persoon een leefloon geniet, wordt niet op dat document vermeld.

L'attestation originale doit être présentée à l'une des BOOTIK de la STIB avec un document d'identité valable ainsi qu'une photo d'identité récente.

Le bénéficiaire a un délai de trois mois à dater de la date de l'attestation pour se présenter à la STIB et jouir d'un abonnement gratuit. La validité de cet abonnement annuel démarre à la date de l'attestation. Passé ce délai, la STIB demande une nouvelle attestation afin de justifier le droit à cet abonnement.

Ce délai a été instauré afin de gérer au mieux la masse de bénéficiaires concernés et pour que ces derniers aient le plus rapidement possible un titre de transport valable.

En effet, seul l'abonnement délivré permet de bénéficier du transport gratuit.

Question n° 606 de M. André du Bus de Warnaffe du 1^{er} octobre 2007 (Fr.) :

Le recrutement des conducteurs de bus de la STIB.

A l'occasion d'une réponse en séance plénière, le ministre a relaté les difficultés liées au recrutement des chauffeurs de bus, une population qui souffrait d'un sous-effectif estimé à l'époque de 3,5 % ⁽¹⁾. Le ministre relayait le taux d'engagement de 2,2 %. Il s'étonnait par ailleurs du caractère particulièrement bas de ce taux et s'était engagé à demander à la direction générale d'en analyser les raisons.

De nouveaux chauffeurs ont par la suite été engagés (50 nouveaux postes en 2004, 200 en 2005). Le Ministre a toutefois reconnu que ces recrutements ne parviennent pas à résoudre le problème de sous-effectif, le manque de candidats chauffeurs de bus n'étant d'ailleurs pas une situation propre à la Région bruxelloise ⁽²⁾.

Actuellement, le ministre peut-il considérer que ce problème est résolu ou, au contraire, que cette difficulté d'engagement existe toujours ? Si tel est le cas, quelles sont les raisons qui expliquent cette situation ?

Par ailleurs, le ministre peut-il fournir les chiffres actuels des effectifs des chauffeurs de bus, les chiffres d'un sous-effectif éventuel ainsi que le taux d'engagement par rapport au nombre de candidatures réceptionnées ?

Le ministre s'était engagé à évaluer dès que possible, avec le ministre Cereux, si la collaboration entre la STIB et l'ORBEM / Actiris dans le processus de recrutement de chauffeurs était efficace. A-t-on entrepris cette évaluation ? Si oui, combien de candidatures adressées à la STIB via Actiris ont finalement abouti à un engagement ?

(1) Compte rendu intégral du PRB, Séance plénière du 29 octobre 2004, p. 48.

(2) Compte rendu intégral du PRB, Séance plénière du 2 février 2007, pp. 38-42.

Het originele attest moet voorgelegd worden in een BOOTIK van de MIVB, samen met een geldig identiteitsdocument en een recente pasfoto.

De begunstigde heeft een termijn van drie maanden vanaf de datum van het attest om zich bij de MIVB aan te melden en een kosteloos abonnement te genieten. De geldigheid van dat jaarabonnement vangt aan op de datum van het attest. Na deze termijn vraagt de MIVB een nieuw attest om het recht op dergelijk abonnement te rechtvaardigen.

Deze termijn werd ingesteld om de massa betrokken begunstigten zo goed mogelijk te beheren en om ze zo snel mogelijk in het bezit te stellen van een geldig vervoerbewijs.

Enkel het afgegeven abonnement maakt het mogelijk kosteloos vervoer te genieten.

Vraag nr. 606 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 1 oktober 2007 (Fr.) :

Aanwerving van buschauffeurs voor de MIVB.

In antwoord op een vraag in plenaire vergadering, sprak de minister van de problemen om buschauffeurs aan te werven. Het tekort aan buschauffeurs werd in die periode geraamd op 3,5 % ⁽¹⁾. De minister sprak van een aanwervingspercentage van 2,2 %. Het verbaasde hem trouwens dat dit cijfer zo laag lag en hij beloofde de algemene directie te vragen om de redenen daarvoor te analyseren.

Daarna zijn er nieuwe chauffeurs in dienst genomen (50 nieuwe betrekkingen in 2004 en 20 in 2005). De minister heeft evenwel toegegeven dat het probleem van de onderbezetting daarmee niet opgelost is, aangezien er niet alleen in het Brussels Gewest een tekort aan kandidaat-buschauffeurs is ⁽²⁾.

Kan de minister dit probleem vandaag als opgelost beschouwen of is het, integendeel, nog steeds moeilijk om chauffeurs te vinden ? Mocht dat het geval zijn, wat zijn dan de redenen daarvoor ?

Kan de minister voorts het huidige aantal buschauffeurs meedelen ? Hoeveel bedraagt het eventuele tekort ? Wat is de verhouding tussen het aantal kandidaat-chauffeurs en het aantal in dienst genomen chauffeurs ?

De minister had beloofd om met minister Cereux zo snel mogelijk na te gaan of de samenwerking tussen de MIVB en BGDA/Actiris voor de rekrutering van chauffeurs efficiënt verloopt. Is die evaluatie uitgevoerd ? Zo ja, hoeveel van de via Actiris bij de MIVB ingediende candidaturen hebben uiteindelijk tot een aanwerving geleid ?

(1) Integraal verslag van het BHP, Plenaire vergadering van 29 oktober 2004, blz. 48.

(2) Integraal verslag van het BHP, Plenaire vergadering van 2 februari 2007, blz. 38-42.

Réponse : La STIB compte 1.386 chauffeurs d'autobus. En 2004, 2005 et 2006, les besoins en chauffeurs d'autobus ont pu être rencontrés sans que la STIB ne doive fonctionner en sous-effectif. Cependant, il existe certaines variations d'effectifs en fonction des absences (maladies, accidents de travail, etc.).

Le taux d'engagement par rapport aux candidatures reçues s'élève aujourd'hui à quelque 6 %. Ce taux est en hausse, mais cette progression est essentiellement due à la baisse du nombre de candidatures reçues.

Il reste en effet toujours très difficile de trouver des candidats dont le profil correspond aux besoins de la STIB.

Cela tient à la fois aux conditions de travail inhérentes à la profession de chauffeur et au nombre grandissant de candidats ne présentant pas les conditions minimales nécessaires pour exercer ce type de métier.

La STIB a mis en place des mesures visant à rendre la profession plus attractive : répartition des services à tour de rôle, temps partiels, prolongement des temps de parcours, ...

Les efforts conjoints de la Région et de la STIB en faveur d'une meilleure fluidité des transports publics (sites propres, télécommande des feux) ont également une influence positive sur les conditions de travail des conducteurs.

Depuis 2004, la coopération entre la STIB et Actiris n'a cessé de croître. Tous les mois, une réunion de suivi et d'évaluation est organisée entre les deux entités. L'objectif est d'affiner les profils proposés pour mieux les faire correspondre aux besoins de la STIB, lesquels sont notamment dictés par le souci d'engager des collaborateurs capables de maîtriser, en toute sécurité, le transport de voyageurs de plus en plus nombreux dans une ville de plus en plus encombrée. Une formation spécifique dans le but d'optimiser la sélection de candidats a été dispensée au personnel d'Actiris.

Depuis 2004, Actiris a transmis 193 candidatures à la STIB. Parmi celle-ci, 28 ont abouti à un engagement.

Question n° 607 de M. André du Bus de Warnaffe du 1^{er} octobre 2007 (Fr.) :

La gestion du stress du personnel de la STIB et plus particulièrement le stress des conducteurs de bus, trams et métro.

Faisant suite à une série d'interpellations portant sur des accidents de trams, le ministre a reconnu, lors de ses réponses, que la charge de travail et le stress étaient une réalité pour les conducteurs de bus. Cette réalité était à mettre, outre des facteurs internes importants liés à des problèmes de communication et d'organisation, sur le compte d'une congestion croissante de la circulation dans la ville ⁽¹⁾. Par ailleurs le ministre évoquait l'accroissement de la tension liée à l'instauration, récente à l'époque, du système de montée à l'avant.

(1) Compte rendu intégral du PRB, Séance plénière du 29 octobre 2004, pp. 50 et 51.

Antwoord : De MIVB telt 1.386 buschauffeurs. In 2004, 2005 en 2006 kon de behoefte aan buschauffeurs ingevuld worden zonder dat de MIVB met een tekort kampte. In functie van de afwezigheden varieert uiteraard het aantal (ziekten, arbeidsongevallen, enz.).

De aanwervingsgraad ten opzichte van het aantal ontvangen kandidaturen bedraagt vandaag ongeveer 6 %. Dit cijfer stijgt, maar deze vooruitgang is voornamelijk het gevolg van de daling van het aantal kandidaturen.

Het is immers nog altijd zeer moeilijk kandidaten te vinden met een profiel dat overeenstemt met de behoeften van de MIVB.

Dit houdt tegelijk verband met de werkomstandigheden die inherent zijn aan het beroep van chauffeur en met het toenemend aantal kandidaten die niet voldoen aan de noodzakelijke minimale vereisten voor de uitoefening van dit beroep.

De MIVB heeft maatregelen genomen om het beroep aantrekkelijker te maken : beurtrollen voor de dienstverdeling, deeltijds werk, verlenging van de rittijden, ...

Ook de gezamenlijke inspanningen van het gewest en de MIVB voor vlotter openbaar vervoer (eigen beddingen, verkeerslichtenbeïnvloeding) hebben een gunstige invloed op de werkomstandigheden van de chauffeurs.

Sinds 2004 is de samenwerking tussen de MIVB en Actiris opgedreven. Beide entiteiten komen maandelijks bijeen voor de opvolging en de evaluatie. Doel is de voorgestelde profielen te verfijnen en deze beter te doen aansluiten op de behoeften van de MIVB, onder meer vanuit het oogpunt om medewerkers aan te werven die het vervoer van steeds meer reizigers in een steeds meer verzadigde stad in alle veiligheid kunnen beheersen. Het personeel van Actiris heeft een specifieke opleiding genoten om de selectie van kandidaten te optimaliseren.

Sinds 2004 heeft Actiris aan de MIVB 193 kandidaturen bezorgd. Daarvan resulteerden er 28 in een aanwerving.

Vraag nr. 607 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 1 oktober 2007 (Fr.) :

Stressmanagement voor MIVB-personeel, inzonderheid voor tram-, bus- en metrobestuurders.

Naar aanleiding van een reeks interpellaties over ongevallen met trams, heeft de minister in zijn antwoorden toegegeven dat de bestuurders geconfronteerd worden met een hoge werkdruk en met stress. Dat is niet alleen te wijten aan interne factoren zoals communicatie- en organisatieproblemen, maar ook aan toenemende verkeerscongestie in de stad ⁽¹⁾. De minister wees er toen ook op dat het vooraan instappen, dat in die periode werd ingevoerd, voor extra spanningen zorgde.

(1) Integraal verslag BHP, Plenaire vergadering van 29 oktober 2004, blz. 50 en 51.

Suite aux différents mouvements de grève que nous avons connus à la fin de l'année 2004, la direction s'était engagée à améliorer ces conditions de travail (temps de parcours théorique correspondant plus à la réalité, recrutements de nouveaux chauffeurs, mesures afin d'améliorer la communication au sein de la STIB, ...) (2).

Une attention particulière fut par la suite accordée à un autre problème, celui des accidents de travail résultant des agressions physiques.

Qu'ils s'agissent de facteurs exogènes ou endogènes, le stress est une réalité à laquelle les responsables de toute entreprise doivent faire face.

La question que je pose au ministre porte sur la mise en place d'une politique de gestion du stress à l'égard du personnel et plus particulièrement des conducteurs. Un groupe de travail a-t-il été organisé ? Un plan pluriannuel de gestion du stress a-t-il été adopté ? Les conducteurs de bus, trams et métro ont-ils été intégrés dans ce groupe de travail, ont-ils eu l'occasion de s'exprimer et sous quelle forme ? Une évaluation du plan pluriannuel est-elle prévue ? Quels sont les indicateurs de stress reconnus par l'entreprise ? Le nombre d'accidents à l'égard desquels la surcharge de travail des agents a été reconnue comme un des facteurs de causalité est-il en baisse, stable ou en hausse ? Le nombre d'accidents de travail résultant d'agressions physiques a-t-il diminué depuis l'instauration des nouvelles mesures destinées à mieux former et protéger les agents de conduite (3) ?

Réponse : Depuis 2000, la STIB a intégré la dimension de gestion du stress des conducteurs dans sa politique de formation. Tous les conducteurs ont suivi un premier séminaire de huit heures sur la gestion de soi et du stress suite à une altercation ou une agression.

Dans la foulée, l'encadrement a été formé pour le soutien et l'accompagnement afin de prévenir le stress post-traumatique.

Suite à la convention collective de travail du 16 novembre 2004, des groupes de travail composés de conducteurs et de l'encadrement se sont réunis et un programme de formation continue de trois demi-jours a été mis en place : mieux gérer son stress, mieux gérer les altercations, les relations avec l'encadrement (dispatching).

Près de mille conducteurs ont déjà eu l'occasion d'exprimer leur vécu et d'échanger leurs expériences de stress et les solutions pour y faire face. Le taux de satisfaction est de 86 % à 92 % et les résultats sont encourageants sur le terrain. Un diagnostic y est réalisé avec les participants et il en ressort que les principales causes de stress sont le trafic, le manque de reconnaissance des clients et de l'encadrement. Un effort de formation est en cours avec les managers pour contribuer à améliorer ce dernier point.

En matière de sensibilisation et de formations du personnel, les actions suivantes sont prévues en 2007-2008 :

(2) Compte rendu intégral du PRB, Séance plénière du 12 mai 2006, p. 10.

(3) PRB, Questions et Réponses du 15 janvier 2007, p. 121.

Na de verschillende stakingen eind 2004 had de MIVB-directie beloofd de arbeidsvoorwaarden (realistischere rittijden, aanwerving van nieuwe chauffeurs, maatregelen om de interne communicatie van de MIVB te verbeteren, ...) te verbeteren (2).

Vervolgens werd bijzondere aandacht geschonken aan een ander probleem, dat van de arbeidsongevallen ten gevolge van fysiek geweld.

Of het nu gaat om exogene of endogene factoren gaat, stress is een realiteit waarmee elke bedrijfsleider geconfronteerd wordt.

Mijn vraag gaat over de invoering van stressmanagement voor personeelsleden en meer bepaald voor de bestuurders. Is er in dat verband een werkgroep opgericht ? Is er een meerjarenplan voor stressmanagement opgericht ? Maken de tram-, bus- en metrobestuurders deel uit van die werkgroep ? Hebben ze hun stem kunnen laten horen ? In welke vorm ? Wordt dat meerjarenplan geëvalueerd ? Welke stressindicatoren worden erkend door het bedrijf ? Is het aantal ongevallen wegens te hoge werkdruk van de personeelsleden gedaald, op hetzelfde peil gebleven of gestegen ? Is het aantal arbeidsongevallen ten gevolge van fysiek geweld gedaald sinds de invoering van de nieuwe maatregelen om de bestuurders beter op te leiden en te beschermen (3).

Antwoord : Sinds 2000 heeft de MIVB het beheer van stress bij de bestuurders in haar opleidingsbeleid opgenomen. Alle bestuurders hebben een eerste seminarie van acht uren gevolgd over zelfbeheersing en beheersing van stress naar aanleiding van een woordenwisseling of een agressie.

Ook werd het kaderpersoneel opgeleid voor de ondersteuning en de begeleiding om posttraumatische stress te voorkomen.

In het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2004 zijn werkgroepen, samengesteld uit bestuurders en kaderpersoneel, bijeen gekomen en werd een nascholingsprogramma van drie halve dagen opgezet : stress beter beheersen, woordenwisselingen beter beheersen, relaties met het kaderpersoneel (dispatching).

Ongeveer duizend bestuurders kregen reeds de kans om te vertellen wat ze hadden meegemaakt en hun ervaringen met stress uit te wisselen alsook de oplossingen om ermee om te gaan. Het tevredenheidscijfer ligt tussen 86 % en 92 %, de resultaten op het terrein zijn bemoedigend. Er wordt een diagnose gesteld met de deelnemers en daaruit blijkt dat het verkeer, het gebrek aan erkenning van de klanten en de omkadering de voornaamste oorzaken zijn van stress. Momenteel is er een inspanning qua opleiding voor managers om dit laatste punt bij te sturen.

Wat sensibilisering en opleidingen van het personeel betreft, zijn de volgende acties in 2007-2008 gepland :

(2) Integraal verslag BHP, Plenaire vergadering van 12 mei 2006, blz. 10.

(3) BHP, Vragen en Antwoorden van 15 januari 2007, blz. 121.

- sensibilisation de l'encadrement de proximité : mise à jour de la brochure d'information « agression et incidents majeurs: responsabilités du management local »;
- sensibilisation de tous les agents de conduite contre le stress: brochure d'information « mieux gérer mon stress par des exercices de relaxation »;
- formation de l'encadrement de proximité : tous les nouveaux gradés promus depuis 2006;
- formation des nouveaux conducteurs : ± 400 pour les trams et bus;
- formation continue des conducteurs (CCT 16 novembre 2004) : tous les conducteurs surface;
- formation gestion de situations dégradées (conflits) : les nouveaux patrouilleurs avec rattrapage début 2006.

Outre ces nombreuses actions de formation et de sensibilisation des agents de conduite déjà en place aujourd'hui, l'enquête globale relative à la charge psychosociale réalisée en 2005 et d'autres enquêtes internes auprès des conducteurs ont amené la STIB à proposer d'autres actions. Celles-ci ont été regroupées dans un plan global et la STIB est aujourd'hui sur le point de lancer une nouvelle organisation du travail, afin d'améliorer le bien-être au travail des agents de conduite, et ce, en concertation totale avec les organisations syndicales.

Enfin, le nombre d'accidents de travail résultant d'agressions physiques pour la STIB était de 109 en 2004, 93 en 2005 et de 84 en 2006.

Question n° 608 de M. Frédéric Erens du 1^{er} octobre 2007 (N.) :

Jobdays de la STIB.

Sous le titre « Rejoignez la nouvelle dimension STIB », la STIB a organisé des « jobdays » le vendredi 21 et le samedi 22 septembre 2007. Ces journées de recrutement devaient permettre à la STIB d'embaucher des « patrouilleurs » qualifiés afin de renforcer son service de sécurité.

Avec pour slogan « On va vous faciliter la ville », la STIB recherchait de bons bilingues âgés de 25 ans au moins; le fait d'avoir une expérience dans la sécurité et de bénéficier de la loi Tobback constituaient des atouts.

Pour pouvoir participer aux deux journées de recrutement, il fallait prendre contact par téléphone afin de pouvoir communiquer son CV après avoir répondu à quelques questions. Ensuite, les candidats sélectionnés étaient personnellement informés de leur participation aux « jobdays ».

J'aimerais savoir combien de personnes ont pris contact par téléphone et combien ont été sélectionnées pour participer aux jobdays. Quels étaient les critères de sélection ? Ce filtre tenait-il

- sensibilisering van de eerstelijns-omkadering : update van de informatiebrochure « Agressie en ernstige incidenten : verantwoordelijkheid van het lokale management »;
- sensibilisering van alle bestuurders tegen stress: informatiebrochure « Mijn stress beter beheeren dankzij ontspanningsoefeningen »;
- opleiding van de eerstelijns-omkadering : alle nieuwe meerderen bevorderd sinds 2006;
- opleiding van de nieuwe bestuurders : ± 400 voor de trams en de bussen;
- nascholing van de bestuurders (CAO 16 november 2004): alle bestuurders van bovengrondse lijnen;
- opleiding beheer storingen (conflicten) : de nieuwe patrouilleurs met inhaal cursus begin 2006.

Naast deze talrijke opleidingen en sensibiliseringsacties voor bestuurders, die reeds hebben plaatsgevonden, hebben de globale enquête over de psychosociale druk in 2005 en andere interne enquêtes bij de bestuurders de MIVB ertoe gebracht andere acties voor te stellen. Deze werden gegroepeerd in een globaal plan. De MIVB staat vandaag klaar om een nieuwe werkorganisatie in te voeren voor de verbetering van het welzijn op het werk van de bestuurders, in volledig overleg met de vakverenigingen.

Tot slot bedraagt het aantal arbeidsongevallen door fysieke agressie voor de MIVB 109 in 2004, 93 in 2005 en 84 in 2006.

Vraag nr. 608 van de heer Frédéric Erens d.d. 1 oktober 2007 (N.) :

De Jobdays van de MIVB.

Onder de titel « Kom de NIEUWE MIVB vervoegen » organiseerde de Brusselse vervoersmaatschappij op vrijdag 21 en zaterdag 22 september 2007 zogenaamde « jobdays ». Met deze wervingsdagen wou de MIVB bekwame « patrouilleurs » aanwerven om haar beveiligingsteam te versterken.

Onder het motto « Wij maken u de stad makkelijker » werd er gezocht naar mensen van minimum 25 jaar oud die goed tweetalig zijn en waarvan een zekere ervaring in de veiligheid en genieten van de wet Tobback pluspunten voor zouden zijn.

Om te kunnen deelnemen aan de twee wervingsdagen moest er telefonisch contact opgenomen worden waar je na een paar vragen je CV telefonisch kon doorgeven. Daarna kunnen de geselecteerde kandidaten persoonlijk verwittigd worden van hun deelname aan de « Jobdays ».

Graag had ik willen vernemen hoeveel personen er telefonisch contact hebben genomen en hoeveel hiervan er geselecteerd werden om deel te kunnen nemen aan de Jobdays. Welke waren de

par exemple compte des compétences linguistiques des candidats éventuels ?

Pour être recruté, avoir « une expérience dans la sécurité et bénéficié de la loi Tobbyack » constituait un atout. Combien de candidats répondaient à ce critère et combien d'entre eux ont été embauchés ?

Réponse : 419 personnes ont pris contact téléphoniquement afin de participer aux Jobdays pour les patrouilleurs.

115 personnes remplissaient les conditions de la loi Tobbyack.

215 personnes ont été invitées aux jobdays (les vendredi et samedi).

Au téléphone, la sélection a été opérée sur la base du passé professionnel, du permis de conduire et du fait d'avoir déjà sollicité un emploi auprès de la STIB ou d'avoir déjà travaillé à la STIB.

154 personnes se sont présentées.

Après un test et une première interview, vérifiant notamment les connaissances linguistiques, 47 candidats ont été retenus pour examen plus poussé. Il y a 14 postes vacants.

Question n° 609 de Mme Françoise Schepmans du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Un incident survenu sur la ligne de tram 56.

Il m'a été rapporté que ce mercredi 3 octobre aux alentours de 18 heures un incident « relativement » grave s'est produit à bord du tram 56 à la hauteur de l'arrêt de la rue Van Lint /Place du Conseil.

Alors que le tram venant de la gare du Midi se dirigeait vers le centre d'Anderlecht, une rixe entre plusieurs personnes a éclaté à l'avant du véhicule ce qui a contraint le conducteur à immobiliser le tram durant plusieurs minutes. Des témoins de la scène auraient même cru apercevoir un des protagonistes exhiber une arme à feu.

Les fréquences de passage du tram 56 sont telles qu'à cette heure de pointe, le véhicule était bondé. Il y avait ainsi à bord bon nombre des femmes avec leurs jeunes enfants, des écoliers et des personnes âgées et je n'ose imaginer la scène si des coups de feu avaient été échangés.

Cet incident m'amène à vous poser les questions suivantes :

- Quel est le nombre de tram 56 (terminus : gare du Midi) qui ont circulé ce jour entre la gare du Nord et la gare du Midi entre 17 heures et 18 h 15 ?
- Quel est le nombre de tram 56 (terminus : avenue Marius Renard) qui ont circulé cette même date entre Schaerbeek et le centre d'Anderlecht entre 17 heures et 18 h 15 ?

criteria om al dan niet geselecteerd te worden ? Werd er via deze filter bijvoorbeeld rekening gehouden met de taalvereisten van de eventuele kandidaat ?

Eén van de pluspunten voor aanwerving was « een zekere ervaring in de veiligheid en genieten van de wet Tobbyack ». Hoeveel kandidaten kwamen hiervoor in aanmerking en hoeveel werden er hiervan aangeworven ?

Antwoord : 419 personen hebben telefonisch contact opgenomen om deel te nemen aan de jobdays voor de patrouilleurs.

115 personen voldeden aan de voorwaarden van de wet Tobbyack.

215 personen werden voor de jobdays uitgenodigd (vrijdag en zaterdag).

Er werd telefonisch geselecteerd op basis van het professioneel verleden, het rijbewijs en of men reeds gesolliciteerd had bij de MIVB en/of reeds gewerkt bij de MIVB.

154 personen hadden zich aangemeld.

Na een test en een eerste interview, waarbij onder andere de taalkennis werd getoetst, werden er 47 kandidaten geselecteerd voor verder onderzoek. Er zijn 14 vacante betrekkingen.

Vraag nr. 609 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Een voorval op tramlijn 56.

Ik heb te horen gekregen dat er zich op woensdag 3 oktober omstreeks 18 uur een vrij ernstig voorval heeft voorgedaan op tram 56 ter hoogte van de halte aan de Van Lintstraat/ Raadsplein.

Terwijl de tram komende van het Zuidstation richting centrum van Anderlecht reed heeft zich vooraan het voertuig een knokpartij voorgedaan waarbij verschillende personen betrokken waren. De bestuurder was genoodzaakt de tram verschillende minuten te laten stilstaan. Getuigen van het voorval menen te hebben gezien dat een van de hoofdrolspelers een vuurwapen te voorschijn haalde.

Op dit spitsuur zat de tram propvol. Op de tram zaten vele vrouwen met jonge kinderen, scholieren en bejaarden en ik durf er niet aan te denken dat er schoten zouden zijn gelost.

Daarom zou ik de volgende vragen willen stellen :

- Hoeveel trams hebben er die dag op lijn 56 (eindhalte aan het zuidstation) gereden tussen het noordstation en het zuidstation tussen 17 uur en 18.15 uur ?
- Hoeveel trams hebben er op lijn 56 (met eindhalte aan de Marius Renardlaan) gereden op dezelfde dag tussen Schaerbeek en het centrum van Anderlecht tussen 17 uur en 18.15 uur ?

- Quelles ont été, ce 3 octobre, les heures réelles de passage à la gare du Midi pour les trams de la ligne 56 ?
- Dans le cas de pareil événement, les conducteurs de tram sont ils tenus de rédiger un rapport ? Dans l'affirmative, quelle contenu ?
- Les tramways desservant cette ligne sont-ils équipés d'un système d'alerte des services sécurité de la STIB ? Dans l'affirmative, a-t-il été activé et dans quel délai ces services sont ils intervenus ?
- Comment les services de la STIB sont ils avertis de la dangerosité d'une intervention nécessitant le renfort des forces de police ?
- Dans le cadre de l'opération de renouvellement de la flotte menée actuellement par la STIB, quels types de tram seront amenés à desservir la ligne 56 dans le futur et dans quels délais.

Réponse : Le mercredi 3 octobre, entre 17h00 et 18h15, 12 trams (terminus gare du Midi) ont circulé entre la gare du Nord et la gare du Midi.

Aux mêmes heures, 6 trams 56 (terminus Marius Renard) ont circulé entre la gare de Schaerbeek et l'avenue Marius Renard.

Les trams étaient pratiquement à l'heure. Un retard d'environ 6 minutes a par contre été enregistré la ligne 56.

Les conducteurs de la STIB rédigent un rapport chaque fois qu'ils sont impliqués ou victime d'un incident. Le rapport rédigé à l'issue de l'incident que vous évoquez fait état d'une rixe entre deux voyageurs. Celle-ci a entraîné l'immobilisation du véhicule à hauteur de l'arrêt « Conseil ». Le conducteur a alerté le Dispatching à 17h51. A 17h55, il a signalé au dispatching que les deux protagonistes étaient descendus du véhicule suite à l'intervention d'autres voyageurs. Il a ensuite immédiatement poursuivi son trajet.

Tous les trams et autobus de la STIB sont équipés d'une alarme permettant d'avertir discrètement les services de sécurité. Le système d'alarme permet d'identifier la ligne et le tramway, ainsi que de repérer la position du tram. Dans le cas précité, le conducteur n'étant pas directement impliqué dans l'incident, a averti le Dispatching Tram en utilisant sa radio de bord. A 17h52, le Bureau de Coordination des Opérations a été prévenu par le Dispatching Tram qu'une rixe était en cours. Les équipes d'intervention ont été appelées immédiatement et sont sorties à 17h55. L'intervention a été annulée dès que le dispatching a été averti de la fin de l'incident. A 18h08, le tram a été intercepté à hauteur du rond-point du Meir par un superviseur du Mode Tram pour informations complémentaires.

Les forces de l'ordre sont averties dès qu'un incident risque de porter atteinte à l'intégrité du personnel ou des clients de la STIB, Les agents de la Délégation Sûreté et Contrôle interviennent alors en appui.

En juillet 2008, la ligne 56 sera restructurée dans le cadre du Plan directeur Tram, approuvé par le Gouvernement. La partie sud

- Op welke uren is tram 56 op 3 oktober exact doorgekomen aan het zuidstation ?
- Moeten de trambestuurdes in een dergelijk geval een verslag schrijven? Zo ja wat was de inhoud ervan ?
- Zijn de trams op die lijn voorzien van een alarmsysteem dat de veiligheidsdiensten van de MIVB verwittigt ? Zo ja is het alarm afgegaan en binnen hoeveel tijd zijn de diensten opgetreden ?
- Hoe worden de diensten van de MIVB verwittigd van een gevaarlijke situatie die hulp van de politie vergt ?
- Welk type trams zal er in het kader van de vernieuwing van de fleet die op dit ogenblik aan de gang is bij de MIVB in de toekomst rijden op lijn 56 en tegen wanneer ?

Antwoord : Woensdag 3 oktober, hebben tussen 17u en 18u15, 12 trams (eindhalte Zuidstation) rondgereden tussen het Noordstation en het Zuidstation.

Op hetzelfde uur hebben 6 trams 56 (eindhalte Marius Renard) rondgereden tussen het station van Schaerbeek en de Marius Renardlaan.

De trams waren zo goed als op uur. Voor de lijn 56 werd ongeveer 6 minuten vertraging geregistreerd.

De bestuurders van de MIVB stellen altijd een verslag op wanneer ze betrokken of slachtoffer zijn van een incident. Bij het incident waarvan hier sprake is, heeft de bestuurder in zijn verslag gemeld dat een vechtpartij was uitgebroken tussen twee reizigers. Hierdoor werd de tram tot stilstand gebracht bij halte « Raad ». De bestuurder verwittigde de dispatching om 17u51. Hij heeft om 17u55 gemeld aan de dispatching dat de twee protagonisten waren afgestapt, nadat de andere reizigers tussenbeide waren gekomen. Hij heeft vervolgens dadelijk zijn reisweg voortgezet.

Alle trams en autobussen van de MIVB zijn uitgerust met een alarm dat toelaat om op een discrete manier de veiligheidsdiensten te verwittigen. Via het alarmsysteem kan men de lijn en de tram identificeren, alsook de positie van de tram vaststellen. In het boven vernoemde geval, heeft de chauffeur, die niet direct betrokken was bij het incident, de dispatching tram verwittigd door middel van zijn boordradio. Het Bureau voor Coördinatie van de Operaties is door de Dispatching Tram verwittigd om 17u52 dat een gevecht aan de gang was. De interventieploegen werden dadelijk opgeroepen en vertrokken om 17u55. Wanneer gemeld werd bij de dispatching dat de protagonisten de tram hadden verlaten, werd de interventie afgeblazen. De tram werd onderschept om 18u08 ter hoogte van het Meirplein door een supervisor van de Modus Tram voor verdere inlichtingen.

De ordediensten worden verwittigd van zodra een incident de integriteit van het personeel of die van de klanten dreigt aan te tasten. Het personeel van de Delegatie Veiligheid en Controle zal dan ondersteunend optreden.

In juli 2008 zal de lijn 56 geherstructureerd worden in het kader van het Richtplan Tram dat goedgekeurd is door de Regering. Het

de la ligne qui dessert la commune d'Anderlecht sera reprise par la ligne 81 qui passe par la Gare du Midi et qui reliera Marius Renard et Montgomery. Cette ligne sera exploitée avec le même matériel que la ligne 56 actuelle.

Question n° 610 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Contrôle de l'ordonnance relative aux chantiers en voie publique.

Quel est, actuellement, le nombre d'agents chargés de contrôler l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale ?

A ce jour, 5 agents seulement semblent avoir été désignés. Sont-ils tous toujours chargés, effectivement et concrètement, de cette mission de contrôle ?

Par ailleurs, afin d'apprécier leur masse de travail, pourriez-vous m'indiquer le nombre de chantiers en voie publique répertoriés en 2006 qu'ils étaient susceptibles de contrôler ?

Réponse : Le nombre d'agents chargés d'effectivement et concrètement contrôler sur les voiries régionales l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève actuellement à quatre dont deux disposent de la qualité d'officiers de police judiciaire tel que prévu à l'article 23 de l'ordonnance précitée. Il s'agit des contrôleurs de la cellule de coordination des chantiers. Les deux autres sont en attente de prestation de serment pour pouvoir exercer cette mission.

En plus de ces quatre agents, deux autres agents de la cellule de coordination des chantiers qui assure, entre autres, ce rôle de contrôle, disposent de cette même qualité. Ils interviennent ponctuellement en renfort soit sur le terrain, soit dans le cadre des auditions.

Au niveau de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements sept autres agents ont reçu cette qualité d'officiers de police judiciaire mais n'ont pas le contrôle de l'ordonnance du 5 mars 1998 dans leurs missions actuelles ou dans leurs missions premières.

Le nombre de chantiers répertoriés en 2006 en voie publiques régionales, susceptibles d'être contrôlés par les quatre contrôleurs s'élève à 3118.

La qualité d'officiers de police judiciaire était nécessaire pour les contrôles des 406 dossiers qui pouvaient donner lieu à sanctions.

zuidelijke deel van de lijn dat de Gemeente Anderlecht bedeeft, zal hernomen worden door de lijn 81 die langs het Zuidstation gaat en die Marius Renard en Montgomery zal verbindera. Deze lijn zal uitgebaat worden met hetzelfde materieel als de lijn 56.

Vraag nr. 610 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

De controle op de toepassing van de ordonnantie betreffende de werken op de openbare weg.

Hoeveel personeel is er thans belast met de controle van de toepassing van de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Tot nu toe lijken slechts 5 personen hiervoor te zijn aangesteld. Zijn ze altijd daadwerkelijk en concreet met die controletaak belast ?

Om een idee te krijgen van hun werkvolume zou ik willen weten hoeveel werken op de openbare weg er in 2006 voor controle in aanmerking kwamen.

Antwoord : Het aantal ambtenaren dat effectief en concreet belast is met de controle op de gewestwegen van de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bedraagt momenteel vier, waarvan er twee de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie hebben, zoals bepaald in artikel 23 van voormelde ordonnantie. Het gaat om de controleurs van de cel Coördinatie Werken. De twee andere ambtenaren leggen weldra ook hun eed af om deze opdracht te kunnen uitvoeren.

Naast deze vier ambtenaren zijn er twee andere medewerkers van de cel Coördinatie Werken die, onder andere, eveneens deze controle uitvoeren en dezelfde hoedanigheid hebben. Zij treden in specifieke gevallen op als versterking op het terrein of in het kader van hoorzittingen.

Op het niveau van het Bestuur Uitrusting en Vervoer hebben nog zeven andere ambtenaren deze hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie, maar de controle van de ordonnantie van 5 maart 1998 maakt geen deel uit van hun huidige opdrachten of basisopdrachten.

In 2006 waren er 3.118 geregistreerde werven op de gewestwegen die onderhevig waren aan de controle van de vier controleurs.

De hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie was nodig voor de controle van de 406 dossiers die aanleiding konden geven tot een sanctie.

Question n° 611 de M. Mohammadi Chahid du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Violences sur le réseau de la STIB.

Les faits de violences augmentent malheureusement chaque jour sur notre réseau de transport en commun. Les usagers de la STIB ont parfois peur de circuler dans nos stations. Les conséquences de ce sentiment d'insécurité peuvent être néfastes pour le développement de notre société de transport.

A cet égard, pourriez-vous me dire :

1. Combien d'agressions et de vols y a-t-il eu sur le réseau de la STIB pour les années 2004, 2005 et 2006 ? Quel est le type d'agressions ? (vol, racket, vandalisme, ...) ? Dans quel mode de transport ces incidents surviennent-ils le plus, (tram, métro, ou autobus) ?
2. Quelles sont les mesures prises par la STIB, mais aussi par le Gouvernement, en vue d'améliorer la sécurité des lieux où sont localisés le plus grand nombre d'incidents ?
3. Quel est le nombre d'agents de police présents sur notre réseau ? Que ce soit dans les trams, les bus ou les stations de métro ?

Réponse : 1. Vous trouverez ci-dessous le nombre d'interventions effectuées en 2004, 2005 et 2006 par les agents de la Délégation Sécurité et Contrôle de la STIB pour vols, agressions physiques ou verbales ainsi que pour des désordres divers.

Interventions	2004	2005	2006
Vols	76	53	42
Agressions physiques	198	173	226
Agressions verbales	153	153	153
Désordres	321	416	379
Total	748	795	800

La répartition annuelle des agressions par mode s'effectue comme suit :

	2004	2005	2006
Metro	45,67 %	51,72 %	47,51 %
Tram	21,08 %	20,32 %	23,99 %
Bus	33,26 %	27,97 %	28,50 %

2. En ce qui concerne les mesures prises, je vous rappelle l'approbation par le gouvernement le 29 juin 2006 d'un plan de sécurité qui prévoit un budget annuel de 8 millions d'EUR pour sécuriser les abords des écoles et les transports publics. Parmi les mesures mises en place :

1. L'acquisition de 110 caméras supplémentaires dans les stations.
2. L'acquisition de 19 écrans de contrôle supplémentaire pour le nouveau centre de contrôle installé à Rogier.
3. La mise en place de caméras intelligentes dans 5 stations pilotes.
4. L'installation d'ici 2009 de caméras dans tous les véhicules.

Vraag nr. 611 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Geweld op het MIVB-net.

Het geweld neemt jammer genoeg dag na dag toe op ons openbaarvervoernet. De reizigers van de MIVB hebben soms schrik om in onze stations te komen. De gevolgen van dit onveiligheidsgevoel kunnen nadelig zijn voor de ontwikkeling van onze vervoermaatschappij.

Kunt u mij in dit opzicht zeggen :

1. Hoeveel geweldplegingen en hoeveel diefstallen er op het MIVB-net hebben plaatsgehad in 2004, 2005 en 2006 ? Om welk soort geweld gaat het (diefstal, bedreiging, vandalisme, ... ? Waar (in de tram, de metro of in de bussen) komt dit het meest voor ?
2. Welke maatregelen heeft de MIVB maar ook de regering genomen om de veiligheid te verbeteren waar zij de meeste incidenten voordoen ?
3. Hoeveel politieagenten opereren er op ons net (in de trams, de bussen en in de metrostations) ?

Antwoord : 1. Hierna vindt u het aantal interventies uitgevoerd in 2004, 2005 en 2006 door de agenten van de Delegatie Veiligheid en Controle van de MIVB voor diefstallen, fysieke of verbale agressie en voor allerhande ordeverstoringen.

Interventies	2004	2005	2006
Diefstallen	76	53	42
Fysieke agressie	198	173	226
Verbale agressie	153	153	153
Ordeverstoringen	321	416	379
Totaal	748	795	800

Jaarlijkse verdeling van het aantal daden van agressie per vervoerwijze :

	2004	2005	2006
Metro	45,67 %	51,72 %	47,51 %
Tram	21,08 %	20,32 %	23,99 %
Bus	33,26 %	27,97 %	28,50 %

2. Wat betreft de getroffen maatregelen herinner ik u aan de goedkeuring door de regering op 29 juni 2006 van een veiligheidsplan dat voorziet in een jaarlijkse begroting van 8 miljoen euro om de omgeving van scholen en openbaar vervoer te beveiligen. De maatregelen zijn onder meer :

1. De verwerving van 110 extra camera's in de stations.
2. De aankoop van 19 schermen voor bijkomende controle voor het nieuwe controlecentrum in Rogier.
3. De installatie van intelligente camera's in 5 proefstations.
4. De installatie van camera's in alle voertuigen tegen 2009.

5. L'installation de 80 bornes informatives et d'appel d'urgence dans les stations.
6. L'engagement de 15 agents de sécurité supplémentaires.
7. L'équipement en GPS des véhicules d'intervention.
8. La réalisation d'une étude de faisabilité pour la fermeture des accès aux stations de métro.

De son côté, la STIB a mis en place un plan d'action 2007-2009 qui prévoit :

1. Le renforcement de la collaboration avec la police et la mise en place de partenariats avec les communes et les polices locales.
2. Le renforcement de l'effectif du service Sûreté et contrôle et l'organisation de contrôles plus ciblés.
3. Le renforcement des équipements de sécurité (caméras).
4. L'amélioration de la coordination entre les services (Sûreté et contrôle, les modes, la billétique etc.).
5. L'information et la sensibilisation du personnel et des clients.
6. Le renforcement du suivi des agents victimes d'agression.
7. Des accompagnements ciblés sur certaines lignes.
8. La sensibilisation dans les écoles.
9. Le renforcement et l'amélioration de la formation notamment à la gestion, du stress et des conflits.
10. La mise en place de mesures dissuasives notamment via les amendes administratives.

3. En ce qui concerne les effectifs de la police affectés au réseau de transport public, je vous serai gré de vous adresser au ministre fédéral de l'Intérieur compétent pour cette matière.

Question n° 613 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Etude pour la réalisation d'un nouveau dépôt pour tramways d'une superficie d'environ 20.000 m².

Au mois de mai de cette année, vous avez lancé un marché public ayant pour objet l'étude de la réalisation d'un dépôt pour tramways d'une superficie d'environ 20.000 m² (ateliers, bâtiment à usage de bureaux, remises, parkings ...).

Il me serait agréable de connaître l'identité du soumissionnaire qui a finalement été choisi et les critères qui ont justifié ce choix.

Dans quelle partie de la Région bruxelloise l'étude doit-elle se dérouler et où est-il envisagé de réaliser ce dépôt ? Si aucun site n'a encore été sélectionné, quels sont les différents lieux qui sont actuellement à l'étude ?

Quel est le coût de ce marché ?

Quand l'étude finale doit-elle vous être remise ?

Réponse : Outre la construction déjà en cours d'une nouvelle remise pour tramways sur le site de Haren au nord-est de la

5. De installatie van 80 info- en praatpalen in de stations.
6. De aanwerving van 15 bijkomende veiligheidsagenten.
7. Het uitrusten met GPS van de interventievoertuigen.
8. De realisatie van een haalbaarheidsstudie voor de sluiting van de toegangen tot de metrostations.

De MIVB zelf heeft een actieplan 2007-2009 ingesteld dat voorziet in :

1. De versterking van de samenwerking met de politie en de invoering van partnerschappen met de gemeenten en de lokale politie.
2. De versterking van het personeelsbestand van de dienst Veiligheid en Controle en de organisatie van specifieke controles.
3. De versterking van de veiligheidsuitrusting (camera's).
4. De verbetering van de coördinatie tussen de diensten (Veiligheid en Controle, de vervoerwijzen, de biljettiek, enz.).
5. De informatie en de sensibilisering van het personeel en de klanten.
6. De versterking van de opvolging van de personeelsleden die het slachtoffer werden van agressie.
7. De specifieke begeleiding op bepaalde lijnen.
8. De sensibilisering in de scholen.
9. De versterking en de verbetering van de opleiding, meer bepaald qua beheer van stress en van conflicten.
10. Het invoeren van afschrikkende maatregelen, onder meer door de administratieve boetes.

3. Wat betreft het effectief van de politie, ingezet op het openbaarvervoernet, verwijs ik u door naar de federale minister van Binnenlandse Zaken die voor die materie bevoegd is.

Vraag nr. 613 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Studie voor de bouw van een nieuwe tramremise met een oppervlakte van ongeveer 20.000 m².

In de maand mei hebt U een overheidsopdracht uitgeschreven voor de studie voor de bouw van een tramremise met een oppervlakte van ongeveer 20.000 m² (werkplaatsen, gebouw voor kantoren, remises, parkeerplaatsen, ...).

Ik zou willen weten welke inschrijver uiteindelijk gekozen is en op grond van welke criteria.

In welk gedeelte van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet naar een locatie worden gezocht en waar wordt de remise gebouwd ? Als er nog geen locatie gekozen is, zou ik willen weten welke plaatsen thans worden onderzocht ?

Wat kost deze opdracht ?

Wanneer moet het slotverslag van het onderzoek worden bezorgd ?

Antwoord : Momenteel wordt een nieuwe stelplaats voor trams in Haren in het noordoosten van het gewest gebouwd. Daarnaast

Région, il est nécessaire de prévoir la construction à court terme d'un deuxième dépôt de tramways au sud-ouest de la Région.

Il est en effet indispensable d'accroître rapidement les capacités actuelles de remisage pour les tramways, compte tenu du renouvellement et de l'augmentation sensible du parc, suite au déploiement du Plan directeur Tram et à l'augmentation constante de la clientèle.

Un groupe de travail piloté par la SDRB finalise actuellement l'étude d'implantation d'un nouveau dépôt sur le site « Marconi », situé sur le territoire des communes d'Uccle et de Forest entre la rue de Stalle et la chaussée de Ruisbroek, à côté des terrains de sport de la commune d'Uccle.

En vue de respecter le calendrier arrêté pour la restructuration de son réseau, la STIB a pris effectivement l'initiative de lancer au mois de mai de cette année un appel européen (avis de marché -secteurs spéciaux), en vue de sélectionner les candidats intéressés par une mission d'étude pour la réalisation d'un dépôt de tramways.

Cette mission comprend aussi bien l'architecture du bâtiment que l'engineering pour la construction des équipements de l'ensemble du site.

Suite à cet appel, des prestataires seront retenus et autorisés à accéder à la phase suivante de la procédure d'attribution du marché.

La procédure négociée, sur base d'un cahier spécial des charges, sera menée dans un souci d'économie et d'efficacité et veillera à préserver rigoureusement l'égalité entre les soumissionnaires.

Le coût fera bien entendu partie des critères d'attribution du marché. A ce jour, le calendrier définitif n'a pas encore été arrêté. La construction du nouveau dépôt est programmée pour 2010-2011.

Question n° 614 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Modification du montage Citeo STIB suite à l'avis d'Eurostat.

J'ai été informé par le directeur d'Eurostat, M. Laurs Norlund, du fait que l'avis qu'il avait rendu à la fin du mois de juillet sur le montage Citeo STIB a donné lieu à des modifications de la Région bruxelloise et à une nouvelle demande introduite par l'intermédiaire de l'Institut des comptes nationaux.

En tant que ministre des transports, quand avez-vous été informé de la teneur de l'avis initial d'Eurostat et avez-vous participé à la rédaction de la nouvelle demande à cet organisme européen et aux modifications à réaliser dans le montage Citeo STIB ?

is de bouw van een tweede tramstelplaats in het zuidwesten van het gewest op korte termijn vereist.

De huidige opstelcapaciteit voor trams moet immers snel worden uitgebreid. Hierbij moet rekening gehouden worden met de vernieuwing en de aanzienlijke uitbreiding van het park in het kader van de ontplooiing van het tramplan en de aanhoudende klantengroei.

Een werkgroep onder leiding van de GOMB legt de laatste hand aan de studie rond de inplanting van een nieuwe stelplaats op de site « Marconi », gelegen op het grondgebied van de gemeenten Ukkel en Vorst, tussen de Stallestraat en de Ruisbroeksesteenweg, naast de sportterreinen van de gemeente Ukkel.

Om de planning vastgelegd voor de herstructurering van haar net na te leven, heeft de MIVB daadwerkelijk het initiatief genomen om in de maand mei van dit jaar een Europese aanvraag uit te schrijven (aankondiging van opdracht – speciale sectoren) voor de selectie van kandidaten die belangstellen in een studieopdracht rond de aanleg van een tramstelplaats.

Deze opdracht behelst zowel de architectuur van het gebouw als de engineering voor de bouw van de uitrustingen van de hele site.

Na deze aanvraag zullen aannemers geselecteerd worden, die dan tot de volgende fase van de procedure voor de gunning van de opdracht mogen overgaan.

De onderhandelingsprocedure op basis van een bestek zal gevoerd worden met aandacht voor zuinig- en doeltreffendheid. Ook zal er toegezien worden op de gelijkheid tussen de inschrijvers.

De kostprijs zal uiteraard deel uitmaken van de gunningscriteria van de opdracht. Tot op heden werd de definitieve kalender nog niet vastgelegd. De bouw van de nieuwe stelplaats is gepland tegen 2010-2011.

Vraag nr. 614 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Wijziging van de constructie van Citeo MIVB na het advies van Eurostat.

Ik heb van de heer Laurs Norlund, de directeur van Eurostat, vernomen dat het advies dat hij eind juli had gegeven over de constructie van Citeo MIVB aanleiding heeft gegeven tot wijzigingen van het Brussels Gewest en tot een nieuwe vraag ingediend via het Instituut voor de nationale rekeningen.

Bent u als minister van Financiën op de hoogte van het oorspronkelijk advies van Eurostat en hebt u meegewerkt aan de formulering van de nieuwe vraag aan die Europese instelling en aan de wijzigingen die moeten worden aangebracht in de constructie van Citeo MIVB ?

Avez vous donné des injonctions ou avez-vous invité la STIB à retarder certaines opérations dans la mise en place de Citeo ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quand ?

Réponse : Pour tous les dossiers du type de Citeo, le seul interlocuteur de la Région est l'Institut des Comptes Nationaux, qui sert de relais vis-à-vis d'Eurostat.

Je constate que cette règle ne semble pas s'appliquer à vous, puisque vous dites recevoir vos informations directement du directeur d'Eurostat.

Pour ce qui est de votre question, je vous confirme ce que je vous ai répondu à la question écrite 601, à savoir que j'ai effectivement reçu le 1er août dernier une lettre de l'ICN me transmettant un avis technique provisoire d'Eurostat.

Comme je vous l'ai répondu, j'ai transmis à l'ICN un dossier complété et mis à jour, à la suite de ce courrier.

Ce complément a été transmis par l'ICN à Eurostat, avec la demande de réexaminer le dossier étant donné que ces informations donnent un meilleur éclairage sur Citeo.

Dans l'attente de la réponse d'Eurostat, il nous a effectivement semblé judicieux de ne pas procéder pour l'instant à l'apport de branche d'activité.

Question n° 615 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Formation pour les agents intervenant dans les espaces publics.

La Région bruxelloise a mis en place, au travers d'une plateforme Internet www.pyblik.be, des formations pour des agents intervenant en matière d'espace public afin de diffuser les expériences et les compétences requises pour un aménagement de qualité des espaces publics.

Il me serait agréable de connaître le nombre d'agents de l'AED qui ont passé ces formations ou qui ont été inscrits à ces formations.

S'il n'y a pas d'agents de l'AED qui ont été inscrits à ces formations, pouvez-vous m'en donner les raisons ? Je comprendrais mal en effet que la Région ait mis sur place des formations d'intérêt général et que les organismes régionaux s'en désintéressent.

Réponse : Six agents de l'AED sont inscrits pour l'instant à la formation.

Il y a 25 participants de diverses administrations communales, régionales et fédérales.

Hebt u instructies gegeven of hebt u uw collega, de minister van vervoer, gevraagd om met bepaalde verrichtingen in het kader van de oprichting van Citeo te wachten ? Zo niet, waarom ? Zo ja, wanneer ?

Antwoord : Voor alle dossiers van het type Citeo is het Instituut voor de Nationale Rekeningen de enige gesprekspartner van het gewest. Het INR fungeert namelijk als tussenpersoon tussen het gewest en Eurostat.

Maar ik stel vast dat deze regel niet op u van toepassing lijkt te zijn aangezien u verklaart dat uw informatie rechtstreeks van de directeur van Eurostat komt.

Wat uw vraag betreft, bevestig ik u wat ik op uw schriftelijke vraag nr. 601 geantwoord heb, namelijk dat ik effectief op 1 augustus een brief van het INR ontvangen heb met een voorlopig technisch advies van Eurostat.

Zoals ik u geantwoord heb, heb ik naar aanleiding van deze brief een volledig en geactualiseerd dossier naar het INR opgestuurd.

Het INR heeft deze aanvulling aan Eurostat bezorgd en haar gevraagd het dossier opnieuw te onderzoeken want de informatie bevatte meer verduidelijkingen omtrent Citeo.

In afwachting van een antwoord van Eurostat vonden wij het inderdaad aangewezen om voorlopig niet over te gaan tot de inbreng van bedrijfstak.

Vraag nr. 615 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Opleiding van de personeelsleden die in de openbare ruimten optreden.

Het Brussels Gewest heeft via een internetplatform www.pyblic.be opleidingen verstrekt voor personeel dat werkzaam is in de openbare ruimte om ervaringen en kennis inzake de kwaliteitsvolle inrichting van de openbare ruimte te verspreiden.

Ik zou graag willen weten hoeveel personeelsleden van het BUV die opleidingen hebben gevolgd of zich voor die opleidingen hebben ingeschreven.

Als er zich geen personeelsleden van het BUV hebben ingeschreven voor die opleidingen, kunt u mij dan zeggen waarom ? Ik zou niet begrijpen dat het Gewest opleidingen van algemeen belang organiseert en dat de gewestelijke instellingen er geen belangstelling voor hebben.

Antwoord : Zes agenten van het BUV zijn ingeschreven in deze opleiding.

Er zijn 25 deelnemers van verschillende gemeentelijke, gewestelijke en federale administraties.

Question n° 616 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : Pour ce qui concerne le ministère, ma collègue Brigitte Grouwels vous répondra de manière globale.

Le centre d'informations téléphonées de la STIB a été créé le 5 mai 1992. Il était alors composé majoritairement d'agents provenant de la conduite et des agences commerciales de la STIB.

En 2006, dans le cadre d'un plan de meilleure connaissance du client, le centre d'informations téléphonées est rebaptisé « Contact Centre ». Outre le changement de nom, l'objectif est de développer, sur une période de 5 ans, un service capable de répondre en son sein à un maximum de demandes des clients, sans plus devoir les transférer vers l'un ou l'autre service, rencontrant ainsi leurs exigences en terme de qualité de réponse, de disponibilité, de temps d'attente, etc.

Ce plan quinquennal est accompagné d'un plan de formation des opérateurs et d'un renforcement de l'équipe, afin de faire face au nombre croissant d'appels engendré par les différentes phases de restructuration du réseau et l'arrivée prochaine de la télébille-tique.

Au moment d'établir ce plan quinquennal, la STIB s'est posé la question de l'opportunité de garder un centre d'appels en ses murs.

Un groupe de travail pluridisciplinaire, accompagné d'un consultant, s'est rendu dans différentes sociétés spécialisées dans les centres d'appels téléphoniques. Après examen des avantages et désavantages de l'externalisation du centre d'appels, il a été décidé de garder celui-ci au sein de la STIB. Un des éléments majeurs ayant motivé ce choix est la plus-value apportée par les opérateurs qui, habitant Bruxelles ou ayant été agents de conduite à la STIB, ont une meilleure connaissance de l'entreprise et de ses activités qu'un opérateur d'une firme privée « lisant les informations sur écran »...

Actuellement, sept des dix opérateurs du Contact Centre de la STIB sont Bruxellois. C'est également un critère important qui a été pris en compte pour les trois derniers engagés (ceux-ci résidant tous les trois en région bruxelloise).

Vraag nr. 616 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of een van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : Wat het ministerie betreft, zal mijn collega Brigitte Grouwels u een globaal antwoord geven.

Het centrum voor informatie via de telefoon van de MIVB werd op 5 mei 1992 opgericht. Het was toen voornamelijk samengesteld uit personeelsleden afkomstig van de besturing en de handels-agentschappen van de MIVB.

In 2006 werd het centrum voor informatie via de telefoon in het kader van een plan voor de betere kennis van de klant omgedoopt tot « Contact Centre ». Naast de wijziging van de naam, is de doelstelling over een periode van 5 jaar een dienst te ontwikkelen die zelf kan antwoorden op een maximum aantal vragen van de klanten, zonder ze te moeten doorverbinden naar één of andere dienst, en zulks om te beantwoorden aan hun eisen in termen van kwaliteit van het antwoord, beschikbaarheid, wachttijd, enz.

Bij dit vijfjarenplan hoort een plan voor de opleiding van de operatoren en een versterking van de ploeg, om het hoofd te bieden aan het stijgend aantal oproepen veroorzaakt door de verschillende fasen van herstructurering van het net en de nakende komst van de telebiljettiek.

Bij de opstelling van dit vijfjarenplan heeft de MIVB zich de vraag gesteld naar de opportuniteit om een intern oproepcentrum te behouden.

Een pluridisciplinaire werkgroep, bijgestaan door een consultant, heeft verschillende maatschappijen gespecialiseerd in centra voor telefoonoproepen bezocht. Na onderzoek van de voor- en nadelen van de externalisering van het oproepcentrum werd beslist om het binnen de MIVB te behouden. Een van de voornaamste elementen in de motivatie van die keuze is de meerwaarde ingebracht door de operatoren die in Brussel wonen of tot het besturingspersoneel bij de MIVB hebben behoord, en dus een betere kennis van de onderneming en haar activiteiten hebben dan een operator van een privé-firma « die de informatie op een scherm leest »...

Thans zijn zeven van de tien operatoren van het Contact Centre van de MIVB Brusselaars. Dit is eveneens een belangrijk criterium waarmee rekening werd gehouden voor de laatste drie aange-worvenen (die alle drie in het Brusselse gewest wonen).

Question n° 618 de M. Amina Derbaki Sbaï du 16 octobre 2007 (Fr.) :***Semaine de la mobilité 2007.***

Du 16 au 22 septembre, de nombreuses villes européennes ont encouragé leurs habitants à laisser la voiture au garage et à tester d'autres modes de transport. Vélo, bus, tram, métro, marche ..., de nombreux moyens alternatifs à la voiture existent. C'est d'ailleurs ce que la Semaine de la mobilité a voulu démontrer.

Alors que le bruit, la pollution, les embouteillages dégradent la qualité de vie des urbains, les modes alternatifs de transport sont-ils la solution? Actuellement, les villes sont plus favorables aux voitures qu'aux humains, et il est vrai que les statistiques parlent d'elles mêmes : plus de 60 % des déplacements font moins de 5 km; 70 % des déplacements se font en voiture sur la zone; entre 1995 et 2005, le trafic dans notre région s'est accru de 8,9 % (chiffres du SPF Mobilité et Transports).

En Région de Bruxelles-Capitale, le trafic automobile est responsable de :

- 91 % des émissions de monoxyde de carbone (CO);
- 89 % des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP);
- 57 % des émissions d'oxydes d'azote (NOx);
- 44 % des émissions de composés organiques volatiles (COV), comme le benzène;
- 19 % des émissions de gaz carbonique (CO₂).

Avec de tels chiffres, d'aucuns oseront contredire la nette dégradation de la qualité de vie dans notre Région.

Changer les comportements en changeant les mentalités est une tâche de longue haleine. A ce propos je me réjouis que la journée sans voiture le dimanche 23 septembre 2007, a été pour la 6ème fois consécutive, une réussite incontestable. Aussi, je tiens à vous féliciter d'ores et déjà, pour votre initiative de réaliser un deuxième dimanche sans voiture début du printemps.

Je suis persuadée que la somme d'initiatives telles la Semaine de la mobilité et la persistance des problèmes finit par provoquer un changement de perception et de mode de pensée. Une fois ce changement enclenché, c'est ensuite aux citoyens d'insister et de pousser les institutions politiques responsables à prendre des mesures. C'est là précisément qu'il y a un obstacle, ou du moins une distanciation par rapport aux attentes des citoyens.

Monsieur Le ministre, bien que la journée du dimanche 23 septembre fût incontestablement une réussite, il n'en reste pas moins, que des « anomalies » au niveau de la STIB furent constatées. Je pense notamment au manque de fluidité des bus et plus précisément la ligne 95. Des usagers ont été contraints de prendre un taxi faute d'avoir été servis par le bus, après avoir attendu près de 40 minutes à l'Avenue de la Couronne. Un premier bus est arrivé après une attente d'environ 25 minutes, dans lequel ils n'ont pas pu monter à bord tellement il était débordé.

Vraag nr. 618 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 16 oktober 2007 (Fr.) :***Week van de mobiliteit 2007.***

Van 16 tot 22 september hebben tal van Europese steden hun bewoners aangemoedigd om de auto in de garage te laten staan en andere vervoersmodi uit te testen. Fiets, bus, tram, metro, stappen ... er bestaan zeer veel alternatieven voor de auto. Dat is trouwens wat de week van de mobiliteit heeft willen aantonen.

Nu lawaai, verontreiniging en files de levenskwaliteit van de stadsbewoners aantasten, zijn de alternatieve vervoersmodi de oplossing? Thans zijn de steden aantrekkelijker voor de auto's dan voor de mensen en de statistieken spreken voor zich : meer dan 60 % van de verplaatsingen bedragen minder dan 5 km, 70 % van de verplaatsingen gebeuren met de auto in de zone; tussen 1995 en 2005 is het verkeer in ons Gewest met 8,9 % gestegen (cijfers van de FOD Mobiliteit en Vervoer).

In het Brussels Gewest is het autoverkeer verantwoordelijk voor :

- 91 % van de uitstoot van koolstofmonoxide (CO);
- 89 % van de uitstoot van polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK);
- 57 % van de uitstoot van stikstofoxide (NOx);
- 44 % van de uitstoot van volatiele organische stoffen (VOS) zoals benzeen;
- 19 % van de uitstoot van koolstofdioxide (CO₂).

Op basis van dergelijke cijfers kan niemand de duidelijke achteruitgang van de levenskwaliteit in ons Gewest nog tegenspreken.

Het gedrag veranderen door de mentaliteit te veranderen is een werk van lange adem. Ik ben dan ook zeer verheugd dat de autoloze zondag van 23 september 2007 voor de zesde opeenvolgende keer een groot succes geweest is. Ik wil u nu al feliciteren voor uw initiatief om een tweede autoloze zondag in het begin van de lente te organiseren.

Ik ben er zeker van dat het cumuleren van initiatieven zoals de week van de mobiliteit en het aanhouden van de problemen tot een wijziging in de perceptie en van de mentaliteit zal leiden. Eens de verandering er is, moeten de burgers de verantwoordelijke politici ertoe aanzetten maatregelen te nemen. Daar wringt nu juist het schoentje of er is toch minstens een verschil met de verwachtingen van de burgers.

Hoewel de dag van 23 september een duidelijk succes geweest is, zijn er toch « anomalieën » bij de MIVB vastgesteld. Ik denk aan het gebrek aan fluiditeit van de bussen in het bijzonder van lijn 95. Sommige reizigers hebben een taxi moeten nemen omdat er geen bus was, na ongeveer 40 minuten gewacht te hebben aan de Kroonlaan. Een eerste bus is na ongeveer 25 minuten wachten toegekomen, maar daar was geen plaats meer in.

Incident du même genre, mais cette fois-ci dans le métro, lignes 1A/1B aux alentours de 19h. Le manque de fluidité des métros, associée à une panne à Arts-Loi, n'ont fait que gangrener la mauvaise image des transports publics, et en l'occurrence, la STIB, quant à son assiduité et qualité d'un service public. Les quais étaient débordés de monde, tellement l'attente a été importante, et le mécontentement des usagers était une fois de plus unanime. L'appel des citoyens est on ne peut plus clair : des transports respectueux de l'environnement mais également, et surtout, réguliers ayant une bonne connexion et correspondance avec les gares SNCB, entre autres; que des zones éloignées du centre soient mieux desservies par les transports publics. Voilà les principales attentes des usagers.

J'en conviens que le budget alloué à votre portefeuille ministériel, n'est peut être pas suffisant et que vous devez agir en conséquence, mais Monsieur Le ministre, permettez-moi de vous dire que ce « lifting » de couleur de même que la floraison des Kiosk et Bootik – bien que ce soit une consonance francophone, c'est du flamand ce que l'on lit – qui est en cours, n'était pas une nécessité urgente. Le peu d'argent dont vous disposez aurait pu être destiné à d'autres priorités et urgences.

Tout ceci pour vous dire Monsieur Le ministre, que des actions telles la Semaine de la mobilité ne devraient pas se limiter à une semaine par an et que la Région se doit d'adopter des modes de transport plus durables, trouver une solution qui passe par une volonté politique transversale forte et cohérente à tous les niveaux.

Monsieur Le ministre, puis-je vous demander qu'elle est votre opinion par rapport aux réflexions que je viens d'émettre, et je ne vous demanderais pas quels sont vos projets, vu que l'on ne questionne pas un ministre sur ses intentions, mais avez-vous déjà des initiatives qui vont dans le sens d'une amélioration ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : C'est par souci d'équité, afin de ne laisser aucun quartier de la Région bruxelloise de côté, que le gouvernement bruxellois a fait le choix d'interdire l'ensemble du territoire des 19 communes à la circulation le temps d'un dimanche et non quelques zones bien déterminées, comme le font d'autres villes européennes. Cette mesure se traduit néanmoins par un afflux de voyageurs sans commune mesure sur les lignes de transport public.

Pour la sixième fois, l'ensemble du territoire de la Région bruxelloise, à savoir 160km², a été fermé à la circulation automobile. Le dimanche sans voiture constitue ainsi le point d'orgue festif de toutes les actions de sensibilisation en matière de mobilité durable.

Cette journée sert aussi à promouvoir les transports publics.

Tout d'abord, les transports publics sont gratuits pour tout un chacun ce jour-là. Le fait de demander aux gens de ne pas utiliser leur voiture à cette occasion, accroît sensiblement le nombre de voyageurs sur le réseau de la STIB.

Pour accueillir cet afflux, la STIB déploie bien évidemment des moyens importants :

- l'horaire du samedi est d'application, ce qui implique un plus grand nombre de lignes en circulation et à une fréquence supérieure;

Een soortgelijk incident in de metro, op de lijnen 1A/1B rond 19 uur. Het gebrek aan fluïditeit van de metro's, samen met een defect aan Kunstwet, hebben het slechte imago van het openbaar vervoer als openbare dienstverlening, in casu de MIVB, enkel maar versterkt. De perrons stonden vol volk en de reizigers waren allemaal ontevreden. De vraag van de burgers kan niet duidelijker zijn: vervoer dat milieuvriendelijk is, maar ook regelmatig met een goede verbinding en overstapmogelijkheden in de NMBS-stations, alsook een betere bediening van ver van het centrum gelegen gebieden. Dat zijn de voornaamste verwachtingen van de burgers.

De middelen voor uw ministerpost zijn misschien niet voldoende en uw moet dienovereenkomstig handelen, maar deze « kleurenlifting » en het overal opduiken van de Kiosk en Bootik – het klinkt wel Frans, maar men leest Vlaams – waren geen dringende zaken. Het weinige geld waarover u beschikt kon naar belangrijker zaken gaan.

Ik wil gewoon maar zeggen dat acties zoals de week van de mobiliteit niet tot een week per jaar beperkt zouden mogen blijven en dat het Gewest het aan zichzelf verplicht is duurzamer vervoersmodi te promoten en een oplossing te vinden door middel van een sterke transversale en coherente politieke wil op alle niveaus.

Wat is uw mening over al wat ik hier gezegd heb ? Ik vraag u niet wat uw projecten zijn, aangezien men de minister niet naar zijn intenties mag vragen, maar hebt u al initiatieven genomen in de zin van een verbetering ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Uit rechtvaardigheidsgevoel en om geen enkele wijk van het Brussels Gewest links te laten liggen, heeft de Brusselse regering ervoor gekozen om op het hele grondgebied van de 19 gemeenten het verkeer te verbieden op een bepaalde zondag, en niet in enkele goed afgebakende zones zoals andere Europese steden dat doen. Als gevolg van deze maatregel neemt het aantal reizigers op het openbaar vervoer toe.

Voor de zesde keer heeft Brussel zijn volledige grondgebied, 160 km², autovrij gemaakt. De autoloze zondag vormt zo het feestelijke hoogtepunt van alle sensibiliseringsacties rond duurzame mobiliteit.

Deze dag dient ook als promotie van het openbaar vervoer.

Eerst en vooral is het openbaar vervoer die dag voor iedereen gratis. Ook het feit dat aan de mensen gevraagd wordt om die dag de auto niet te gebruiken, zorgt voor een enorme toeloop op het MIVB-net.

Om die op te vangen, zet de MIVB uiteraard aanzienlijke middelen in :

- de zaterdagdienstregeling is van toepassing, wat een groter aantal lijnen in dienst impliceert met een hogere frequentie;

- un grand nombre de lignes sont également renforcées par la mise en circulation de véhicules à plus grande capacité ou par une augmentation des fréquences de passage.

En outre, sur la base de l'expérience des années précédentes, la STIB a également pour cette édition 2007 adapté l'horaire de passage des lignes en fonction des conditions de circulation (à savoir, l'obligation de maintenir une vitesse inférieure à 30 km/h en permanence ou l'encombrement de certaines artères par les masses de piétons ou de cyclistes).

Les limites de l'offre résultent bien évidemment d'une question budgétaire mais également matérielle, le nombre de conducteurs ou de véhicules disponibles n'étant pas infini. Il est manifeste que le réseau comporte une limite de capacité, malgré les efforts accomplis ces dernières années, en particulier via l'achat de matériel roulant de plus grande capacité, comme les tramways 3000 et 4000 ainsi que les métros « boas ».

En effet, en dépit de l'absence quasi-totale de circulation automobile, plusieurs lignes n'ont pas pu tenir leurs horaires, suite aux conditions particulières: l'affluence exceptionnelle de voyageurs, par moment largement supérieure à la capacité maximale pouvant être offerte, et les nombreuses demandes d'information aux conducteurs de tram et d'autobus au sujet des itinéraires et lieux desservis.

En outre, les véhicules de la STIB ont accueilli un nombre important de poussettes et de vélos, ce qui restreint la capacité disponible à bord des véhicules. La STIB a néanmoins pris bonne note des observations de la clientèle sur les différentes lignes, dont celles que vous citez, et examinera comment elle pourra y remédier lors des prochaines éditions.

Quant à ce que vous appelez « la floraison des Kiosk et Bootik », je vous rappelle que la STIB peut, dans le cadre de son autonomie de gestion et sur ses recettes propres, prendre des initiatives en ce qui concerne sa communication commerciale.

C'est dans ce cadre qu'elle a entrepris la modernisation de son réseau de vente, qui vise précisément à optimiser l'attractivité de son offre via une amélioration des conditions d'accueil, par exemple la possibilité désormais offerte de trouver des préposés au guichet des principales stations à des heures étendues. Les budgets qu'elle a consacrés à cette opération de modernisation ne sont en rien comparables avec les coûts que représente l'accroissement des fréquences ou la création de nouvelles lignes.

Vous avez tout à fait raison lorsque vous dites qu'il faut plus qu'un seul dimanche sans voiture par an. Vous pouvez difficilement me reprocher de ne pas prendre assez de mesures pour limiter l'usage de la voiture en ville.

Je vous invite à consulter les documents suivants :

- le contrat de gestion 2007-2011 plus étoffé, conclu entre la STIB et la Région bruxelloise en vue de rendre les transports publics plus attrayants et plus concurrentiels;
- le plan vélo 2005-2009 comprenant des mesures ambitieuses pour accroître sensiblement l'usage du vélo. Je vous invite à le relire et à découvrir les mesures concrètes en matière de travaux d'infrastructures, tels que l'aménagement de pistes cyclables et d'itinéraires cyclables, et de promotion et d'éduca-

- op een groot aantal lijnen worden ook voertuigen met grotere capaciteit ingezet of de frequenties verhoogd.

Op basis van de ervaring van de vorige jaren heeft de MIVB ook voor de editie 2007 de dienstregeling van de lijnen aangepast op basis van de verkeerssituatie (namelijk, de verplichting om minder dan 30 km/uur te rijden, opstopping van bepaalde straten door de massa's voetgangers of fietsers).

De beperkingen van het aanbod zijn uiteraard het gevolg van een budgettaire maar ook materiële beperking. Het aantal beschikbare bestuurders of voertuigen is immers niet oneindig. Het is duidelijk dat het net een capaciteitsgrens heeft, ondanks de inspanningen van de laatste jaren, in het bijzonder de aankoop van rollend materieel met grotere capaciteit, zoals de trams 3000 en 4000 en de « boa »-metrostellen.

Ondanks het feit dat er haast geen autoverkeer was, konden de dienstregelingen op bepaalde lijnen niet nageleefd worden door de bijzondere omstandigheden: de uitzonderlijke toevloed van reizigers, soms veel meer dan de aangeboden maximumcapaciteit, en de talrijke vragen om informatie aan de trambestuurders en buschauffeurs over de bediende trajecten en plaatsen.

Bovendien werden in de voertuigen van de MIVB heel wat kindervagens en fietsen vervoerd. Hierdoor daalde de beschikbare capaciteit aan boord. De MIVB heeft echter nota genomen van de opmerkingen van de klanten op de verschillende lijnen, waaronder die welke u citeert. Zij zal onderzoeken hoe ze bepaalde situaties voor de volgende edities kan verhelpen.

Met betrekking tot wat u de « bloei van de Kiosk en Bootik » noemt, wil ik u erop wijzen dat de MIVB, in het kader van haar beheersautonomie en met haar eigen inkomsten, initiatieven mag nemen omtrent haar commerciële communicatie.

In dat kader heeft ze de modernisering van haar verkoopsnet aangevat, precies om haar aanbod aantrekkelijker te maken en het onthaal te verbeteren door bijvoorbeeld de openingsuren van de loketten in de belangrijkste stations uit te breiden. De middelen voor deze moderniseringsoperatie zijn in niets vergelijkbaar met de kosten die de verhoging van de frequenties of de invoering van nieuwe lijnen vertegenwoordigen.

U hebt volledig gelijk wanneer u stelt dat er meer moet zijn dan één autoloze zondag per jaar. U kan mij moeilijk verwijten niet voldoende maatregelen te nemen om het autogebruik in de stad terug te dringen.

U slaat er best nog eens een aantal documenten op na :

- het uitgebreide beheerscontract 2007-2011 tussen de MIVB en het Brussels Gewest om het openbaar vervoer aantrekkelijker en competitiever te maken;
- het fietsplan 2005-2009 met ambitieuze maatregelen om het fietsgebruik aanzienlijk op te drijven. Ik nodig u uit om het nogmaals te lezen en de concrete acties te ontdekken op het vlak van infrastructuurwerken met de aanleg van fietspaden en fietsroutes, maar ook qua promotie en opvoeding. Het plan dat

tion. Le plan, en cours d'exécution, ne rate pas son effet. En deux ans, nous sommes en effet passés de 1,5 % de cyclistes à 4 % ;

- le plan taxi visant à rendre le taxi de nouveau attrayant.

Outre les plans de déplacements d'entreprise, j'ai élaboré un système similaire pour les plans de déplacements pour les écoles et les événements. Ici aussi, le but consiste à promouvoir les alternatives à la voiture.

Par ailleurs, je pense à Cambio, le système de voitures partagées qui a fêté récemment son 2.500ème client. Chaque année, le nombre de stations et de véhicules Cambio augmente.

N'oublions pas la prime Bruxell'Air par laquelle, en collaboration avec ma collègue Huytebroeck, j'encourage les gens à rendre leur plaque d'immatriculation ou même à faire détruire leur vieille voiture en échange d'une prime qui combine les transports publics, Cambio et le vélo.

A l'heure actuelle, une carte indiquant les distances en temps entre les pôles d'attraction importants de la Région est en cours de finalisation. Les utilisateurs se rendront ainsi compte que certaines distances peuvent tout aussi bien être parcourues à pied qu'en voiture.

Même au niveau communal, j'entends promouvoir la mobilité durable. Toutes les communes souhaitant établir un plan communal de mobilité, peuvent bénéficier d'un soutien financier.

Je vous ai donné un petit aperçu de l'éventail de mesures que je prends et que je continuerai à prendre en vue de sensibiliser les gens sur le fait que pour un grand nombre de trajets et d'occasions, il ne faut pas de voiture du tout.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 525 de Mme Françoise Schepmans du 6 septembre 2007 (Fr.) :

Réductions des factures d'énergie.

Suivant un communiqué, la Région devrait réaliser d'ici la fin de l'année une économie estimée à 1,4 million d'EUR et ce pour chaque année sur ses factures de téléphone fixe et mobile.

Les factures visées sont celles des administrations régionales, des cabinets ministériels, des hôpitaux publics de la capitale, des institutions pararéionales telles que la STIB, le Port de Bruxelles, la SDRB, etc.

Dans le même ordre d'idées et toujours concernant les administrations précitées, Madame le ministre voudrait-elle communi-

nog volop in uitvoering is, mist zijn effect niet: op 2 jaar tijd zijn we al van 1,5 % naar 4 % fietsers gegaan;

- het taxiplan om de taxi weer aantrekkelijk te maken.

Naast de bedrijfsvervoerplannen heb ik een gelijkaardige werking opgezet rond school- en evenementenvervoersplannen. Doel is ook daar alternatieven voor de auto te promoten.

Ik denk verder aan Cambio, het autodeelproject dat recent nog zijn 2.500ste klant vierde, ieder jaar komen er Cambio-stations en -voertuigen bij.

Er is ook de Brussel'Air-premie waarmee ik in samenwerking met mijn collega-minister Huytebroeck mensen aanzet om hun nummerplaat in te leveren of zelfs hun oude auto te laten vernietigen in ruil voor een premie die gebruikt kan worden voor een combinatie van openbaar vervoer, Cambio en fiets.

Op dit ogenblik wordt de laatste hand gelegd aan een kaart die de loopafstanden tussen belangrijke attractiepolen van het gewest in tijd weergeeft. Zo zullen de mensen vaststellen dat bepaalde afstanden eigenlijk best meevallen en evengoed te voet afgelegd kunnen worden in plaats van met de auto.

Zelfs op gemeentelijk vlak wil ik duurzame mobiliteit promoten. Alle gemeenten die een gemeentelijk mobiliteitsplan willen opstellen, krijgen hiervoor een financiële steun.

Ik heb u hier een klein overzicht gegeven van de waaier van maatregelen die ik neem en zal blijven nemen om mensen duidelijk te maken dat er heel wat trajecten of momenten zijn waarvoor ze hun auto helemaal niet hoeven te gebruiken.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 525 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 september 2007 (Fr.) :

Besparingen op de energiefacturen.

Volgens een persbericht zou het Gewest tegen het einde van het jaar ongeveer 1,4 miljoen EUR moeten besparen op zijn facturen voor vaste en mobiele telefonie. Het zou dat bedrag elk jaar kunnen uitsparen.

Het gaat over de facturen van de gewestbesturen, de ministeriële kabinetten, de openbare ziekenhuizen van de hoofdstad, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen zoals de MIVB, de Haven van Brussel, de GOMB enz.

Zou de minister in dat verband en nog altijd met betrekking tot de voornoemde besturen willen meedelen welke maatregelen hij

quer les dispositions qui auraient été prises ou qu'elle envisage de prendre afin de réduire la facture énergétique des organismes publics.

Depuis la mise en place de la libéralisation en matière de fourniture d'énergie (gaz et électricité), quel a été pour chaque administration régionale le choix du ou des fournisseurs ?

Ne serait-il pas plus rationnel et donc plus économique de faire choix d'un fournisseur de gaz et d'électricité et d'obtenir un tarif attractif dont pourraient bénéficier l'ensemble des administrations régionales et par conséquent arriver à un allègement du budget de la Région ?

Madame le ministre voudrait-elle communiquer :

- une liste des fournisseurs d'électricité et de gaz retenus depuis la mise en application de la libéralisation pour chaque administration régionale;
- l'économie ainsi envisagée par rapport à l'année précédente;
- l'incidence éventuelle sur le montant total du coût de l'énergie en faisant appel à un seul fournisseur pour l'ensemble des administrations régionales.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Quelles sont les dispositions qui ont été prises ou envisagées afin de réduire la facture énergétique des organismes publics ?

Soulignons tout d'abord que la facture énergétique est issue de plusieurs composantes : le prix unitaire et la consommation et, pour les consommateurs raccordés à la moyenne tension, la puissance maximum prélevée (quart horaire) et la réactivité, mais aussi les taxes et redevances, bien souvent liées à la consommation, parfois forfaitaires.

Globalement, mes actions se sont focalisées sur l'élément que maîtrise directement le consommateur, à savoir : sa consommation. De nombreuses actions et campagnes d'information ont été lancées, comme par exemple les programmes PLAGÉ (programme local d'actions pour la gestion de l'énergie) qui visent avant tout le niveau local, le budget important dégagé pour les primes au secteur public et en particulier communal, l'accompagnement offert par les facilitateurs, les formations proposées aux responsables énergies (pour la moitié issus des pouvoirs publics), les projets de démonstrations lancés cette année, les subsides pour les énergies renouvelables, etc.

Et cette action ne s'arrête pas là. Des formations ont été proposées aux entités régionales et communales en 2006 pour mieux comprendre les nouvelles règles des marchés de l'énergie. Le succès fut grand.

2. Depuis la mise en place de la libéralisation en matière de fourniture d'énergie (gaz et électricité), quel a été pour chaque administration régionale le choix du ou des fournisseurs ?

Ni moi, ni mon administration ne disposons de cette information. Il est de la responsabilité de chaque ordonnateur d'organiser adéquatement les marchés publics visant à attribuer ces marchés.

heeft genomen of van plan is te nemen om te besparen op de energiefactuur van de openbare instellingen ?

Welke leverancier(s) hebben de gewestbesturen gekozen sinds de liberalisering van de energiemarkt (gas en elektriciteit) ?

Zou het niet rationeler en bijgevolg zuiniger zijn om één enkele gas- en elektriciteitsleverancier te kiezen en een aantrekkelijk tarief te verkrijgen dat voor alle gewestbesturen zou gelden en bijgevolg de begroting van het Gewest zou verlichten ?

Ik vraag de minister dan ook om

- een lijst te bezorgen van de gas- en elektriciteitsleverancier van elk gewestbestuur sinds de liberalisering;
- mee te delen welk bedrag uitgespaard wordt in vergelijking met het voorgaande jaar;
- mee te delen wat de eventuele gevolgen zijn voor de totale energiekosten door een beroep te doen op één enkele leverancier voor alle gewestbesturen.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Welke maatregelen zijn er genomen of overwogen om de energiefactuur van openbare instellingen te verminderen ?

Eerst en vooral wil ik onderstrepen dat de energiefactuur is opgebouwd uit meerdere elementen: de eenheidsprijs en het verbruik en, voor de verbruikers die op middenspanning zijn aangesloten, het maximaal afgenomen vermogen (kwartiervermogen) en het reactief vermogen, maar ook de heffingen en bijdragen, die soms forfaitair zijn, en vaak verbonden zijn met het verbruik.

Over het geheel genomen, zijn mijn acties gericht op de factor die de verbruiker rechtstreeks beheerst, namelijk zijn verbruik. Er zijn talrijke acties en informatiecampagnes gelanceerd, zoals de PLAGÉ-programma's (Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie) die vooral het plaatselijke niveau beogen, het grote budget dat is vrijgemaakt voor de premies voor de openbare, en in het bijzonder de gemeentelijke, sectoren, de aangeboden begeleiding door de facilitatoren, de opleidingen voor energieverantwoordelijken (voor de helft afkomstig uit de overheid), de demonstratieprojecten die dit jaar zijn gelanceerd, de toelagen voor hernieuwbare energie, enz.

En het blijft niet bij die acties. In 2006 zijn er opleidingen voorgesteld aan de gewestelijke en gemeentelijke entiteiten, om de nieuwe regels van de energiemarkten beter te begrijpen. Het werd een groot succes.

2. Welke leverancier of leveranciers zijn er gekozen voor elke gewestelijke administratie, sinds de doorvoering van de vrijmaking van de energietoelevering (gas en elektriciteit) ?

Evenmin als mijn administratie beschik ik over die informatie. Het valt onder de verantwoordelijkheid van elke ordonnateur om de overheidsopdrachten op gepaste wijze te organiseren en toe te

Mon collègue ayant la tutelle sur les pouvoirs locaux pourra peut-être vous en dire plus.

3. Ne serait-il pas plus rationnel et donc plus économique de faire le choix d'un fournisseur de gaz et d'électricité et d'obtenir un tarif attractif dont pourraient bénéficier l'ensemble des administrations régionales et par conséquent arriver à un allègement du budget de la Région ?

L'idée est séduisante, complexe et risquée. Comme dit précédemment, chaque ordonnateur est libre d'organiser ses marchés publics comme il le souhaite, et dans les limites de la législation ad hoc. Il peut par exemple globaliser ses marchés de gaz et d'électricité ou choisir de l'électricité verte ou encore, préférer des prix fixes à indexer. Quelles que soient les options choisies, il devra préalablement faire l'inventaire des points de consommation et identifier leurs caractéristiques.

Tout marché global devrait alors faire l'objet d'un marché conjoint et d'un cahier des charges reprenant les caractéristiques de chaque point de consommation. La tâche est déjà ici très ardue. Mais ce ne sera peut-être pas là le seul élément de difficulté. Encore faudrait-il qu'il y ait beaucoup de fournisseurs qui soient capables de répondre à une offre d'une telle taille. Or, la concurrence est plus grande sur les portefeuilles de taille intermédiaire. Il peut donc être préférable de laisser plusieurs acteurs grandir avant de lancer des marchés regroupant toute la consommation des entités publiques.

Ensuite, une fois le marché attribué, nous constatons qu'il est très important de suivre sa facture en détail, car les erreurs de facturation ne sont pas rares. Qui s'en chargera ?

4. Madame la ministre voudrait-elle communiquer :

Une liste des fournisseurs d'électricité et de gaz retenus depuis la mise en application de la libéralisation pour chaque administration régionale;

Comme précisé plus haut, nous ne disposons pas de cette information.

L'économie ainsi envisagée par rapport à l'année précédente.

Sans pouvoir prédire l'économie monétaire, les différents audits déjà réalisés dans les institutions publiques ont souvent fait état de 10, 20 voire 30 % d'économie de consommation d'énergie. Ce qui aura toujours un effet durable sur la facture, quel que soit le prix ou le fournisseur choisi.

L'incidence éventuelle sur le montant total du coût de l'énergie en faisant appel à un seul fournisseur pour l'ensemble des administrations régionales.

Face aux incertitudes en matière de prix de l'énergie et compte tenu que la concurrence en amont est loin d'être effective, nous ne sommes pas en mesure de vous répondre, ni même d'affirmer qu'il y aurait une réelle économie.

kennen. Mijn collega bevoegd voor plaatselijke besturen kan u daar wellicht meer over zeggen.

3. Zou het niet rationeler en dus voordeliger zijn te kiezen voor een leverancier van gas en elektriciteit en een aantrekkelijk tarief te verkrijgen waarvan alle gewestelijke besturen gebruik zouden kunnen maken om zo bijgevolg het budget van het Gewest te verlichten ?

De idee is aantrekkelijk, complex en riskant. Zoals gezegd, is elke ordonnateur vrij om naar eigen wens de overheidsopdrachten te organiseren, binnen de perken van de geëigende wetgeving. Zo kan hij bijvoorbeeld zijn gas- en elektriciteitsmarkten globaliseren of groene elektriciteit kiezen of nog de voorkeur geven aan vaste en te indexeren prijzen. Welke ook de keuze is, eerst zal hij de inventaris moeten opmaken van de verbruikspunten en hun kenmerken identificeren.

Elke globale opdracht dient dan het voorwerp uit te maken van een gemeenschappelijke opdracht en van een bestek waarin de kenmerken van elk verbruikspunt zijn opgenomen. Dit is al een zeer zware taak. Maar dit is waarschijnlijk niet de enige moeilijkheid. Want dan moeten er nog voldoende leveranciers bestaan die in staat zijn aan een offerte van een dergelijke omvang te beantwoorden. De concurrentie is echter ruimer wanneer het om een portefeuille van middelgrote omvang gaat. Het is daarom misschien beter enkele actoren eerste te laten groeien alvorens opdrachten te organiseren waarin het hele verbruik van de overheidsentiteiten wordt gegroepeerd.

Wanneer de opdracht toegekend is, stellen we vast dat het zeer belangrijk is de factuur tot in de details te controleren, want factureringfouten zijn geen zeldzaamheid. Wie houdt zich daarmee bezig ?

4. Zou mevrouw de minister mij volgende inlichtingen willen geven :

Een lijst van de weerhouden elektriciteits- en gasleveranciers sinds de toepassing van de vrijmaking voor elk regionaal bestuur;

Zoals reeds vermeld, beschikken wij niet over deze informatie.

De aldus overwogen bezuiniging ten opzichte van het vorig jaar;

Zonder de geldelijke bezuiniging te kunnen voorspellen, is het zo dat de verschillende audits die reeds in overheidsinstellingen werden verwezenlijkt dikwijls een besparing van 10, 20 of zelfs 30 % aan energieverbruik aan het licht hebben gebracht. Dit zal steeds een duurzame uitwerking op de factuur hebben, welke ook de prijs of de gekozen leverancier moge zijn.

Het eventuele effect op het totaalbedrag van de energiekosten door een beroep te doen op één enkele leverancier voor het geheel van de gewestelijke besturen.

Gelet op de onzekerheid op het gebied van energieprijzen en rekening houdend met het feit dat de concurrentie van toeleveringszijde niet echt wezenlijk is, kunnen wij u hierop geen antwoord geven, noch verklaren dat er een werkelijke bezuiniging zou zijn.

Question n° 526 de Mme Valérie Seyns du 25 septembre 2007 (N.) :

Le mauvais état des marronniers bruxellois.

Début septembre, le feuillage des marronniers situés avenue de Tervueren était bigarré.

Selon Natuurpunt, ce n'est pas le fait de l'arrivée de l'automne mais bien celui de la mineuse du marronnier, un petit papillon qui niche dans l'arbre. Ses larves se nourrissent de la chlorophylle des feuilles qui deviennent jaune et rouge et, dans les cas extrêmes, tombent. Les dégâts à long terme peuvent être importants pour l'arbre. Celui-ci a en effet besoin de ses feuilles pour emmagasiner de l'énergie avant les mois d'hiver. Si les feuilles tombent trop tôt, l'arbre s'affaiblit et devient plus sensible aux maladies. C'est pourquoi il importe d'éliminer ces larves le plus rapidement possible. On peut le faire en plaçant près de l'arbre des pièges dégageant des phéromones afin d'attirer les larves. Natuurpunt conseille également de ramasser et brûler immédiatement toutes les feuilles qui tombent à terre en automne.

Quelle est votre réaction à ce problème ? Quelles mesures comptez-vous prendre ou avez-vous déjà prises ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les marronniers d'Inde bruxellois sont en effet atteints depuis plusieurs années par la mineuse du marronnier d'Inde, *Cameraria ohridella*.

Bruxelles Environnement – IBGE finance depuis 2001 une recherche scientifique concernant cette problématique. Cette recherche a été confiée à l'U.L.B.

Fin 2003 la démonstration scientifique a pu être faite que la lutte au moyen de pièges à phéromones n'est pas efficace.

La seule méthode efficace pour contrer la maladie est de rassembler les feuilles tombées (où les larves hivernent) et de les évacuer vers un centre de compostage où elles seront compostées à haute température, ce qui tue les larves.

Cette approche est appliquée depuis plusieurs années dans tous les espaces verts gérés par Bruxelles Environnement - IBGE, ce qui a permis de gérer les atteintes dans des limites acceptables et pour un coût proportionnel aux bénéfices.

L'éradication définitive de la maladie est impossible dans l'état actuel des connaissances, même en utilisant des pesticides de manière massive, ce qui, dans le contexte urbain bruxellois, serait inacceptable d'un point de vue écologique, humain et financier et qui, de plus, est interdit.

Vraag nr. 526 van mevr. Valérie Seyns d.d. 25 september 2007 (N.) :

De slechte staat van de Brusselse paardenkastanjabomen.

De paardenkastanjabomen aan de Tervurenlaan staan er begin september bij met bont gekleurde bladeren.

Volgens Natuurpunt is dit niet omdat de herfst haar intrede heeft gedaan maar omdat de kastanjelaars het slachtoffer zijn geworden van de mineermot, een klein vliedertje, een motje, dat zich in de bladeren van de boom nestelt en er haar larven dropt. Die larven beginnen al het bladgroen op te peuzelen, waardoor de bladeren geel en rood worden en in het ergste geval afvallen. Dit kan de boom op lange termijn wel schade berokkenen. De boom gebruikt zijn blaren om energie op te nemen voor de wintermaanden. Als die vroegtijdig afvallen, dan verzwakt de boom. De boom wordt dan méér vatbaar voor ziekten. Vandaar dat die larven er zo snel mogelijk moeten uitgehaald worden. Dan kan gebeuren door speciale reukpotjes naast de boom te zetten, zodat de larven daar naartoe worden aangetrokken. Natuurpunt raadt ook aan om alle bladeren die tijdens de herfstmaanden op de grond vallen, meteen van de boom te verwijderen en op de branden.

Hoe zult u hierop reageren ? Welke maatregelen zullen genomen worden of werden reeds genomen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Brusselse paardenkastanjabomen zijn inderdaad reeds meerdere jaren aangetast door de paardenkastanjemineermot, *Cameraria ohridella*.

Leefmilieu Brussel – BIM financiert dan ook, reeds sedert 2001, wetenschappelijk onderzoek over deze problematiek. Dit onderzoek wordt uitbesteed aan de U.L.B.

Eind 2003 werd reeds wetenschappelijk aangetoond dat bestrijding met feromoonvallen niet afdoende werkt.

De enige haalbare methode om de ziekte in te dijken is het verzamelen van de afgevallen bladeren (waarin de larven overwinteren) en die af te voeren naar een composteercentrum, waar ze op hoge temperatuur worden gecomposteerd en waarbij de larven worden gedood.

Deze aanpak wordt dan ook sedert jaren toegepast in alle groene ruimten, beheerd door Leefmilieu Brussel – BIM, die er zo in geslaagd is op kostenefficiënte wijze de aantastingen binnen aanvaardbare perken te houden.

Het definitief uitroeien van de ziekte is met de huidige stand van de kennis onmogelijk, zelfs in het geval van een massale inzet van pesticiden, wat in de Brusselse stedelijke context uiteraard ecologisch, menselijk en financieel onaanvaardbaar is, en trouwens verboden is.

Question n° 527 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.

Dans un article publié dans le revue Reflets et perspectives, MM. Eraly et Hindriks affirment que « les hauts fonctionnaires restent incroyablement peu formés aux disciplines du management public ».

Il me serait agréable de savoir ce qu'il en est réellement et, spécialement, de connaître de 2005 à 2007 les formations suivies par les fonctionnaires des niveaux supérieurs à A13 des organismes et départements relevant de vos compétences. Y a-t-il des hauts fonctionnaires qui, durant cette période, n'ont suivi aucune formation et, dans l'affirmative, pour quelles raisons ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

De 2005 à 2007, les formations relevant du management public suivies par les fonctionnaires de niveaux supérieurs à A3 ont été les suivantes :

- Fonction publique et bien-être au travail;
- Information au management;
- La procédure disciplinaire;
- Workshop sur la motivation du personnel;
- La législation sociale;
- La gestion des lignes budgétaires;
- Les nouvelles règles des marchés publics;
- Entretien de fonction et d'évaluation des statutaires et des contractuels.

Question n° 528 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vraag nr. 527 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.

In een artikel verschenen in het tijdschrift « Reflets et perspectives » zeggen de heren Eraly en Hindriks dat de hoge ambtenaren ongelooflijk weinig opgeleid zijn op het vlak van het overheidsmanagement.

Ik zou graag willen weten hoe de zaken precies liggen en speciaal willen weten welke opleidingen de ambtenaren van de niveaus hoger dan A13 van de instellingen en departementen die onder uw bevoegdheid vallen hebben gevolgd. Zijn er hoge ambtenaren die gedurende die periode geen enkele opleiding hebben gevolgd en zo ja waarom ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Van 2005 tot 2007 werden volgende opleidingen inzake public management aan ambtenaren van hogere niveau tot A3 gegeven :

- Openbaar ambt en welzijn op het werk;
- Informatie inzake management;
- Tuchtprocedure;
- Workshop over de motivering van het personeel;
- Sociale wetgeving;
- Beheer van begrotingslijnen;
- Nieuwe regels voor overheidsopdrachten;
- Functie- en evaluatieonderhoud voor statutaire en contractuele personeelsleden.

Vraag nr. 528 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Mes priorités et objectifs en matière d'égalité entre les hommes et les femmes peut être reprise comme suit.

1. Femmes et pauvreté

Contexte

Des politiques de genre sont indirectement menées dans le cadre de :

- la tarification sociale de l'eau (ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau),
- les obligations sociales imposées aux acteurs du marché de l'énergie bruxellois libéralisé (ordonnance du 14 décembre 2006 modifiant les ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz en Région de Bruxelles-Capitale).

Ces dispositions visent à protéger une population plus précarisée, ce qui en milieu urbain bruxellois signifie notamment beaucoup de femmes seules avec des enfants. Les femmes sont donc les premières bénéficiaires de ces politiques sociales. L'eau et l'énergie ne sont pas des biens de consommation ordinaires. Ce sont des biens vitaux auxquels l'accès doit être garanti à tous. Ces garanties sont de plus en plus fondamentales vu le contexte général d'augmentation des prix de l'énergie et du logement.

Actions

En matière de politique de l'eau, les principes suivants ont été instaurés dans l'ordonnance pour la tarification de l'eau :

- la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès à tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine et peut, en conséquence, prévoir des mesures sociales;
- le prix de l'eau appliqué à la consommation domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage;
- l'opérateur est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

En matière de politique énergétique, l'ordonnance maintient et renforce des acquis sociaux, en tenant compte de la situation économique et sociale des ménages :

- Confirmation des acquis existants malgré la libéralisation du marché : droit à une fourniture minimale ininterrompue d'électricité, coupure de gaz ou d'électricité qui ne peut être opérée qu'après décision du juge compétent, mise en place de plans de paiements avec les CPAS, etc.
- Création du fonds social de guidance énergétique, en vue de prévenir les situations de non-paiement et d'endettement.
- Obligations d'information et de transparence dans les offres des fournisseurs.
- Durée de contrat de minimum 3 ans, afin d'éviter l'exclusion des ménages précarisés.

Mijn prioriteiten en doelen op het gebied van gelijke kansen voor man en vrouw luiden als volgt :

1. Vrouwen en armoede

Context

Genderbeleid wordt indirect gevoerd in het kader van :

- sociale watertarifiering (ordonnantie van 20 oktober 2006 tot instelling van een kader voor het waterbeleid);
- sociale verplichtingen opgelegd aan de actoren van de Brusselse vrijgemaakte energiemarkt (ordonnantie van 14 december 2006 tot wijziging van de ordonnances van 19 juli 2001 en van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gas- en elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

Deze bepalingen zijn bedoeld om een kwetsbare bevolking te beschermen, wat in het Brussels stadsmilieu betekent dat het om alleenstaande vrouwen met kinderen gaat. Vrouwen zijn dus de eerste begunstigden van dit sociaal beleid. Water en energie zijn geen gewone verbruiksproducten. Het zijn levensnoodzakelijke producten die binnen het bereik van iedereen moeten liggen. Deze garanties zijn fundamenteel, gelet op de algemene context van prijsstijgingen van energie en huisvesting.

Acties

Op het gebied van waterbeleid, werden de volgende principes in de ordonnantie ingesteld, wat de tarifiering van het water betreft :

- de structuur van de waterprijs moet dusdanig zijn dat ieder toegang heeft tot het benodigde water voor gezondheid, hygiëne en menselijke waardigheid. Bijgevolg kunnen er sociale maatregelen in opgenomen worden;
- in de prijs van het water toegepast op huishoudelijke consumptie wordt rekening gehouden met de gezinssamenstelling;
- de operator dient een deel van de ontvangsten voortkomend uit de watertarifiering voor sociale doeleinden te reserveren.

Wat het energetisch beleid betreft, worden de sociale verworvenheden in de ordonnantie behouden en verstevigd, rekening houdend met de economische en sociale situatie van de gezinnen :

- Bevestiging van de bestaande verworvenheden ondanks de vrijmaking van de markt : recht op een minimale ononderbroken elektriciteitslevering; gas- of elektriciteitsafsluiting mag pas gebeuren na beslissing van de bevoegde rechter; instelling van betalingsplannen in samenwerking met de OCMW's, enz.
- Oprichting van het sociaal energetisch begeleidingsfonds ter voorkoming van situaties van niet-betaling en schuldenlast.
- Informatie- en transparantieplichting in de offertes van de leveranciers.
- Minimumduur van het contract van 3 jaar om de uitsluiting van kwetsbare gezinnen te voorkomen.

- Obligation de fournir tout client résidentiel, sans discrimination, fondé notamment sur son statut, niveau de revenu ou lieu de résidence.
- Mesures pour prévenir et gérer les situations d'endettement des consommateurs en situation de précarité, les « clients protégés » (limiteur, plan d'apurement, résiliation du contrat après décision du juge de paix, alimentation en hiver, etc.).

Par ailleurs, pour des raisons d'efficacité, les femmes constituent un groupe cible privilégié dans les campagnes de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie (URE).

Perspectives

Un rapport d'évaluation après un an de libéralisation de l'énergie doit être remis au Parlement. Il peut s'agir d'une bonne opportunité pour examiner l'impact de ces mesures, dans le cadre d'une politique du genre.

2. Femmes et prise de décision

Contexte

La présence des femmes au sein des Administrations est un élément important de leur implication dans la prise de décision. Encore faut-il qu'elles occupent des postes à responsabilité au sein des Administrations, ou des cabinets ministériels.

Actions

Les pourcentages d'emplois occupés par des femmes au sein de Bruxelles Environnement sont repris ci-dessous :

niveau A : 45 %
niveau B : 62 %
niveau C : 65 %
niveau D : 28 %
niveau E : 0,6 %

La répartition entre les postes de direction (chef de département, de division, etc.) est néanmoins plus faible : 29 %.

Le 14 juin 2007, le Gouvernement a octroyé 7 promotions de A2 (Chefs de département), dont 4 pour des femmes. La tendance au rééquilibrage se poursuit donc.

Au niveau du cabinet, la présence des femmes aux postes importants est nettement plus importante :

Conseillers : 45 %
Support : 61 %

Dont postes de Direction : 43 %

Perspectives

Poursuivre la féminisation, principalement pour les postes à responsabilité, dans le respect des règles statutaires en vigueur et du principe d'égalité de traitement.

3. Féminisation des métiers de l'Environnement

Contexte

Le gardien de parc est devenu un agent de proximité au service de l'environnement, de la société, des citoyens. Il joue un rôle

- Verplichting elke residentiële klant te leveren, zonder discriminatie gebaseerd op zijn status, inkomen of verblijfplaats.

- Maatregelen om situaties van schuldenlast van consumenten in een kwetsbare situatie te voorkomen en te beheren, « beschermde klanten » (begrenzer, aanzuiveringsplan, opzegging contract na beslissing van de vrederechter, levering in de winter, enz.).

Om doeltreffendheidsredenen, vormen vrouwen een bevoorrechte doelgroep in de bewustmakingscampagnes voor rationeel energiegebruik (REG).

Vooruitzichten

Een evaluatieverslag na een jaar vrijmaking van de energie moet aan het Parlement worden overgemaakt. Dit kan een goede gelegenheid zijn om de effecten van deze maatregelen in het kader van een genderbeleid te meten.

2. Vrouwen en besluitvorming

Context

De aanwezigheid van vrouwen binnen de Besturen is een belangrijke factor van hun betrokkenheid in de besluitvorming. Wel moeten ze dan verantwoordelijkheidsposities binnen de Besturen of de ministeriële kabinetten bekleden.

Acties

De percentages van betrekkingen die binnen Leefmilieu Brussel door vrouwen worden bezet luiden als volgt :

niveau A : 45 %
niveau B : 62 %
niveau C : 65 %
niveau D : 28 %
niveau E : 0,6 %

De spreiding over de directiebetrekkingen (departementshoofd, afdelingshoofd, enz.) is echter zwakker : 29 %.

Op 14 juni 2007 kende de Regering 7 bevorderingen A2 toe (departementshoofd) waarvan 4 voor vrouwen. De trend naar evenwicht zet dus door.

Op het kabinet, is de aanwezigheid van vrouwen op belangrijke posities veel sterker :

Adviseurs : 45 %
Ondersteuning : 61 %

Waarvan Directieposities : 43 %

Vooruitzichten

De vrouwelijking voortzetten, voornamelijk voor verantwoordelijkheidsposities, met naleving van de van kracht zijnde statutaire regels en van het principe van gelijk salaris.

3. Vervrouwelijking van de Milieuberoepen

Context

De parkwachter is een buurtwerker ten dienste van het leefmilieu, de maatschappij en de burger geworden. Hij speelt een

majeur en terme de sentiment de sécurité et de médiation ou de gestion des conflits. En outre, le gardien est également une source importante d'informations pour Bruxelles Environnement sur les attentes de la population. A cet égard, la quasi absence de mixité au sein de l'équipe de gardiens pose question.

Cette féminisation doit également concerner d'autres fonctions, telles que les emplois de jardinier ou de garde forestier.

Actions

Une étude sur la réorganisation complète de la gestion des gardiens et jardiniers de Bruxelles Environnement va être lancée. La féminisation des métiers de l'environnement en sera un des aspects.

Par ailleurs, il ne suffit pas d'effectuer des recrutements féminins pour atteindre l'objectif voulu, encore faut-il que ce personnel puisse exercer ses missions dans de bonnes conditions. Ainsi, des investissements importants ont été réalisés (et se poursuivront à l'avenir) afin d'aménager les locaux des gardiens et jardiniers de Bruxelles Environnement pour des équipes mixtes (toilettes, douches, etc.).

Perspectives

Etude sur la féminisation des métiers de l'environnement. Poursuite des investissements.

D'autres politiques peuvent être menées en « environnement », par exemple promouvoir les femmes entrepreneurs en Développement durable. Mais cela sort des compétences environnement au sens strict, puisqu'il s'agit plus certainement d'aspects des politiques d'emploi-formation.

La personne de contact pour ces matières au sein de mon cabinet est :

monsieur Benjamin Renaville, 02 517 14 07,
brenaville@huytebroeck.irisnet.be

Question n° 529 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation intermédiaire de l'exécution du plan « déchets 2003-2007 ».

Le dernier plan « déchets » arrive à échéance cette année. J'imagine aisément que des résultats sont d'ores et déjà engrangés sur la réalisation des prescriptions et objectifs énoncés par le plan.

Il me serait agréable de connaître les prescriptions et objectifs qui n'ont pu être réalisés au 30 juin de cette année.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le plan 2003-2007 est toujours en cours de mise en œuvre et de nombreuses prescriptions font l'objet soit de poursuites dans

belangrijke rol op het gebied van veilig gevoel en conflictenbemiddeling of -beheer. Bovendien vertegenwoordigt de wachter een belangrijke informatiebron voor Leefmilieu Brussel inzake de verwachtingen van de bevolking. Wat dit betreft, stelt de bijna volledige afwezigheid van gemengdheid in het wachtersteam een probleem.

Deze vrouwelijking moet ook betrekking hebben op andere functies, zoals die van tuinier of boswachter.

Acties

Een studie over de volledige herorganisatie van het beheer van de wachters en tuiniers van Leefmilieu Brussel wordt binnenkort gelanceerd. De vrouwelijking van de milieuberoepen is hiervan één van de aspecten.

Nu is het ook zo dat het niet volstaat vrouwen aan te werven om het gewenste resultaat te bereiken, maar moet dit personeel ook in goede omstandigheden kunnen werken. Grote investeringen werden uitgevoerd (en zullen in de toekomst nog uitgevoerd worden) om de lokalen voor wachters en tuiniers van Leefmilieu Brussel met oog voor gemengde teams in te richten (toiletten, douches, enz.).

Vooruitzichten

Studie over de vrouwelijking van milieuberoepen. Voortzetting van de investeringen.

Er kunnen andere acties worden gevoerd op het gebied van « leefmilieu », bijvoorbeeld het bevorderen van vrouwen als ondernemers in Duurzame Ontwikkeling. Maar dit ligt buiten de milieubevoegdheden in strikte zin, omdat het hier meer gaat om aspecten van het beleid werkopleiding.

De contactpersoon voor deze materies binnen mijn kabinet is :

de heer Benjamin Renaville, 02 517 14 07,
brenaville@huytebroeck.irisnet.be

Vraag nr. 529 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Tussentijdse evaluatie van de uitvoering van het afvalstoffenplan 2003-2007.

Het jongste afvalstoffenplan loopt dit jaar ten einde. Ik kan mij goed voorstellen dat er nu al resultaten merkbaar zijn in het kader van de voorschriften en de doelstellingen van dit plan.

Welke voorschriften en doelstellingen zijn op 30 juni van dit jaar niet gehaald ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het plan 2003-2007 is nog steeds in toepassing en veel voorschriften maken het voorwerp uit ofwel van voortzetting

leur mise en œuvre, soit de lancements d'initiatives nouvelles en cette 2ème moitié de 2007.

Néanmoins, la rédaction du bilan du plan 2003-2007 est effectivement en cours de finalisation. Bruxelles Environnement – IBGE vient (le 4 octobre 2007) d'obtenir la contribution de Bruxelles-Propreté permettant ainsi cette finalisation.

Le document complet sera donc disponible vers novembre 2007.

Ce bilan fait d'ores et déjà l'objet de présentations par thèmes lors des consultations mises en place par Bruxelles Environnement-IBGE dans le cadre de l'élaboration du 4ème plan de prévention et de gestion des déchets.

Ainsi, les thèmes suivants sont ou seront abordés d'ici le 22 octobre :

- la prévention des déchets ménagers et assimilés;
- la gestion des déchets ménagers et assimilés;
- l'éducation à l'environnement et la prévention et gestion des déchets dans les établissements scolaires;
- la réutilisation et l'économie sociale;
- les déchets non ménagers;
- les obligations de reprise et les professionnels des déchets.

Tous les acteurs concernés y sont invités : Bruxelles-Propreté bien sûr, mais aussi des associations, pouvoirs organisateurs, communes, distribution, commerces, représentants d'entreprises, acteurs de l'économie sociale, ...

Chaque consultation démarre par une présentation du bilan sur le thème concerné, puis propose un tour de table des acteurs qui commentent ce bilan.

Ceci permet également d'enrichir le bilan de constats complémentaires, venant directement des acteurs de terrain.

Sans entrer dans le détail fastidieux des 109 prescriptions, on peut souligner à ce stade :

- le constat que la majorité des prescriptions fait l'objet d'une mise en œuvre totale ou partielle;
- la difficulté d'évaluer certains objectifs chiffrés globaux du plan compte tenu des incertitudes qui restent au niveau des données (voir Etat de l'Environnement 2007 – chapitre déchets);
- le constat que les résultats obtenus ne sont pas forcément à la hauteur des attentes. C'est d'ailleurs un point mis en avant lors des consultations : en matière de changement de comportement, les choses évoluent progressivement. C'est vrai en matière de prévention comme de tri, dans les ménages comme les écoles ou les entreprises.

Je propose d'attendre la publication du bilan complet pour plus de détails sur la mise en œuvre des prescriptions.

ofwel van lancering van nieuwe initiatieven in deze tweede helft van 2007.

Wat niet wegneemt dat de opstelling van de balans van het plan 2003-2007 inderdaad in de afwerkingsfase is. Leefmilieu Brussel-BIM heeft op 4 oktober 2007 de bijdrage van Net Brussel ontvangen, wat deze finalisatie mogelijk maakt.

Het volledige document zal dus omstreeks november 2007 beschikbaar zijn.

Deze balans maakt nu reeds het voorwerp uit van presentaties per thema tijdens de raadplegingen die door Leefmilieu Brussel-BIM worden ingesteld in het kader van de opstelling van het 4de plan voor afvalpreventie en -beheer.

Tegen 22 oktober, zullen volgende thema's aangesneden worden :

- preventie van huishoudelijke afval en aanverwante;
- beheer van huishoudelijk afval en aanverwante;
- milieu-educatie en preventie en beheer van afval in scholen;
- kringlooptoepassing en sociale economie;
- niet-huishoudelijk afval;
- verplichting tot terugneming en beroepsmatige aanpak van afval.

Alle betrokken partijen zijn hierbij uitgenodigd : Net Brussel uiteraard, maar ook verenigingen, organiserende machten, gemeenten, distributie, handelszaken, vertegenwoordigers van bedrijven, actoren van sociale economie, ...

Elke raadpleging start met een presentatie van de balans over het thema in kwestie en wordt vervolgd door een rondvraag. De actoren geven dan commentaar op de balans.

Zo kan de balans ook verrijkt worden met bijkomende vaststellingen die rechtstreeks van het werkveld komen.

Zonder in te gaan op de details van de 109 voorschriften, kan men nu al stilstaan bij het volgende :

- de vaststelling dat de meeste voorschriften het voorwerp uitmaken van een volledige of gedeeltelijke uitwerking;
- de moeilijkheid van evaluatie van bepaalde globale becijferde doelstellingen van het plan, rekening houdend met de onzekerheid die op het gebied van de gegevens blijft bestaan (zie ook Staat van het Milieu 2007 – hoofdstuk afval);
- de vaststelling dat de verkregen resultaten niet noodzakelijk aansluiten bij de verwachtingen. Dit punt wordt trouwens naar voren gebracht bij de raadplegingen: wat de gedragsveranderingen betreft, verloopt de evolutie geleidelijk. Dit is zo wat de preventie betreft, zoals sorteren, in de gezinnen, scholen en bedrijven.

Ik stel voor de publicatie van de volledige balans af te wachten voor nadere details over de toepassing van de voorschriften.

Question n° 530 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Rapport sur l'exécution des obligations et missions de service public du gestionnaire du réseau d'électricité.

L'article 25 de l'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité que vous avez modifié en décembre 2006 prévoit que le gestionnaire du réseau d'électricité soumet au Gouvernement, avant le 30 juin, un rapport sur l'exécution de ses obligations et missions de service public et qu'il y joint les rapports sur l'exécution des missions relatives aux actions visées par le fonds social de guidance énergétique.

Vous n'avez pas transmis ces rapports, pas plus que les comptes y relatifs au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale comme vous y contraînez cette disposition.

Il me serait dès lors agréable de connaître le contenu dudit rapport et spécialement la manière dont les obligations et missions de service public pesant sur le gestionnaire du réseau de distribution électrique ont été exécutées. Je désire également connaître l'évolution des personnes redevables du fonds social de guidance énergétique ainsi que le montant des sommes non encore dépensées figurant dans ce fonds social de guidance énergétique.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme le prescrit l'article 25 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité modifiée par l'ordonnance du 14 décembre 2006, Sibelga, le gestionnaire du réseau de distribution d'électricité a rendu son rapport sur l'exécution de ses obligations et missions pendant l'année précédente ainsi que les comptes y afférents. Ce rapport a été soumis pour avis au « Service » qui assumait le rôle de régulateur, jusqu'à la prestation de serment des Président et Administrateurs de BRUGEL.

Nous venons de recevoir cet avis qui devra être soumis sous peu au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Après son approbation par celui-ci, je le transmettrai au Parlement.

Quant à votre question sur les personnes redevables du fonds social de guidance sociale énergétique, ce n'est qu'en 2008 que nous connaissons les résultats de l'utilisation de ce fonds par les actions des CPAS et des fournisseurs, ce fonds ayant été mis en place par l'ordonnance du 19 décembre 2006.

Question n° 531 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Etat d'avancement des différentes conventions environnementales en vigueur.

Il me serait agréable d'avoir une énumération exhaustive des diverses conventions environnementales en vigueur au 30 juin 2007.

Vraag nr. 530 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Verslag over de uitvoering van de openbardienstverplichtingen en -opdrachten van de beheerder van het elektriciteitsnet.

Volgens artikel 25 van de ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt die u in december 2006 hebt gewijzigd, moet de beheerder van het elektriciteitsnet de regering voor 30 juni een verslag bezorgen over de uitvoering van zijn openbardienstverplichtingen en -opdrachten en voegt hij daarbij de verslagen over de uitvoering van de taken betreffende de acties bedoeld door het sociaal fonds voor energiebegeleiding.

U hebt die verslagen en de desbetreffende rekeningen niet aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement bezorgd hoewel die bepaling dit voorschrijft.

Ik zou willen weten wat er in dit verslag staat en met name over de manier waarop de beheerder van het distributienetwerk zijn openbardienstverplichtingen en -opdrachten heeft uitgevoerd. Ik zou tevens de evolutie willen kennen van het aantal personen die geld verschuldigd zijn aan het sociaal fonds voor energiebegeleiding en welk bedrag van dit fonds nog niet is uitgegeven.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Zoals voorgeschreven door artikel 25 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd door de ordonnantie van 14 december 2006, heeft Sibelga, de beheerder van het elektriciteitsdistributienetwerk, zijn verslag ingediend over de uitvoering van zijn verplichtingen en opdrachten gedurende het afgelopen jaar evenals de daarbij behorende rekeningen. Dit verslag werd voor advies aan de « Dienst » voorgelegd die de rol van regulator speelde tot de eedaflegging van de Voorzitter en bestuurders van BRUGEL.

Wij hebben dit advies zopas ontvangen, dat binnenkort aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering moet worden voorgelegd. Na de goedkeuring ervan, zal ik het aan het Parlement overhandigen.

Wat uw vraag betreft over de personen die het sociaal fonds voor energetische sociale begeleiding geld verschuldigd zijn, zullen we de resultaten van het gebruik van dit fonds door de acties van de OCMW's en de leveranciers pas in 2008 kennen, omdat dit fonds op 19 december 2006 werd ingesteld.

Vraag nr. 531 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

De voortgang van de verschillende milieu-overeenkomsten die van kracht zijn.

Ik zou graag een volledige opsomming willen van de verschillende milieu-overeenkomsten die op 30 juni 2007 nog van kracht zijn.

Pourriez-vous me décrire succinctement l'état d'avancement de chacune de ces conventions environnementales par rapport aux objectifs qui étaient assignés aux parties, en ce compris les objectifs intermédiaires ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le tableau ci-dessous présente l'état des conventions environnementales conclues avec les producteurs de déchets. Il reprend tous les flux sauf les déchets d'emballages pour lesquels l'obligation de reprise est fixée réglementairement par l'accord de coopération pour la gestion et la prévention de ces déchets.

Plus d'informations sur chacun de ces flux sont données à la section suivante.

Kunt u mij beknopt zeggen hoe het voor elk van de milieuovereenkomsten staat met de verwezenlijking van de doelstellingen die de partijen moeten bereiken, ook de tussentijdse doelstellingen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De tabel hieronder geeft de stand van zaken van milieuovereenkomsten die met de afvalproducenten zijn gesloten. De tabel bevat alle stromen, behalve die van verpakkingsafval waarvoor de terugnameplicht reglementair vastgelegd is in de samenwerkingsovereenkomst voor het beheer en de preventie van dat soort afval.

In de volgende afdeling wordt elk van deze stromen verder toegelicht.

Etat des conventions environnementales conclues avec les producteurs de déchets

Stand van zaken van milieuovereenkomsten die met de afvalproducenten zijn gesloten

Objet – Voorwerp	Entrée en vigueur de l'obligation de reprise – Inwerkingtreding terugnameplicht	Etat de la convention – Stand van zaken overeenkomst	Date d'échéance de la convention – Vervaldatum overeenkomst
Pneus	01.10.02	Convention du 12.12.02 entrée en vigueur le 12.01.03	12.01.08
Banden	01.10.02	Overeenkomst van 12.12.02 van kracht sinds 12.01.03	12.01.08
VHU	01.10.02	Convention du 19.04.04 entrée en vigueur le 01.07.04	30.06.09
Afgedankte voertuigen	01.10.02	Overeenkomst van 19.04.04 van kracht sinds 01.07.04	30.06.09
Huiles usagées à usage alimentaire	01.01.03	Convention du 28.05.04 entrée en vigueur le 07.06.04	07.06.09
Afvalolie voor Voedselgebruik	01.01.03	Overeenkomst van 28.05.04 van kracht sinds 07.08.04	07.06.09
Huiles usagées à usage non alimentaire	01.01.03	En cours de discussion	
Afvalolie voor niet-voedselgebruik	01.01.03	In besprekingsfase	
Piles & accumulateurs Batterijen en accumulatoren	01.10.03 01.10.03	Convention effective depuis le 07.05.04 Overeenkomst van kracht sinds 07.05.04	07.05.09
Batteries au plomb	01.10.02	Convention du 12.12.02 entrée en vigueur le 12.01.03	12.01.08
Loodbatterijen	01.10.02	Overeenkomst van 12.12.02 van kracht sinds 12.01.03	12.01.08
Equipements électriques & électroniques	01.10.02	Convention du 19.02.01 Nouvelle convention en cours de négociation	19.03.06
Elektrische en elektronische apparaten	01.10.02	Overeenkomst van 19.02.01 Nieuwe overeenkomst in onderhandelingsfase	19.03.06
Lampes	13.08.04	Pas de convention environnementale – Système opérationnel depuis le 01.07.05	
Lampen	13.08.04	Geen milieuovereenkomst – Systeem operationeel sinds 01.07.05	

Appareils d'éclairage	01.01.03	Pas de convention environnementale - Système opérationnel depuis le 01.07.04	
Verlichtingsapparatuur	01.01.03	Geenmilieuovereenkomst – Systeem operationeel sinds 01.07.04	
Lampes de poche	01.01.03	Pas de convention environnementale - Système opérationnel depuis le 01.07.04	
Zaklampen	01.01.03	Geen milieuovereenkomst – Systeem operationeel sinds 01.07.04	
Papier-secteur presse	14.10.99	Convention du 01.01.03	
Papier-perssector	14.10.99	Nouvelle convention en cours de négociation Overeenkomst van 01.01.03 Nieuwe overeenkomst in onderhandelingsfase	
Papier-secteur publicité I	14.10.99	Convention entrée en vigueur le 01.01.03	31.12.07
Papier-reclamesector I	14.10.99	Overeenkomst van kracht sinds 01.01.03	
Papier-secteur publicité II	14.10.99	Convention entrée en vigueur le 01.01.04	31.12.07
Papier-reclamesector II	14.10.99	Overeenkomst van kracht sinds 01.01.04	
Médicaments périmés	01.01.03	Convention du 28.05.04 – Nouveau système (de collecte via les pharmacies) d'application depuis le 01.09.05	28.05.09
Vervallen geneesmiddelen	01.01.03	Overeenkomst van 28.05.04 – Nieuw systeem (inzameling via apotheek) van toepassing sinds 01.09.05	
Déchets photographiques	01.01.03	Convention du 28.05.04 entrée en vigueur le 28.05.04	28.05.06
Fotografisch afval	01.01.03	Overeenkomst van 28.05.04 van kracht sinds 28.05.04	

Source : Résumé des conventions en vigueur.

Les piles et accumulateurs sans plomb

Un nouvel accord avec les fabricants/importateurs de piles (accord BEBAT) a été signé le 7 mai 2004 afin de répondre à la nouvelle réglementation en matière d'obligation de reprise. Cet accord fixe comme objectifs :

- Un taux de collecte de 75 % pour le marché de remplacement
- Un taux de recyclage de 65 % pour les piles et de 75 % pour les accumulateurs sans plomb.

Résultats

Depuis plusieurs années, la collecte sélective des piles usagées a atteint son rythme de croisière. La collecte de 2005 se clôture avec une légère progression. La baisse des chiffres qui était constatée en 2003 et 2004, due à la part de marché croissante des piles rechargeables, s'arrête en 2005 (57,06 % des piles mises sur le marché en 2003 ont été collectées; en 2004 c'était 51,50 % et en 2005 : 51,59 %).

Une nouvelle directive européenne concernant les piles et batteries a été approuvée en 2006. Elle porte sur tous les types de batteries (« portables », « industrielles » et « automobiles »). Des travaux sont en cours pour transposer cette directive dans la législation régionale.

Bron : Samenvatting van de van kracht zijnde overeenkomsten.

Batterijen en accumulatoren zonder lood

Op 7 mei 2004 is er met de producenten/invoerders van batterijen een nieuwe overeenkomst (BEBAT-overeenkomst) gesloten, om tegemoet te komen aan de nieuwe reglementering inzake terugnameplicht. De doelstellingen die in deze overeenkomst zijn vastgelegd zijn :

- een inzamelpercentage van 75 % voor de vervangingsmarkt;
- een recyclagepercentage van 65 % voor batterijen en van 75 % voor accumulatoren zonder lood.

Resultaten

Al meerdere jaren bevindt de selectieve inzameling van gebruikte batterijen zich op een hoogtepunt. Voor de inzameling van 2005 is er een lichte vooruitgang merkbaar. De daling van de cijfers die in 2003 en 2004 vastgesteld werd, omwille van het groeiende marktaandeel van herlaadbare batterijen, heeft zich in 2005 niet doorgezet (in 2003 werd 57,06 % van de op de markt gebrachte batterijen ingezameld, in 2004 was dat 51,50 % en in 2005 ging het om 51,59 %).

In 2006 is er een nieuwe Europese richtlijn betreffende batterijen en accu's goedgekeurd. De richtlijn heeft betrekking op alle soorten batterijen (« draagbare », « industriële » en « automotiv »). Er wordt gewerkt aan de omzetting van deze richtlijn in gewestelijke regelgeving.

Les batteries de démarrage au plomb

Depuis 2003, en Région de Bruxelles-Capitale, le vendeur final d'accumulateurs au plomb reprend gratuitement tout accumulateur au plomb usagé. C'est le résultat de la convention qui a été signée avec les représentants du secteur en décembre 2002. A ce jour, le système tourne de lui-même compte tenu de la valeur positive du déchet en fin de vie (les détenteurs de batteries usagées n'éprouvent aucune difficulté à éliminer celles-ci qui ont une valeur de revente qui ne cesse de s'accroître compte tenu de la valorisation constante du plomb). Un danger potentiel subsiste cependant car les producteurs se contentent de cette élimination « spontanée » sans assumer aucun contrôle quant à la qualité des filières d'élimination pour un déchet considéré comme dangereux.

Sur base du parc automobile, Recybat estime qu'en 2005, ce sont 904.212 batteries de démarrage au plomb neuves qui ont été commercialisées en Belgique. Pour cette même année, le taux de collecte des batteries usagées a été quant à lui estimé à 93,7 %.

Les véhicules hors d'usage (VHU)

1. Une convention relative à la reprise des véhicules hors d'usage a été signée le 19 avril 2004 avec la FEBIAC et d'autres groupements d'entreprises du secteur suite à l'entrée en vigueur, le 15 avril 2004, de l'arrêté relatif à la gestion des véhicules hors d'usage (1).
2. Un organisme de gestion, l'asbl FEBELAUTO, a été créé par le secteur pour mettre en œuvre les engagements pris dans la convention, et atteindre 85 % de réutilisation et recyclage avec un maximum de 5 % de valorisation thermique pour le 1^{er} janvier 2006 (2).
3. Deux centres, situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale sont agréés pour la dépollution des véhicules hors d'usage, un depuis 2003 et un second depuis 2005.

Loodstartbatterijen

Sinds 2003 neemt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de eindverkoper van loodaccumulatoren, gratis elke gebruikte loodaccumulator terug. Dat is het resultaat van de overeenkomst die in december 2002 met de vertegenwoordigers van de sector is gesloten. Op dit ogenblik werkt het systeem erg goed omwille van de positieve waarde van het afval op het einde van de verbruiksketen (bezitters van gebruikte batterijen ondervinden geen enkele moeilijkheid bij het verwijderen ervan, omwille van de steeds toenemende verkoopwaarde als gevolg van de voortdurende opwaardering van lood). Toch houdt dit een mogelijk gevaar in, aangezien de producenten zich tevreden stellen met deze « spontane » verwijdering en geen controle uitvoeren op de kwaliteit van de verwijderingsstromen voor dit afval dat als gevaarlijk wordt beschouwd.

Op basis van het voertuigenpark, schat Recybat dat er in 2005 in België 904.212 nieuwe loodstartbatterijen gecommercialiseerd zijn. Voor datzelfde jaar wordt het inzamelpercentage van gebruikte batterijen op 93,7 % geschat.

Afgedankte voertuigen

1. Na de inwerkingtreding op 15 april 2004 van het besluit betreffende het beheer van afgedankte voertuigen, is er op 19 april 2004 met FEBIAC en met andere ondernemingsgroepen uit de sector een overeenkomst betreffende de terugname van afgedankte voertuigen gesloten (1).
2. Door de sector is er een beheersorganisme, de vzw FEBELAUTO, opgericht om de in de overeenkomst aangegane verbintenissen uit te voeren en een hergebruik- en recyclagepercentage van 85 % te bereiken met een maximale thermische valorisatie van 5 % tegen 1 januari 2006 (2).
3. Op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bezitten twee centra een erkenning voor de sanering van afgedankte voertuigen, een sinds 2003 en een ander sinds 2005.

Collecte des VHU à Bruxelles pour la période 2004 à 2006
 Inzameling van afgedankte voertuigen in Brussel voor de periode 2004-2006

	2004	2005	2006
Mise s/marché (tonnes)/Op de markt gebracht (ton)	118.605	119.627	119.360
Collecte (tonnes)/Ingezameld (ton)	3.456	3.881	7.468
Réutilisation/Hergebruik	8 %	13 %	16 %
Recyclage/Recyclage	70 %	66 %	63 %
Valor. Energétique/Energetische valorisatie		1 %	1 %
Applications utiles/ Nuttige toepassingen	78%	80%	80%

Source : Rapports annuels FEBIAC. –

Bron : Jaarverslagen FEBIAC.

(1) Fédération belge de l'industrie de l'automobile et du cycle.
 (2) Ces objectifs sont portés à 95 % de réutilisation et de recyclage avec un maximum de 10 % de valorisation thermique pour le 1^{er} janvier 2015.

(1) Belgische automobiel- en tweewielerfederatie.
 (2) Deze doelstellingen zijn voor 1 januari 2015 vastgelegd op 95 % hergebruik en recyclage met een maximale thermische valorisatie van 10 %.

Les pneus

Le 12 décembre 2002, la Région de Bruxelles-Capitale a conclu une convention environnementale avec le secteur des producteurs de pneus en caoutchouc. Cette convention est entrée en vigueur le 12 janvier 2003 pour une période de cinq ans. Son objectif principal est la reprise et la collecte de tous les pneus du marché belge de remplacement. La convention reprend les objectifs de l'arrêté « Obligation de reprise » qui impose :

- Un taux de collecte de 100 %
- Un taux de rechapage de 25 %
- Un taux de recyclage de 20 %
- Un taux de valorisation énergétique de 55 %.

De plus, Recytyre, l'organisme de gestion créé par les fabricants pour assumer leurs obligations, est tenu à un certain nombre d'obligations pour prévenir la production de déchets et pour transmettre des informations aux autorités par rapport aux filières de traitement, de recyclage et de valorisation.

Le financement du système via l'introduction d'une cotisation environnementale à charge du consommateur est entré en vigueur le 1^{er} février 2005 pour les pneus voitures de tourisme, camionnettes, 4X4 et poids lourds. La collecte a démarré deux mois plus tard, à savoir le 1^{er} avril 2005. La Région a été associée à la fixation des cotisations environnementales et a veillé à ce que celles-ci soient, le plus exactement possible, le reflet des frais liés à la collecte et au traitement des pneus usagés, et ce dans une transparence tout à fait acceptable. Les autorités ont même été associées au choix des opérateurs sur bases des offres de collecte et de traitement remises à l'organisme de gestion.

Une seconde phase liée aux pneus « génie-civil », agraires et industriels est entrée en vigueur le 1^{er} mars 2006 avec un démarrage de la collecte deux mois plus tard.

Banden

Op 12 december 2002 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een milieuovereenkomst gesloten met de sector van producenten van rubberbanden. Deze overeenkomst is op 12 januari 2003 in werking getreden voor een periode van vijf jaar. Het hoofddoel is de terugname en de inzameling van alle banden van de Belgische vervangingsmarkt. De overeenkomst herneemt de doelstellingen van het besluit « Terugnameplicht », namelijk :

- een inzamelpercentage van 100 %;
- een coveringpercentage van 25 %;
- een recyclagepercentage van 20 %;
- een energetische valorisatie van 55 %.

Bovendien moet Recytyre, het beheersorganisme dat door de producenten is opgericht om aan de verplichtingen tegemoet te komen, een bepaald aantal verplichtingen in acht nemen om de productie van afval te voorkomen en informatie over de behandelings-, recyclage- en valorisatiestromen aan de overheden te bezorgen.

De financiering van het systeem via de invoering van een milieubijdrage ten laste van de verbruiker is op 1 februari 2005 in werking getreden voor de banden van personenauto's, bestelwagens, 4X4's en vrachtwagens. De inzameling is twee maanden later, namelijk op 1 april 2005, van start gegaan. Het Gewest werd bij de vaststelling van de milieubijdragen betrokken en heeft erop toegezien dat die een zo juist mogelijke weergave zijn van de kosten voor de inzameling en de behandeling van afgedankte banden. De overheden werden zelfs betrokken bij de keuze van operatoren op basis van de inzamel- en behandelingsoffertes die bij het beheersorganisme werden ingediend.

Op 1 maart 2006 is een tweede fase rond banden van het « grondverzet », de landbouw en de industrie in werking getreden. De inzameling is twee maanden later van start gegaan.

Collecte des pneus en Belgique pour la période 2004 à 2006

Inzameling van banden in België voor de periode 2004-2006

	2004 Belgique België	2005 Belgique België	2006 Belgique België
Mise sur marché (Tonnes)/Op de markt gebracht (ton)	80.380,0	59.972,0	85.510,0
Collecte (Tonnes)/Ingezameld (ton)	65.522,0	60.126,0	71.594,96
Pourcentage de la collecte par rapport à la mise sur marché/ Percentage « ingezameld » in verband met « op de markt gebracht »	81,5 %	100,2 %	83,7 %
Traitement (Tonnes)/Behandeld (ton)	56.670,0	56.466,37	59.200,62
Pourcentage traitement par rapport à collecte/ Percentage « behandeld » in verband met « ingezameld »	86,5 %	93,9 %	82,7 %

Source : Rapports annuels RECYTYRE.

Bron : Jaarverslagen RECYTYRE.

Il faut attirer l'attention sur le fait que les modes de « comptage » ont fortement évolué depuis l'entrée en vigueur du système Recytyre. Avant 2005, la mise sur le marché était calculée sur base de l'immatriculation de véhicules neufs; depuis 2005, la mise sur le marché est basée sur les déclarations des fabricants/importateurs.

Les chiffres repris ci-dessus émanent du secteur et n'ont jamais été validés officiellement par l'IBGE.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques

Le 19 février 2001, une convention relative à l'obligation de reprise des déchets d'équipements électriques et électroniques a été conclue entre la Région de Bruxelles-Capitale et le secteur des équipements électriques et électroniques (producteurs/importateurs, distributeurs et installateurs). Cette convention respecte les dispositions de l'arrêté relatif aux obligations de reprise. L'asbl RECUPEL a été créée pour assurer la mise en œuvre de cette convention ; le système « RECUPEL » est opérationnel depuis le 1er juillet 2001 avec les objectifs suivants :

- Réutilisation/recyclage global : « gros blanc » : 90 %; autres équipements : 70 %;
- Par matériaux : métaux : 95 %, plastiques : 20 %.

L'organisme de gestion a fait l'objet d'une attention particulière de la part de représentants de la Région en ce qui concerne la justesse de calcul des cotisations et de l'obligation de refléter le plus justement possible les coûts de collecte et de recyclage. Nombreuses furent les questions posées tant par rapport au mode de calcul des cotisations que par rapport à la constitution et la gestion des importants fonds de réserves constitués pour le recyclage futur des équipement mis sur le marché.

Les cotisations établies en 2001 ont ainsi été revues à la baisse le 1^{er} janvier 2007 et vont probablement encore diminuer début 2008.

La convention environnementale du 19 février 2001 est arrivée à échéance le 19 mars 2006 et la nouvelle convention en discussion depuis début 2005 est sur le point d'être approuvée.

De aandacht moet worden gevestigd op het feit dat de « tel systemen » sinds de inwerkingtreding van het Recytyre-systeem sterk geëvolueerd zijn. In 2005 werd het aantal op de markt gebrachte banden berekend op basis van de inschrijving van nieuwe voertuigen. Sinds 2005 zijn de cijfers gebaseerd op de verklaringen van producenten/invoerders.

De hierboven weergegeven cijfers zijn afkomstig van de sector en werden niet officieel door het BIM gevalideerd.

Elektrische en elektronische apparaten

Op 19 februari hebben het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de sector van elektrische en elektronische apparaten (producenten/invoerders, verdelers en installateurs) een overeenkomst gesloten betreffende de terugnameplicht van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. De overeenkomst bevat de bepalingen van het besluit betreffende de terugnameplicht. De vzw RECUPEL is opgericht om over de toepassing van de overeenkomst te waken; het RECUPEL-systeem is sinds 1 juli 2001 operationeel en heeft de volgende doelstellingen :

- algemeen hergebruik / recyclage : « groot wit » : 90 %; andere apparaten : 70 %;
- per materiaal : metalen 95 %, plastic : 20 %.

Vertegenwoordigers van het Gewest hebben bijzondere aandacht aan het beheersorganisme geschonken betreffende de juistheid van de berekening van de bijdragen en de verplichting tot een zo juist mogelijke weergave van de kosten voor inzameling en recyclage. Talrijke vragen zijn gesteld over de berekening van de bijdragen en over de samenstelling en het beheer van belangrijke reservefondsen voor de toekomstige recyclage van op de markt gebrachte apparaten.

De in 2001 vastgelegde bijdragen zijn op 1 januari 2007 naar beneden bijgesteld en zullen begin 2008 waarschijnlijk verder dalen.

De milieuovereenkomst van 19 februari 2001 is op 19 maart 2006 afgelopen. Een nieuwe overeenkomst, waarover sinds begin 2005 onderhandeld wordt, bevindt zich momenteel in de goed keuringsfase.

Collecte des déchets d'équipement électriques et électroniques à Bruxelles de 2004 à 2006

Inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparaten in Brussel voor 2004-2006

	2004 RBC	2005 RBC	2006 RBC
Données chiffrées			
Mise sur marché (en kg)/ Op de markt gebracht (kg)	19.178.120	20.904.826	21.383.899
Progression par rapport à l'année antérieure Vooruitgang in verband met vorig jaar	+ 13,6 %	+ 9 %	+ 2,2 %
Collecte (en kg)/ Ingezameld (kg)	1.895.692	2. 663.983	3.326.048
Pourcentage de la collecte en RBC par rapport à la mise sur marché Percentage « ingezameld » in verband met « op de markt gebracht »	9,9 %	12,7 %	15,5 %

Réalisation des objectifs de recyclage et valorisation

Verwezenlijking recyclage- en valorisatiedoelstellingen

	Recyclage – Recyclage	Valorisation – Valorisatie	Recyclage – Recyclage	Valorisation – Valorisatie	Recyclage – Recyclage	Valorisation – Valorisatie
Appareils frigos et « froid » Koelkasten en « koude » Apparaten	88,4 %	91,0 %	78,5 %	87,5 %	77,8 %	90,8 %
Gros ménagers Grote huishoudtoestellen	81,9 %	81,9 %	83,3 %	88,8 %	85,5 %	85,7 %
TV en moniteurs Tv's en beeldschermen	88,5 %	93,4 %	83,5 %	85,9 %	85,0 %	87,2 %
Réutilisation (en kg) Hergebruik (kg)		90.659		47.121		55.753

Canaux de collecte – Inzamelkanaal

Distribution Verdeler	24 %	24 %	26 %	42 %	27 %	33 %
Parc à conteneurs Containerpark	65 %	65 %	64 %	58 %	65 %	67 %
Economie sociale Sociale economie	11 %	11 %	10 %	0 %	8 %	0 %

Source : Rapports annuels RECUPEL.

Les papiers

Les objectifs du troisième Plan « Déchets » pour 2007 sont d'atteindre un taux de recyclage de 85 %. Ils excèdent ainsi les objectifs de l'ordonnance de 1999 qui fixait à 70 % le taux de recyclage à atteindre.

Dans le cadre de l'ordonnance relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, un accord-cadre a été conclu en 2005 avec Fevia, Febiac, FEE et Agoria pour les imprimés publicitaires. Il existait déjà un accord-cadre avec la Fedis et l'ABMD. Un troisième accord-cadre, impliquant d'autres fédérations est en préparation.

L'accord-cadre avec le secteur de la presse (Febelma, VDP, JFB et UPP) est en cours de révision. Etant donné que des contrôles indiquent que la mise sur le marché de la presse étrangère est importante à Bruxelles, des discussions ont été entamées avec 3 importateurs, en vue de la conclusion d'une convention environnementale.

Bron : Jaarverslagen RECUPEL.

Papier

De doelstellingen van het derde « Afvalplan » voor 2007 zijn het bereiken van een recyclagepercentage van 85 %. Deze doelstellingen liggen hoger dan de doelstellingen in de ordonnantie van 1999, namelijk het behalen van een recyclagepercentage van 70 %.

In het kader van de ordonnantie betreffende het voorkomen en het beheer van producten in papier en/of karton, is er in 2005 een kaderovereenkomst gesloten met FEVIA, FEBIAC, FEE en Agoria voor reclaimedrukwerk. Er bestond al een kaderovereenkomst met FEDIS en ABMD. Er wordt op dit ogenblik aan de voorbereiding van een derde kaderovereenkomst met andere federaties gewerkt.

De kaderovereenkomst met de perssector (Febelma, VDP, JFB en UPP) wordt op dit ogenblik herzien. Omdat controles aangeven dat er in Brussel veel buitenlandse pers op de markt wordt gebracht, zijn er met drie invoerders gesprekken aangevat met het oog op het sluiten van een milieuovereenkomst.

Evolution de la collecte du papier et taux de recyclage – 2000 à 2005

Evolutie van de inzameling van papier en recyclagepercentages voor 2000-2005

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Papiers-Cartons collectés* Ingezameld papier-karton*	35.943	37.244	37.518	39.879	43.165	43.255
% de papier dans sac jaune** % papier in gele zak**	72,8 %	87,8 %	80,4 %	80,0 %	80,0 %	80,0 %
Estimation des quantités de papiers collectés Schatting hoeveelheid ingezameld papier	26.167	32.700	30.161	31.903	34.532	34.604

Mise sur le marché***	38.577	34.662	37.102	34.938	32.106
Op de markt gebracht***					
Taux de « recyclage »	67,8%	94,3%	81,3%	91,3%	107,6%
Recyclagepercentage					

Source :

- * : les collectes de l'ARP (porte à porte et déchèterie sans les contrats commerciaux)
- ** : le % de papier dans les analyses de composition du sac jaune
- *** : données obligation de reprises basées sur les déclarations des fédérations mettant du papier sur le marché (presse+ pub).

Médicaments

La convention environnementale pour la reprise de médicaments périmés ou non-utilisés a été signée en 2004, et depuis le 1^{er} septembre 2005, la collecte est organisée et prise en charge par le secteur : la reprise se fait dès lors uniquement via les pharmacies auprès desquelles les ménages sont invités à déposer les médicaments périmés ou non-utilisés.

L'IBGE préside le Comité d'accompagnement. C'est notamment au sein de ce comité que les campagnes de sensibilisation du public sont coordonnées et approuvées.

Sur l'année 2005, ce sont au total 55.886 kg de médicaments périmés ou non-utilisés qui ont été collectés en Région de Bruxelles-Capitale, par l'entremise de Bruxelles-Propreté (25.512 kg + 347 kg) et à partir du 1^{er} septembre 2005 via les sociétés du secteur pharmaceutique (l'industrie, les grossistes répartiteurs et les pharmacies) affiliées à l'A.P.B. et à l'OPHACO (30.027 kg).

Huiles usagées

Bien que la reprise des huiles usagées soit obligatoire depuis le 1^{er} janvier 2003 et après de nombreuses réunions avec le secteur, aucun accord n'a pu, à ce jour, aboutir en vue de la conclusion d'une convention environnementale. L'IBGE a donc commencé à demander aux entreprises concernées d'introduire, conformément à la réglementation, des plans individuels en vue d'assumer leurs obligations en ce qui concerne les huiles mises sur le marché.

Huiles et graisses alimentaires

L'organisme agréé « Valorfrit », qui s'occupe de la reprise des huiles et graisses alimentaires, est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2005. La convention environnementale entre le secteur et la RBC a été signée le 28 mai 2004.

La cellule « Obligation de reprise » de l'IBGE encadre maintenant Valorfrit dans l'élaboration et le suivi du système.

En 2005, Valorfrit a collecté en Région de Bruxelles-Capitale quelques 150 tonnes d'huiles et graisses de friture ménagères et 1.180 tonnes d'huiles et graisses de friture auprès des utilisateurs HORECA. Les quantités reprises en Région de Bruxelles-Capitale sont actuellement encore assez confidentielles mais en forte progression. Une étude est actuellement en cours afin de déterminer les quantités réellement collectables sur base des quantités mises

Bron :

- * : inzameling door GAN (van deur tot deur en inzameling zonder commerciële contracten)
- ** : % papier in de analyse van de samenstelling van de gele zak
- *** : gegevens verplichte terugname gebaseerd op verklaringen van federaties die papier op de markt brengen (pers + reclame).

Geneesmiddelen

De milieuovereenkomst voor de terugname van vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen is in 2004 gesloten en sinds 1 september 2005 wordt de inzameling georganiseerd en uitgevoerd door de sector : de terugname gebeurt alleen nog via apotheken, waar gezinnen hun vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen kunnen inleveren.

Het BIM zit het Begeleidingscomité voor. Het is binnen dit comité dat de bewustmakingscampagnes voor het publiek gecoördineerd en goedgekeurd worden.

Voor 2005 zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in totaal 55.886 kg vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen ingezameld, via Brussel-Net (25.512 kg + 347 kg) en vanaf 1 september 2005 via verenigingen van de farmaceutische sector (industrie, verdelers en apotheken) die bij APB en OPHACO aangesloten zijn (30.027 kg).

Afvalolie

Hoewel de terugname van afvalolie sinds 1 januari 2003 verplicht is en er talrijke vergaderingen met de sector gehouden zijn, kon er geen overeenstemming worden bereikt met het oog op het sluiten van een milieuovereenkomst. Het BIM is dus gestart met het verzoeken van de betrokken ondernemingen om, overeenkomstig de regelgeving, individuele plannen in te dienen, met het oog op het nakomen van de verplichtingen inzake de op de markt gebrachte olie.

Voedingsolie en -vetten

Het erkende organisme « Valorfrit », dat instaat voor de terugname van voedingsolie- en vetten, is sinds 1 januari 2005 operationeel. Op 28 mei 2004 is de milieuovereenkomst tussen de sector en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesloten.

De cel « Terugnameplicht » van het BIM begeleidt Valorfrit bij de uitwerking en de opvolging van het systeem.

In 2005 heeft Valorfrit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ongeveer 150 ton frituurolie en -vet van gezinnen en 1.180 ton frituurolie en -vet van horeca-uitbaters opgehaald. De in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgehaalde hoeveelheden zijn op dit ogenblik nog beperkt, maar er wordt wel een grote vooruitgang vastgesteld. Op dit ogenblik wordt onderzocht welke hoeveelheid er werkelijk wordt ingezameld op basis van de op de markt

sur le marché. Il y aura lieu de suivre ce flux dans les années à venir.

Déchets photographiques

La convention environnementale est entrée en vigueur le 28 mai 2004 pour une période de deux ans et a été prolongée jusque fin 2007. L'organisme agréé « Fotini » se charge de la reprise des déchets photographiques.

Ce flux de déchets fait actuellement l'objet d'une étude quantitative et qualitative qui analyse la collecte et l'élimination des produits chimiques photographiques usagés sur le marché belge. L'étude est notamment suivie par l'IBGE, afin d'avoir une meilleure vision de ce flux de déchets.

Concernant les quantités de déchets photos collectées en 2005, il y a lieu de distinguer ceux issus de l'industrie et ceux provenant des ménages. Si la collecte des déchets en provenance de l'industrie fonctionne globalement bien, la collecte des déchets en provenance des ménages semble connaître quelques problèmes liés à l'absence d'un accord avec l'opérateur public de collecte. De toute façon, on est confronté ici avec un déchet en forte décroissance liée à l'apparition de la photographie numérique.

- Secteur industriel : 9.292.982 kg pour l'entièreté de la Belgique dont 596.860 kg pour Bruxelles
- Parc à conteneurs : 154.715 kg pour l'entièreté de la Belgique dont 6.220 kg pour Bruxelles

Question n° 532 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Note de synthèse comportant les principaux indicateurs environnementaux intéressant l'état de l'environnement bruxellois.

L'article 17 de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale précise que le Gouvernement dépose au Parlement tous les deux ans et au plus tard le 30 juin de la deuxième année de référence, une note de synthèse comportant les principaux indicateurs environnementaux.

Il me serait agréable de savoir pourquoi aucune note de synthèse bisannuelle n'a été déposée au Parlement à ce jour.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La synthèse du rapport sur l'Etat de l'environnement sera présentée au Parlement au cours du premier trimestre 2008.

Un travail visant la meilleure qualité d'expression du rapport en a légèrement retardé la finalisation.

gebrachte hoeveelheid. Deze stroom moet in de toekomst worden opgevolgd.

Fotografisch afval

Op 28 mei 2004 is de milieuvereenkomst in werking getreden voor een periode van twee jaar die tot eind 2007 verlengd is. Het erkende organisme « Fotini » staat in voor de terugname van fotografisch afval.

De afvalstroom wordt op dit ogenblik kwantitatief en kwalitatief bestudeerd en de inzameling en verwijdering van gebruikte fotografische chemische producten op de Belgische markt wordt geanalyseerd. Het BIM volgt de studie met belangstelling, om een beter zicht te hebben op deze afvalstroom.

Betreffende de in 2005 ingezamelde hoeveelheid fotografisch afval, moet er een onderscheid worden gemaakt tussen afval afkomstig van de industrie en afval afkomstig van gezinnen. De inzameling van het « industriële » afval werkt over het algemeen vrij goed, maar de inzameling van het afval van de gezinnen kent enkele problemen die verband houden met het ontbreken van een overeenkomst met de openbare inzameloperator. Hoe het ook zij, het betreft hier een soort afval die omwille van de digitale fotografie steeds kleiner wordt.

- Industriële sector : 9.292.982 kg voor heel België waarvan 596.860 kg voor Brussel;
- Containerpark : 154.715 kg voor heel België waarvan 6.220 kg voor Brussel.

Vraag nr. 532 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Samenvattende nota met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren die van belang zijn voor het Brussels leefmilieu.

Volgens artikel 17 van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient de regering bij het Parlement om de twee jaar en uiterlijk op 30 juni van het tweede referentiejaar een samenvattende nota in met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren.

Ik zou graag willen weten waarom er bij het Parlement tot dusver geen enkele tweejaarlijkse samenvattende nota is ingediend.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De synthese van het rapport over de staat van het milieu zal in de loop van het eerste kwartaal van 2008 aan het Parlement worden voorgelegd.

De afwerking van het rapport werd iets vertraagd vanwege het werk om de kwaliteit van het resultaat te verhogen.

Question n° 534 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Elaboration du nouveau plan « déchets » et définition du projet de plan 2008-2012.

L'article 5 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets fixe un certain nombre d'actes à poser et de délais de procédures et de consultations tels que, pour pouvoir arrêter le nouveau plan « déchets 2008-2012 » à l'échéance du plan actuel arrêté sous l'ancienne législation c'est-à-dire à la fin de cette année, vous devez déjà avoir adopté un projet de plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets ainsi qu'un projet de cahier de charges et vous devez déjà les avoir soumis pour avis au Conseil de l'environnement et au Conseil économique et social.

Or, dans les points au Gouvernement qui sont transmis régulièrement au Parlement, je n'ai aperçu aucune décision d'adoption du projet de plan ni aucune décision dans l'option d'un projet de cahier de charges, pas plus que je n'ai vu les décisions de consulter le Conseil de l'environnement et le Conseil économique et social sur ces points.

Est-ce à dire que ces points mis au Gouvernement n'ont pas été communiqués au Parlement et, dans l'affirmative, quelle en est la raison ?

Est-ce à dire, plus grave, que le Gouvernement n'a pas pu encore délibérer sur un projet de plan global ni sur un projet de cahier des charges ? Si c'est le cas, quelles en sont les raisons ?

Aujourd'hui, quelles échéances avez-vous fixées pour poser les actes suivants :

- arrêter le projet de plan et le projet de cahier spécial des charges sur l'évaluation des incidences de ce projet de plan;
- avis du Conseil de l'environnement;
- avis du Conseil économique et social;
- enquête publique;
- adoption du plan définitif et communication au Parlement dudit plan et du rapport sur les incidences environnementales.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Initialement, le plan était établi pour une période déterminée, soit cinq ans. L'article 6, § 2 de l'ordonnance du 7 mars 1991 précisait en effet que « Le plan est établi pour une durée de cinq ans. Il peut être revu avant terme par l'Exécutif en cas de circonstances exceptionnelles, selon la procédure prévue à l'article 5. Il conserve néanmoins sa force obligatoire jusqu'à la date d'entrée en vigueur du plan arrêté pour la période suivante ou du plan révisé. ».

Le plan 2003- 2007 a été approuvé par le Gouvernement bruxellois le 27 novembre 2003, soit 11 mois après son entrée en vigueur.

Vraag nr. 534 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Het opstellen van het nieuwe afvalstoffenplan en het bepalen van het ontwerpplan 2008-2012.

In artikel 5 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen worden een aantal taken vastgesteld en termijnen gesteld voor procedures en raadplegingen. Daarom moet u, om het nieuwe afvalplan 2008-2012 te kunnen vaststellen na het verstrijken van het huidige plan dat tijdens de vorige regeerperiode is vastgesteld, namelijk aan het einde van dit jaar, reeds een ontwerp van globaal plan hebben goedgekeurd voor het voorkomen en het beheer van afval en een ontwerp van bestek en moet U daarover reeds advies hebben gevraagd aan de raad voor het leefmilieu en de Economische en Sociale Raad.

In de punten in de regering die regelmatig aan het Parlement worden overgezonden heb ik geen beslissing met betrekking tot de goedkeuring van het ontwerpplan of enige beslissing over een ontwerp van bestek gevonden en ik heb evenmin enige beslissing over de raadpleging van de raad voor het leefmilieu of de Economische en Sociale raad over die punten gezien.

Betekent dit dat die punten in de regering niet aan het Parlement ter kennis zijn gebracht en zo ja waarom ?

Betekent dit, nog erger, dat de regering nog niet beraadslaagd heeft over een ontwerp van globaal plan en over een ontwerp van bestek ? Als dat het geval is, waarom ?

Welke termijnen hebt u gesteld voor de volgende handelingen :

- het ontwerpplan en het ontwerp van bijzonder bestek over de evaluatie van de gevolgen van dit ontwerpplan vaststellen;
- advies van de raad voor het leefmilieu;
- advies van de Economische en Sociale Raad;
- openbaar onderzoek;
- goedkeuring van het definitief plan en kennisgeving van het plan en van het verslag over de milieu-effecten.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Oorspronkelijk was het plan voor een bepaalde periode opgesteld, namelijk vijf jaar. In artikel 6, § 2 van de ordonnantie van 7 maart 1991 werd er immers het volgende gepreciseerd : « Het plan wordt vastgesteld voor een periode van vijf jaar. In uitzonderlijke omstandigheden kan het door de Executieve voortijdig worden herzien, volgens de procedure voorzien in artikel 5. Het behoudt echter zijn bindende kracht tot de datum van inwerkingtreding van het voor de volgende periode vastgelegde plan of van het herziene plan. ».

Het plan 2003-2007 werd op 27 november 2003 door de Brusselse Regering goedgekeurd, dat is 11 maanden na zijn inwerkingtreding.

Etant établi pour une durée de 5 ans, sa mise en œuvre couvre la période novembre 2003-novembre 2008. De plus, il conserve sa force obligatoire jusqu'à entrée en vigueur du nouveau plan.

Par ailleurs, l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement a modifié de manière importante la procédure d'élaboration du plan. Entre autres modifications, le plan 2003-2008 est le dernier plan à durée déterminée.

Les étapes mentionnées dans la question parlementaire et pour lesquelles les délais de réalisation sont demandés sont les suivantes :

- arrêter le projet de plan et le projet de cahier des charges sur l'évaluation des incidences de ce projet de plan : avant projet de plan;
- avis du Conseil de l'environnement;
- avis du Conseil économique et social;
- enquête publique;
- adoption du plan définitif et communication au parlement du plan et du rapport sur les incidences environnementales.

En pratique, les étapes de réalisation du nouveau plan sont plus détaillées.

Voici notre planning indicatif par rapport à ces étapes :

1ère étape : Elaboration du projet de plan et du projet de cahier des charges par l'Institut en association avec l'Agence régionale de propreté. —> décembre 2007-janvier 2008;

2ème étape : L'Institut soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social —> janvier 2008-février 2008;

3ème étape : Décision du Gouvernement statuant sur le cahier des charges —> février 2008-mars 2008;

4ème étape : Rédaction du rapport par l'Institut, en association avec l'Agence régionale de propreté —> mars à juin 2008;

5ème étape : Décision du Gouvernement statuant sur le projet de plan —> juillet 2008;

6ème étape : Enquête publique et avis (y compris entre autres avis du Conseil de l'Environnement et du Conseil économique et social) —> septembre-octobre 2008;

7ème étape : Rédaction du plan et de la déclaration environnementale —> novembre 2008;

8ème étape : Décision du Gouvernement arrêtant le plan. Communication au Conseil Régional —> décembre 2008.

Omdat het voor een periode van 5 jaar is opgesteld, dekt de inwerkingtreding de periode november 2003-november 2008. Bovendien blijft de bindende kracht ervan behouden tot de inwerkingtreding van het nieuwe plan.

Bovendien heeft de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de evaluatie van de effecten van bepaalde plannen en programma's op het milieu de opstellingsprocedure van het plan aanzienlijk gewijzigd. Onder andere wijzigingen, is het plan 2003-2008 het laatste plan met een bepaalde duur.

De etappes die in de parlementaire vraag worden vermeld en waarvoor de uitvoeringstermijnen gevraagd worden zijn de volgende :

- het ontwerpplan en het ontwerp van lastenboek over de evaluatie van de effecten van het ontwerpplan vastleggen : voorontwerp van plan;
- advies van de Milieuraad;
- advies van de Economische en sociale raad;
- openbare enquête;
- aanneming van het definitieve plan en communicatie aan het parlement van het plan en van het verslag over de milieu-effecten.

In de praktijk zijn de uitvoeringsetappes van het nieuwe plan gedetailleerder.

Dit is onze aanwijzende planning ten opzichte van deze etappes :

1ste etappe : Opstelling van het ontwerpplan en van het ontwerp van lastenboek door het Instituut in samenwerking met het Agentschap Net Brussel : —> december 2007-januari 2008;

2de etappe : Het Instituut legt het ontwerp van lastenboek van het milieu-effectenverslag voor advies voor aan de Milieuraad en aan de Economische en sociale raad : —> januari 2008-februari 2008;

3de etappe : Beslissing van de Regering die zich over het lastenboek uitspreekt : —>februari 2008-maart 2008;

4de etappe : Opstelling van het verslag door het Instituut, in samenwerking met het Agentschap Net Brussel : —>maart tot juni 2008;

5de etappe : Beslissing van de Regering die uitspraak doet over het ontwerpplan : —>juli 2008;

6de etappe : Openbaar onderzoek en advies (waarin begrepen onder andere advies van de Milieuraad en van de Economische en sociale raad) : —> september-oktober 2008;

7de etappe : Opstelling van het plan en van de milieuverklaring : —> december 2008;

8ste etappe : Beslissing van de Regering tot vastlegging van het plan. Communicatie aan de Gewestraad : —> december 2008.

Dans la réalité, il est aussi possible que certains éléments perturbent la réalisation pratique de ce planning.

Question n° 535 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Suivi scientifique des sites Natura 2000.

Certains scientifiques (BARBAULT Robert, « Espaces protégés : stratégie dépassée ou dispositifs d'avenir ». Pour la Science, septembre 2007, n° 359, p. 14) affirment que : « En raison des déplacements d'aires de répartition de population des espèces dus au réchauffement climatique, les réserves fixes conçues pour sauvegarder telle ou telle espèce menacée risquent d'être abandonnées par ces dernières ». Et de prêcher pour un suivi scientifique attentif de l'évolution des sites comme ceux arrêtés dans le cadre de Natura 2000 afin de connaître les développements des espèces qui ont justifié le classement du site.

Il me serait agréable de savoir, site Natura 2000 par site Natura présent sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, le dispositif qui est mis en place pour étudier les espèces protégées ayant justifié l'instauration de ces sites ainsi que les montants affectés à la rémunération des scientifiques mobilisés,

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne le suivi scientifique des sites Natura 2000, Bruxelles Environnement IBGE met l'accent sur le monitoring des espèces et habitats d'intérêt communautaire, qui sont d'ailleurs à la base de la sélection des sites en question.

Ce monitoring des espèces et des habitats est actuellement piloté par la Vrije Universiteit Brussel (APNA – VUB) via une convention d'étude scientifique. Cette convention nous donne la garantie d'un suivi scientifique correct selon les méthodes les plus récentes.

Pour les espèces, l'attention se porte sur les chauve-souris, la Lucane cerf-volant et la Bouvière.

En ce qui concerne les chauves-souris, la VUB coordonne le monitoring réalisé par les groupes de travail 'chauve-souris' de NATAGORA asbl et NATUURPUNT vzw.

Concernant la Lucane cerf-volant (*Lucanus cervus*), la VUB travaille en collaboration avec les instances compétentes des régions avoisinantes (voir l'article « Verspreiding van het Vliegende hert in Vlaanderen en het Brussels Gewest, Natuurpunt Focus 6(3), in publicatie »).

Enfin, concernant la Bouvière (*Rhodeus sericeus amarus*), la VUB exploite l'inventaire réalisé dans le cadre du développement du Maillage bleu (Bruxelles Environnement-IBGE, ANWB, Subdivision Eau).

Le monitoring des habitats d'intérêt communautaire est réalisé directement par la VUB et se fait sur la base de zones de test

In de werkelijkheid is het ook mogelijk dat bepaalde factoren de praktische uitwerking van deze planning komen verstoren.

Vraag nr. 535 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Wetenschappelijke bewaking van de sites Natura 2000.

Sommige wetenschapslui (Barbault Robert, « Espaces protégés : stratégie dépassée ou dispositifs d'avenir », Pour la Science, septembre 2007, nr. 359, blz. 14) beweren dat wegens de verplaatsingen van de verspreidingsgebieden van de populaties ten gevolge van de opwarming van de aarde de vaste reservaten die dienen om een of andere bedreigde soort te beschermen door die soorten kunnen worden verlaten. Er wordt gepleit voor een aandachtige wetenschappelijke bewaking van de evolutie van de sites, zoals die welke zijn afgebakend in het kader van Natura 2000 om te weten hoe de soorten die de bescherming van het gebied hebben gerechtvaardigd, zich ontwikkelen.

Ik zou per Natura 2000-gebied in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest willen weten welke maatregelen worden genomen om de beschermde soorten die de invoering van die sites hebben verantwoord te bestuderen en welke bedragen worden besteed aan de bezoldiging van de ingeschakelde wetenschapslui.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Voor de wetenschappelijke opvolging van de Natura 2000 gebieden legt Leefmilieu Brussel-BIM de nadruk op de monitoring van soorten en habitats van communautair belang, die trouwens aan de basis liggen van de selectie van de betreffende gebieden.

Deze monitoring van soorten en habitats wordt thans door de Vrije Universiteit Brussel (APNA – VUB) gestuurd, via een wetenschappelijke studieconventie. Deze overeenkomst zorgt voor een correcte wetenschappelijke opvolging volgens de laatste methoden.

De nadruk ligt, bij de soorten, op de vleermuisfauna, het Vliegend Hert en de Bittervoorn.

Wat de vleermuisen betreft, coördineert de VUB de monitoring die uitgevoerd wordt door de « vleermuisen »-werkgroepen van NATAGORA asbl en NATUURPUNT vzw.

Wat betreft het Vliegend Hert (*Lucanus cervus*), werkt de VUB samen met de bevoegde instanties in de aangrenzende gewesten (zie bijvoorbeeld het artikel : « Verspreiding van het Vliegende hert in Vlaanderen en het Brussels Gewest, Natuurpunt Focus 6(3), in publicatie »).

Wat ten slotte de Bittervoorn (*Rhodeus sericeus amarus*) betreft, gebruikt de VUB de inventarisaties die worden uitgevoerd in het kader van de uitbouw van het Blauwe Netwerk (Leefmilieu Brussel-BIM, ANWB, Onderafdeling Water).

De monitoring van de habitats van communautair belang wordt rechtstreeks uitgevoerd door de VUB en gebeurt aan de hand van

permanentes réparties dans les trois Zones de Protection Spéciale (ZPS) en Région de Bruxelles-Capitale.

Le budget annuel pour la convention avec la VUB est de 107.000 EUR. Les deux associations qui s'occupent de la réalisation du monitoring des chauve-souris reçoivent chacune 10.000 EUR de ce montant.

Ce programme de monitoring nous donne l'occasion d'observer les modifications dans la dispersion des espèces et des habitats d'intérêt communautaire et nous permettra de nous préparer aux évolutions écologiques que ces modifications peuvent engendrer, comme le réchauffement climatique.

Question n° 536 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Réalisation des projections financières établies pour la Société bruxelloise de gestion de l'eau.

Dans un avis du 19 juillet 2007, l'Institut des Comptes Nationaux affirment que les projections financières qui lui ont été présentées démontrent que la SBGE dépasse le seuil de 50 % de recettes propres qui permet de sortir cet organisme du périmètre de l'endettement régional.

Pourriez-vous me décrire la nature et l'ampleur des recettes propres de la Société d'acquisition foncière prévues au plan financier déposé devant l'ICN ?

Jusqu'à présent quelles sont les évolutions qui s'écartent, positivement ou non, de ce plan financier et quelles adaptations ont-elles dû lui être apportées ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La Société d'Acquisition Foncière ne relève pas de ma compétence. Il m'est donc impossible de vous décrire la nature et l'ampleur des recettes propres de cette société prévues au plan financier déposé devant l'Institut des Comptes Nationaux.

En ce qui concerne la nature et l'ampleur des recettes propres à la Société Bruxelloise pour la Gestion de l'Eau, prévues au plan financier pour la période du 1er novembre 2006 au 31 décembre 2007, celles-ci s'élèvent à 21,92 MEUR dont 16,78 MEUR ont déjà été perçus.

La nature de ces recettes est la suivante :

- 21,43 MEUR en provenance de l'IBDE;
- 0,49 MEUR en provenance d'AQUAFIN.

Une diminution des recettes de 3,3 MEUR est prévue en raison du remboursement des paiements de l'IBDE pour les mois de novembre et décembre 2006. En effet, la taxe sur le déversement

permanente proefvlakken verspreid over de drie verschillende Speciale Beschermingszones (SBZ) in het Brussels Gewest.

Het jaarbudget voor de VUB-conventie bedraagt 107.000 EUR. Beide verenigingen die instaan voor de uitvoering van de vleermuizenmonitoring krijgen hiervan elk 10.000 EUR.

Dit monitoringprogramma stelt ons in staat om wijzigingen in de verspreiding van soorten en habitats van communautair belang waar te nemen en het zal ons ook toelaten om in te spelen op ecologische evoluties die deze wijzigingen kunnen veroorzaken, zoals de klimaatsverandering.

Vraag nr. 536 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

De uitvoering van financiële prognoses die zijn gedaan voor de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer.

In een advies van 19 juli 2007 bevestigt het Instituut voor de Nationale Rekeningen dat de financiële prognoses die zijn bezorgd aantonen dat de BMWB de drempel van 50 % eigen ontvangsten overschrijdt zodat die instelling uit de gewestelijke schuldperimeter kan worden gehaald.

Kunt u mij zeggen van welke aard de eigen ontvangsten van de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed zijn en wat de omvang ervan is volgens het financieel plan dat bij het INR is ingediend ?

Is er tot nu toe in positieve of negatieve zin van dit financieel plan afgeweken en wat is er gedaan om bij te sturen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed valt niet onder mijn bevoegdheid. Ik kan voor deze maatschappij dus onmogelijk de aard en de omvang beschrijven van de eigen ontvangsten die voorzien zijn in het financiële plan dat bij het Instituut voor de Nationale Rekeningen ingediend werd.

Wat de aard en de omvang betreft van de eigen ontvangsten van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer, voorzien in het financiële plan voor de periode van 1 november 2006 tot 31 december 2007, kan ik meedelen dat deze inkomsten 21,92 MEUR bedragen, waarvan 16,78 MEUR al ontvangen werd.

De aard van deze ontvangsten is de volgende :

- 21,43 MEUR is afkomstig van de BIWD;
- 0,49 MEUR is afkomstig van AQUAFIN.

Omwillen van de terugstorting van de betalingen van de BIWD voor de maanden november en december 2006, wordt er een vermindering van de ontvangsten van 3,3 MEUR voorzien. De

des eaux usées a été finalement abrogée au 1^{er} janvier 2007 et non au 1^{er} novembre 2006 comme initialement prévu.

Le plan financier a été adapté en conséquence; aucune autre adaptation n'est prévue à ce stade.

Question n° 537 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'Intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir ... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le Gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs.

heffing op de lozing van afvalwater werd uiteindelijk immers op 1 januari 2007 afgeschaft en niet op 1 november 2006, zoals oorspronkelijk voorzien.

Het financiële plan is dienovereenkomstig aangepast; in dit stadium zijn er geen andere aanpassingen voorzien.

Vraag nr. 537 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 elektromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ...» kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer Wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (WiFi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Réseau informatique sans fil (WIFI).

Le Département informatique de l'IBGE a procédé à des tests de réseau data sans fil (WIFI) entre 2005 et 2006 dans ses locaux, mais ces essais n'ont pas donné lieu à un déploiement d'infrastructure WIFI. Mon cabinet n'en est pas davantage équipé.

Réseau téléphonique sans fil (DECT)

Seul l'Institut s'est doté d'une couverture DECT globale pour des raisons opérationnelles :

- équiper des postes de travail avec la téléphonie dans des espaces non accessibles par câblage filaire ou loués à titre temporaire et précaire,
- permettre aux opérateurs de garder une liberté de mouvement – services info, divers services travaillant sur un plateau ...

Bruxelles-Environnement a un total de 480 postes fixes et une dizaine de téléphones DECT dans ses bâtiments.

Pour établir le relais entre les téléphones DECT et la station de base, il y a 1 à 2 antennes relais par étage.

Lors de l'installation de ce réseau, une étude a été conduite qui portait entre autres sur le type de matériel, le nombre, la position et la distance des antennes-relais pour réduire le rayonnement électromagnétique. Le matériel sélectionné respectait les normes d'émissions en vigueur. Le dossier a été transmis au SIPPT.

Concernant le rayonnement de la couverture DECT hors de nos bâtiment, il n'y a pas de consigne donnée pour débrancher les appareils la nuit et les jours fériés mais il faut dire que l'Institut se situe dans un périmètre de bureaux relativement isolé.

Question n° 539 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Titulaire des droits d'auteur sur l'aménagement des jardins du fleuriste.

J'ai encore visité récemment les Jardins du Fleuriste, tout près de l'Atomium et je demeure frappé par sa beauté et la qualité de son aménagement.

Il me revient que cette œuvre a été créée par des agents de Bruxelles Environnement.

Étant entendu que ni le statut ni les contrats de travail rédigés habituellement par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement n'ont pour effet de transférer audit Institut la

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Draadloos informaticanetwerk (WIFI)

Het Departement informatica van het BIM heeft van 2005 tot 2006 in eigen lokalen netwerktests van draadloze data (WIFI) uitgevoerd maar deze tests hebben geen aanleiding gegeven tot de ontwikkeling van een WIFI-infra-structuur. Mijn kabinet is hiermee evenmin uitgerust.

Draadloos telefoonnetwerk (DECT)

Om operationele redenen heeft enkel het Instituut zich voorzien van een DECT-dekking :

- werkplekken uitrusten met telefonie in ruimten die niet bereikbaar zijn via draadbekabeling of die tijdelijk of onbestendig gehuurd worden,
- de operatoren de kans geven bewegingsvrijheid te bewaren – info-diensten, diverse diensten die op een kantoorlaag werken ...

Leefmilieu Brussel beschikt over 480 vaste toestellen en over een tiental DECT-telefoons in zijn gebouwen.

Om het relais tussen de DECT-telefoons en het basisstation te verzekeren, zijn er 1 tot 2 relais-antennes per verdieping.

Ter gelegenheid van de installatie van dit netwerk, werd er een studie uitgevoerd die onder andere betrekking had op de soort van materieel, het aantal, de ligging en de afstand van de relais-antennes om de elektromagnetische straling te verminderen. Met het geselecteerde materieel werden de van kracht zijnde emissie-normen nageleefd. Het dossier werd aan de IDPWB overgemaakt.

Wat de straling van de DECT-dekking buiten onze gebouwen betreft, wordt er geen instructie gegeven voor het uitschakelen van de toestellen 's nachts en op feestdagen, maar het is ook zo dat het Instituut in een tamelijk afgezonderde perimeteer van kantoren gevestigd is.

Vraag nr. 539 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Houder van auteursrechten op de inrichting van de Tuinen van de Bloemist.

Ik heb onlangs de tuinen van de Bloemist dicht bij het Atomium bezocht en ik was verbaasd over de schoonheid en de mooie aanleg ervan.

Ik heb vernomen dat de tuinen ontworpen zijn door personeel van Brussel Leefmilieu.

Aangezien noch het statuut noch de arbeidscontracten die doorgaans door het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden opgesteld geen overdracht van de intellectuele eigendom van

propriété intellectuelle de l'œuvre créée par ses agents, je souhaite savoir comment les créateurs du site ont été valorisés pour la qualité exceptionnelle de leur travail (par exemple, octroi ou non de primes complémentaires pour la cession de droits à l'institut) et comment cela se traduit concrètement dans leur PTI (programme de travail individuel) et leur évaluation.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Aucune prime n'a été octroyée à l'auteur du projet et a priori rien n'est prévu dans les contrats de travail à ce sujet ni dans le statut des agents de Bruxelles Environnement-IBGE.

Nous voudrions attirer l'attention sur le fait que, outre cet espace très particulier des Jardins du Fleuriste du Stuyvenbergh, des architectes paysagistes de Bruxelles Environnement-IBGE sont également les auteurs d'autres aménagements de qualité : le parc de la Rosée à Anderlecht, le Keyenbempt à Uccle, le parc Dailly à Schaerbeek ou le parc Gaucheret à Schaerbeek.

L'article 3, § 3 de la loi du 30 juin 1994 prévoit que :

« Lorsque des œuvres sont créées par un auteur en exécution d'un contrat de travail ou d'un statut, les droits patrimoniaux peuvent être cédés à l'employeur pour autant que la cession des droits soit expressément prévue et que la création de l'œuvre entre dans le champ du contrat ou du statut.

Lorsque des œuvres sont créées par un auteur en exécution d'un contrat de commande, les droits patrimoniaux peuvent être cédés à celui qui a passé la commande pour autant que l'activité de ce dernier relève de l'industrie non culturelle ou de la publicité, que l'œuvre soit destinée à cette activité et que la cession des droits soit expressément prévue.

Dans ces cas, le § 1^{er}, alinéas 4 à 6, et le § 2 ne s'appliquent pas. La clause qui confère au cessionnaire d'un droit d'auteur le droit d'exploiter l'œuvre sous (une forme inconnue) à la date du contrat ou de l'engagement sous statut doit être expresse et stipuler une participation au profit généré par cette exploitation.

Des accords collectifs peuvent déterminer l'étendue et les modalités du transfert. ».

Donc, le régime applicable aux œuvres créées dans le cadre d'un contrat d'emploi ou d'un statut est le suivant :

a) Règles générales qui s'appliquent :

- La cession des droits doit être expresse. Elle peut figurer dans le contrat (ou le statut) ou faire l'objet d'un contrat séparé;
- Cette clause sera d'interprétation restrictive si elle est ambiguë.

ontwerpen van zijn personeel regelen zou ik willen weten hoe de ontwerpers zijn beloond voor de uitzonderlijke kwaliteit van hun werk (bijvoorbeeld verlenen van bijkomende premies voor de overdracht van rechten aan het instituut) en hoe dat concreet tot uiting komt in hun individueel werkprogramma en hun evaluatie.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Er werd geen enkele premie aan de auteur van het project toegekend en er is a priori niets terzake in de arbeidscontracten noch in het statuut van de personeelsleden van Leefmilieu Brussel-BIM voorzien.

Wij wensen de aandacht te vestigen op het feit dat, buiten deze zeer bijzondere ruimte van de Tuinen van de Bloemist van Stuyvenbergh, de landschapsarchitecten van Leefmilieu Brussel-BIM ook de auteurs zijn van andere hoogwaardige inrichtingen : het Dauwpark in Anderlecht, de Keyenbempt in Ukkel, het Daillypark of nog het Gaucheretpark in Schaerbeek.

In artikel 3, § 2 van de wet van 30 juni 1994 is het volgende voorzien :

« Wanneer een auteur werken tot stand brengt ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst of een statuut, kunnen de vermogensrechten worden overgedragen aan de werkgever voor zover uitdrukkelijk in die overdracht van rechten is voorzien en voor zover de creatie van het werk binnen het toepassingsgebied van de overeenkomst of het statuut valt.

Wanneer een auteur werken tot stand brengt ter uitvoering van een bestelling, kunnen de vermogensrechten worden overgedragen aan degene die de bestelling heeft geplaatst voor zover deze laatste een activiteit uitoefent in de niet-culturele sector of in de reclamewereld, voor zover het werk bestemd is voor die activiteit en uitdrukkelijk in die overdracht van rechten is voorzien.

In die gevallen zijn § 1, vierde tot zesde lid, en § 2 niet van toepassing. Het beding waarbij aan de verkrijger van een auteursrecht het recht wordt toegekend om het werk te exploiteren in een vorm die onbekend is op de datum van de arbeidsovereenkomst of van de aanwerving onder statuut, moet uitdrukkelijk zijn en bepalen dat daaraan een aandeel gekoppeld is in de door die exploitatie gemaakte winst.

De strekking van die overdracht en de wijze waarop ze plaatsvindt, kunnen bij collectieve overeenkomst worden bepaald. ».

Het stelsel dat van toepassing is op werken die in het kader van een tewerkstellingscontract of van een statuut ontworpen werden is het volgende :

a) Algemene regels die van toepassing zijn :

- de overdracht van de rechten moet uitdrukkelijk zijn. Deze overdracht mag in het contract (of het statuut) staan of het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk contract;
- deze clausule zal restrictief geïnterpreteerd worden indien er onduidelijkheid is.

b) Règles qui ne s'appliquent pas :

- Le contrat ne doit pas préciser les modes d'exploitation cédés, ni l'étendue géographique, ni la durée de la cession, ni la rémunération;
- L'employeur n'est pas tenu d'exploiter l'œuvre;
- La cession des droits concernant les formes d'exploitation encore inconnues au moment du contrat est possible (mais il faut le prévoir expressément);
- La cession des droits relative à des œuvres futures est possible sans limitation (mais il faut le prévoir).

Question n° 542 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Coûts de réalisation d'une publicité diffusée au cinéma.

On a pu remarquer, ces derniers temps, une nouvelle publicité qui attire le regard et l'attention par la performance assez exotique d'un chien qui circule sur un skateboard.

Il me serait agréable de connaître le coût de cette publicité, tant il est vrai qu'un animal capable de telles performances ne doit pas être facile à trouver. Spécialement, je souhaite connaître les coûts suivants :

- coûts de rémunération de la boîte de communication qui a été chargée de la conception et de la réalisation de cette publicité;
- rémunération du maître du chien pour la prestation de l'animal;
- coûts associés à l'équipe de télévision;
- coûts des prestations et des déplacements des fonctionnaires et agents de cabinet qui ont assisté au tournage.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le coût de rémunération de l'agence de communication chargée d'assurer la production du film est de 6.859,64 EUR (T.V.A.C.).

Le coût de rémunération du maître du chien pour la prestation de l'animal est de 6.050 EUR (T.V.A.C.).

Les coûts associés à l'équipe technique sont de 5.989 EUR (T.V.A.C.).

Puisqu'une agence de communication a été chargée d'assurer le bon déroulement de la production du film, seul un représentant de cette société a assisté au tournage. Il n'y a donc eu aucun coût de prestations ou de déplacements de fonctionnaires ou d'agents de cabinets.

b) Regels die niet van toepassing zijn :

- het contract dient geen precisering te geven over de overgedragen exploitatiewijze, noch over de duur van de overdracht, noch over de bezoldiging;
- de werkgever is er niet toe gehouden de werken te exploiteren;
- de overdracht van de rechten betreffende de exploitatievormen die nog onbekend zijn op het ogenblik van het contract is mogelijk (maar dit moet uitdrukkelijk voorzien zijn);
- de overdracht van de rechten met betrekking tot toekomstige werken is zonder beperking mogelijk (maar dit moet voorzien zijn).

Vraag nr. 542 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Kosten van een reclamefilm voor de bioscoop.

De laatste tijd was er een nieuwe reclame te zien die de aandacht trekt door de vrij exotische prestatie van een hond die op een skateboard rijdt.

Ik zou willen weten wat deze reclame heeft gekost omdat een dier dat tot zoiets in staat is niet gemakkelijk te vinden is. Ik zou speciaal de volgende kosten willen kennen :

- kosten voor de het bedrijf heeft aangerekend voor het concept en voor het maken van die reclame;
- vergoeding voor de baas van de hond die de prestatie geleverd heeft;
- kosten van het televisieteam;
- kosten van de prestaties en de verplaatsingen van de ambtenaren en het personeel van het kabinet die de opname hebben bijgewoond.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De vergoeding van het communicatiebureau dat belast is met het verzorgen van de productie van de film bedraagt 6.859,64 EUR (inclusief btw).

De vergoeding van de hondeneigenaar voor de prestatie van het dier bedraagt 6.050 EUR (inclusief btw).

De kosten voor de technische ploeg bedragen 5.989 EUR (inclusief btw).

Aangezien een communicatiebureau belast is met het verzorgen van het goede verloop van de productie van de film, heeft slechts één vertegenwoordiger van deze onderneming het draaien bijgewoond. Er zijn dus geen prestatie- of verplaatsingskosten van ambtenaren of kabinetmedewerkers.

Question n° 543 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Formation pour les agents intervenant dans les espaces publics.

La Région bruxelloise a mis en place, au travers d'une plateforme Internet www.pyblik.be, des formations pour des agents intervenant en matière d'espace public afin de diffuser les expériences et les compétences requises pour un aménagement de qualité des espaces publics.

Il me serait agréable de connaître le nombre d'agents de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement qui ont passé ces formations ou qui ont été inscrits à ces formations.

S'il n'y a pas d'agents de l'Institut qui ont été inscrits à ces formations, pouvez-vous m'en donner les raisons ? Je comprendrais mal en effet que la Région ait mis sur place des formations d'intérêt général et que les organismes régionaux s'en désintéressent.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne Bruxelles Environnement-IBGE, le nombre d'inscrits à la formation « pyblik » s'élève à 4.

Ces 4 personnes appartiennent à la division des espaces verts et se sont inscrites à la formation « maîtrise d'ouvrage ».

Question n° 544 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Depuis plus de 10 ans, Bruxelles Environnement-IBGE organise son propre service d'appels téléphoniques. Il s'agit du Service Info Environnement, qui fait partie du Département « Information ». C'est par ailleurs le numéro de téléphone de ce service (02 775 75 75) qui est communiqué dans les différentes actions de communication menées par Bruxelles Environnement – IBGE.

Vraag nr. 543 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Opleiding van de personeelsleden die in de openbare ruimten optreden.

Het Brussels Gewest heeft via een internetplatform www.pyblic.be opleidingen verstrekt voor personeel dat werkzaam is in de openbare ruimte om ervaringen en kennis inzake de kwaliteitsvolle inrichting van de openbare ruimte te verspreiden.

Ik zou graag willen weten hoeveel personeelsleden van het BUV die opleidingen hebben gevolgd of zich voor die opleidingen hebben ingeschreven.

Als er zich geen personeelsleden van het BUV hebben ingeschreven voor die opleidingen, kunt u mij dan zeggen waarom ? Ik zou niet begrijpen dat het Gewest opleidingen van algemeen belang organiseert en dat de gewestelijke instellingen er geen belangstelling voor hebben.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat Leefmilieu Brussel-BIM betreft, zijn er 4 personen ingeschreven voor de opleiding « pyblik ».

Deze 4 personen behoren tot de afdeling groene ruimten en hebben zich ingeschreven voor de opleiding « meesterschap voor bouwheren ».

Vraag nr. 544 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of een van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Al ruim 10 jaar, verzorgt Leefmilieu Brussel-BIM zelf zijn telefoondienst. Het gaat om de Dienst Info Leefmilieu, die deel uitmaakt van het departement « Informatie ». Het telefoonnummer van deze dienst (02 775 75 75) wordt trouwens steeds gemeld in de verschillende communicatie-acties die door Leefmilieu Brussel-BIM worden gevoerd.

Lors d'une action spécifique, Bruxelles Environnement - IBGE a fait appel au service d'un « call center » pour assurer une mission de centre d'appels téléphoniques. C'était dans le cadre d'une campagne d'information de la population relative à la libéralisation des marchés de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale qui s'est déroulée du 1^{er} septembre 2006 au 29 août 2007.

Le marché public avait été attribué à la société SITEL Belgium s.a., localisée à Diegem. L'offre de cette société était apparue, à l'analyse de toutes les offres, comme la plus intéressante. Nous rappelons toutefois que, dans le cadre de la réglementation des marchés publics, le critère d'appartenance régionale ne peut être retenu pour favoriser une offre qui serait de moins bonne qualité.

Signalons finalement que dans le cadre d'autres actions, d'autres services ou sous-traitants ont également comme mission d'assurer une permanence téléphonique afin de répondre aux questions des Bruxellois sur certaines thématiques. Citons comme exemples : les facilitateurs « énergie » (logement collectif, tertiaire, ...), l'ABEA (pour les questions d'aménagement de logements en matière d'énergie), le Centre Urbain (pour le service Info-Acoustique), l'APERe (pour les questions relatives aux énergies renouvelables), etc.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 371 de M. Walter Vandenbossche du 11 juillet 2007 (N.) :

Relocalisation de personnes.

À l'occasion de travaux avenue Société Nationale, le Foyer Anderlechtois a relocalisé des personnes. Ce qui est parfaitement normal vu l'importance des travaux de rénovation entrepris. Ce qui est néanmoins surprenant c'est que ces personnes n'auraient pas le droit de réoccuper leur appartement qui sera loué à des tiers. Ce qui me semble socialement inacceptable.

Pouvez-vous m'indiquer si le contrat de gestion entre le Foyer Anderlechtois et la Région de Bruxelles-Capitale prévoit des dispositions susceptibles d'annuler cette politique ?

Réponse : A l'instar de tout bailleur et conformément au droit commun, les SISP s'engagent à reloger les ménages habitant dans les logements faisant l'objet d'une rénovation lourde.

Tant le relogement, que le retour dans le logement d'origine sont en outre conditionnés par les dispositions de l'arrêté du 26 septembre 1996 (nombre de chambres selon la qualité et le nombre de personnes composant le ménage). Ces mouvements font d'ailleurs l'objet du contrôle des délégués sociaux, qui en garantissent la légalité.

Ter gelegenheid van een specifieke actie, heeft Leefmilieu Brussel-BIM een beroep gedaan op de diensten van een « call center » om een opdracht van telefooncentrale uit te voeren. Dit gebeurde in het kader van een informatiecampagne aan de bevolking betreffende de vrijmaking van de energiemarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die zich van 1 september 2006 tot en met 29 augustus 2007 afspeelde.

De overheidsopdracht werd aan firma SITEL Belgium N.V. uit Diegem toevertrouwd. Deze offerte was uit de analyse van alle aanbiedingen als de interessantste uit de bus gekomen. We willen eraan herinneren dat, op basis van de reglementering van overheidsopdrachten, het criterium van regionale gebondenheid niet gehanteerd mag worden om een offerte van eventueel mindere kwaliteit te begunstigen.

We willen er nog op wijzen dat in het kader van andere acties, ook andere diensten of onderaannemers de opdracht hebben een telefoonpermanentie te verzekeren om antwoord te geven op vragen van de Brusselaars over bepaalde thema's. Zo bijvoorbeeld : de « energie » bemiddelaars (collectieve woningen, tertiaire sector), ABEA (voor de vragen over inrichting van de woningen op het gebied van energie), de Stadswinkel (voor de dienst Info-Akoestiek), APERe (voor vragen betreffende hernieuwbare energie) enz.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 371 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 11 juli 2007 (N.) :

Herlokalisering van mensen.

De Anderlechtse Haard heeft mensen geherlokaliseerd naar aanleiding van de werken uitgevoerd in de Nationale Maatschappijlaan. Dit stemt uiteraard overeen met de belangrijkheid van de geleverde renovatie-inspanning. Wat echter verwonderlijk is, is het feit dat deze mensen niet het recht zouden hebben terug het appartement te betreden en aan derden zouden zijn verhuurd. Dit lijkt mij sociaal en maatschappelijk onaanvaardbaar.

Kunt u mij laten weten of in de beheersovereenkomst tussen de Anderlechtse Haard en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich bepalingen bevinden die deze politiek kan ongedaan maken ?

Antwoord : Zoals elke verhuurder en overeenkomstig het gemeene recht verbinden de OVM's zich ertoe de gezinnen uit woningen die een zware renovatie ondergaan, te herhuisvesten.

Zowel de herhuisvesting als de terugkeer naar de oorspronkelijke woning vallen evenwel onder de voorwaarden van het besluit van 26 september 1996 (aantal kamers naargelang de hoedanigheid en het aantal personen waaruit het gezin bestaat). Deze verplaatsingen maken overigens het voorwerp uit van een controle van de maatschappelijk afgevaardigden, zij staan in voor de wettelijkheid ervan.

Il arrive notamment que les caractéristiques du logement évoluent suite aux travaux effectués ou que le ménage ait auparavant occupé un logement suradapté.

Les travaux réalisés constituent alors l'occasion d'attribuer un logement réellement adapté à la situation des locataires concernés.

Je m'assurerai auprès de la SLRB qu'en tout état de cause, les SISP veillent à informer les locataires déplacés de l'éventualité d'une redistribution, et garantissent leur réintégration dans leur logement d'origine, dès lors que les conditions d'attribution sont toujours rencontrées.

Question n° 380 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.

Dans un article publié dans le revue Reflets et perspectives, MM. Eraly et Hindriks affirment que « les hauts fonctionnaires restent incroyablement peu formés aux disciplines du management public ».

Il me serait agréable de savoir ce qu'il en est réellement et, spécialement, de connaître de 2005 à 2007 les formations suivies par les fonctionnaires des niveaux supérieurs à A13 des organismes et départements relevant de vos compétences. Y a-t-il des hauts fonctionnaires qui, durant cette période, n'ont suivi aucune formation et, dans l'affirmative, pour quelles raisons ?

Réponse : De 2005 à 2007, seuls deux fonctionnaires de rang supérieur à A3 sont concernés à la SLRB.

Ces fonctionnaires ont suivi les formations et séminaires suivants :

- L'habitat social : un instrument au service de la cohésion européenne;
- Les fonds structurels européens pour la période 2007-2013;
- Logement social et intégration des migrants;
- Evolution des politiques et des marchés du logement – implication pour le secteur du logement social;
- Les fonds de financement prévus par la BEI;
- Le développement urbain – défi à l'économie du logement;
- Les services d'intérêt général et les services d'intérêt économique général;
- La formation à l'évaluation du personnel – enjeux et stratégie;
- Energie et construction durable.

Het komt namelijk voor dat de karakteristieken van een woning ten gevolge van de werken een evolutie doormaken of dat het gezin voordien in een overaangepaste woning woonde.

De uitvoering van werken is de gelegenheid om een woning toe te kennen die werkelijk aangepast is aan de situatie van de betrokken huurders.

Ik zal ervoor zorgen via de BGHM dat de OVM's in alle gevallen, de verplaatste huurders op de hoogte brengen van een eventuele herverdeling en hun terugkeer tot hun oorspronkelijke woning garanderen, op voorwaarde dat alle toekenningsvoorwaarden zijn ingevuld.

Vraag nr. 380 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.

In een artikel verschenen in het tijdschrift « Reflets et perspectives » zeggen de heren Eraly en Hindriks dat de hoge ambtenaren ongelooflijk weinig opgeleid zijn op het vlak van het overheidsmanagement.

Ik zou graag willen weten hoe de zaken precies liggen en speciaal willen weten welke opleidingen de ambtenaren van de niveaus hoger dan A13 van de instellingen en departementen die onder uw bevoegdheid vallen hebben gevolgd. Zijn er hoge ambtenaren die gedurende die periode geen enkele opleiding hebben gevolgd en zo ja waarom ?

Antwoord : Van 2005 tot 2007 hebben slechts twee ambtenaren van een rang hoger dan A3 een functie bij de BGHM.

Deze ambtenaren hebben de volgende opleidingen en seminaries gevolgd :

- De sociale woning : een instrument ten dienste van de Europese Cohesie;
- De Europese structuurfondsen voor 2007-2013;
- Sociale huisvesting en integratie van de migranten;
- Evolutie van het huisvestingsbeleid en van de woningmarkt – implicatie voor de sector van de sociale huisvesting;
- De financieringsfondsen voorzien door de E.I.B.;
- De stedelijke ontwikkeling – uitdaging voor de huisvestings-economie;
- De algemene nutsdiensten en de diensten van algemeen economisch belang;
- De opleiding voor de evaluatie van het personeel – inzet en strategie;
- Energie en duurzaam bouwen.

En ce qui concerne les formations en management, le seul texte qui prévoit la nécessité de la détention d'un brevet en management est l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est à noter que les fonctionnaires dirigeants précités, ont été désignés, en vertu de dispositions légales antérieures à la mise en œuvre de cet arrêté.

Question n° 382 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Refinancement du Fonds du logement.

Les rentrées fiscales de la Région bruxelloise étant beaucoup plus mauvaises que ce que prévoyait le budget initial et ce, indépendamment du travail effectué par les membres du Gouvernement (il faut avoir l'honnêteté de reconnaître la dépendance des rentrées fiscales de la Région bruxelloise d'éléments qui sortent de la capacité d'action directe des ministres comme le volume de transactions immobilières), il me serait agréable de savoir, dans votre enveloppe budgétaire, quels choix ont été faits pour réalimenter le Fonds du logement ?

Réponse : J'entends dégager une solution spécifique pour l'année 2007 dans le cadre des discussions visant à ajuster le budget 2007.

La solution envisagée consiste en une opération non récurrente couvrant quelques 200 prêts en plus des 660 prévus initialement. Par une majoration du pouvoir d'investissement du Fonds en 2007 et l'augmentation de la garantie régionale sur les emprunts contractés par le Fonds, le déficit d'intermédiation résultant des nouveaux prêts consentis serait couvert.

Cette solution mise en œuvre lors du deuxième ajustement du budget 2007, ne préjugerait en rien du résultat des discussions relatives à l'élaboration du budget 2008 pour lequel devraient être dégagés des moyens supplémentaires.

Question n° 383 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Méthodes de contrôle du Fonds du logement.

Vous disposez au Fonds du logement d'une administratrice issue directement de votre cabinet ainsi que d'une commissaire qui est également issue de votre cabinet.

Il me serait agréable de savoir à partir de quel moment est apparu l'assèchement des disponibilités financières du Fonds du logement ? Spécialement, quand un rapport a-t-il été mis au

Wat de managementsopleidingen betreft, is het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de enige tekst waarin het bezit van een managementbrevet vereist wordt.

Er dient te worden opgemerkt dat de voorgenoemde leidende ambtenaren aangesteld werden krachtens de wettelijke bepalingen van vóór de tenuitvoerlegging van dit besluit.

Vraag nr. 382 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Herfinanciering van het Woningfonds.

De fiscale ontvangsten van het Gewest zijn veel slechter dan gepland in de initiële begroting, maar dat heeft niets te maken met het werk dat de regeringsleden geleverd hebben (men moet zo eerlijk zijn om durven toe te geven dat de fiscale ontvangsten van het Gewest afhankelijk zijn van factoren waarop de ministers geen rechtstreekse invloed hebben zoals de omvang van de vastgoedtransacties). Welke keuzes zijn er gemaakt om het Woningfonds te herfinancieren ?

Antwoord : Ik wil voor het jaar 2007 een specifieke oplossing uitwerken in het kader van de besprekingen inzake de begrotingsaanpassing 2007.

De voorgestelde oplossing bestaat in een niet-recurrente operatie die het mogelijk moet maken zo'n 200 extra leningen te dekken, bovenop de 660 die oorspronkelijk voorzien waren. Door het investeringsvermogen van het Fonds in 2007 te vergroten en de gewestwaarborg op de door het Fonds aangegane leningen te verhogen, zou het bemiddelingstekort resulterend uit de nieuwe toegestane leningen gedekt worden.

Deze oplossing die bij de tweede begrotingsaanpassing 2007 ten uitvoer wordt gelegd, loopt in geen geval vooruit op de uitkomst van de besprekingen omtrent de opmaak van de begroting voor het jaar 2008, in het kader waarvan bijkomende middelen vrijgemaakt zullen moeten worden.

Vraag nr. 383 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Methodes voor de controle van het Woningfonds.

U beschikt bij het Woningfonds over een bestuurder die rechtstreeks uit uw kabinet komt alsook over een commissaris die ook rechtstreeks uit uw kabinet komt.

Vanaf wanneer zijn de financiële middelen van het Woningfonds opgedroogd ? Wanneer is er een verslag daarover aan de raad van bestuur van het Woningfonds voorgelegd ? Indien er geen enkel

Conseil d'administration du Fonds du logement à ce sujet ? Si aucun point n'a été mis assez tôt à l'ordre du conseil d'administration pour vous permettre d'anticiper la situation du Fonds du logement, quels sont les contrôles hors leur présence au conseil d'administration qu'effectuent votre administratrice et votre commissaire sachant les très larges pouvoirs et droits de regard dont ils disposent eu égard à leur statut d'administratrice et de commissaire ?

Une enquête a-t-elle été menée sur les causes de l'impasse budgétaire au Fonds ? Les instructions ont-elles été données pour créer ou s'est-on abstenu de prendre des mesures pour éviter cette situation de fait accompli en vue de créer une pression budgétaire sur le Gouvernement afin qu'il refinance le Fonds ?

Réponse : Le Fonds du Logement a enregistré en 2006 un accroissement de demandes, qui l'a conduit à une demande d'augmentation budgétaire.

Cette demande n'a pas pu être retenue pour l'élaboration du Budget 2007.

Lors des 2 premiers trimestre 2007, le Fonds a constaté la persistance de cet accroissement important des demandes de prêt.

A titre d'exemple, en mai, 60 % du budget était consommé, alors que la norme est de 45 % à cette période de l'année.

Cette évolution a été systématiquement portée à l'ordre du jour du Conseil d'Administration et figure également dans le rapport annuel 2006.

Cette situation résulte donc à la fois du grand succès du Fonds dû à l'évolution du marché immobilier et des taux d'intérêts et de la situation budgétaire de la Région.

Question n° 384 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Rapport annuel d'évaluation de l'exécution du contrat de gestion de la SLRB.

Il me serait agréable de savoir pourquoi le rapport annuel d'évaluation de l'exécution du contrat de gestion de la SLRB pour l'année 2006 n'a pas été déposé au parlement.

Par rapport aux objectifs qui ont été fixés dans le contrat de gestion à charge de la SLRB, quels sont ceux qui n'ont pas été atteints à ce jour et quel est leur état d'avancement ?

Réponse : La pratique actuelle tant en ce qui concerne l'évaluation du contrat de gestion de la SLRB que pour d'autres OIP régionaux, est que les rapports des Commissaires ne sont pas systématiquement présentés au Gouvernement.

Le contrat de gestion liant la SLRB à la Région de Bruxelles-Capitale, est actuellement en cours de ré-écriture suite à une évaluation par un opérateur extérieur. Cette évaluation montre que le contrat de gestion constitue un outil efficace pour baliser les

punt op tijd op de agenda van de raad van bestuur geplaatst is om u in staat te stellen de toestand van het Woningfonds op tijd in te schatten, welke controles voeren uw bestuurder en commissaris uit, buiten hun aanwezigheid op de raad van bestuur, wetende dat zij ruime bevoegdheden hebben, gelet op hun statuut van bestuurder en commissaris ?

Is er een onderzoek gevoerd naar de oorzaken van de begrotingsproblemen van het fonds ? Zijn de nodige instructies gegeven of is er niets gedaan om deze feitelijke situatie te voorkomen met de bedoeling druk uit te oefenen op de regering om het fonds te herfinancieren ?

Antwoord : In 2006 noteerde het Woningfonds een toename van het aantal aanvragen voor leningen. Dit bracht het Fonds ertoe een verhoging van het budget te vragen.

Bij de opmaak van de Begroting 2007 werd niet ingegaan op dit verzoek.

Tijdens de eerste twee kwartalen van 2007 stelde het Fonds vast dat het aantal aanvragen sterk bleef stijgen.

Zo was in mei bijvoorbeeld 60 % van het budget reeds opgebruikt, daar waar dit voor dezelfde periode van het jaar doorgaans 45 % is.

Deze evolutie werd systematisch op de agenda van de Raad van Bestuur geplaatst en komt ook aan bod in het jaarverslag van 2006.

Deze situatie is dus zowel het resultaat van het grote succes van het Fonds ten gevolge van de evolutie van de vastgoedmarkt en de interestvoeten, als van de budgettaire toestand van het Gewest.

Vraag nr. 384 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Jaarlijks evaluatieverslag over de uitvoering van het beheerscontract van de BGHM.

Waarom is het jaarlijks evaluatieverslag over de uitvoering van het beheerscontract van de BGHM voor 2006 niet aan het Parlement voorgelegd ?

Welke doelstellingen uit het beheerscontract met de BGHM zijn tot op vandaag niet gehaald en hoever staat het daarmee ?

Antwoord : Wat de evaluatie van de beheersovereenkomst van de BGHM en tevens van de andere gewestelijke openbare nutsinstellingen aangaat, is het zo dat de verslagen van de Commissarissen niet systematisch aan de Regering worden voorgelegd.

De beheersovereenkomst die de BGHM bindt aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt thans herschreven naar aanleiding van een door een externe operator uitgevoerde evaluatie. Uit deze evaluatie blijkt dat de beheersovereenkomst een efficiënt

missions de la SLRB (tutelle, financement, assistance et conseil, accompagnement social, ...). Certains points sont également à améliorer, tels que par exemple, la délimitation des fonctions de contrôle et de conseil ou l'adaptation du mode de management de la SLRB à la lumière de sa taille actuelle et des nouvelles exigences en matière de gestion.

Question n° 386 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Notification du commencement d'exécution des permis d'urbanisme.

En droit bruxellois de l'urbanisme, lorsqu'un permis d'urbanisme est délivré, leurs titulaires, lorsqu'ils entament la réalisation des travaux, doivent le notifier au préalable à l'autorité délivrante – commune ou fonctionnaire délégué.

Il semble que cette notification n'ait que très rarement lieu, ce qui rend assez difficile le contrôle de la péremption des permis d'urbanisme qui ont connu un début d'exécution.

Je voudrais savoir ce qu'il en est de la situation des permis d'urbanisme délivrés par le fonctionnaire délégué. Constate-t-on également, au niveau de l'administration régionale, un très faible taux de notification du commencement des travaux des permis d'urbanisme délivrés par le fonctionnaire délégué ?

Dans l'affirmative, quels sont les moyens mis en œuvre par l'administration régionale pour contraindre les titulaires de permis à respecter cette obligation de notification ou pour sanctionner ceux qui ne respectent pas ladite obligation de notification ?

Réponse : En réponse à votre question écrite reprise sous rubrique, j'ai le plaisir de vous faire savoir que :

A l'instar des permis délivrés par les communes, les permis relevant de la compétence du fonctionnaire délégué prescrivent l'obligation pour le titulaire du permis d'avertir l'autorité de l'entame des travaux.

Cependant, force est de constater que, tant au niveau communal que régional, très peu de titulaires de permis procèdent à cette notification.

Le problème dominant est celui du contrôle. Une vérification systématique s'avère difficile. Les communes sont les premières à rencontrer ce problème.

Question n° 387 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Pouvoir d'investigation des agents chargés de la surveillance du droit de l'urbanisme.

L'article 301 du COBAT donne des compétences de contrôle aux agents communaux et régionaux qui leur permettent de

instrument is om de opdrachten van de BGHM te bepalen (voogdij, financiering, bijstand en advies, maatschappelijke begeleiding, ...). Er zijn een aantal elementen die verbeterd kunnen worden zoals bijvoorbeeld de afbakening van de controle- en adviesfuncties of nog de aanpassing van wijze waarop de BGHM bestuurd wordt in het licht van haar huidige omvang en de nieuwe vereisten op het vlak van beheer.

Vraag nr. 386 van de heer Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Kennisgeving van het begin van uitvoering van de stedenbouwkundige vergunningen.

Volgens het Brussels stedenbouwkundig recht moeten de houders van een stedenbouwkundige vergunning vooraf aan de overheid die de vergunning afgeeft, zijnde de gemeente of de gemachtigde ambtenaar, meedelen dat zij met de werken beginnen.

Naar verluidt gebeurt dit maar zeer zelden waardoor het vrij moeilijk te controleren is of de stedenbouwkundige vergunningen waarmee werken zijn aangevangen verstreken zijn.

Ik zou willen weten hoe de kaarten liggen met de stedenbouwkundige vergunningen die door de gemachtigde ambtenaar zijn afgegeven. Komen er ook bij het gewestbestuur maar een zeer gering aantal kennisgevingen van het begin van werken in na afgifte van stedenbouwkundige vergunningen door de gemachtigde ambtenaar ?

Zo ja, welke middelen wendt het gewestbestuur aan om de houders van vergunningen te verplichten om die verplichting tot kennisgeving na te komen of om zij die die verplichting niet nakomen te straffen ?

Antwoord : In antwoord op uw in hoofding vermelde schriftelijke vraag, heb ik het genoegen u te melden dat :

Naar het voorbeeld van de vergunningen die de gemeenten afleveren, leggen de vergunningen die onder de bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar vallen aan de houder van de vergunning de verplichting op om de overheid te verwittigen van de aanvang van de werken.

Men dient evenwel vast te stellen dat, zowel op gemeentelijk als op gewestelijk vlak, maar zeer weinig houders van vergunningen overgaan tot deze bekendmaking.

Het overheersende probleem is het probleem van de controle. Het blijkt moeilijk systematisch controle uit te oefenen. De gemeenten worden eerst met dit probleem geconfronteerd.

Vraag nr. 387 van de heer Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Opsporingsbevoegdheid van het personeel dat toezicht moet uitoefenen op de toepassing van het stedenbouwkundig recht.

Artikel 301 van het BWRO verleent de ambtenaren van de gemeenten en van het Gewest controlebevoegdheid om overtre-

rechercher des infractions audit COBAT. Ils peuvent avoir accès aux chantiers et à des bâtiments pour faire toutes recherches et constatations utiles.

En revanche, je n'aperçois pas de dispositions légales expresses, comparables à ce qui existe en matière de police de l'environnement, qui habilitent ces agents à interroger tout tiers sur tout élément de nature à constituer la preuve d'une situation infractionnelle.

Dans la pratique, il me serait agréable de savoir si des tiers sont effectivement interrogés par les fonctionnaires habilités de la Région de Bruxelles-Capitale et s'ils ont été confrontés à des refus de réponses de tiers à l'encontre desquels ils n'ont pu aller, faute de précision de l'article 301 du COBAT.

Réponse : Contrairement à l'ordonnance du 25 mars 1999, relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, Chapitre II, article 13, le COBAT ne prévoit pas de disposition expresse en terme d'habilitation des agents à interroger un tiers.

Dans la pratique, les infractions ne peuvent être pénalement poursuivies que sur la base d'un texte précis indiquant clairement l'infraction commise. De ce fait, le contrôleur est tenu de tout mettre en œuvre pour obtenir les renseignements requis à cet effet.

Considérant que 80 % des infractions urbanistiques relèvent d'une délation, le tiers plaignant n'oppose aucune réticence à collaborer aux fins de fournir les informations demandées.

En ce qui concerne les autres tiers intervenants, il est laissé à leur discrétion de répondre aux questions qui sont posées par le contrôleur dans le cadre de l'investigation menée. Toutefois, tenant compte du fait que le contrôleur les rassure sur la confidentialité, l'expérience de terrain démontre que le refus de collaboration des tiers est marginal.

Ce refus éventuel est généralement lié au fait qu'ils ne veulent porter un quelconque préjudice à leur voisin.

Question n° 388 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Responsabilité des administrateurs du fonds du logement face à l'évolution des moyens budgétaires.

En vertu de l'article 408, alinéa 2 du Code des sociétés, les administrateurs des srl répondent, à l'égard de la société mais aussi des tiers, de fautes qui constituent une violation des statuts de la société. La méconnaissance de l'Intérêt social comme le fait de porter atteinte aux intérêts légitimes des tiers dans des conditions qui ne sont justifiables ni juridiquement ni économiquement engagent la responsabilité des administrateurs (COIBION Arnaud, « Développements récents en matière de responsabilité des dirigeants », Cahier du juriste, Institut des juristes d'entreprises, n° 4-5/2006, p. 52).

dingen van het BWRO op te sporen. Zij hebben toegang tot bouwplaatsen en gebouwen om er alle nodige opsporingen en vaststellingen te doen.

Daarentegen merk ik geen uitdrukkelijke wetsbepalingen zoals die inzake milieupolitie die deze ambtenaren ertoe machtigen om derden te ondervragen over alles wat het bewijs van een misdrijf kan opleveren.

In de praktijk zou ik willen weten of derden inderdaad door de gemachtigde ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn ondervraagd en of derden geweigerd hebben om te antwoorden. Omdat artikel 301 van het BWRO onvoldoende duidelijk is, kan tegen die derden niets worden ondernomen.

Antwoord : In tegenstelling tot de ordonnantie van 25 maart 1999 inzake het onderzoek, de vaststelling, de vervolging en de repressie van de overtredingen inzake leefmilieu, voorziet Hoofdstuk II, artikel 13 van het BWRO geen uitdrukkelijke bepaling inzake de bevoegdheid van medewerkers voor ondervraging van derden.

In de praktijk kunnen de overtredingen enkel strafrechtelijk worden vervolgd op grond van een precieze tekst die de begane overtreding juist aangeeft. Daarom moet de controleur alles in het werk stellen om hiertoe de vereiste inlichtingen in te winnen.

Overwegende dat 80 % van de overtredingen het gevolg is van een aangifte, zal de derde klachtindiener niet aarzelen om mee te werken ten einde de gevraagde inlichtingen te leveren.

Inzake de andere betrokken derden, wordt het aan hen overgelaten of zij wensen te antwoorden op de vragen gesteld door de controleur in het raam van het gevoerde onderzoek. Rekening houdend met het feit dat de controleur hen geruststelt over het vertrouwelijk karakter, toont de ervaring op het terrein aan dat een weigering van medewerking door derden marginaal is.

Deze eventuele weigering is in het algemeen verbonden met het feit dat zij geen nadeel wensen te berokkenen aan hun buur.

Vraag nr. 388 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Verantwoordelijkheid van de bestuurders van het Woningfonds met betrekking tot de evolutie van de begrotingsmiddelen.

Krachtens artikel 408, tweede lid, van het wetboek van vennootschappen zijn de bestuurders van cvba's jegens de vennootschap maar ook jegens derden aansprakelijk voor de fouten die een schending vormen van de statuten van de vennootschap. Voor het schenden van het belang van de vennootschap en het schaden van de wettige belangen van derden in omstandigheden die niet kunnen verantwoord uit juridisch en economisch oogpunt zijn de bestuurders aansprakelijk. (COIBION Arnaud, « Développements récents en matière de responsabilité des dirigeants », Cahier du juriste d'entreprises, nr. 4-5/2006, blz 52).

Ce rappel étant fait et sans préjuger davantage, comment peut-on interpréter la situation budgétaire du Fonds du Logement qui, dès la fin du 1^{er} semestre de cette année, s'est trouvé dans l'incapacité de poursuivre sa mission lère à savoir conclure des prêts aux particuliers ?

Cette situation résulte-t-elle d'une insuffisance de moyens budgétaires alloués par la Région en regard de la demande exprimée ou d'une réorientation des choix d'investissements du Fonds au détriment de la mission première du Fonds ?

Dans cette dernière hypothèse, la responsabilité des administrateurs n'est-elle pas engagée ? Avez-vous été informé au cours du 1^{er} semestre d'un éventuel changement d'objectifs d'investissements du Fonds ?

A défaut d'avoir été informé de la situation et de son évolution négative par le conseil d'administration du Fonds, n'estimez-vous pas que les administrateurs ont failli à leur mission (sauf à affirmer qu'ils ont agi dans leur choix d'investissements sur l'instruction de l'un ou l'autre membre du Gouvernement) ?

Réponse : La situation du Fonds du Logement ne résulte ni d'une insuffisance budgétaire, ni d'une réorientation des choix d'investissements, mais de l'évolution du marché immobilier, due notamment aux prix de l'immobilier et au mouvement de remontée des taux hypothécaires.

Par conséquent, le Fonds du logement a enregistré en 2006 un accroissement des demandes qui l'a conduit à une demande d'augmentation budgétaire, laquelle n'a pas pu être rencontrée.

Lors des deux premiers trimestres 2007, le Fonds a constaté le maintien de l'accroissement important de ces demandes.

Le Fonds nous a donc communiqué les dernières estimations budgétaires, qui prévoyaient l'octroi des derniers prêts consentis sur la base du budget annuel pour la fin août.

C'est donc dans un souci de bonne gestion et du respect du droit à l'information des candidats, que ceux-ci ont été prévenus de l'épuisement provisoire du pouvoir d'investissement dont dispose le Fonds.

Aucune faute n'est donc imputable aux administrateurs du fait de cette situation budgétaire, aujourd'hui en bonne voie d'être résolue.

Question n° 390 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition

Hiermee wordt niets gezegd over de manier waarop men de begrotingstoestand van het Woningfonds kan verklaren. Dit fonds is sedert het einde van het eerste halfjaar van dit jaar niet bij machte om zijn belangrijkste opdracht, namelijk leningen toestaan aan particulieren, te vervullen.

Is die situatie het gevolg van het feit dat het Gewest te weinig begrotingsmiddelen uittrekt, rekening houdend met de vraag of van andere keuzes voor investeringen van het Fonds die ten koste gaan van de voornaamste taak van het Fonds ?

Zijn de bestuurders in dit geval niet verantwoordelijk ? Hebt u in de loop van het eerste halfjaar kennis gekregen van een eventuele verandering van investeringsdoelstellingen van het Fonds ?

Indien de raad van bestuur van het Fonds u niet op de hoogte heeft gebracht van de situatie en van de negatieve evolutie, vindt u dan niet dat de bestuurders gefaald hebben in hun opdracht (behalve indien zij een keuze inzake investeringen hebben gemaakt in opdracht van een of ander lid van de regering).

Antwoord : De situatie van het Woningfonds is noch het resultaat van een budgettair tekort, noch van een herschikking van de investeringskeuzes, maar wel van de evolutie op de vastgoedmarkt die met name het resultaat is van de vastgoedprijzen en het herstel van de hypotheekinteresten.

Als gevolg daarvan noteerde het Woningfonds in 2006 een toename van het aantal aanvragen. Dit bracht het Fonds ertoe een verhoging van het budget te vragen. De minister van Begroting is daar toen niet op ingegaan.

Tijdens de eerste twee kwartalen van 2007 stelde het Fonds vast dat het aantal aanvragen sterk bleef stijgen.

Het Fonds heeft in 2006 een verhoging van de aanvragen vastgesteld, het Fonds heeft dan ook een budgetverhoging aangevraagd, die aanvraag werd echter niet beantwoord.

Ter wille van het goede beheer en uit eerbied voor het recht op informatie van de kandidaten, zijn deze laatsten daarom geïnformeerd over het feit dat het investeringsvermogen van het Fonds tijdelijk uitgeput was.

De bestuurders kan geen enkele fout ten laste worden gelegd in verband met deze budgettaire situatie, waarvoor men thans goed op weg is een oplossing te vinden.

Vraag nr. 390 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 electromagnetische straling

aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir ... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le Gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : Le matériel DECT n'est utilisé par aucun membre de mon cabinet ministériel et il n'existe pas de réseaux internes WIFI.

L'Administration dont j'ai la tutelle, la SLRB (Société de Logement de la Région Bruxelloise), utilise uniquement le réseau câblé classique et les lignes GSM.

Question n° 391 de Mme Julie de Grootte du 5 octobre 2007 (Fr.) :

Les rapports du Collège de l'Urbanisme.

L'arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 1992 relatif au collège de l'urbanisme stipule dans son article 13 que « le collège établit chaque année un rapport d'activité mentionnant le nombre de recours traités, la nature des questions débattues, et les orientations de la jurisprudence du collège. Ce

verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ... » kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Geen enkel lid van mijn ministerieel kabinet maakt gebruik van DECT-apparatuur en er bestaan geen interne WIFI-netwerken.

De administratie waar ik het toezicht over uitoefen, de BGHM (Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij), maakt uitsluitend gebruik van het klassieke kabelnetwerk en de GSM-lijnen.

Vraag nr. 391 van mevr. Julie de Grootte d.d. 5 oktober 2007 (Fr.) :

Verslagen van het stedenbouwkundig college.

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 juni 1992 betreffende het stedenbouwkundig college bepaalt in artikel 13 : « Het College maakt jaarlijks een activiteitenverslag op waarin het aantal behandelde beroepen, de aard van de besproken aangelegenheden en de strekking van de rechtspraak van het

rapport est adressé à l'exécutif et communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard le 30 juin. ».

Le dernier rapport communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale date de 2002-2003.

Madame la ministre peut-elle me dire les raisons de ce retard ?

Par ailleurs, Madame la secrétaire d'état peut-elle m'indiquer :

- quel est le nombre de recours introduits auprès du collège de l'urbanisme en 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006 ?
- quel est le nombre de recours introduits auprès du gouvernement par dessaisine pour les années 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006 ?
- quelle est la durée réelle de prise de décisions du Collège lors d'un recours ?

Réponse : En réponse à votre question écrite reprise sous rubrique, j'ai le plaisir de vous faire savoir que :

Le Collège d'urbanisme m'adresse le rapport chaque année, sans nécessairement respecter le délai réglementaire du 30 juin. J'ai le plaisir de faire parvenir au Greffe du Parlement un exemplaire des rapports en ma possession.

Par ailleurs, pour répondre à votre demande de statistiques, voici le nombre de recours annuels au Collège d'urbanisme :

– 2003-2004 :	197
– 2004-2005 :	183
– 2005-2006 :	139

Voici le nombre de recours annuels au Gouvernement par dessaisine du Collège d'urbanisme :

– 2003-2004 :	64
– 2004-2005 :	30
– 2005-2006 :	12

Dans les dossiers qui ne font pas l'objet d'un dessaisissement, il est difficile de se faire une idée précise du délai de prise de décision par le Collège.

Question n° 395 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Création de comités d'avis assistant la Région dans la passation des marchés publics d'architecture relative aux projets du plan logement.

Dans le vade-mecum que vous avez fait réaliser pour rassembler les bonnes pratiques en matière de marchés publics d'architecture,

College aan bod komen. Dat verslag wordt aan de Executieve toegezonden en meegedeeld aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad tegen uiterlijk 30 juni. ».

Het jongste verslag dat aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bezorgd is dateert van 2002-2003.

Kan de minister mij de redenen geven van deze achterstand ?

Kan de staatssecretaris mij zeggen :

- hoeveel beroepen ingesteld zijn bij het stedenbouwkundig college in 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006 ?
- hoeveel beroepen ingesteld zijn bij het stedenbouwkundig college in 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006 wegens ontrekking ?
- wat de werkelijke duur is van de besluitvorming van het college bij een beroep ?

Antwoord : In antwoord op uw in hoofding vermelde schriftelijke vraag, heb ik het genoegen u te melden dat :

Het Stedenbouwkundig College mij jaarlijks het verslag bezorgt, zonder noodzakelijkerwijs de reglementaire termijn van 30 juni na te leven. Ik heb het genoegen de Griffie van het Parlement een exemplaar van de rapporten die in mijn bezit zijn te laten geworden.

Om een antwoord te geven op uw vraag naar statistieken, gelieve hierna kennis te willen nemen van het aantal beroepen dat jaarlijks bij het Stedenbouwkundig College wordt ingediend :

– 2003-2004 :	197
– 2004-2005 :	183
– 2005-2006 :	139

Voorts vindt u hierna het aantal beroepen dat jaarlijks bij de Regering wordt ingesteld door onttrekking aan het Stedenbouwkundig College :

– 2003-2004 :	64
– 2004-2005 :	30
– 2005-2006 :	12

Wat de dossiers betreft die niet het voorwerp uitmaken van een onttrekking, is het moeilijk zich een exact beeld te vormen van de termijn waarbinnen het College beslist.

Vraag nr. 395 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Oprichting van adviescomités die het Gewest bijstaan bij de gunning van architectuuroverheidsopdrachten voor projecten van het huisvestingsplan.

In het vademecum dat u hebt opgesteld om de gedragscode inzake architectuuroverheidsopdrachten in kaart te brengen, wordt

il est recommandé de créer soit un jury soit un comité d'avis pour améliorer la qualité des projets architecturaux choisis par les pouvoirs adjudicateurs.

Sur l'ensemble des projets de construction de logements, dans combien de cas un comité d'avis ou à un jury a-t-il été créé ?

Qu'est-ce qui a justifié, pour certains marchés, de ne pas constituer un tel jury où un tel comité d'avis ?

Dans combien de cas l'avis des comités ou jurys n'a-t-il pas été suivi et pour quelle raison ?

Réponse : En ce qui concerne les projets jusqu'ici attribués dans le cadre du Plan régional du Logement, tous ont été jugés par un comité de 7 à 8 personnes composé non seulement de représentants des différentes parties intéressées au projet, mais aussi d'experts indépendants issus du monde académique.

Ce comité classe les différentes offres sur base de critères qualitatifs et quantitatifs. Le Conseil d'Administration de la SLRB ne s'est jamais départi de l'avis de ce comité lors de l'attribution des différents marchés du Plan régional du Logement.

Il va de soi que cette démarche sera maintenue pour les réalisations à venir.

Question n° 396 de Mme Céline Fremault du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'information sur le logement.

La presse s'est faite l'écho d'une nouvelle campagne publicitaire lancée par vos soins afin de faire connaître le Centre d'Information sur le Logement.

J'aurais voulu savoir :

- Combien de temps va-t-elle durer ?
- Quelle forme va-t-elle prendre (affichage, spots radios, voie de presse ?)
- Quel est le public visé ?
- Quel en sera le coût ?

En outre, j'aurais voulu savoir quel est l'objectif précis du Centre. A-t-il une simple mission d'information du public sur tout ce qui touche à la problématique du logement ou est-ce un véritable service-conseil qui accompagne les citoyens dans la recherche de solutions les mieux adaptées aux situations concrètes ?

Réponse : La campagne d'information visant à faire connaître le Centre d'Information sur le Logement a débuté le 18 septembre et se déroulera jusqu'au 20 décembre.

Elle prend la forme d'affichages sur les réseaux de trams, bus et métros de la STIB. Près de 670 emplacements ont été prévus/réservés à cet effet.

aanbevolen ofwel een jury ofwel een adviescomité op te richten om de kwaliteit van de architecturale projecten die de bouwheer kiest op te krikken.

In hoeveel gevallen is er een jury of een adviescomité opgericht in het geheel van de bouwprojecten voor woningen ?

Waarom is voor bepaalde opdrachten beslist geen jury of adviescomité op te richten ?

In hoeveel gevallen is het advies van de comités of jury's niet gevolgd en om welke redenen ?

Antwoord : Wat de opdrachten betreft die tot nu toe zijn toegewezen in het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan, werden de ontwerpen alle beoordeeld door een comité van 7 à 8 personen dat niet alleen samengesteld is uit vertegenwoordigers van de diverse partijen die bij het project betrokken zijn, maar ook uit onafhankelijke deskundigen uit de academische wereld.

Dit comité rangschikt de verschillende offertes op grond van kwalitatieve en kwantitatieve criteria. De Raad van Bestuur van de BGHM heeft het advies van het comité nooit naast zich neergelegd bij de toewijzing van de diverse opdrachten van het Gewestelijk Huisvestingsplan.

Het spreekt voor zich dat ook bij de toekomstige verwezenlijkingen op dezelfde wijze te werk zal worden gegaan.

Vraag nr. 396 van mevr. Céline Fremault d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Wooninformatiecentrum.

In de pers is melding gemaakt van een nieuwe reclamecampagne die u hebt opgezet om het informatiecentrum over de huisvesting bekend te maken.

Ik zou graag willen weten :

- hoelang de campagne zal lopen ?
- welke vorm ze zal aannemen (affiches, spots op de radio, pers) ?
- wat de doelgroep is ?
- wat ze zal kosten ?

Bovendien zou ik willen weten wat het doel is van het centrum. Gaat het er louter om de bevolking in te lichten over alles wat met de huisvesting te maken heeft of gaat het om een echte adviesdienst voor de burgers die op zoek zijn naar betere oplossingen voor concrete situaties ?

Antwoord : De informatiecampagne die het WoonInformatieCentrum bekend wil maken bij het publiek is van start gegaan op 18 september en loopt nog tot 20 december.

Zij wordt gevoerd in de vorm van affiches die aangebracht zijn op het bus-, tram- en metronetwerk van de MIVB. Daartoe werden zo'n 670 plaatsen voorzien/gereserveerd.

L'ensemble des Bruxellois, et ce qu'ils soient locataires, propriétaires, ou futurs propriétaires sont visés.

Le coût global est de 28.472 EUR TVAC.

Le CIL a pour objectif d'assurer une mission d'information, d'orientation et de conseil vers les dispositifs régionaux en matière de logement répondant aux besoins concrets des citoyens.

L'existence d'un tel centre se justifie de par la multiplicité des acteurs de la politique du logement et par le caractère peu compréhensible de notre paysage institutionnel pour le citoyen.

Le Centre d'Information sur le Logement étant un service de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (AATL), il n'assure pas d'accompagnement ou de guidance sociale en matière de logement. En cas de besoin d'un service d'accompagnement personnalisé dans les démarches administratives, le CIL oriente le citoyen en difficulté vers l'une des 30 associations d'insertion par le logement dont c'est la mission.

Secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

Question n° 261 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.

Dans un article publié dans la revue Reflets et perspectives, MM. Eraly et Hindriks affirment que « les hauts fonctionnaires restent incroyablement peu formés aux disciplines du management public ».

Il me serait agréable de savoir ce qu'il en est réellement et, spécialement, de connaître de 2005 à 2007 les formations suivies par les fonctionnaires des niveaux supérieurs à A 13 du ministère. Y a-t-il des hauts fonctionnaires qui, durant cette période, n'ont suivi aucune formation et, dans l'affirmative, pour quelles raisons ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants qui concernent uniquement le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC) :

Le Conseil de direction impulse régulièrement des actions novatrices dans différents domaines liés au management public (gestion budgétaire revue, projet de rédaction de plans stratégiques et opérationnels, rédaction d'un code d'éthique, mise en place d'une politique de promotion de l'égalité des chances et de la diversité, etc.).

De campagne richt zich tot alle Brusselaars, ongeacht of zij huurder, eigenaar of toekomstige eigenaar zijn.

De totale kostprijs bedraagt 28.472 EUR, BTW inbegrepen.

Het WIC heeft als doel de mensen informatie en raad te verstrekken over en te oriënteren naar de gewestelijke huisvestingsvoorzieningen die een antwoord kunnen bieden op de concrete behoeften van de burgers.

Het bestaan van een dergelijk centrum wordt gerechtvaardigd door de veelheid aan actoren binnen het huisvestingsbeleid en door de onoverzichtelijkheid van ons institutionele landschap.

Daar het WoonInformatieCentrum een dienst is van het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH), staat het niet in voor sociale begeleiding op het vlak van huisvesting. Mocht er in het kader van administratieve handelingen nood zijn aan een gepersonaliseerde begeleiding, dan verwijst het WIC de mensen met problemen door naar één van de 30 verenigingen die ijveren voor integratie via de huisvesting die dit als taak hebben.

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel

Vraag nr. 261 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder U ressorteren.

In een artikel verschenen in het tijdschrift « Reflets et perspectives » zeggen de heren Eraly en Hindriks dat de hoge ambtenaren ongelooflijk weinig opgeleid zijn op het vlak van het overheidsmanagement.

Ik zou graag willen weten hoe de zaken precies liggen en speciaal willen weten welke opleidingen de ambtenaren van de niveaus hoger dan A13 van de instellingen en departementen die onder uw bevoegdheid vallen hebben gevolgd. Zijn er hoge ambtenaren die gedurende die periode geen enkele opleiding hebben gevolgd en zo ja waarom ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens, die enkel betrekking hebben op het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG), mee te delen in antwoord op zijn vraag :

De Directieraad start regelmatig vernieuwende acties op in domeinen die verband houden met het overheidsmanagement (herzien begrotingsbeheer, project voor het opstellen van strategische en operationele plannen, opstellen van een ethische code, opzetten van een beleid ter bevordering van gelijke kansen en diversiteit, enz.).

Le management représente ainsi depuis plusieurs années un point d'attention prioritaire du plan d'action permanent du ministère, défini par le Conseil de direction. Dans ce cadre, différents projets ont été menés depuis le début de la législature actuelle afin de promouvoir une culture managériale orientée vers la délégation efficace, la fixation d'objectifs mesurables pour les agents (évaluations individuelles), la gestion du changement et la promotion de valeurs communes au travail. Le Conseil de direction, dans ce cadre, propose des actions s'inscrivant dans ce mouvement, soutient des politiques de changement, et reçoit une information prioritaire dans ces différents domaines.

On citera à cet égard les formations de management organisées depuis 2005 pour les responsables hiérarchiques. De 2005 à 2007, ce public a ainsi suivi 3 modules de cours (2 jours par an) orientés vers la gestion d'équipe, la gestion du temps et de conflits, la gestion du changement. Des sessions de sensibilisation aux responsabilités en matière de bien-être au travail (notamment dans les domaines de la sécurité ou de la prévention du harcèlement) et des formations d'évaluateurs (une formation de base est prévue quand l'agent devient évaluateur, et un module complémentaire a été organisé cet automne pour les évaluateurs désireux d'échanger en groupe sur leurs pratiques) trouvent également leur place dans le plan de formation annuel du ministère.

En outre, le projet Code d'éthique, élaboré en 2005 à l'initiative du Conseil de direction, puis diffusé à l'ensemble du personnel, a mené à des groupes de travail où directeurs et agents de différents niveaux hiérarchiques ont été impliqués. En 2007, dans le cadre de cette réflexion qui se poursuit, une série de bonnes pratiques relatives à la gestion responsable ont été identifiées et seront diffusées par différents biais dans les prochaines semaines.

De même, des actions ciblées vers la hiérarchie et les agents sont régulièrement organisées en matière de promotion de l'égalité des chances et de diversité. Ces actions concourent à mener l'administration vers une nouvelle gestion de ces problématiques.

Un projet ambitieux, portant sur la cohérence des initiatives en matière de management (CIM) a également été développé récemment, visant à développer au sein de chaque unité administrative des plans stratégiques et opérationnels, basés sur des indicateurs identifiés. Ce projet, lauréat des bonnes pratiques CAF 2007 (cadre d'auto-évaluation des Fonctions publiques), sera présenté à la 4^e conférence sur la qualité des services publics en Belgique, le 20 novembre prochain.

Les unités pilotes ayant déjà élaboré leurs premiers plans ont été formées à ce sujet et s'en trouvent satisfaites, de même que leurs clients, internes ou externes.

Suite à cette première étape, l'ensemble des unités administratives rédigera au printemps 2008 son premier plan opérationnel annuel. La ligne hiérarchique a été informée des actions attendues en septembre 2007. Des actions de formation par unité administrative sont prévues dans les prochains mois. Quant à la gestion budgétaire, elle a fait également l'objet de séances d'information pour ce même public suite aux récentes modifications de la législation à ce sujet.

En outre, une série d'agents de différents niveaux hiérarchiques suivent des cours en horaire décalé, à leur demande, sur des

Het management vormt bijvoorbeeld al vele jaren een prioritaair aandachtspunt in het bestendig actieplan van het ministerie, dat vastgesteld wordt door de Directieraad. In het kader daarvan vonden sinds het begin van de huidige legislatuur diverse projecten plaats om een managementcultuur te bevorderen die gericht is op efficiënt delegeren, het vaststellen van meetbare doelstellingen voor de personeelsleden (individuele evaluaties), het omgaan met verandering en het bevorderen van gemeenschappelijke arbeidswaarden. De Directieraad stelt in deze context acties voor die binnen deze aanpak passen, ondersteunt het beleid inzake verandering, en ontvangt prioritaire informatie in al deze domeinen.

Inditverbandkangewezenwordenopde managementopleidingen die sinds 2005 worden georganiseerd voor de hiërarchische verantwoordelijken. Tussen 2005 en 2007 volgde dit publiek 3 opleidingsmodules (2 dagen per jaar) gericht op teammanagement, tijdsbeheer en conflictbeheer, en het omgaan met veranderingen. Binnen het jaarlijks vormingsplan van het ministerie is er ook plaats voor sensibiliseringssessies voor de verantwoordelijkheden inzake het welzijn op het werk (onder andere in de domeinen veiligheid, preventie en ongewenst gedrag) en voor opleidingen voor evaluatoren (er is voorzien in een basisopleiding wanneer een personeelslid evaluator wordt, en er vond dit najaar een aanvullende module plaats voor evaluatoren die in groep ervaringen willen uitwisselen over hun praktijken).

Bovendien heeft het project Ethische Code, in 2005 opgesteld op initiatief van de Directieraad en vervolgens aan alle personeelsleden bezorgd, geleid tot werkgroepen waar zowel directeurs als personeelsleden van verschillende hiërarchische niveaus bij betrokken waren. In 2007 werden in het kader van deze doorlopende denkoefening een aantal goede praktijken inzake verantwoordelijk beheer geïdentificeerd die in de komende weken langs verschillende kanalen verspreid zullen worden.

Daarnaast worden geregeld gerichte acties inzake de bevordering van gelijke kansen en diversiteit georganiseerd voor de hiërarchie en de personeelsleden. Deze acties dragen ertoe bij om een nieuwe aanpak van deze kwesties te bewerkstelligen bij de administratie.

Recent werd er ook een ambitieus project opgestart in verband met de samenhang van de initiatieven inzake management (SIM). De bedoeling is om bij elke administratieve eenheid strategische en operationele plannen te ontwikkelen, gebaseerd op geïdentificeerde indicatoren. Dit project, lauréat van de goede praktijken CAF 2007 (zelfevaluatiekader voor de overheidsdiensten), zal voorgesteld worden op de 4^e conferentie over de kwaliteit van de overheidsdiensten in België, op 20 november eerstkomende.

De profeenheden die hun eerste plannen al hebben opgesteld werden hiervoor opgeleid en zijn tevreden, net als hun interne en externe klanten.

Na deze eerste etappe zullen alle administratieve eenheden hun eerste jaarlijkse operationele plan opstellen, in het voorjaar van 2008. De hiërarchische lijn werd in september 2007 op de hoogte gebracht van de verwachte acties. In de komende maanden worden opleidingsacties verwacht per administratieve eenheid. Ook over het begrotingsbeheer vonden infosessies plaats voor hetzelfde publiek, naar aanleiding van de recente wijzingen van de desbetreffende wetgeving.

Bovendien volgen een aantal personeelsleden van verschillende hiërarchische niveaus op eigen vraag lessen buiten de werkuren

thématiques relevant du management public. Ils peuvent dans ce cadre bénéficier de congés de formation (maximum de 120 heures par an) qui les aident à préparer leurs examens.

Il est enfin toujours possible pour les agents de demander à suivre un cours externe en individuel ou de s'inscrire à une journée d'études ou un colloque en rapport avec leur fonction (marchés publics, etc.). De nombreux agents (y compris les membres du Conseil de direction) se rendent ainsi régulièrement à différents colloques ou congrès nationaux ou internationaux qui leur permettent d'échanger avec des collègues sur les thématiques, entre autres, de management public.

Dans ces différents domaines, le Conseil de direction est donc pleinement acteur du changement, l'impulsant ou le soutenant selon les dossiers visés.

Question n° 262 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : En réponse à votre question relative à l'évaluation de ma politique en matière d'égalité des chances hommes-femmes, j'ai le plaisir de vous communiquer que mon plan d'action se compose de 4 parties :

1. femmes et processus décisionnel

Pour soutenir les femmes dans l'exercice de la politique, il faut non seulement des campagnes pour sensibiliser l'électeur, il faut aussi former et instruire les femmes politiques. A cette fin, je ne me suis pas limitée à mettre en place une campagne « Votez femme » lors des dernières élections communales de 2006, j'ai par ailleurs l'intention de publier une brochure à l'intention des élus locaux sur le thème de l'égalité des chances pour tous.

En veillant à ce qu'une parité hommes-femmes soit instaurée au sein de son administration, de ses organes consultatifs et des conseils d'administration, la Région de Bruxelles-Capitale pourrait avoir un rôle pionnier et exemplaire. Pour moi, c'est absolument prioritaire.

2. femmes et emploi

Il n'importe pas uniquement, selon moi, que les femmes aient voix au chapitre, il faut surtout qu'elles aient accès au marché du travail. Dans cette optique, je soutiens des projets qui visent en particulier :

over thema's die verband houden met overheidsmanagement. In dit kader kunnen ze vormingsverlof krijgen (maximaal 120 uur per jaar) om hen te helpen bij het voorbereiden van hun examens.

Tot slot kan elk personeelslid aanvragen om individueel extern lessen te volgen of om zich in te schrijven voor een studiedag of een colloquium dat verband houdt met zijn functie (overheidsopdrachten enz.). Veel personeelsleden (inclusief leden van de Directieraad) wonen dan ook regelmatig nationale of internationale colloquia of congressen bij waar ze met collega's ervaringen kunnen uitwisselen over diverse onderwerpen zoals overheidsmanagement.

Binnen al deze domeinen draagt de Directieraad dus volop bij tot verandering, waarbij hij afhankelijk van het dossier de verandering aanmoedigt of ondersteunt.

Vraag nr. 262 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : Met betrekking tot uw vraag over de evaluatie van mijn gelijkheidsbeleid rond het thema man/vrouw, kan ik u te kennen geven dat de focus van mijn beleid vierledig is :

1. vrouwen en besluitvorming

Om vrouwen als verkozenen te ondersteunen, zijn er niet alleen campagnes nodig om de kiezers te sensibiliseren, maar moet men de vrouwelijke politici eveneens vormen en informeren. Daarom heb ik niet alleen een « Stem Vrouw »-campagne op het getouw gezet bij de gemeenteraadsverkiezingen in 2006, maar plan ik ook de publicatie van een brochure voor lokale politici waarin de thematiek van gendergelijkheid aan bod komt.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan een voortrekkers- en voorbeeldrol vervullen door in haar adviesorganen, raden van bestuur en ook binnen haar eigen administratie te waken over de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. Ook daar leg ik een prioriteit.

2. vrouwen en tewerkstelling

Voor mij is het niet alleen belangrijk dat vrouwen een politieke stem krijgen, maar dat ze ook actief deelnemen aan de arbeidsmarkt. In de projecten die ik ondersteun, wil ik :

- le travail en réseaux, le mentorat et le jobcoaching;
- l'encadrement de femmes indépendantes qui se lancent dans les affaires;
- la mise sur pied d'initiatives d'emploi locales à titre expérimental (en faveur de personnes défavorisées et sans formation).

3. femmes et sécurité

Parce qu'il ne suffit pas que les hommes et les femmes se sentent en sécurité à Bruxelles, ils doivent surtout l'être, j'encourage toute initiative améliorant la sécurité sociale. Je pense notamment à des initiatives privées telles que les « marches exploratoires ».

En ma qualité de secrétaire d'Etat, j'ai commandé une étude sur l'opportunité de mettre en place un numéro d'appel d'écoute « agression verbale » à Bruxelles. J'examine par ailleurs avec des experts la situation sécuritaire en région bruxelloise.

Dans la sphère privée aussi il faut se sentir en sécurité.

La coordination régionale en matière de violence entre partenaires favorise les échanges entre professionnels bruxellois sur le thème de la violence intrafamiliale. Grâce à un répertoire de tous les intervenants concernés, ces intervenants peuvent mieux orienter les victimes. Le 23 novembre 2007, un bilan des activités de la coordination sera établi lors d'une journée d'étude.

4. respect mutuel hommes-femmes

Afin d'opérer un changement de mentalité chez les hommes et les femmes qui résulterait à la fois en une reconquête de l'espace public par les femmes et en du respect pour les femmes chefs d'entreprises, il faut, selon moi, sensibiliser les garçons et les filles dès leur plus jeune âge à cette thématique et les inciter au respect mutuel.

Je soutiens avec conviction plusieurs projets éducatifs en ce sens, qu'ils soient menés au sein même des écoles ou à l'extérieur.

Ma réponse à votre seconde question sera brève :

A mon cabinet, une cellule « Egalité des chances » est chargée de la mise en œuvre de cette politique. Au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, une cellule spéciale « Egalité des chances » a été mise sur pied au sein de la Direction des Ressources humaines et de l'Egalité des chances qui se charge du soutien de cette politique.

Question n° 263 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation des plaintes introduites auprès de services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'ordonnance du 3 avril 2003 portant création d'un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs

- netwerking, mentoring en jobcoaching stimuleren;
- zelfstandige vrouwelijke starters begeleiden;
- lokale experimentele tewerkstellingsinitiatieven (voor laaggeschoolden en kansengroepen) opzetten.

3. vrouwen en veiligheid

Omdat mannen en vrouwen zich in Brussel niet alleen veilig moeten voelen, maar het vooral ook moeten zijn, moedig ik initiatieven aan omtrent sociale veiligheid. Ik denk daarbij in het bijzonder aan : privé-initiatieven zoals de « marches exploratoires ».

Als staatssecretaris heb ik eveneens een studie laten uitvoeren naar de wenselijkheid van een meldpunt 'verbaal geweld' en bekijk ik samen met specialisten de veiligheid van de openbare ruimte in Brussel.

Ook in de privésfeer moet men zich veilig voelen.

De aanstelling van de regionale coördinatie partnergeweld bevordert de uitwisseling tussen Brusselse professionelen die met de thematiek van intrafamiliaal geweld bezig zijn. Dankzij een zakboekje waarin de betrokken actoren zijn opgenomen, kunnen zij slachtoffers beter doorverwijzen. Op 23 november 2007 worden de activiteiten van de coördinatie geëvalueerd tijdens een studiedag.

4. wederzijds respect mannen/vrouwen

Om een mentaliteitswijziging bij mannen en vrouwen te genereren die er, bijvoorbeeld, toe leidt dat vrouwen zich de openbare ruimte toe eigenen en gerespecteerd worden in hun ondernemingen, dient men volgens mij jongens en meisjes vanaf een vroege leeftijd te sensibiliseren en aan te zetten tot respect voor elkaar.

Ik ondersteun daarom ten volle verschillende educatieve projecten die binnen of buiten schoolverband worden opgezet.

In antwoord op uw tweede vraag, kan ik kort zijn :

Op mijn kabinet is een cel Gelijke Kansen belast met de opvolging van dit beleid. Op het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een cel Gelijke Kansen binnen de Directie Human Resources en Gelijke Kansen belast met de ondersteuning van dit beleid.

Vraag nr. 263 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 september 2007 (Fr.) :

Evaluatie van de bij de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingediende klachten.

De ordonnantie van 3 april 2003 betreffende de oprichting van een interne klachtendienst in de administratieve diensten van het

de la Région de Bruxelles-Capitale charge ce service d'évaluer les plaintes introduites auprès du ministère afin d'améliorer son fonctionnement.

A ce jour, ce rapport ne semble pas avoir été fait ou, à tout le moins, n'a pas été porté à la connaissance du Parlement. Il me serait dès lors agréable de savoir comment les primes de mandat des membres du Comité de direction ont pu être octroyées alors qu'il y a un manquement à l'article 11 de l'ordonnance du 3 avril 2003, disposition importante dans l'amélioration du fonctionnement du ministère.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Un service de dépôt de plaintes pour l'administration régionale bruxelloise est opérationnel depuis le 6 juin 2006. Conformément à l'article 11 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 septembre 2005 organisant le mode de fonctionnement d'un service des plaintes, ce service nous transmet chaque année un rapport d'évaluation. Celui-ci est alors transmis par nos soins au gouvernement bruxellois et au Parlement de Bruxelles-Capitale; c'est chose faite depuis le 29 mars 2007.

Etant donné que tous les organismes ont agi conformément à l'arrêté susmentionné du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, nous sommes d'avis que le problème auquel vous faites allusion dans votre lettre n'est pas à l'ordre du jour.

Question n° 265 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Règles de déontologie applicables au personnel régional.

L'Etat fédéral vient d'adopter une charte déontologique pour son personnel.

Il me serait agréable de savoir dans quel document auquel les agents régionaux peuvent aisément se référer se trouvent les règles déontologiques qu'il leur est conseillé de suivre.

Quels actes de sensibilisation ont-ils été posés en 2007 à l'égard des agents pour leur rappeler l'existence de ces règles et la manière d'en prendre connaissance.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants qui concernent uniquement le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC) :

La déontologie des agents constitue un point d'attention important pour le Conseil de direction du ministère qui, depuis 2004, a veillé à définir clairement des valeurs communes au travail et à les communiquer à l'ensemble du personnel au moyen d'outils complémentaires et performants, et surtout accessibles à tous.

La réflexion et les actions en matière éthique s'intègrent depuis le début de la législature actuelle dans différents projets qui promeuvent une culture managériale orientée vers la délégation

Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast die dienst met het evalueren van de bij het ministerie ingediende klachten om de werking ervan te verbeteren.

Dat verslag is blijkbaar nog niet opgesteld of althans niet ter kennis van het Parlement gebracht. Ik zou dan ook willen weten hoe de mandaatpremies van de leden van het directiecomité konden worden toegekend als artikel 11 van de ordonnantie van 3 april 2003 dat een belangrijke bepaling voor de verbetering van de werking van het ministerie bevat, niet werd in acht genomen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mee te delen in antwoord op zijn vraag :

De klachtendienst van het ministerie is operationeel sinds 6 juni 2006. Conform artikel 11 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 september 2005 tot regeling van de werking van de klachtendienst bezorgt de klachtendienst ons jaarlijks een rapport. Wij maken dit evaluatie rapport jaarlijks over aan de Brusselse Regering en aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement; dit is gebeurd op donderdag 29 maart 2007.

Aangezien alle instanties gehandeld hebben conform het bovenstaande besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zijn wij van oordeel dat het in uw vraag beschreven probleem niet van toepassing is.

Vraag nr. 265 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Ethische regels die van toepassing zijn op het personeel van het Gewest.

De federale Staat heeft zopas een ethisch handvest voor zijn personeel goedgekeurd.

Ik zou graag willen weten in welk document waarop de ambtenaren van het Gewest zich kunnen baseren de ethische regels die ze moeten volgen, te vinden zijn.

Welke initiatieven zijn er in 2007 genomen om het personeel te herinneren aan die regels en aan de manier waarop zij er kennis van kunnen nemen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens, die enkel betrekking hebben op het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG), mee te delen in antwoord op zijn vraag :

De deontologie van het personeel vormt een belangrijk aandachtspunt voor de Directieraad van het Ministerie, die er sinds 2004 op toeziet om de gemeenschappelijke arbeidswaarden duidelijk te definiëren en die mee te delen aan alle personeelsleden door middel van complementaire en performante instrumenten die bovenal voor iedereen toegankelijk zijn.

Het nadenken over ethiek en de acties die daaromtrent worden gevoerd, worden sinds het begin van de huidige legislatuur geïntegreerd in projecten die een managementcultuur bevorderen

efficace, vers la fixation d'objectifs mesurables lors des entretiens de fonction des agents ou encore vers la gestion du changement.

La préoccupation éthique s'inscrit dans un contexte général de changements sociétaux qui ont un impact sur le fonctionnement du secteur public : la transparence plus grande; l'augmentation des attentes du citoyen-usager et de la critique publique; l'augmentation de la responsabilité des fonctionnaires et des décisions complexes.

Les services publics se sont adaptés et mettent à présent en œuvre des stratégies nouvelles qui améliorent leur efficacité et leur efficacité, tout en restant dans un cadre légal strict et en gardant leur spécificité (garantir un traitement égal aux citoyens et aux entreprises). Or, concilier l'adaptation à des contraintes nouvelles et la préservation de caractéristiques propres n'est pas simple. Il est important qu'en plus des règles existantes – qui ne peuvent ni prévoir ni codifier tous les actes posés par les agents dans l'exercice de leurs missions – les agents puissent se référer à un ensemble de valeurs, afin de ne pas pénaliser l'esprit d'initiative (risque de démotivation).

L'administration régionale est bien consciente d'avoir une responsabilité sociale en tant qu'institution publique. En effet, les comportements des agents contribuent plus que jamais à conserver et à augmenter la confiance du public dans l'intégrité de la fonction publique et, par là, dans son rôle de soutien à la démocratie.

C'est ainsi qu'en 2005 le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a défini les 11 valeurs de référence communes à l'ensemble de ses agents. Ces valeurs sont : l'intérêt général, la loyauté, une gestion responsable, l'application régulière de la loi, la neutralité, l'efficacité et l'efficience, la qualité, l'intégrité, l'impartialité, le respect et l'ouverture d'esprit.

Ce socle a été déterminé par la ligne hiérarchique et par le Conseil de direction en se fondant sur la vision globale du ministère et sur l'ensemble des missions exercées au profit du Gouvernement et des citoyens bruxellois.

Le Code d'éthique a été communiqué à tout le personnel à la fin de l'année 2005 et début 2006 (dans une brochure reprenant également la Charte de la Diversité, via l'intranet et par un article dans le journal d'entreprise).

La finalité du code est d'informer clairement les agents de leurs responsabilités et des comportements attendus dans l'exécution de leurs tâches quotidiennes, de développer leur sensibilité éthique et leur jugement et enfin, de les soutenir dans la gestion et la décision. Il doit leur permettre, au-delà du respect des procédures, de s'appuyer sur des valeurs explicitement formulées, et qui constituent l'ultime référence dans le processus décisionnel.

La communication vers les agents a insisté sur le fait qu'il s'agissait de promouvoir les comportements positifs. L'accent a été mis sur le fait que le Code d'éthique consistait en des recommandations pour l'exercice optimal de la fonction, et non en un texte réglementaire.

die gericht is op efficiënt delegeren, het vastleggen van meetbare doelstellingen tijdens de functiegesprekken van de personeelsleden en het omgaan met veranderingen.

Het bezig zijn met ethiek past binnen een algemene context van maatschappelijke veranderingen die een impact hebben op de werking van de overheidssector: een grotere transparantie; grotere verwachtingen van de burger-gebruiker en meer openbare kritiek; een toegenomen verantwoordelijkheid van de ambtenaren en meer complexe beslissingen.

De overheidsdiensten hebben zich aangepast en passen momenteel nieuwe strategieën toe die zorgen voor een grotere efficiëntie en doeltreffendheid binnen een strikt wettelijk kader en met behoud van hun specificiteit (een gelijke behandeling waarborgen voor alle burgers en ondernemingen). Een evenwicht vinden tussen de aanpassing aan nieuwe vereisten en het behoud van de eigen kenmerken is evenwel niet eenvoudig. Het is belangrijk dat de personeelsleden naast de bestaande regels – die niet alle handelingen kunnen omvatten of vastleggen die de personeelsleden stellen bij de uitvoering van hun alledaagse taken – ook kunnen steunen op een geheel van waarden, teneinde hun zin voor initiatief niet te bestraffen (risico op demotivatie).

De gewestelijke administratie is er zich van bewust dat ze een maatschappelijke verantwoordelijkheid draagt als openbare instelling. Het gedrag van de personeelsleden bepaalt immers meer dan ooit het vertrouwen van het publiek in de integriteit van de ambtenarij en daardoor de ondersteunende rol van de ambtenarij binnen de democratie.

Daarom heeft het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2005, 11 gemeenschappelijke referentiewaarden gedefinieerd voor alle personeelsleden. Deze waarden zijn: algemeen belang, loyaliteit, een verantwoordelijk beheer, correcte toepassing van de wet, neutraliteit, doelmatigheid en efficiëntie, kwaliteit, integriteit, onpartijdigheid, respect en een open ingesteldheid.

Deze sokkel werd vastgesteld door de hiërarchische lijn en de Directieraad op basis van de globale visie van het ministerie en het geheel van opdrachten die vervuld worden ten gunste van de Regering en de Brusselse burgers.

De ethische code werd eind 2005 en begin 2006 meegedeeld aan alle personeelsleden (in een brochure waarin ook het Diversiteitscharter was opgenomen, via het intranet en via een artikel in het personeelsblad).

De code is bedoeld om de personeelsleden duidelijk te informeren over hun verantwoordelijkheden en het gedrag dat van hen wordt verwacht bij de uitvoering van hun alledaagse taken, om hun ethisch bewustzijn en hun oordeelkundig vermogen te ontwikkelen en tot slot om hen te ondersteunen bij het beheer en het nemen van beslissingen. De code moet hen in staat stellen om boven op de gewone inachtneming van de procedures te steunen op uitdrukkelijk geformuleerde gemeenschappelijke waarden, die het ultieme referentiepunt blijven om beslissingen te nemen.

Bij de communicatie naar de personeelsleden toe werd benadrukt dat het erom ging positief gedrag te stimuleren. Er werd benadrukt dat de Ethische Code een verzameling aanbevelingen is voor de optimale uitoefening van de functie en niet een regelgevende tekst.

Ce premier pas franchi, le Conseil de direction du ministère a souhaité que ce code d'éthique ne reste pas un énoncé purement théorique et que des actions d'implémentation devaient contribuer au développement de la sensibilité éthique et du jugement, et ce au-delà du respect des procédures. En 2007, l'administration régionale a donc choisi d'aborder l'éthique par une nouvelle approche : l'illustration par les bonnes pratiques. Cette méthode a pour principal atout de matérialiser dans un processus quotidien une notion qui peut paraître abstraite. Les processus de travail ont été décrits sous l'angle de la valeur « gestion responsable » (grâce à une méthode participative au cours de laquelle tant les directeurs généraux et les chefs de services que les gestionnaires de dossiers ont été associés).

Ces processus sont décrits de manière à mettre en évidence les pratiques qui démontrent l'attitude de gestion responsable dans la vie professionnelle quotidienne. Les bonnes pratiques :

- sont susceptibles d'apporter plus de clarté dans le processus décisionnel;
- impliquent les agents et les fédèrent;
- sont utiles aux responsables d'unités administratives car elles contribuent à améliorer la qualité des procédures et donc la qualité des prestations destinées aux usagers.

Les textes ont été communiqués aux membres de la ligne hiérarchique du ministère début octobre 2007 (par une newsletter et par une brochure spécifique). L'ensemble du personnel sera informé vers le 20 octobre 2007 via l'intranet et via une campagne d'affichage, puis début novembre 2007 par un dossier dans le journal d'entreprise du ministère.

En outre, une attention renforcée est portée à des matières et à des publics particuliers :

- information spécifique dans le cadre de l'accueil et de l'intégration des nouveaux agents;
- mise en jeu des valeurs telles que l'impartialité, la non-discrimination, l'ouverture d'esprit, le respect lors de formations sur la gestion de la diversité et sur la communication interculturelle.

Les efforts entrepris pour favoriser la diffusion et l'ancrage des valeurs au sein du MRBC se poursuivront par de nouvelles formules en 2008.

L'approche « bonnes pratiques » qui a été retenue diffère de la démarche de type « Droits et devoirs » choisie par d'autres administrations. Elle vise à la qualité des processus et à la gestion optimale des dossiers par les agents plus qu'à la conformité des comportements (par ailleurs prévue dans les textes) car il apparaît que la fonction publique ne peut plus s'appuyer uniquement sur des règles mais doit le faire sur l'esprit et la mentalité.

La démarche complète les autres outils de management transversaux du ministère et rencontre le souhait du management

Nadat deze eerste stap was gezet, wenste de Directieraad van het ministerie dat deze ethische code niet louter theorie zou blijven en dat er concrete acties zouden plaatsvinden die bijdragen tot de ontwikkeling van het ethisch bewustzijn en het oordeelkundig vermogen, boven op de gewone inachtneming van de procedures. In 2007 heeft de gewestelijke administratie er dus voor gekozen om de ethiek op een andere manier te benaderen: de ethische dimensie illustreren door middel van goede praktijken. De voornaamste troef van deze methode bestaat erin dat een begrip dat abstract kan lijken geconcretiseerd wordt in een alledaags proces. De arbeidsprocessen werden beschreven vanuit de invalshoek van de waarde « verantwoordelijk beheer » (via een participatieve methode waarbij zowel de directeurs-generaal, de diensthooftden als de dossierbeheerders werden betrokken).

Deze processen worden zo beschreven dat de praktijken worden benadrukt die de houding van verantwoordelijk beheer aantonen in het alledaagse professionele leven. De goede praktijken :

- kunnen het beslissingsproces transparanter maken;
- kunnen de personeelsleden nauwer betrekken en bijeen brengen;
- zijn nuttig voor de verantwoordelijken van administratieve eenheden, aangezien ze bijdragen tot een grotere kwaliteit van de procedures en dus ook tot een betere dienstverlening aan de gebruikers.

De teksten werden begin oktober 2007 meegedeeld aan de leden van de hiërarchische lijn van het ministerie (via een nieuwsbrief en een specifieke brochure). Rond 20 oktober 2007 zullen alle personeelsleden geïnformeerd worden via het intranet en via een affichecampagne, en begin november 2007 via een dossier in het personeelsblad van het ministerie.

Bovendien gaat extra aandacht uit naar specifieke onderwerpen en doelgroepen :

- specifieke informatie bij het onthaal en de integratie van de nieuwe personeelsleden;
- waarden zoals onpartijdigheid, non-discriminatie, open ingesteldheid en respect aan bod laten komen tijdens opleidingen over omgaan met diversiteit en interculturele communicatie.

De inspanningen om de verspreiding en de bestendiging van de waarden bij het MBHG te bevorderen zullen in 2008 worden voortgezet via nieuwe formules.

De gekozen benadering « goede praktijken » verschilt van een aanpak van het type « rechten en plichten » die door andere administraties wordt gekozen. De aanpak is eerder gericht op de kwaliteit van de processen en een optimaal dossierbeheer door de personeelsleden dan op het conformeren van het gedrag (waarin de teksten trouwens voorzien) aangezien de ambtenarij niet meer enkel kan steunen op regels maar ook op een ingesteldheid en mentaliteit moet steunen.

De aanpak is een aanvulling op de andere transversale managementinstrumenten van het ministerie en komt tegemoet

de développer la réflexion et l'intérêt intellectuel de tous les agents, de manière à intégrer de manière concrète les valeurs éthiques dans les comportements professionnels.

Question n° 266 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir ... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant je signale que le Gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que ni au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, ni au Port de Bruxelles, ni dans mon cabinet le système DECT et le système WIFI sont utilisés.

aan de wens van het management om de personeelsleden meer te doen nadenken en bewuster te maken, teneinde de ethische waarden concreet te integreren in hun professionele gedrag.

Vraag nr. 266 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr. Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 elektromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ... » kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer Wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat noch binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, noch bij de Haven van Brussel, noch op mijn kabinet het DECT-systeem of het WIFI-systeem wordt gebruikt.

Question n° 269 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale organise des call center (numéros verts par exemple) aussi bien en interne qu'en externe, pour des cas spécifiques. La plupart de ces call centers sont assurés par des agents du MRBC (par exemple la ligne infos primes de logement AATL, les infos chantier pour l'AED).

Il existe également des call centers permanents assurés par des sociétés externes, par exemple pour les taxes régionales (Brucall – sans intervenants humains), ou pour les appels d'urgence dans les tunnels.

Certaines actions ponctuelles (par exemple, la journée sans voiture) nécessitent également l'organisation d'un call center pendant une durée déterminée.

Lorsqu'un call center est assuré par une société privée, avec une main-d'œuvre privée, celle-ci a été sélectionnée suite à une mise en concurrence ; c'est la société offrant le meilleur rapport qualité/prix qui a été retenue.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

Question n° 266 de M. Jos Van Assche du 13 février 2007 (N.) :

Contrôle du respect des modalités pratiques pour les collectes de « sacs fuchsia » Porte de Namur et alentours.

Dans un périmètre délimité par la chaussée de Wavre, la chaussée d'Ixelles et la rue de la Paix, Bruxelles-Propreté effectuera bientôt deux ramassages quotidiens de « sacs fuchsia » vers 6 h le matin et après 18 h le soir.

Vraag nr. 269 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Telefooncentrale- intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of een van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : Ik kan het geachte raadslid de volgende inlichtingen met betrekking tot de vraag verstrekken :

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest organiseert voor bijzondere gevallen (bijvoorbeeld groene nummers) zowel interne als externe callcenters. Het merendeel van deze callcenters worden verzorgd door personeelsleden van het MHBG (bijvoorbeeld de infolijn Premies huisvesting BROH, de infolijn Werken voor het BUV).

Er zijn ook permanente callcenters die verzorgd worden door externe firma's, zoals bijvoorbeeld voor de gewestelijke belastingen (Brucall – zonder menselijke tussenkomst) of voor de noodoproepen in de verkeerstunnels.

Sommige tijdelijke acties (bijvoorbeeld de autoloze zondag) vereisen eveneens de organisatie van een callcenter tijdens een welbepaalde termijn.

Wanneer een callcenter wordt verzorgd door een externe firma, met privépersonen, dan is dit callcenter gekozen op basis van een in concurrentie-stelling. Het is de firma die in verhouding prijs / kwaliteit de beste offerte geeft die weerhouden wordt.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 266 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 februari 2007 (N.) :

De controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde « fuchsia-vuilnisophalingen » aan de Naamsepoort en omgeving.

In een perimeter tussen de Waversesteenweg, de steenweg op Elsene en de Vredestraat zou het « Net Brussel » zeer weldra twee zogeheten fuchsia vuilnisophalingen per dag realiseren en wel rond 6 uur in de ochtend en na 18 uur 's avonds.

Cette initiative particulièrement louable s'explique sans aucun doute en bonne partie par la grande diversité du nombre d'établissements horeca présents dans la zone susmentionnée.

Deux collectes par semaine c'est effectivement un peu peu pour ce secteur et le stockage de ce type de déchets peut non seulement entraîner d'importantes nuisances olfactives pour les riverains mais aussi d'importantes nuisances causées par des chats errants souvent harets ou, pire, toutes sortes de vermines qui pullulent, tous attirés par cette accumulation de déchets.

D'après vos services, les commerçants de ce quartier sont ni plus ni moins supposés avoir passé un contrat et votre intention serait de veiller avec rigueur au respect par les commerçants du quartier de ce « contrat » et des obligations qui en découlent.

Cette supervision et ce contrôle concerneraient principalement le secteur horeca vu que, en matière de propreté publique, pour ce secteur, un volume important de déchets est presque une tradition.

Toutefois, l'objectif serait d'étendre ces contrôles aux autres commerçants et de les effectuer régulièrement à partir de fin janvier.

Ce tapage vise-t-il à améliorer l'efficacité de cette nouvelle disposition et à renforcer les déclarations du responsable de vos services ou avez-vous réellement l'intention de mettre le paquet ?

Dans l'affirmative, disposez-vous du personnel nécessaire pour contrôler quasi quotidiennement et pendant de nombreux mois tant la fréquence que la quantité des déchets déposés par les intéressés ?

Réponse : L'extension, de l'usage des sacs fuchsia aux alentours de la Porte de Namur a effectivement été programmée. Celle-ci s'inscrit dans une approche rigoureuse afin de limiter les nuisances dans les environs. Bruxelles-Propreté dispose de suffisamment de personnel et de véhicules pour le ramassage des sacs.

Question n° 294 de M. Dominiek Lootens-Stael du 23 mai 2007 (N.) :

La collecte des déchets de jardin et son annonce sur le site internet de Bruxelles-Propreté.

Avec les agréables températures de début mars, les Bruxellois ont recommencé en masse à entretenir leur jardin. Après la période hivernale, cela s'accompagne naturellement des habituels déchets de jardin.

Celui qui veut s'informer via le site internet de Bruxelles-Propreté de la date du début de la collecte des déchets de jardin risque toutefois de se trouver bredouille. Le 12 mars 2007, on pouvait encore lire que la collecte des déchets de jardin reprendrait en ... avril 2006.

Op zich een zeer prijzenwaardig initiatief waarvan de reden en de oorzaak zonder twijfel voor een flink stuk te zoeken is in de nogal grote diversiteit van het aantal horecazaken in de hoger-vermelde buurt.

Twee afhalingen per week is voor deze sector inderdaad wat weinig en de stockering van dit soort van afval kan niet alleen voor heel wat geurhinder voor de omwonenden zorgen, maar ook nog eens voor heel wat overlast zorgen door het aantrekken van niet alleen, vaak verwilderde, zwerfkatten maar ook, en nog erger, allerlei ongedierte doen in stand houden en floreren.

Nu worden volgens hun diensten de handelaars uit deze wijken niet meer of minder dan verondersteld een regelrecht contract te hebben afgesloten en zou u alvast ten minste de intentie hebben er streng op te laten toezien dat deze zogeheten « overeenkomst » dan ook door de plaatselijke neringdoeners zeer stipt zou worden nagekomen en de er voor hun uit voortvloeiende verplichtingen getrouw zouden worden uitgevoerd.

Bij de supervisie en de controle hiervan zou u in eerste instantie vooral de horecazaken in het oog willen laten houden omdat, inzake publieke netheid, deze sector nu eenmaal haast een traditie van belangrijk en groot verbruik heeft.

Toch zou het de bedoeling zijn de voorziene controles ook tot andere handelaars uit te breiden en deze effectief van af eind januari regelmatig door te laten gaan.

Gaat het hier om wat stemmingmakerij om de nieuwe regeling wat effectiever te maken en de uitspraken van de verantwoordelijke van uw diensten wat extra nadruk te geven of is het wel degelijk de bedoeling er hard tegenaan te gaan ?

Zo ja, beschikt u hiervoor over het nodige personeel om gedurende allicht vele maanden bij zowat alle betrokkenen bijna dagelijks zowel frequentie als hoeveelheid van het uitgezette afval na te gaan ?

Antwoord : De uitbreiding van de fuchsia zakken naar de omgeving van de Naamsepoort is wel degelijk gepland. Dit kadert in een harde aanpak om de overlast in de buurt te beperken. Net Brussel beschikt over voldoende personeel en voertuigen om deze zakken te kunnen ophalen.

Vraag nr. 294 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 23 mei 2007 (N.) :

Ophaling van groenafval, en de aankondiging hiervan op de webstek van Net-Brussel.

Met de aangename temperaturen begin maart beginnen de Brusselaars weer massaal hun tuin te onderhouden. Na de winterperiode brengt dit uiteraard het nodige groenafval met zich mee.

Wie zich via de webstek van Net-Brussel wil informeren over wanneer de ophalingen van groenafval van start zullen gaan, komt echter van een kale reis thuis. Op 12 maart 2007 staat er nog steeds te lezen dat de groenafvalophaling opnieuw begint in ... april 2006.

On ne parvient manifestement pas à tenir à jour un site internet destiné à informer la population.

Qui est responsable de la mise à jour de ce genre d'information ? Quelles mesures comptez-vous prendre pour remédier à cette communication défaillante ?

Deuxième considération : en raison de la douceur de l'hiver, la végétation n'a à aucun moment interrompu sa croissance (l'herbe par ex.). Les premiers jours printaniers et la reprise du jardinage par les Bruxellois ont donc entraîné la production de grandes quantités de déchets de jardin. En l'absence d'une reprise de la collecte des déchets de jardin, ces déchets doivent être évacués dans les sacs blancs. Une quantité importante de déchets de jardin finissent ainsi inutilement à l'incinérateur.

N'est-il pas possible de mieux tenir compte des conditions climatiques et donc de commencer la collecte des déchets de jardin dès que la nécessité s'en fait sentir ?

Réponse : La mention de la date de reprise des collectes de jardin – 1^{er} avril 2007 – a été mentionnée sur le site de Bruxelles-Propreté le 16 mars 2007.

La cellule Communication de Bruxelles-Propreté – se charge, en collaboration avec la cellule informatique, de la mise à jour du site.

De façon générale, une mise à jour des informations reprises sur le site a été réalisée cet été.

Deuxième remarque :

La date de fin des collectes de jardin a été fixée ces dernières années au dernier dimanche de novembre, en tenant compte des conditions climatiques.

Comme l'honorable membre l'indique dans sa question, des circonstances climatiques particulières peuvent conduire à une production de déchets verts en dehors des périodes prévues usuellement.

C'est dans cette optique que Bruxelles Propreté a adopté un système qui permet une certaine flexibilité en fonction des prévisions météorologiques.

Cette flexibilité a bien évidemment des limites compte tenu des contraintes opérationnelles.

Question n° 296 de M. Didier Gosuin du 11 juin 2007 (Fr.) :

Intégration de critères techniques relatifs à la durabilité des produits achetés par l'Agence Bruxelles-Propreté.

J'ai appris récemment qu'une grande firme de pneus intégrait dans ses contrats de vente non seulement la livraison des produits mais également un programme de suivi et de surveillance qui permet d'en améliorer la durée de vie. Dans une perspective de développement durable, de tels contrats ne peuvent qu'être appréciés favorablement.

Blijkbaar slaagt men er niet in om een webstek die dient om de bevolking te informeren, actueel te houden.

Wie is verantwoordelijk voor de actualisatie van dit soort informatie ? Wat zal U ondernemen om deze slechte communicatie te verhelpen ?

Tweede bedenking : door de uitzonderlijk zachte winter is het groen in de tuin eigenlijk de hele tijd blijven groeien (bvb het gras). Bij de eerste warme dagen, wanneer de Brusselaars weer de tuin in duiken om wat te werken, wordt dus een grote hoeveelheid groenafval geproduceerd. Zo lang echter de ophaling van groenafval niet is gestart, dient men dit groenafval in vuilniszakken voor restafval te stoppen. Op deze manier komt er een enorme hoeveelheid groenafval nodeloos in de verbrandingsoven terecht.

Is het niet mogelijk om beter in te spelen op de klimatologische omstandigheden, en dus om de ophaling van groenafval vroeger te beginnen wanneer de noodzaak hiertoe bestaat ?

Antwoord : De datum van de ophaling van het tuinafval – zijnde 1 april 2007 – werd op 16 maart 2007 aangekondigd op de website van Net-Brussel.

De communicatiecel van Net-Brussel staat samen met de informaticacel in voor het updaten van de website.

Alle gegevens op de website werden afgelopen zomer overigens nog geactualiseerd.

Tweede opmerking :

De datum voor het einde van de ophaling van het tuinafval werd de laatste jaren vastgelegd op de laatste zondag van november, afhankelijk van de weersomstandigheden.

Zoals het geachte lid in zijn vraag opmerkt, kunnen bijzondere weersomstandigheden ertoe leiden dat er buiten de gebruikelijk bepaalde periodes groenafval geproduceerd wordt.

Vanuit die optiek heeft Net-Brussel geopteerd voor een systeem dat ruimte biedt voor flexibiliteit in functie van de weersvooruitzichten.

Aan deze flexibiliteit zijn evenwel grenzen, rekening houdend met de operationele beperkingen.

Vraag nr. 296 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 juni 2007 (Fr.) :

Invoering van technische criteria betreffende de duurzaamheid van de producten die door het GAN worden gekocht.

Ik heb onlangs vernomen dat een grote bandenfirma in haar verkoopcontracten niet alleen de levering van producten regelde maar daarin ook een controleprogramma opnam om de levensduur te verbeteren. In het kader van de duurzame ontwikkeling kunnen dergelijke contracten alleen maar worden toegejuicht.

Il me serait agréable de savoir si l'ARP, dans les marchés d'équipement de pneus de ses camions, intègre le souci d'une livraison sous délai de garantie mais aussi des conditions d'exécution du contrat qui permettent d'améliorer la durabilité des produits livrés et d'en améliorer la performance en terme de développement durable.

Dans la négative, cette possibilité a-t-elle été étudiée et quelles sont les raisons qui ont amené l'Agence à rejeter ce genre de clauses ?

Dans l'affirmative, quelles sont les clauses techniques qui, concrètement, permettent d'intégrer une perspective de développement durable ou, plus modestement, un accroissement de la durée et des performances d'utilisation des produits, dans les marchés d'acquisition de pneus.

Y a-t-il d'autres marchés d'acquisition de produits où de telles clauses d'exécution sont insérées dans le cahier spécial des charges ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Depuis toujours le délai de livraison des pneus intervient dans les critères principaux de choix du fournisseur de pneus. Depuis la création de l'ASP, jamais nous n'avons eu de problèmes de rupture de stock dans ce genre de fourniture stratégique. Le bon fonctionnement de notre société dépend de ces exigences,

Nous avons eu dans le passé un technicien qui venait régulièrement contrôler l'état des pneus et nous en faire rapport pour action. Cette formule très bonne avait pour but d'influer la réduction des immobilisations ayant pour cause le mauvais état des pneus. Ce mode de fonctionnement était assez lourd vu la quantité de pneus à analyser (il faut savoir que – c'est environ 3.500 pneus qui roulent en permanence).

Nous avons depuis lors mis au point un processus d'entretien préventif par le chauffeur du véhicule. Cette méthode a l'avantage d'avoir un contrôle quasi journalier et qui, de plus, responsabilise l'utilisateur.

Quant à la durabilité du produit elle est optimale et ce, depuis de nombreuses années. Le pneu usé est d'abord retaillé, ce qui lui donne une seconde vie, puis s'il n'a pas de blessures aux armatures, il sera réchappé, ce qui lui donne (sur l'essieu arrière) une troisième vie. Le rechappage permet de retarder la mise au déchet de la carcasse et d'agir par conséquence sur l'environnement.

Le retailage permet quant à lui de prolonger la durée de l'usage jusqu'à 25 % de km.

Les clauses techniques concernant les améliorations de la qualité (augmentation de la durée des performances) est inscrite dans notre charte ISO et dans celle de nos fournisseurs. Ensemble, avec le fournisseur, nous mettons des processus au point pour augmenter l'excellence des produits. Toute anomalie est signalée et immédiatement prise en charge par les laboratoires du fournisseur. Celui-ci analyse les causes et nous donne des

Ik zou willen weten of het GAN in de bandencontracten voor zijn vrachtwagens bepalingen opneemt met betrekking tot een waarborgperiode maar ook voorwaarden voor de uitvoering van het contract om de duurzaamheid van de geleverde producten te verbeteren en de prestaties inzake duurzame ontwikkeling te verbeteren.

Zo niet, is aan die mogelijkheid gedacht en waarom heeft het GAN dergelijke clausules verworpen ?

Zo ja, met welke technische clausules kan concreet rekening worden gehouden met duurzame ontwikkeling of op een meer bescheiden wijze, hoe kan in de contracten voor de aankoop van banden worden gezorgd voor een langere levensduur of voor een beter gebruik van de producten.

Zijn er nog andere opdrachten voor de aankoop van producten waarvoor er in het bijzonder bestek dergelijke uitvoeringsclausules worden opgenomen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid het volgende mede :

De leveringstermijn van de banden is altijd al één van de doorslaggevende basiscriteria geweest met het oog op de keuze van de bandenleverancier. Zolang het GAN al bestaat, werden wij in het kader van dergelijke strategische leveringen nooit geconfronteerd met een uitputting van de voorraad. Onze vennootschap kan maar goed werk verrichten als zij bepaalde eisen vooropstelt.

In het verleden kwam een technicus regelmatig de staat van de banden controleren om ons daar verslag over uit te brengen, zodanig dat we het nodige konden doen. Deze uitermate doeltreffende formule was erop gericht het aantal stilstanden ingevolge de slechte staat van de banden te beperken. Deze werkwijze was, gelet op het aantal te controleren banden, wel vrij zwaar (merk op dat er constant ongeveer 3.500 banden rijden).

Daarom hebben we besloten een systeem in te voeren waarbij de bestuurder van het voertuig zelf moet instaan voor het preventieve onderhoud. Deze methode biedt het voordeel dat de banden dan haast dagelijks gecontroleerd worden en de gebruiker zich een hogere verantwoordelijkheidszin aanmeet.

De producten zijn al jarenlang van een optimale duurzaamheid. De versleten banden worden eerst heringesneden en kunnen zo beginnen aan een tweede leven. Indien de wapening niet beschadigd is, worden ze gecoverd en kunnen ze (op de achteras) aan een derde leven beginnen. Door de banden te coveren kan de levensduur van het karkas verlengd worden, wat goed is voor het milieu.

Door het herinsnijden kan de levensduur verlengd worden met 25 % per km.

Zowel in ons ISO-handvest als in dat van onze leveranciers zijn technische clausules opgenomen met betrekking tot de verbetering van de kwaliteit (het langer meegaan van de producten). Samen met de leverancier werken we procedures uit om de producten nóg beter te maken. Ieder gebrek wordt gemeld en onmiddellijk onderzocht door de laboratoria van de leverancier. Deze analyses en de oorzaken en reiken ons oplossingen aan. Op grond van onze

solutions. Par exemple, grâce à nos analyses et de notre expérience, et d'une remontée chez le fournisseur, nous nous sommes dirigés vers une production de pneumatiques avec renforcement du flanc extérieur. Cette modification a eu pour effet d'accroître la longévité du produit.

Oui, d'autres marchés, comme par exemple les brosses de balayeuses, ont de telles clauses d'exécution.

Question n° 301 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La politique d'égalité entre les hommes et les femmes à l'Agence « Bruxelles-Propreté » ne fait pas l'objet d'un plan prédéfini. Ceci s'explique notamment par la grande partie des emplois qui impliquent un travail lourd au sein de l'Agence. Il est bien entendu que nous ne refuserons pas l'engagement d'ouvrières réussissant les tests d'aptitude physique, aucune distinction étant opérée par nos services entre hommes et femmes. Par ailleurs, l'engagement d'agents féminins dès le premier échelon de la ligne opérationnelle est favorisé et l'Agence compte depuis peu plusieurs brigadiers féminins.

De même, dans les postes administratifs, aucune distinction n'est opérée en raison du sexe des agents ou des candidats aux différents postes pour lesquels nous recrutons.

Il n'a pas été désigné au sein de l'Agence une personne chargée de ces matières à proprement parler dans la mesure où cette désignation n'apparaît pas comme obligatoire. Néanmoins une politique de réinsertion et de non-discrimination plus générale est largement menée par l'Agence.

Question n° 302 de M. Didier Gosuin du 21 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation intermédiaire de l'exécution du plan « déchets 2003-2007 ».

Le dernier plan « déchets » arrive à échéance cette année. J'imagine aisément que des résultats sont d'ores et déjà engrangés sur la réalisation des prescriptions et objectifs énoncés par le plan.

analyses en onze expérience et door terug te koppelen naar de leverancier, zijn we gaan opteren voor een productie van luchtbanden met versterking van de buitenmatrijs. Deze aanpassing komt ten goede van de levensduur van het product.

Ja, ook voor andere contracten, zoals bijvoorbeeld de borstels van de veegmachines, bestaan dergelijke uitvoeringsclausules.

Vraag nr. 301 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 september 2007 (Fr.) :

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid het volgende mede.

Het gelijkheidsbeleid tussen mannen en vrouwen bij het Agentschap « Net Brussel » maakt niet het voorwerp uit van een voorafbepaald plan. Dit is met name te verklaren doordat het merendeel van de jobs bij het Agentschap zwaar werk inhouden. Het spreekt voor zich dat we de aanwerving van arbeidsters die slagen voor de fysieke geschiktheidstest niet zullen weigeren; er wordt door onze diensten geen onderscheid gemaakt tussen mannen en vrouwen. Verder wordt de aanwerving van vrouwelijke personeelsleden vanaf de eerste graad van de operationele lijn bevorderd en het Agentschap heeft sinds kort verschillende vrouwelijke ploegbazen.

Zo ook wordt er in de administratieve posten geen onderscheid gemaakt op basis van het geslacht van de personeelsleden of van de kandidaten voor de verschillende posten waarvoor we aanwerven.

Er is bij het Agentschap geen persoon aangeduid die belast is met deze aangelegenheden op zich aangezien deze aanduiding niet verplicht is. Niettemin wordt er bij het Agentschap wel een meer algemeen beleid van herinschakeling en niet-discriminatie gevoerd.

Vraag nr. 302 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 september 2007 (Fr.) :

Tussentijdse evaluatie van de uitvoering van het afvalstoffenplan 2003-2007.

Het jongste afvalstoffenplan loopt dit jaar ten einde. Ik kan mij goed voorstellen dat er nu al resultaten merkbaar zijn in het kader van de voorschriften en de doelstellingen van dit plan.

Il me serait agréable de connaître, en matière de propreté publique, quels sont les prescriptions et objectifs qui n'ont pu être réalisés au 30 juin de cette année.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les prescriptions 73, 99 et 101 n'ont pu être réalisées. Pour l'ensemble des autres prescriptions, l'Agence a mené une série d'actions visant à rencontrer les objectifs du plan.

Question n° 305 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Situation financière catastrophique de Bruxelles Papier.

Les prix du papier recyclé semblent connaître depuis la fin de l'année dernière une hausse conséquente et qui ne semble pas se démentir.

C'est de nature à améliorer la rentabilité de Bruxelles-Papier.

Pourtant, une récente analyse bilantaire des comptes récemment déposés en juillet de cette année et clôturés au 31 décembre 2006, révèle que les fonds propres de la société sont négatifs et que Bruxelles Papier a perdu tout son capital, sans pour autant que les annexes du Moniteur belge révèlent qu'une assemblée générale extraordinaire ne soit convoquée pour décider du refinancement de Bruxelles Papier et de la poursuite ou non de ses activités.

Pourriez-vous m'expliquer les raisons de cette situation financière catastrophique ainsi que ce que vous avez prévu pour refinancer Cette filiale de Bruxelles Propreté.

Pourquoi ni le Gouvernement ni le Parlement n'en ont-ils été informés ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'évolution du prix du papier est cyclique, la hausse conséquente a débuté en février 2007 et les bénéfices qui en résultent apparaissent dans les comptes qui sont clôturés au 31 décembre de cette année.

Dans son rapport annuel, le Conseil d'Administration de Bruxelles Papier a informé les actionnaires de la situation financière de Bruxelles Papier. Ceux-ci ont décidé la poursuite des activités sur base des accords entre partenaires qui prévoient en cas d'années difficiles de faire appel aux emprunts subordonnées du partenaire privé pour faire face au besoin de trésorerie de la société.

Welke voorschriften en doelstellingen zijn op 30 juni van dit jaar niet gehaald in het kader van de openbare netheid ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid het volgende mede.

De voorschriften 73, 99 en 101 werden niet uitgevoerd. Voor alle andere voorschriften voerde het Agentschap een reeks acties uit om de doelstellingen van het plan te verwezenlijken.

Vraag nr. 305 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Rampzalige financiële situatie van Brussel Papier.

Sinds eind vorig jaar zijn de prijzen van gerecycleerd papier fors gestegen. Die trend lijkt zich door te zetten.

Dat zou de rendabiliteit van Brussel-Papier moeten verhogen.

Uit een recente analyse van de rekeningen die in juli van dit jaar werden ingediend en op 31 december 2006 werden afgesloten, blijkt evenwel dat Brussel-Papier al haar kapitaal heeft verloren en geen eigen middelen meer heeft. In de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad is evenwel geen convocatie verschenen voor een buitengewone algemene vergadering die moet beslissen over de herfinanciering van Brussel-Papier en het al dan niet voortzetten van haar activiteiten.

Wat zijn de redenen voor die financiële ramp ? Wat bent u van plan te doen om dat filiaal van Net Brussel te herfinancieren ?

Waarom werden noch de regering noch het Parlement daarover ingelicht ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid het volgende mede.

De evolutie van de papierprijs verloopt cyclisch, de aanzienlijke prijsstijging begon in februari 2007 en de winsten die er het gevolg van zijn zullen aanwijsbaar zijn in de rekeningen die op 31 december van dit jaar zullen worden afgesloten.

In zijn jaarverslag gaf de Raad van Bestuur van Brussel Papier de aandeelhouders informatie over de financiële situatie van Brussel Papier. De aandeelhouders beslisten het voortzetten van de activiteiten op basis van de akkoorden tussen partners waarin wordt voorzien dat er in moeilijke jaren een beroep kan worden gedaan op ondergeschikte leningen van de private partner om aan de thesaurienoden van de vennootschap tegemoet te komen.

Question n° 306 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Quasi-quadruplement du chiffre d'affaires de Bruxelles Energie et augmentation très forte de son bénéfice.

Je constate qu'en un exercice, entre 2005 et 2006, le chiffre d'affaires de Bruxelles Energie est passé de 6,5 millions d'EUR à près de 29 millions d'EUR. Le résultat net a doublé et le bénéfice marque une croissance de plus de 60 %.

Quelles sont les raisons de cette évolution soudaine et très positive ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Depuis le 1er mars 2006, Bruxelles Energie assume l'exploitation de l'UIOM. Son chiffre d'affaires comprend désormais les ressources liées à ces activités et le bénéfice qui en découle. La diminution de la base taxable par l'effet des intérêts notionnels permet à Bruxelles Energie d'afficher un résultat net en forte hausse.

Question n° 307 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Quasi-quintuplement du bénéfice de Bruxelles Compost.

Je constate qu'entre 2005 et 2006, le bénéfice de Bruxelles Compost a explosé : une amélioration de 480 % est notée.

Quels sont les facteurs explicatifs de cette soudaine amélioration et comment le bénéfice est-il rapatrié au profit de l'actionnaire public ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En 2005, Bruxelles-Compost a consenti des investissements importants pour la réduction des nuisances olfactives. Durant ces travaux, de nombreux tonnages d'apports ont été déviés vers un autre centre pour faire de la place. Cette charge supplémentaire liée aux coûts des travaux a engendré une légère perte de 5.454,91 EUR.

En 2006 l'activité du centre a redémarré lentement, le résultat obtenu est de 19.058 EUR. En 2004 la société a rémunéré ses actionnaires à hauteur de 105.000 EUR. Le capital de la société s'élève à 371.840 EUR.

Question n° 308 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Dégradation des résultats financiers de la s.a. Centre de tri.

Les derniers comptes et bilans déposés par la s.a. Centre de tri révèlent un doublement du chiffre d'affaires ainsi qu'un pourcentage assez conséquent d'investissements incorporels. Par ailleurs, il

Vraag nr. 306 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Bijna verviervoudiging van het omzetcijfer van Brussel Energie en forse winstverhoging.

In één boekjaar, tussen 2005 en 2006, is het omzetcijfer van Brussel Energie gestegen van 6,5 miljoen EUR tot ongeveer 29 miljoen EUR. Het nettoresultaat is verdubbeld en de winst is met meer dan 60 % toegenomen.

Wat zijn de redenen voor die plotselinge en zeer positieve evolutie ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlementslid het volgende mede.

Sinds 1 maart 2006 verzekert Brussel Energie de uitbating van UIOM. Het zakencijfer omvat voortaan ook de inkomsten van deze activiteiten en de winst die er uit voortvloeit. Ook de daling van de belastbare basis door het effect van de notionele interest zorgt bij Brussel Energie mede voor het sterk gestegen netto resultaat.

Vraag nr. 307 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Bijna vervijfvoudiging van de winst van Brussel Compost.

Tussen 2005 en 2006 is de winst van Brussel Compost enorm gestegen: een groei van meer dan 480 %.

Wat zijn de redenen voor die plotselinge verbetering ? Hoe vloeit de winst terug naar de overheidsaandeelhouder ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte parlementslid het volgende mede.

In 2005 werden er door Brussel Compost omvangrijke investeringen verricht voor het beperken van de reukhinder. Om plaats vrij te maken tijdens deze werken werden grote hoeveelheden afval naar andere centra afgevoerd. Deze bijkomende lasten maken deel uit van de kostprijs van de werken en zorgden voor een lichte mali van 5.454,91 EUR.

In 2006 groeide de activiteit van het centrum langzaam, met een resultaat van 19.058 EUR. In 2004 werd door de vennootschap 105.000 EUR aan de aandeelhouders uitbetaald. Het kapitaal van de vennootschap bedraagt 371.840 EUR.

Vraag nr. 308 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Verslechtering van de financiële resultaten van de n.v. Sorteercentrum.

De jongste rekeningen en balansen van de nv Sorteercentrum wijzen op een verdubbeling van de omzet en een hoog percentage immateriële investeringen. Uit de jongste balans blijkt overigens

semble se dégager du dernier bilan un fait inquiétant : une commercialisation à perte des services (ils sont commercialisés sous leur prix de revient). Le résultat net s'est également considérablement dégradé.

Quels sont les facteurs explicatifs de cette soudaine amélioration du chiffre d'affaires, doublée d'une dégradation du résultat ? Comment le risque se répartit-il entre Bruxelles-Propreté et l'actionnaire privé ? Bruxelles-Propreté pourrait-elle être amenée à subir des conséquences financières négatives de cette évolution ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La mise en place du site régional temporaire d'abattage de moutons pour la fête de l'Aïd en janvier 2006 a été confiée à la s.a. Centre de Tri par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour réaliser cette mission, le concours de sous traitants était indispensable.

Le résultat de l'opération fut une perte importante pour Centre de Tri.

Il s'agit d'une opération isolée qui ne nuit pas la rentabilité future de la société.

Question n° 310 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.

Il me serait agréable de savoir si l'un des départements du ministère ou l'un des organismes régionaux sur lequel vous exercez votre tutelle a organisé un centre d'appels téléphoniques. Dans l'affirmative, sont-ce des agents de ce département ou de cet organisme ou est-ce une firme privée qui gère ce centre d'appels ?

S'il s'agit d'une entreprise privée, ou est-elle située ? Le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise a-t-il été pris en compte dans le choix de la firme privée ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'Agence régionale pour la propreté, « Bruxelles-Propreté » dispose d'un call center interne parmi ses services. Il a pour missions d'informer la population sur les services ou sur le tri, d'effectuer des réservations de collecte à la demande et d'assurer un suivi plus efficace des plaintes.

Ce call center est assisté d'un call center externe en cas d'affluence des appels. Ce call center externe a été choisi au terme d'une procédure respectueuse de la législation sur les marchés publics. Il se situe en Région de Bruxelles-Capitale.

een onrustwekkend feit: een verlieslatende commercialisering van de diensten (ze worden gecommmercialiseerd onder hun kostprijs). Het nettoresultaat is ook sterk achteruitgegaan.

Wat zijn de redenen van deze plotse verbetering van de omzet, gepaard met een verslechtering van het resultaat ? Hoe wordt het risico verdeeld tussen Net-Brussel en de privé-aandeelhouder ? Kan Net-Brussel negatieve financiële gevolgen ondervinden van deze evolutie ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid het volgende mede.

De inrichting van tijdelijke sites voor het slachten van schapen voor het Aïd feest in januari 2006 werd door de Minister-President van het BHG aan de N.V. Sorteercentrum toevertrouwd.

Voor het uitvoeren van deze opdracht was de medewerking van onderaannemers onontbeerlijk.

Deze operatie veroorzaakte een groot verlies voor het Sorteercentrum.

Het ging om een eenmalige operatie die geen bedreiging vormt voor de toekomstige rentabiliteit van de vennootschap.

Vraag nr. 310 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.

Heeft van de departementen van het ministerie of een van de gewestelijke organen waarover u het toezicht uitoefent een telefooncentrale georganiseerd ? Zo ja, gaat het om personeelsleden van het departement of van dit orgaan of gaat het om een privé-firma die dergelijke oproepen beheert ?

Is het een privé-firma en waar bevindt die zich ? Heeft men gedacht aan Brusselse werknemers bij de keuze van de privé-firma ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid het volgende mede.

Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid « Net Brussel » beschikt in haar diensten over een intern callcenter. Dit callcenter heeft voor opdracht de bevolking te informeren over haar diensten of het sorteren, het boeken van reserveringen voor ophalingen op aanvraag en het instaan voor een betere opvolging van de klachten.

Dit callcenter wordt bijgestaan door een extern callcenter in geval van overvloed van oproepen. Dit extern callcenter werd geselecteerd na het voeren van een procedure die de wetgeving inzake overheidsopdrachten indachtig was. Het bevindt zich in het Brussels Gewest.

Il est attiré l'attention de l'honorable membre sur le fait que la législation des marchés publics – qui ne peut être éludée dans le cadre de la conclusion d'un contrat – ne permet pas de favoriser une entreprise parce qu'elle utilise de la main d'œuvre bruxelloise.

De aandacht van het geachte lid wordt gevestigd op het feit dat de wetgeving inzake overheidsopdrachten – waarvan de toepassing niet ontweken kan worden bij het afsluiten van een overeenkomst – niet toelaat een onderneming, die Brusselse werkkrachten gebruikt, te bevoordelen.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police. Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones.	28
17.12.2004	58	René Coppens	* Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek. Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Risque de détaxation des antennes GSM. Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise. Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Port de signes distinctifs au sein du BITC. Het dragen van kentekens bij het BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ Les études urbanistiques. De stedenbouwkundige studies.	28
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke. Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional. Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Rénovation des piscines en Région de Bruxelles. Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen. Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels. Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode. Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra). Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE). Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein de Sibelgaz. Bezoldigingen bij Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE). Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Electriciteit (BIE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP). Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie. Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG). Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE). Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation. Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC). Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Venootschap voor Crematie (ICVC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein de Sibelga. Bezoldigingen bij Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein d'Interfin. Bezoldigingen bij Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB. Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.	28

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois. Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes. Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.	29
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006. Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville. Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006). De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements. Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ Les sanctions administratives communales. De gemeentelijke administratieve sancties.	29
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco. Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
10.11.2006	493	Erland Pison	** L'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale. Het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie.	32
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux. Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale. Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.	8

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Recettes en matière de sanctions administratives. Inkomsten uit administratieve straffen.	29
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007. De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.	8
02.03.2007	600	Frédéric Erens	** Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris. Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.	33
02.03.2007	601	Frédéric Erens	** Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris. Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.	35
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB. Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.	29
24.04.2007	635	Walter Vandenbossche	** Financement des hôpitaux Iris. De financiering van de Irisziekenhuizen.	38
02.05.2007	638	Denis Grimberghs	** Etablissement d'un cadastre des logements publics appartenant aux pouvoirs locaux. Kadaster van de openbare woningen van de lokale besturen.	38
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Journaux et périodiques. Kranten en tijdschriften.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	9
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	9
02.07.2007	675	Didier Gosuin	** Étude socioéconomique et financière de l'ensemble des communes bruxelloises. Sociaal-economische en financiële studie betreffende alle Brusselse gemeenten.	40
25.07.2007	680	Didier Gosuin	** Exercice de la tutelle sur les budgets communaux. Uitoefening van het toezicht op de gemeentelijke begrotingen.	40

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
25.07.2007	681	Didier Gosuin	** Impact de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix sur les subsides aux agents engagés sur la base des financements régionaux en matière de sanction administrative, de contrat de quartier, etc. Gevolgen van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht voor de personeelsleden die met gewestelijke financiële middelen voor administratieve sancties, wijkcontracten, enz. in dienst zijn genomen.	42
25.07.207	683	Didier Gosuin	** Recours en annulation devant la Cour Constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettissement de certaines prestations locales à la TVA. Beroep tot nietigverklaring van artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006 in verband met de BTW op bepaalde lokale prestaties bij het Grondwettelijk Hof.	43
30.07.2007	687	Michel Colson	** Les hôpitaux IRIS – Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales. Iris-ziekenhuizen – Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesaurieën.	45
06.09.2007	690	Françoise Schepmans	** Réductions des factures d'énergie. Besparingen op de energiefacturen.	45
20.09.2007	691	Didier Gosuin	** <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i> <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i>	48
21.09.2007	692	Didier Gosuin	** <i>Etat d'avancemenet des 1.800 logements annoncés pour 2007 par la SDRB dans une conférence de presse de 2005.</i> <i>Stand van zaken in verband met de 1.800 woningen die de GOMB voor 2007 heeft aangekondigd tijdens een persconferentie in 2005.</i>	48
21.09.2007	693	Didier Gosuin	** <i>Réaménagement de la petite ceinture ouest.</i> <i>Heraanleg van de kleine ring west.</i>	51
21.09.2007	694	Didier Gosuin	** <i>Réaménagement des boulevards du Centre, du Midi à Rogier.</i> <i>Heraanleg van de lanen in het centrum van het zuid tot Rogier.</i>	51
21.09.2007	695	Didier Gosuin	** <i>Suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan régional de développement et du plan régional d'affectation du sol.</i> <i>Follow-up van de opmerkelijke gevolgen van de toepassing van het gewestelijk ontwikkelingsplan en van het gewestelijk bestemmingsplan voor het leefmilieu.</i>	52
21.09.2007	696	Didier Gosuin	** <i>Montant des jetons de présence alloués dans les 19 communes aux conseillers communaux.</i> <i>Presentiegeld voor de gemeenteraadsleden in de 19 gemeenten.</i>	53
21.09.2007	697	Didier Gosuin	** <i>Nombre d'employés communaux par habitants.</i> <i>Aantal gemeentepersoneelsleden per inwoner.</i>	53

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
21.09.2007	698	Didier Gosuin	** <i>Contrôle systématique des communes bruxelloises au regard du respect de la législation sur les marchés publics. De systematische controle van de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten in de Brusselse gemeenten.</i>	55
21.09.2007	699	Didier Gosuin	** <i>Création de zones de secours en matière de protection civile et dotation communale à ces zones. Invoering van hulpzones inzake civiele bescherming en gemeentelijke dotatie aan die zones.</i>	56
19.09.2007	700	Didier Gosuin	** <i>Nombre de suspensions et annulations d'actes des pouvoirs locaux en 2006. Aantal schorsingen en vernietigingen van akten van de lokale besturen in 2006.</i>	57
25.09.2007	701	Didier Gosuin	** <i>Fonctionnement du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales. Werking van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën.</i>	58
28.09.2007	702	Didier Gosuin	** <i>Réalisation du plan financier de la SAF. Uitvoering van het financieel plan van de MVV.</i>	59
25.09.2007	703	Dominique Braeckman	** <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet. Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i>	60
27.09.2007	704	Françoise Schepmans	** <i>Plan de Développement international de Bruxelles. Internationaal ontwikkelingsplan voor Brussel.</i>	61
01.10.2007	705	Marie-Paule Quix	* <i>Mise en œuvre de collaborations entre les communes. De uitvoering van samenwerkingsverbanden tussen gemeenten.</i>	9
04.10.2007	706	Françoise Schepmans	** <i>Aides européennes – Programme 2007-2013. Europese steun – Programma 2007-2013</i>	61
09.10.2007	707	Céline Delforge	* <i>Coût des élections communales du 8 octobre 2006. Kosten van de gemeenteraadsverkiezingen op 8 oktober 2006.</i>	10
09.10.2007	708	Didier Gosuin	* <i>Globalisation des marchés passés par une commune pour des fournitures similaires qui intéressent différents services ou institutions communales. Het globaliseren van de opdrachten van een gemeente voor leveringen ten behoeve van verschillende diensten of gemeentelijke instellingen.</i>	10
09.10.2007	709	Didier Gosuin	* <i>Valeur de la Charte sociale. Waarde van het sociale charter.</i>	10
09.10.2007	710	Didier Gosuin	* <i>Pourcentage de contractuels dans les communes. Percentage contractuelen in de gemeenten.</i>	11

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
09.10.2007	711	Didier Gosuin	** <i>Charge de pension sur la masse salariale acquittée par les différentes communes.</i> <i>Pensioenlast in de loonmassa betaald door de verschillende gemeenten.</i>	63
09.10.2007	712	Didier Gosuin	* <i>Adaptation de la Charte sociale.</i> <i>Aanpassing van het sociale charter.</i>	11
11.10.2007	713	Didier Gosuin	** <i>Création d'une cellule d'aide à la maîtrise d'ouvrage au niveau régional.</i> <i>Oprichting van een dienst voor hulp bij bouwopdrachten in het Gewest.</i>	63
11.10.2007	714	Didier Gosuin	** <i>Etude du réaménagement du stade de football d'Anderlecht et de ses abords.</i> <i>Studie van de herinrichting van het voetbalstadion van Anderlecht en van de omgeving ervan.</i>	64
11.10.2007	715	Didier Gosuin	** <i>Formation pour les agents intervenant dans les espaces publics.</i> <i>Opleiding van de personeelsleden die in de openbare ruimten optreden.</i>	65
12.10.2007	716	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.</i>	66
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen				
18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Mainmorte. Dode hand.	29
20.09.2007	262	Didier Gosuin	** <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i> <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i>	67
21.09.2007	263	Didier Gosuin	** <i>Refinancement du Fonds de logement.</i> <i>Herfinanciering van het Woningfonds.</i>	67
21.09.2007	264	Didier Gosuin	** <i>Politique menée par le gouvernement en matière d'investissement socialement responsable.</i> <i>Beleid van de regering inzake sociaal verantwoord investeren.</i>	68
21.09.2007	265	Didier Gosuin	** <i>Méthodes de contrôle du Fonds du logement.</i> <i>Methodes voor controle op het Woningfonds.</i>	69
25.09.2007	266	Didier Gosuin	** <i>Influence sur le déficit régional de l'évolution des dettes contractées par les communes auprès du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales qui ont été déclarées irrécouvrables.</i> <i>Invloed van de evolutie van de schulden van de gemeenten bij het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën die oninvorderbaar zijn verklaard op het tekort van het Gewest.</i>	70

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
25.09.2007	267	Didier Gosuin	** <i>Avis d'Eurostat du 25 juillet 2007 consacré au traitement budgétaire à réserver à l'opération Citeo.</i> <i>Advies van Eurostat van 25 juli 2007 over de inschrijving van de verrichting Citeo in een begroting.</i>	71
25.09.2007	268	Dominique Braeckman	** <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i> <i>Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i>	71
04.10.2007	269	Walter Vandenbossche	** <i>Conséquences en RBC de la réforme fédérale de l'impôt sur les personnes physiques.</i> <i>Gevolgen van de federale hervorming van de personenbelasting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	73
09.10.2007	270	Céline Delforge	** <i>Coût des élections communales du 8 octobre 2007.</i> <i>Kost van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2007.</i>	76
11.10.2007	271	Didier Gosuin	** <i>Modification du montage Citéo STIB suite à l'avis d'Eurostat.</i> <i>Wijziging van de constructie van Citeo MIVB na het advies van Eurostat.</i>	76
12.10.2007	272	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.</i>	77

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand. Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.	30
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois. Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.	12
01.02.2005	76	Alain Daems	* Mesures de sécurité dans les logements. Veiligheidsmaatregelen in de woningen.	12
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Route aérienne Bruxelles-Pékin. Vliegroute Brussel-Peking.	12
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC. Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.	12
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles. De grote handelskernen in Brussel.	12
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* La diversité de l'offre commerciale. Verscheidenheid van het handelsaanbod.	12

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux. De kinderopvang in de grote handelskernen.	13
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable. Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.	13
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale. Netwerk van de bedrijvencentra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	13
20.12.2006	532	Erland Pison	** Profil de formation des chercheurs d'emploi. Het opleidingsprofiel van werkzoekenden.	77
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale. Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.	13
19.02.2007	576	Walter Vandenbossche	* Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires. Imago van Brussel als Zakenstad.	13
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	13
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	14
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	14
25.06.2007	628	Philippe Pivin	** Les contrats d'intérim conclus par l'Orbem avec sa filiale T. Services. Interimcontracten gesloten tussen de BGDA en de dochteronderneming T. Services.	79
25.06.2007	629	Philippe Pivin	** Les coûts du sponsoring du voilier « T. service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Sponsoringskosten van de zeilboot « T. Service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».	80
28.06.2007	631	Mohammadi Chahid	* Le renforcement de la politique de communication d'Actiris (ORBEm) relative aux différentes mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi. Versterking van het communicatiebeleid van Actiris (BGDA) met betrekking tot de verschillende begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden.	14
20.07.2007	633	Caroline Persoons	** Choix des langues sur le site internet d'Actiris. Taalkeuze op de website van Actiris.	82
11.09.2007	634	Françoise Schepmans	** <i>Investissement de la S.R.I.B.</i> <i>Investering van de GIMB.</i>	82

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
20.09.2007	635	Didier Gosuin	** <i>Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.</i> <i>Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.</i>	84
20.09.2007	636	Didier Gosuin	** <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i> <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i>	85
19.09.2007	637	Didier Gosuin	** <i>Etat de santé des noyaux commerciaux bruxellois.</i> <i>Gezondheidstoestand van de Brusselse handelskernen.</i>	89
19.09.2007	638	Didier Gosuin	** <i>Exécution du contrat de gestion par l'ORBEM.</i> <i>Uitvoering van het beheerscontract door de BGDA.</i>	90
19.09.2007	639	Didier Gosuin	** <i>Evolution du taux d'activité de la population active en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Evolutie van de activiteitsgraad van de beroepsbevolking in het Gewest.</i>	90
19.09.2007	640	Didier Gosuin	** <i>Niveau de création ou de destruction d'emplois en Région bruxelloise.</i> <i>Graad van schepping of vernietiging van arbeidsplaatsen in het Gewest.</i>	91
19.09.2007	644	Didier Gosuin	** <i>Valeur de la dénomination ACTIRIS.</i> <i>Waarde van de benaming ACTIRIS.</i>	92
25.09.2007	645	Didier Gosuin	** <i>Offres de travail flamandes pour les demandeurs d'emploi bruxellois.</i> <i>Vlaamse vacatures voor de Brusselse werkzoekenden.</i>	92
25.09.2007	646	Philippe Pivin	* <i>Le nombre et la répartition des postes d'agent contractuel subsidié.</i> <i>Aantal en verdeling van de functies van gesubsidieerde contractuelen.</i>	14
25.09.2007	647	Dominique Braeckman	* <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i> <i>Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i>	14
01.10.2007	648	Olivia P'Tito	* <i>Le nombre d'ACS créés en 2004, 2005, 2006, 2007 selon une ventilation par commune.</i> <i>Het aantal GEKO-banen die in 2004, 2005, 2006 en 2007 zijn geschapen per gemeente.</i>	15
02.10.2007	649	Jean-Luc Vanraes	* <i>Initiatives en matière d'emploi.</i> <i>Tewerkstellingsinitiatieven.</i>	17
09.10.2007	650	Didier Gosuin	* <i>Irrespect manifesté à l'égard des allochtones par des membres du personnel d'Actiris.</i> <i>Het gebrek aan respect vanwege het personeel van Actiris ten aanzien van de allochtonen.</i>	18
12.10.2007	651	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.</i>	93

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken				
05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture. Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.	30
19.09.2007	600	Didier Gosuin	** <i>Réaménagement du goulet Louise.</i> <i>De heraanleg van de Louiza-flessenhals.</i>	94
19.09.2007	601	Didier Gosuin	** <i>Avis d'Eurostat sur le montage Citeo.</i> <i>Advies van Eurostat over de Citeo-regeling.</i>	95
25.09.2007	603	Didier Gosuin	** <i>Transfert du personnel de la STIB à Citeo.</i> <i>Overdracht van het MIVB-personeel naar Citeo.</i>	96
25.09.2007	605	Michel Colson	** <i>Attestations délivrées par les CPAS en matière de gratuité de leurs usagers sur le réseau STIB.</i> <i>Attesten afgegeven door de OCMW's voor gratis vervoer op het MIVB-net.</i>	97
01.10.2007	606	André du Bus de Warnaffe	** <i>Le recrutement des conducteurs de bus de la STIB.</i> <i>Aanwerving van buschauffeurs voor de MIVB.</i>	98
01.10.2007	607	André du Bus de Warnaffe	** <i>La gestion du stress du personnel de la STIB et plus particulièrement le stress des conducteurs de bus, trams et métro.</i> <i>Stressmanagement voor MIVB-personeel, inzonderheid voor tram-, bus- en metrobestuurders.</i>	99
01.10.2007	608	Frédéric Erens	** <i>Jobdays de la STIB.</i> <i>De Jobdays van de MIVB.</i>	101
09.10.2007	609	Françoise Schepmans	** <i>Un incident survenu sur la ligne de tram 56.</i> <i>Een voorval op tramlijn 56.</i>	102
09.10.2007	610	Didier Gosuin	** <i>Contrôle de l'ordonnance relative aux chantiers en voie publique.</i> <i>De controle op de toepassing van de ordonnantie betreffende de werken op de openbare weg.</i>	104
11.10.2007	611	Mohammadi Chahid	** <i>Violences sur le réseau de la STIB.</i> <i>Geweld op het MIVB-net.</i>	105
11.10.2007	613	Didier Gosuin	** <i>Etude pour la réalisation d'un nouveau dépôt pour tramways d'une superficie d'environ 20.000 m².</i> <i>Studie voor de bouw van een nieuwe tramremise met een oppervlakte van ongeveer 20.000 m².</i>	106
11.10.2007	614	Didier Gosuin	** <i>Modification du montage Citéo STIB suite à l'avis d'Eurostat.</i> <i>Wijziging van de constructie van Citeo MIVB na het advies van Eurostat.</i>	107
11.10.2007	615	Didier Gosuin	** <i>Formation pour les agents intervenant dans les espaces publics.</i> <i>Opleiding van de personeelsleden die in de openbare ruimten optreden.</i>	108

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2007	616	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.</i>	109
16.10.2007	618	Amina Derbaki Sbaï	** <i>Semaine de la mobilité 2007.</i> <i>Week van de mobiliteit 2007.</i>	110
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid				
07.12.2006	394	Jacques Simonet	* Une évaluation du Réseau habitat. Evaluatie van het Habitatnetwerk.	18
20.04.2007	466	André du Bus de Warnaffe	○ Les inondations de 2005 et l'indemnisation des victimes. De overstromingen van 2005 en de vergoeding van de slachtoffers.	30
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* Journaux et périodiques. Kranten en tijdschriften.	18
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	19
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers — respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	19
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	19
06.09.2007	525	Françoise Schepmans	** Réductions des factures d'énergie. Besparingen op de energiefacturen.	113
25.09.2007	526	Valérie Seyns	** <i>Le mauvais état des marronniers bruxellois.</i> <i>De slechte staat van de Brusselse paardenkastanjebomen.</i>	116
20.09.2007	527	Didier Gosuin	** <i>Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.</i> <i>Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.</i>	117
20.09.2007	528	Didier Gosuin	** <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i> <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i>	117
21.09.2007	529	Didier Gosuin	** <i>Evaluation intermédiaire de l'exécution du plan « déchets 2003-2007 ».</i> <i>Tussentijdse evaluatie van de uitvoering van het afvalstoffenplan 2003-2007.</i>	120
19.09.2007	530	Didier Gosuin	** <i>Rapport sur l'exécution des obligations et missions de service public du gestionnaire du réseau d'électricité.</i> <i>Verslag over de uitvoering van de openbardienstplichtigen en –opdrachten van de beheerder van het elektriciteitsnet.</i>	122

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
19.09.2007	531	Didier Gosuin	** <i>Etat d'avancement des différentes conventions environnementales en vigueur.</i> <i>De voortgang van de verschillende milieu-overeenkomsten die van kracht zijn.</i>	122
19.09.2007	532	Didier Gosuin	** <i>Note de synthèse comportant les principaux indicateurs environnementaux intéressant l'état de l'environnement bruxellois.</i> <i>Samenvattende nota met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren die van belang zijn voor het Brussels leefmilieu.</i>	130
25.09.2007	534	Didier Gosuin	** <i>Elaboration du nouveau plan « déchets » et définition du projet de plan 2008-2012.</i> <i>Het opstellen van het nieuwe afvalstoffenplan en het bepalen van het ontwerpplan 2008-2012.</i>	131
25.09.2007	535	Didier Gosuin	** <i>Suivi scientifique des sites Natura 2000.</i> <i>Wetenschappelijke bewaking van de sites Natura 2000.</i>	133
25.09.2007	536	Didier Gosuin	** <i>Réalisation des projections financières établies pour la Société bruxelloise de gestion de l'eau.</i> <i>De uitvoering van financiële prognoses die zijn gedaan voor de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer.</i>	134
25.09.2007	537	Dominique Braeckman	** <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i> <i>Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i>	135
01.10.2007	538	André du Bus de Warnaffe	* <i>Les contacts pris avec les communes dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance URE.</i> <i>Contacten met de gemeenten in het kader van de uitvoering van de REG-ordonnantie.</i>	19
09.10.2007	539	Didier Gosuin	** <i>Titulaire des droits d'auteur sur l'aménagement des jardins du fleuriste.</i> <i>Houder van auteursrechten op de inrichting van de Tuinen van de Bloemist.</i>	136
09.10.2007	540	Didier Gosuin	* <i>Imposition d'une condition de connaissance du néerlandais aux recrutements.</i> <i>Het stellen van een voorwaarde inzake de kennis van het Nederlands bij aanwerving.</i>	20
09.10.2007	541	Didier Gosuin	* <i>Réalisation du cadastre des dispositifs d'émission de radiations non ionisantes.</i> <i>Het opstellen van een kadaster van de bronnen van niet-ioniserende stralingen.</i>	20
11.10.2007	542	Didier Gosuin	** <i>Coûts de réalisation d'une publicité diffusée au cinéma.</i> <i>Kosten van een reclamefilm voor de bioscoop.</i>	138
11.10.2007	543	Didier Gosuin	** <i>Formation pour les agents intervenant dans les espaces publics.</i> <i>Opleiding van de personeelsleden die in de openbare ruimten optreden.</i>	139

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2007	544	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.</i>	139
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw				
25.01.2006	188	Caroline Persoons	* Composition de la Commission régionale de développement. Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.	21
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises. Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.	30
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises. Presentiegeld in de Brusselse OVM's.	31
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures. Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.	21
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre. Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.	21
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ Impact de l'urbanisation sur les inondations. De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.	31
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement. Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.	21
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006. Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.	21
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme. Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.	31
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	21
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* La reconversion des bureaux en logements. De verbouwing van kantoren tot woningen.	22
11.07.2007	371	Walter Vandenbossche	** Relocalisation de personnes. Herlokalisering van mensen.	140

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
20.09.2007	380	Didier Gosuin	** <i>Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.</i> <i>Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.</i>	141
21.09.2007	382	Didier Gosuin	** <i>Refinancement du Fonds du logement.</i> <i>Herfinanciering van het Woningfonds.</i>	142
19.09.2007	383	Didier Gosuin	** <i>Méthodes de contrôle du Fonds du logement.</i> <i>Methodes voor de controle van het Woningfonds.</i>	142
19.09.2007	384	Didier Gosuin	** <i>Rapport annuel d'évaluation de l'exécution du contrat de gestion de la SLRB.</i> <i>Jaarlijks evaluatieverslag over de uitvoering van het beheerscontract van de BGHM.</i>	143
19.09.2007	386	Didier Gosuin	** <i>Notification du commencement d'exécution des permis d'urbanisme.</i> <i>Kennisgeving van het begin van uitvoering van de stedenbouwkundige vergunningen.</i>	144
19.09.2007	387	Didier Gosuin	** <i>Pouvoir d'investigation des agents chargés de la surveillance du droit de l'urbanisme.</i> <i>Opsporingsbevoegdheid van het personeel dat toezicht moet uitoefenen op de toepassing van het stedenbouwkundig recht.</i>	144
19.09.2007	388	Didier Gosuin	** <i>Responsabilité des administrateurs du fonds du logement face à l'évolution des moyens budgétaires.</i> <i>Verantwoordelijkheid van de bestuurders van het Woningfonds met betrekking tot de evolutie van de begrotingsmiddelen.</i>	145
25.09.2007	390	Dominique Braeckman	** <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i> <i>Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i>	146
05.10.2007	391	Julie de Grootte	** <i>Les rapports du Collège de l'Urbanisme.</i> <i>Verslagen van het stedenbouwkundig college.</i>	147
09.10.2007	392	Didier Gosuin	* <i>Octroi ou non de permis d'urbanisme pour ériger des zones résidentielles sécurisées (gated communities).</i> <i>Al dan niet toekenning van stedenbouwkundige vergunningen voor gated communities.</i>	22
09.10.2007	393	Didier Gosuin	* <i>Dérogations aux conditions de logement à offrir à des personnes expulsées.</i> <i>Afwijkingen van de huisvestingsvoorwaarden voor uitgezette personen.</i>	22
09.10.2007	394	Didier Gosuin	* <i>Obligation de relogement de personnes expulsées par les sociétés immobilières de service social.</i> <i>Verplichting tot herhuisvesting van door de OVM's uitgezette personen.</i>	23

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
11.10.2007	395	Didier Gosuin	** <i>Création de comités d'avis assistant la Région dans la passation des marchés publics d'architecture relative aux projets du plan logement.</i> <i>Oprichting van adviescomités die het Gewest bijstaan bij de gunning van architectuuroverheidsopdrachten voor projecten van het huisvestingsplan.</i>	148
12.10.2007	396	Céline Fremault	** <i>Centre d'information sur le logement.</i> <i>Wooninformatiecentrum.</i>	149
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel				
21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Consommations et économies d'eau.</i> <i>Waterverbruik en besparingen.</i>	23
20.09.2007	261	Didier Gosuin	** <i>Formation aux disciplines de management public des hauts fonctionnaires des départements et organismes relevant de vos compétences.</i> <i>Opleiding inzake overheidsmanagement voor hoge ambtenaren van de departementen en instellingen die onder u ressorteren.</i>	150
20.09.2007	262	Didier Gosuin	** <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i> <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i>	152
19.09.2007	263	Didier Gosuin	** <i>Evaluation des plaintes introduites auprès de services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Evaluatie van de bij de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingediende klachten.</i>	153
25.09.2007	265	Didier Gosuin	** <i>Règles de déontologie applicables au personnel régional.</i> <i>Ethische regels die van toepassing zijn op het personeel van het Gewest.</i>	154
25.09.2007	266	Dominique Braeckman	** <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i> <i>Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i>	157
01.10.2007	268	Walter Vandebossche	* <i>Adaptation des ponts bruxellois.</i> <i>De aanpassing van de Brusselse Bruggen.</i>	23
12.10.2007	269	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale- intern beheer of onderaanneming.</i>	158

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* <i>Nombre de Bruxellois à l'ABP.</i> <i>Aantal Brusselaars bij het GAN.</i>	24
------------	-----	-------------	--	----

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP. Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.	24
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ Concertations bilatérales avec les ministres wallons. Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.	31
03.11.2005	151	Céline Frémault	* Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise. Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.	24
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005. De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.	25
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Enlèvement de véhicules hors d'usage. Verwijdering van afgedankte voertuigen.	25
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes. Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)-tewerkstelling van jongeren.	25
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Le plan de formation de Bruxelles-Propreté. Opleidingsplan Net-Brussel.	25
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Mise en décharge des déchets. Het storten van afval.	25
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte. De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.	25
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales. Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.	26
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest. De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.	26
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté. Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.	26
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* Collecte des déchets à Forest. De vuilnisophaling in Vorst.	26
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia. De organisatie van de ophaling van fuchsia-gekleurde zakken door Net Brussel.	26

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
13.02.2007	266	Jos Van Assche	** Contrôle du respect des modalités pratiques pour les collectes de « sacs fuchsia » Porte de Namur et alentours. De controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde « fuchsia-vuilnisophalingen » aan de Naamsepoort en omgeving.	158
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines. Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.	26
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	27
23.05.2007	294	Dominiek Lootens-Stael	** La collecte des déchets de jardin et son annonce sur le site internet de Bruxelles-Propreté. Ophaling van groenafval, en de aankondiging hiervan op de webstek van Net-Brussel.	159
11.06.2007	296	Didier Gosuin	** Intégration de critères techniques relatifs à la durabilité des produits achetés par l'Agence Bruxelles-Propreté. Invoering van technische criteria betreffende de duurzaamheid van de producten die door het GAN worden gekocht.	160
27.08.2007	299	Valérie Seyns	* Collecte des déchets des tsiganes qui occupent le terrain devant l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek. De ophaling van afval op de door zigeuners bezette terreinen voor het militair ziekenhuis te Neder-Over-Heembeek.	27
20.09.2007	301	Didier Gosuin	** <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i> <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i>	162
21.09.2007	302	Didier Gosuin	** <i>Evaluation intermédiaire de l'exécution du plan « déchets 2003-2007 ».</i> <i>Tussentijdse evaluatie van de uitvoering van het afvalstoffenplan 2003-2007.</i>	162
25.09.2007	305	Didier Gosuin	** <i>Situation financière catastrophique de Bruxelles Papier.</i> <i>Rampzalige financiële situatie van Brussel Papier.</i>	163
25.09.2007	306	Didier Gosuin	** <i>Quasi-quadruplement du chiffre d'affaires de Bruxelles Energie et augmentation très forte de son bénéfice.</i> <i>Bijna verviervoudiging van het omzetcijfer van Brussel Energie en forse winstverhoging.</i>	164
25.09.2007	307	Didier Gosuin	** <i>Quasi-quintuplement du bénéfice de Bruxelles Compost.</i> <i>Bijna vervijfvoudiging van de winst van Brussel Compost.</i>	164
25.09.2007	308	Didier Gosuin	** <i>Dégradation des résultats financiers de la s.a. Centre de tri.</i> <i>Verslechtering van de financiële resultaten van de n.v. sorteercentrum.</i>	164
11.10.2007	310	Didier Gosuin	** <i>Centre d'appels téléphoniques – gestion en interne ou appel à la sous-traitance.</i> <i>Telefooncentrale – intern beheer of onderaanneming.</i>	165